

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 99 — 559

[S - C - 99/15050]

9 FEVRIER 1999. — Loi créant le Fonds belge de survie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est créé un fonds dénommé « Fonds belge de survie » destiné à améliorer la sécurité alimentaire des groupes de population les plus vulnérables dans les pays partenaires les plus pauvres.

**Art. 3.** Le ministre ou le secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions assume la responsabilité et la gestion du Fonds.

**Art. 4.** Sur proposition du ministre ou du secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, le Roi fixe, par arrêté délibéré en conseil des ministres, les modalités de gestion et d'affectation du Fonds.

**Art. 5.** Le Fonds belge de survie finance des programmes visant à assurer les chances de survie de personnes menacées par la faim, la sous-alimentation, la pauvreté et l'exclusion dans des pays confrontés, de manière chronique, à un déficit alimentaire. Les programmes privilégient à cet effet une approche intégrée en vue d'améliorer la sécurité alimentaire et nutritionnelle des familles ou des communautés locales dans un environnement rural, semi-urbain et urbain, en accordant une attention particulière aux quatre dimensions suivantes :

1° disponibilité suffisante des denrées alimentaires pour répondre aux besoins des familles dans le pays partenaire;

2° accès à une alimentation quantitativement et qualitativement adéquate en fournissant à la population concernée les moyens nécessaires pour assurer sa subsistance et en accordant une attention toute particulière aux groupes de population les plus vulnérables;

3° sécurité d'accès aux denrées alimentaires à tout moment et pour chacun;

4° amélioration de l'infrastructure de base en matière de soins de santé, d'eau potable, d'enseignement fondamental et d'équipements sociaux.

Le Fonds finance également des programmes visant à renforcer la capacité institutionnelle des autorités nationales et locales et des communautés bénéficiaires, de manière à ce que celles-ci deviennent entièrement responsables de leur processus de développement et de leur développement futur. A cet effet, ces programmes soutiennent, en collaboration avec les gouvernements locaux et les acteurs économiques et sociaux, les initiatives prises par les groupes de population les plus vulnérables des pays partenaires les plus pauvres au niveau local, régional, national ou international en vue d'obtenir des prix équitables et avantageux pour leurs produits ainsi qu'une répartition équitable de la production alimentaire.

**Art. 6.** L'exécution des programmes que le Fonds belge de survie met en oeuvre dans le cadre de son mandat doit répondre aux critères suivants :

1° les programmes doivent être exécutés dans des pays en développement caractérisés par des indicateurs peu élevés dans le rapport annuel sur le développement humain du Programme des Nations unies pour le développement, particulièrement en Afrique subsaharienne, de préférence dans les pays de concentration de la coopération bilatérale belge au développement;

2° les programmes doivent mettre en pratique les principes de développement durable, d'une part, en utilisant de façon durable les ressources naturelles et, d'autre part, en associant participativement les communautés locales à l'identification, en renforçant leur capacité d'autodéveloppement et en leur donnant la maîtrise des différentes étapes du processus de développement;

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 99 — 559

[S - C - 99/15050]

9 FEBRUARI 1999. — Wet tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Onder de benaming « Belgisch Overlevingsfonds » wordt een fonds opgericht, met het oog op de verbetering van de voedselzekerheid van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de armste partnerlanden.

**Art. 3.** De minister of staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking neemt de verantwoordelijkheid en het beheer van het Fonds op zich.

**Art. 4.** Op voorstel van de minister of staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking bepaalt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels inzake het beheer en de bestemming van het Fonds.

**Art. 5.** Het Belgisch Overlevingsfonds financiert programma's in landen die gebukt gaan onder een chronisch voedseldeficit, ter vrijwaring van de overlevingskansen van personen die bedreigd worden door honger, ondervoeding, armoede en uitsluiting. Daartoe voorzien deze programma's in een geïntegreerde aanpak ter verbetering van de voedsel- en voedingszekerheid van gezinnen of lokale gemeenschappen in landelijke, halfstedelijke en stedelijke omgevingen, met bijzondere aandacht voor de volgende vier dimensies :

1° voldoende beschikbaarheid van voedingsmiddelen om te beantwoorden aan de noden van de gezinnen in het partnerland;

2° toegang tot kwantitatief en kwalitatief gepaste voeding door de betrokken bevolking voldoende middelen te verschaffen om in haar eigen onderhoud te voorzien, met bijzondere aandacht voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen;

3° zekerheid omtrent de toegang tot voedingsmiddelen op elk ogenblik en voor iedereen;

4° verbetering van de basisinfrastructuur inzake gezondheidszorg, drinkwatervoorziening, basisonderwijs en sociale voorzieningen.

Het Fonds financiert eveneens programma's die de institutionele capaciteit van de nationale en lokale overheden en van de begunstigde gemeenschappen versterken, zodat ze volledig verantwoordelijk gemaakt worden voor hun ontwikkeling. Daartoe ondersteunen deze programma's, in samenwerking met de lokale regeringen en de economische en sociale actoren, de initiatieven van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de armste partnerlanden op lokaal, regionaal, nationaal en internationaal vlak, om eerlijke handelsprijzen voor hun producten en een rechtmatige verdeling van de voedselproductie te bekomen.

**Art. 6.** Bij de uitvoering van programma's in het kader van zijn mandaat houdt het Belgisch Overlevingsfonds rekening met de volgende bepalingen

1° de programma's worden uitgevoerd in ontwikkelingslanden die gekenmerkt worden door lage indicatoren in het jaarlijks rapport van het « United Nations Development Program », over de menselijke ontwikkeling, en in het bijzonder in subsaharaans Afrika, bij voorkeur in de concentratielanden van de Belgische bilaterale ontwikkelingssamenwerking;

2° de programma's brengen de principes van duurzame ontwikkeling in de praktijk door, enerzijds, op duurzame wijze om te gaan met de natuurlijke hulpbronnen en, anderzijds, de lokale gemeenschappen participierend te betrekken bij de identificatie, hun capaciteit voor zelfontwikkeling te versterken en hen zich meester te laten maken van de verschillende stappen van het ontwikkelingsproces;

3° les programmes doivent accorder une attention particulière au renforcement des mouvements féminins et à toutes les actions soutenant la participation des femmes au processus de développement de leur communauté;

4° eu égard à l'approche intégrée déployée par le Fonds, les pays partenaires doivent consentir suffisamment d'efforts sur le plan social, particulièrement en ce qui concerne les soins de santé de base et l'enseignement fondamental. L'objectif doit être le respect de la clause 20/20 du Sommet social de Copenhague;

5° les actions du Fonds belge de survie seront réalisées dans le cadre de programmes de partenariat mis en oeuvre en collaboration avec des organisations internationales, des organisations non gouvernementales de Belgique et/ou de l'hémisphère sud, ainsi qu'avec les autorités nationales ou locales des pays bénéficiaires afin de contribuer à favoriser l'adoption de solutions structurelles et durables, à renforcer l'assise civile des programmes, à renforcer la maîtrise des programmes par les pays partenaires et à encourager une coopération sur le terrain entre les différents acteurs.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Il est créé un groupe de travail « Fonds belge de survie », selon les modalités déterminées par le Roi.

Ce groupe de travail est composé de membres de la Chambre des représentants ainsi que de représentants de :

- 1° des organisations internationales partenaires dont la participation est significative;
- 2° de l'administration de la Coopération au Développement;
- 3° des fédérations d'organisations non gouvernementales.

§ 2. Le groupe de travail formule des recommandations en ce qui concerne les orientations stratégiques du Fonds. Il se fonde, à cet effet, sur l'étude des stratégies globales du Fonds et sur les rapports d'évaluation des projets et des programmes.

**Art. 8.** Afin d'assurer la bonne gestion du Fonds, le ministre ou le secrétaire d'Etat qui a la Coopération au développement dans ses attributions prévoira dans son administration un personnel suffisant. Au maximum 1 % des moyens annuels disponibles du Fonds peut être utilisé pour les frais relatifs au personne chargé de la gestion du Fonds.

**Art. 9.** Il est créé un fonds organique dans la section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. Ce fonds dispose :

1° du solde du fonds organique créé par la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « Fonds de survie pour le Tiers Monde » en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action, appelé à disparaître;

2° d'une autorisation d'engagement de 10 milliards de francs; cette autorisation est libérée annuellement à concurrence d'au moins 750 millions de francs à partir de 1999.

L'engagement est effectif et ne peut dès lors être affecté qu'à la réalisation de projets et de programmes dans le cadre du Fonds belge de survie.

Dans la limite de la tranche libérée annuellement, l'autorisation est couverte par des moyens extrabudgétaires distincts du budget de la Coopération au Développement et provenant des bénéfices nets de la Loterie nationale.

**Art. 10.** Le ministre ou le secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions soumet annuellement à la Chambre des représentants un rapport sur le fonctionnement et les activités du Fonds belge de survie.

Ce rapport mentionne notamment l'affectation des crédits d'aide par pays et par secteur.

**Art. 11.** Le Fonds consacre annuellement 1 % au moins de son budget à l'évaluation des projets et des programmes.

Le Roi fixe les modalités précises d'exécution de l'évaluation ainsi que les critères à utiliser dans ce cadre.

Le groupe de travail « Fonds belge de survie » formule des recommandations concernant l'évaluation des projets et des programmes du Fonds belge de Survie.

**Art. 12.** Le groupe de travail « Fonds belge de survie » détermine annuellement la date à laquelle a lieu une concertation sur l'exécution des projets et des programmes du Fonds belge de survie. Participent à cette concertation les partenaires institutionnels et locaux ainsi qu'une délégation parlementaire des pays partenaires.

3° de programma's besteden bijzondere aandacht aan de versterking van de vrouwenbewegingen en aan alle acties die de participatie van vrouwen in het ontwikkelingsproces van hun gemeenschap ondersteunen;

4° in het kader van de geïntegreerde benadering, worden van de partnerlanden voldoende inspanningen op sociaal vlak geëist, in het bijzonder met betrekking tot de basisgezondheidszorg en het basisonderwijs, met als streefdoel de naleving van de 20/20-clausule van de Sociale Top van Kopenhagen;

5° door op te treden in het kader van partnerschapsprogramma's met internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties uit België of het Zuiden, alsook met de nationale of lokale overheden van de begunstigde partnerlanden, draagt het Fonds bij tot de bevordering van structurele en duurzame oplossingen, versterkt het het civiele draagvlak van de programma's en de mogelijkheid van de partners om zich meester te maken van die programma's en bevordert het de samenwerking op het terrein tussen de verschillende actoren.

**Art. 7. § 1.** Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, wordt een werkgroep « Belgisch Overlevingsfonds » opgericht.

De werkgroep bestaat uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en vertegenwoordigers van :

- 1° de internationale partnerorganisaties met een significante inbreng;
- 2° de administratie van Ontwikkelingssamenwerking;
- 3° de federaties van de niet-gouvernementele organisaties.

§ 2. De werkgroep formuleert aanbevelingen wat betreft de strategische oriëntaties van het Fonds. Hij baseert zich hiervoor op de studie van globale strategieën van het Fonds en op de evaluatierapporten van projecten en programma's.

**Art. 8.** Om het goed beheer van het Fonds te verzekeren zal de minister of staatssecretaris bevoegd voor de ontwikkelingssamenwerking, in zijn administratie zorgen voor voldoende personeel. Maximium 1 % van de jaarlijks beschikbare middelen van het Fonds kan aangewend worden voor de personeelskosten voor het beheer van het Fonds.

**Art. 9.** Er wordt een organiek fonds geopend op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Dit fonds beschikt over :

1° het saldo van het ten einde lopende organieke fonds, apgericht bij de wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een « Overlevingsfonds Derde Wereld » ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door hongersnood en over de bijdrage die België aan die actie moet leveren;

2° een toelating tot vastlegging van 10 miljard frank; deze toelating wordt vanaf 1999 elk jaar vrijgemaakt tot een bedrag van minimum 750 miljoen frank.

De vastlegging is effectief en kan slechts worden gebruikt voor de realisatie van projecten en programma's in het kader van het Belgisch Overlevingsfonds.

Binnen de limiet van de jaarlijkse vrijgemaakte schijf, wordt de toelating gedekt door extra-budgettaire middelen onderscheiden van het budget Ontwikkelingssamenwerking, afkomstig van de nettowinsten van de Nationale Loterij.

**Art. 10.** De minister of staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking legt elk jaar een verslag over de werking en de activiteiten van het Belgisch Overlevingsfonds voor aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Dit verslag vermeldt met name de toekenning van de kredieten per land en per sector van steunverlening.

**Art. 11.** Jaarlijks wordt minimaal 1 procent van het budget van het Fonds besteed aan de evaluatie van de projecten en de programma's.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake de uitvoering van de evaluatie en de daarbij te hanteren criteria.

De werkgroep « Belgisch Overlevingsfonds » formuleert aanbevelingen betreffende de evaluatie van de projecten en programma's van het Belgisch Overlevingsfonds.

**Art. 12.** De werkgroep « Belgisch Overlevingsfonds » bepaalt jaarlijks een datum waarop overleg gepleegd wordt over de tenuitvoerlegging van de projecten en de programma's van het Fonds. Aan dit overleg nemen de institutionele en lokale partners en een parlementaire delegatie uit de partnerlanden deel.

Les rapports d'évaluation sur les programmes exécutés sont examinés au cours de cette concertation.

Le budget affecté à l'organisation de la concertation est à charge du Fonds belge de survie et ne peut excéder annuellement 2 % du budget prévu pour l'évaluation.

**Art. 13.** Un pour cent des crédits engagés du Fonds est affecté chaque année aux campagnes d'information sur les projets et programmes, organisées en Belgique et dans les pays partenaires. Les campagnes d'information visent à sensibiliser l'opinion publique au problème de la pauvreté, de l'exclusion, de la faim et de la sous-alimentation.

**Art. 14.** La loi du 3 octobre 1983 portant création d'un « Fonds de survie pour le Tiers Monde » en vue d'assurer l'exécution des résolutions du Sénat et de la Chambre des représentants sur le manifeste-appel des Prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action, est abrogée.

**Art. 15.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Bruxelles, le 17 décembre 1998.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Affaires Etrangères,  
E. DE RYCKE

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
P. MOREELS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

Notes

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :  
1819-98/99 :

N° 1. Proposition de loi de Mme Verhoeven et MM. Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, borginon et moriau. — N° 2. Amendements. N° 3. Rapport. — N° 4. Texte adopté par la commission. — N° 5. Amendements. — N° 6. Rapport complémentaire. — N° 7. Article amendé par la commission. — N° 8. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Annales de la Chambre.* — 17 décembre 1998.

*Document du Sénat* :

1-1209-1997/1998 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants.

Tijdens het overleg worden de evaluatierapporten van uitgevoerde programma's besproken.

Het budget voor de organisatie van het overleg komt ten laste van het Belgisch Overlevingsfonds en mag per jaar niet hoger zijn dan 2 procent van het budget voor de evaluatie.

**Art. 13.** Jaarlijks wordt 1 procent van de vastgelegde kredieten van het Fonds gereserveerd voor informatie-campagnes in België en de partnerlanden over de projecten en programma's. De informatiecampagnes beogen tevens de sensibilisering van de publieke opinie voor de problematiek van de armoede, de uitsluiting, de honger en de ondervoeding.

**Art. 14.** De wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een « Overlevingsfonds Derde Wereld » ter uitvoering van de resoluties van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers, over het manifest van de Nobelprijswinnaars tegen uitroeiing door honger en over de bijdrage die België aan die actie moet leveren, wordt opgeheven.

**Art. 15.** Deze wet treedt in werking op 1 januari 1999.

Brussel, 17 december 1998.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DE RYCKE

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
R. MOREELS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

Nota's

(1) *Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers* :  
1819-98/99 :

Nr. 1. Wetsvoorstel van Mevr. Verhoeven en de heren Van der Maelen, Hotermans, Mairesse, De Croo, Detienne, Van Dienderen, Borginon en Moriau. — Nr. 2. Amendement. Nr. 3. Verslag. — Nr. 4. Tekst aangenomen door de commissie. — Nr. 5. Amendementen. — Nr. 6. Aanvullend verslag. — Nr. 7. Artikel gewijzigd door de commissie. — Nr. 8. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Handelingen van de Kamer.* — 17 december 1998.

*Gedr. St. van de Senaat* :

1-1209-1998/1999 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

F. 99 — 560

[S - C - 99/15039]

**15 FEVRIER 1999.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 13 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, notamment l'article 13;

Vu l'avis de l'inspection des finances, donné le 20 janvier 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 janvier 1999;

N. 99 — 560

[S - C - 99/15039]

**15 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 13 van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën van 20 januari 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 januari 1999;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que, d'une part la loi portant création de la CTB donne à celle-ci l'exclusivité de l'exécution de certaines tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe, et d'autre part, les Conventions générales de coopération et les Arrangements particuliers entre l'État belge et les pays partenaires, partenaires de la coopération bilatérale directe statuaient que l'exécution de ces tâches est confiée à l'Administration générale de la Coopération au Développement, et qu'il convient dès lors de fournir dans les meilleurs délais à ces pays partenaires, les assurances sur les modalités permettant de garantir la continuité dans la réalisation des prestations de coopération, de même que la circonstance que chaque délai en ce qui concerne la mise en oeuvre des lois et des arrêtés portant réforme de la Coopération internationale belge risque de provoquer une confusion chez les partenaires de la Coopération internationale belge;

Vu l'avis du Conseil d'État, donné le 5 février 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'État à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les statuts de la « Coopération technique belge » sont fixés comme suit :

Coopération technique belge, société anonyme de droit public à finalité sociale

CHAPITRE Ier. — *Dénomination. — Siège social*

Dénomination

Artikel 1<sup>er</sup>

La "Coopération technique belge", en abrégé "CTB" est une société anonyme de droit public à finalité sociale au sens des dispositions de la loi.

La dénomination « Coopération technique belge » devra toujours être précédée ou suivie sur tous les actes, factures, annonces, publications, correspondance, lettres de commande et autres documents émanant de la société, de la mention Société anonyme de droit public à finalité sociale ou de la mention « naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk ».

Siège social

Article 2.

Le siège de la société est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale, au lieu fixé par le conseil d'administration.

CHAPITRE II. — *Objet social et missions de la société*  
*Finalité sociale*

Objet social

Article 3

La société a pour but et est chargée en vertu de la loi, de l'exécution de la politique en matière de coopération au développement définie par le membre du Gouvernement qui a la Coopération au Développement dans ses attributions et de missions de développement dans des pays partenaires en vertu de conventions conclues avec toute personne morale de droit public belge, étrangère ou internationale.

Tâches de service public de coopération au développement

Article 4

§ 1<sup>er</sup>. La société a l'exclusivité de l'exécution, à l'intérieur ou à l'extérieur du territoire de la Belgique, des tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe avec les pays partenaires.

§ 2. Les tâches de service public visées au § 1 sont notamment :

1° l'exécution matérielle des programmes en matière de coopération bilatérale directe avec les pays-programmes et l'engagement de moyens humains et matériels nécessaires à cette exécution;

2° l'exécution matérielle de projets en matière de coopération bilatérale directe avec les pays-projets et l'engagement de moyens humains et matériels nécessaires à cette exécution;

3° l'exécution de programmes ou de projets en matière de coopération financière et d'allègement de la dette avec des pays partenaires;

4° l'exécution d'actions en vue de soutenir le secteur privé des pays partenaires;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat, enerzijds, de wet tot oprichting van de BTC aan deze exclusief de uitvoering van bepaalde taken van openbare dienst op het gebied van de directe bilaterale samenwerking toekent en, anderzijds, de Algemene Samenwerkingsakkoorden en de Bijzondere Vergelijken tussen de Belgische Staat en de partnerlanden, partners van de Belgische Directe Bilaterale Samenwerking, bepalen dat de uitvoering van deze taken wordt toevertrouwd aan het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, en dat het dus past dat deze partnerlanden binnen de kortst mogelijke termijn op de hoogte kunnen worden gebracht van de modaliteiten dewelke de continuïteit van de verwezenlijking van de prestaties inzake ontwikkelingssamenwerking dienen te garanderen, alsmede de omstandigheid dat elk verder uitstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de wetten en de besluiten tot herinrichting van de Belgische Internationale Samenwerking, aanleiding kan geven tot verwarring bij de partners van de Belgische Internationale Samenwerking;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 5 februari 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De statuten van de "Belgische Technische Coöperatie" worden als volgt bepaald :

Belgische Technische Coöperatie, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk

HOOFDSTUK I. — *Benaming. — Maatschappelijke zetel*

Benaming

Artikel 1

De "Belgische Technische Coöperatie afgekort "BTC", is een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk in de zin van de bepalingen van de wet.

De benaming « Belgische Technische Coöperatie » dient steeds te worden voorafgegaan of gevolgd op alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, publicaties, briefwisseling, orders en andere stukken uitgaande van de vennootschap door de vermelding "naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk" of "société anonyme de droit public à finalité sociale".

Maatschappelijke zetel

Artikel 2

De zetel van de vennootschap is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op de plaats zoals vastgesteld door de raad van bestuur.

HOOFDSTUK II. — *Maatschappelijk doel*  
*en opdrachten van de vennootschap. — Sociaal oogmerk*

Maatschappelijk doel

Artikel 3

De vennootschap heeft tot doel en is krachtens de Wet belast met de uitvoering van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, zoals bepaald door het regeringslid bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking en van ontwikkelingsopdrachten, krachtens de overeenkomsten gesloten met rechtspersonen van Belgisch, buitenlands of internationaal publiek recht.

Taken van openbare dienst inzake ontwikkelingssamenwerking

Artikel 4

§ 1. De vennootschap heeft de exclusieve bevoegdheid inzake de tenuitvoerlegging, binnen of buiten het grondgebied van België, van taken van openbare dienst inzake directe bilaterale samenwerking met de partnerlanden.

§ 2. De onder § 1 bedoelde taken van openbare dienst omvatten met name :

1° de materiële uitvoering van de programma's inzake directe bilaterale samenwerking met de programmalanden, en het inzetten van de daartoe vereiste menselijke en materiële middelen;

2° de materiële uitvoering van projecten inzake directe bilaterale samenwerking met projectlanden en het inzetten van de daartoe vereiste menselijke en materiële middelen;

3° de uitvoering van programma's of projecten inzake financiële samenwerking en schuldvermindering met partnerlanden;

4° de uitvoering van acties met het oog op de ondersteuning van de privé-sector van de partnerlanden;

5° la gestion du programme bilatéral de bourses et de stages, sans préjudice des compétences des Communautés en matière d'enseignement;

6° la formulation de propositions sur le mode d'exécution de programmes et de projets en matière de coopération bilatérale directe à la demande du Ministre dont relève la CTB;

7° la constitution des dossiers techniques des programmes et projets susvisés.

8° l'octroi de l'aide d'urgence et de l'aide de réhabilitation à court terme en vertu d'une décision du Conseil des Ministres et de l'aide alimentaire.

Attribution de tâches de service public de coopération  
au développement

Article 5

§ 1<sup>er</sup>. Sur proposition motivée du Ministre dont relève la société justifiant la difficulté pour l'administration d'exécuter les tâches de service public ci-après définies, celles-ci seront proposées exclusivement à la société, au cas par cas, par le Ministre :

1° l'exécution d'études exploratoires en vue de l'identification de nouveaux programmes et de projets dans le cadre de la coopération bilatérale directe, bilatérale indirecte ou multilatérale;

2° l'accomplissement de missions d'expertise et d'évaluation des programmes et de projets dans le cadre de la coopération bilatérale indirecte et multilatérale;

3° la formation du personnel d'outre-mer;

4° l'aide d'urgence et l'aide de réhabilitation à court terme octroyée suite à une demande d'une organisation d'aide.

La loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ne s'applique pas à l'attribution exclusive des tâches de service public visées aux points 1°, 2°, 3° et 4°

§ 2. En cas de refus formellement motivé de la société d'exécuter les tâches qui lui auront été proposées conformément au § 1<sup>er</sup>, le Ministre dont relève la société pourra, par dérogation à cette disposition, proposer celles-ci à des tiers dans le respect de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, sur proposition motivée du Ministre dont relève la société justifiant l'impossibilité pour l'administration et pour la société d'exécuter les tâches de service public visées au § 1<sup>er</sup>, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser, au cas par cas, le Ministre dont relève la société à proposer des tâches de service public visées au § 1<sup>er</sup> directement à des tiers, dans le respect de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Autres attributions

Article 6

Outre les tâches visées aux articles 5 et 6 de ces statuts, la société pourra exécuter les tâches qui lui seront confiées par toute personne morale de droit public belge, étrangère ou internationale, notamment la préparation, l'encadrement, la formulation d'avis, la prospection et l'exécution en matière de programmes, de projets et d'interventions de développement dans des pays partenaires, pour autant que ces tâches soient compatibles avec l'exécution des tâches de service public visées aux articles 5 et 6 de ces statuts et que l'offre de la société respecte les dispositions légales relatives à la concurrence.

Réalisation des tâches de service public  
de coopération au développement

Article 7

§ 1<sup>er</sup>. La société peut accomplir tout acte, toute activité et toute opération qui contribuent directement ou indirectement à la réalisation des tâches visées aux articles 4, 5 et 6 de ces statuts.

§ 2. La société décide librement, dans les limites de son objet social, de l'acquisition, de l'utilisation et de l'aliénation de ses biens corporels et incorporels, de la constitution ou de la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions.

5° het beheer van het bilateraal beurzen- en stageprogramma, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de Gemeenschappen inzake onderwijs;

6° het formuleren van voorstellen over de wijze van uitvoering van programma's en projecten inzake directe bilaterale samenwerking op verzoek van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert;

7° het opstellen van de technische dossiers voor de hogervermelde projecten en programma's;

8° de noodhulp en de rehabilitatiehulp op korte termijn die krachtens een beslissing van de Ministerraad wordt verleend, alsmede de voedselhulp.

Toewijzing van taken van openbare dienst  
inzake ontwikkelingssamenwerking

Artikel 5

§ 1. Op voorstel van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, hierbij motiverend waarom het Bestuur moeilijk de taken van openbare dienst hiema bepaald, kan uitvoeren, zal de Minister deze, geval per geval, exclusief voorstellen aan de vennootschap :

1° de uitvoering van verkennende studies met het oog op de identificatie van nieuwe programma's en projecten in het kader van de directe bilaterale, de indirecte bilaterale of de multilaterale samenwerking;

2° het vervullen van expertise- en evaluatieopdrachten met betrekking tot de programma's en projecten in het kader van de indirecte bilaterale en van de multilaterale samenwerking;

3° de opleiding van het overzees personeel;

4° de noodhulp en de rehabilitatiehulp op korte termijn die wordt verleend ingevolge een verzoek van een hulporganisatie.

De wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten is niet van toepassing op de exclusieve toekenning van de taken van openbare dienst, bedoeld onder de punten 1°, 2°, 3° en 4°.

§ 2. Indien de vennootschap op uitdrukkelijk met redenen omklede gronden weigert om taken uit te voeren die haar in overeenstemming met § 1 werden voorgesteld, kan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, in afwijking van deze bepaling, deze voorstellen aan derden, mits inachtneming van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

§ 3. In afwijking van §§ 1 en 2 kan de Koning, op gemotiveerd voorstel van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, welke rechtvaardigt waarom het Bestuur en de vennootschap onmogelijk de in § 1 genoemde taken van openbare dienst kunnen uitvoeren, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, geval per geval, de toelating verlenen om de in § 1 bedoelde taken van openbare dienst rechtstreeks toe te wijzen aan derden, mits inachtneming van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Overige bevoegdheden

Artikel 6

Naast de taken bedoeld in artikelen 4 en 5 van deze statuten, mag de vennootschap tevens de taken uitvoeren die haar worden toegewezen door alle Belgische, buitenlandse of internationale rechtspersonen van publiek recht, inzonderheid de voorbereiding, de omkadering, het formuleren van adviezen, de prospectie en de uitvoering inzake ontwikkelingsprogramma's, -projecten en -interventies in partnerlanden, op voorwaarde dat deze taken verenigbaar zijn met de uitvoering van taken van openbare dienst, bedoeld in artikelen 4 en 5 van deze statuten en dat het bod van de vennootschap de wettelijke bepalingen inzake concurrentie respecteert.

Verwezenlijking van de taken van openbare dienst  
inzake ontwikkelingssamenwerking

Artikel 7

§ 1. De vennootschap mag alle handelingen, activiteiten en operaties verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van de taken bedoeld in artikelen 4, 5 en 6 van deze statuten.

§ 2. De vennootschap beslist vrij, binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel, over de verwerving, de aanwending, de vervreemding van haar lichamelijke en onlichamelijke goederen, de vestiging of opheffing van zakelijke rechten op deze goederen, alsmede over de uitvoering van dergelijke beslissingen.

§ 3. La société peut transiger et compromettre. Toutefois, toute convention d'arbitrage conclue avec des personnes physiques avant la naissance du différend est nulle.

§ 4. La société décide librement, dans les limites de son objet social et de sa finalité sociale telle que définie par le contrat de gestion, du placement de ses fonds disponibles, dans le respect de l'arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1 et 3, § 1, 6°, et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

§ 5. La société peut recevoir des dons et des legs.

§ 6. La société n'est cependant pas autorisée à contracter des emprunts. Cependant, le Roi peut, en raison de circonstances exceptionnelles, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et de l'accord du Ministre du Budget, autoriser la société à contracter des emprunts.

#### Participations Article 8

§ 1<sup>er</sup> La société peut prendre des participations directes ou indirectes, aux conditions déterminées ci-dessous, dans des sociétés, groupements, associations ou institutions de droit public ou privé existants ou à créer dans des pays partenaires, dont l'objet ainsi que le statut sont compatibles avec son objet social, ci-après dénommées les "filiales".

Ces participations ne peuvent être prises dans des filiales que pour autant que celles-ci ne soient pas assimilables à des administrations publiques belges au sens du Système européen de comptes nationaux.

§ 2. Le conseil d'administration décide à la majorité absolue de toute prise de participation conformément au § 1<sup>er</sup>.

#### Finalité sociale Article 9

§ 1<sup>er</sup> L'actionnaire de la société ne recherche aucun bénéfice patrimonial.

§ 2. La société a pour but social :

la réalisation des objectifs prioritaires de la Coopération internationale belge, à savoir le développement humain durable s'inscrivant dans l'objectif général de développement et de consolidation de la démocratie et de l'État de droit, en ce compris le respect des droits sociaux fondamentaux et le principe de bonne gouvernance visant à lutter contre toute forme de corruption et de spéculation et à rechercher l'utilisation optimale de l'aide au développement par les pays partenaires, du respect de la dignité humaine, des droits de l'homme et des libertés fondamentales avec une attention particulière pour la lutte contre toute forme de discrimination fondée sur la nationalité ou sur le sexe, de même que pour des raisons sociales, ethniques, religieuses ou philosophiques;

la recherche d'une plus grande performance de la Coopération internationale belge impliquant, dans le cadre de la concentration géographique, sectorielle et thématique, la recherche d'une amélioration qualitative de l'aide au développement, mesurée à l'aide des critères de pertinence pour le développement fixés par le Comité d'Aide au Développement de l'Organisation de Coopération et de Développement économique;

la recherche de la continuité et de la durabilité, dans le cadre des notes stratégiques géographiques, sectorielles et thématiques, des prestations de coopération de la Coopération internationale belge par le biais d'une approche planifiée;

la recherche d'un partenariat actif avec tous les acteurs de la coopération au développement en tenant compte des règles de conduite vis-à-vis des bénéficiaires des prestations de coopération.

§ 3. De vennootschap kan dadingen aangaan en compromissen sluiten. Elke overeenkomst door arbitrage gesloten met natuurlijke personen vooraleer het geschil is gerezen, is evenwel nietig.

§ 4. De vennootschap beslist vrij, binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel en haar sociaal oogmerk, over de belegging van haar beschikbare gelden met inachtneming van het KB van 15 juli 1997 houdende de maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6° en § 2 van de wetten van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

§ 5. De vennootschap kan schenkingen of legaten ontvangen.

§ 6. De vennootschap is echter niet gemachtigd om leningen aan te gaan. De Koning kan de vennootschap evenwel, in het geval van uitzonderlijke omstandigheden, machtigen leningen aan te gaan bij in Ministerraad overlegd besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

#### Participaties Artikel 8

§ 1. De vennootschap kan rechtstreeks of onrechtstreeks een participatie nemen, overeenkomstig de hieronder bepaalde voorwaarden, in bestaande of op te richten publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen in de partnerlanden waarvan het doel alsmede het statuut verenigbaar zijn met haar maatschappelijk doel, en die hierna worden aangeduid als "dochterondernemingen".

Deze participaties in dochterondernemingen kunnen slechts genomen worden indien deze dochterondernemingen niet gelijk te stellen zijn met Belgische openbare besturen in de zin van het Europees systeem van nationale rekeningen.

§ 2. De raad van bestuur beslist bij volstrekte meerderheid over het nemen van een in § 1 bedoelde participatie.

#### Sociaal oogmerk Artikel 9

§ 1. De aandeelhouder van de vennootschap streeft geen vermogensvoordeel na.

§ 2. Het sociaal oogmerk van de vennootschap bestaat in :

het realiseren van de prioritaire doelstellingen van de Belgische internationale samenwerking, met name de duurzame menselijke ontwikkeling in het kader van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, met inbegrip van het respect voor de fundamentele sociale rechten en het principe van behoorlijk bestuur, met het oog op het bestrijden van elke vorm van corruptie en speculatie, en het zoeken naar een optimaal gebruik van de ontwikkelingshulp door de partnerlanden, de eerbied voor de menselijke waardigheid, de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, met een bijzondere aandacht voor de strijd tegen elke vorm van discriminatie op grond van nationaliteit, geslacht, evenals discriminatie op grond van sociale, ethnische, religieuze of filosofische motieven;

het zoeken naar een optimale verwezenlijking van de Belgische internationale samenwerking, hetgeen in het kader van de geografische, sectoriële en thematische concentratie, onderzoek impliceert naar een kwalitatieve verbetering van de ontwikkelingsamenwerking, gemeten aan de hand van de criteria van ontwikkelingsrelevantie die vastgesteld zijn door het Comité voor Ontwikkelingsamenwerking van de Organisatie voor Samenwerking en Economische ontwikkeling;

de continuïteit en de duurzaamheid, in het kader van strategische nota's op geografisch, sectorieel en thematisch vlak, van de prestaties inzake de Belgische internationale samenwerking door middel van een planmatige aanpak;

het zoeken naar een actieve samenwerking met de verschillende deelnemers aan de ontwikkelingsamenwerking, rekening houdend met de in het beheerscontract vastgestelde gedragsregels ten aanzien van de begunstigden van prestaties inzake samenwerking.

## Dispositions légales et réglementaires

## Article 10

§ 1<sup>er</sup>. La société est soumise aux dispositions légales et réglementaires du droit commercial qui sont applicables aux sociétés anonymes pour autant qu'il n'y soit pas expressément dérogé par ou en vertu de la présente loi ou d'une loi particulière quelconque.

§ 2. Les actes de la société sont réputés commerciaux.

§ 3. Les articles 13<sup>ter</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, 75, deuxième alinéa, 76, 104 bis, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa et § 2, 164 bis, § 1<sup>er</sup>, 4°, 7° et 8° et 164<sup>ter</sup> des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ne sont pas applicables à la société.

§ 4. La société n'est pas soumise aux dispositions de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

§ 5. La société bénéficie de l'immunité d'exécution pour les biens entièrement ou partiellement affectés à la mise en oeuvre de ses tâches de service public.

CHAPITRE III. — *Capital. — Actions*

## Capital social

## Article 11

Le capital social de la société est fixé initialement à trois cent millions de francs. Il est représenté par trois mille actions entièrement libérées, sans mention de valeur nominale, représentant chacune 1/3000e du capital social.

Toutes les actions émises à l'occasion de la création de la société sont attribuées à l'État fédéral.

## Modification du capital social

## Article 12

L'assemblée générale, délibérant selon les dispositions prévues pour la modification des statuts, peut augmenter le capital social.

Toute émission de nouvelles actions est soumise à l'autorisation préalable du Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

De nouvelles actions ne peuvent être souscrites par des personnes autres que l'État fédéral.

## Restrictions à la cession des actions

## Article 13

L'Etat fédéral ne peut céder les actions qui lui ont été attribuées lors de la création de la société, ni les actions résultant d'une augmentation du capital.

## Appel de fonds

## Article 14

Les versements à effectuer sur les actions non entièrement libérées doivent être faits aux lieux et à la date déterminés par le conseil d'administration, qui peut en décider souverainement.

L'exercice des droits sociaux afférents à ces actions sera suspendu aussi longtemps que les versements régulièrement appelés et exigibles ne sont pas effectués.

## Nature des actions

## Article 15

Les actions sont et restent nominatives

## Exercice des droits afférents à l'action

## Article 16

A l'égard de la société, les actions sont indivisibles. Si les droits afférents à une action sont divisés entre plusieurs personnes, le conseil d'administration a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme actionnaire à l'égard de la société.

## Wettelijke en reglementaire bepalingen

## Artikel 10

§ 1. De vennootschap is onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen van handelsrechtelijke aard die van toepassing zijn op de naamloze vennootschappen, in zoverre hiervan niet door of krachtens de Wet of welke bijzondere wet dan ook wordt afgeweken.

§ 2. De handelingen van de vennootschap worden geacht daden van koophandel te zijn.

§ 3. De artikelen 13<sup>ter</sup>, eerste lid 4°, 75, tweede lid, 76, 104bis, § 1 tweede lid en § 2, 164bis, § 1 4°, 7° en 8° en 164<sup>ter</sup> van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn niet van toepassing op de vennootschap.

§ 4. De vennootschap is niet onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, noch aan die van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

§ 5. De vennootschap geniet immuniteit van ten uitvoerlegging voor de goederen die geheel of gedeeltelijk zijn bestemd voor de uitvoering van haar taken van openbare dienst.

HOOFDSTUK III. — *Kapitaal. — Aandelen*

## Maatschappelijk kapitaal

## Artikel 11

Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap wordt aanvankelijk vastgesteld op driehonderd miljoen Belgische Frank. Het wordt vertegenwoordigd door drieduizend volledig volstorte aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk 1/3000e van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

Alle aandelen die naar aanleiding van de oprichting van de vennootschap worden uitgegeven, worden de Federale Staat toegewezen.

## Wijziging van het maatschappelijk kapitaal

## Artikel 12

De algemene vergadering, beraadslagend overeenkomstig de regels die gelden voor een wijziging van de statuten, kan het maatschappelijk kapitaal verhogen.

Elke uitgifte van nieuwe aandelen is onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Nieuwe aandelen kunnen niet worden opgenomen door andere personen dan de Federale Staat

## Beperkingen inzake de overdracht van aandelen

## Artikel 13

De Federale Staat mag de aandelen die hem bij de oprichting van de vennootschap werden toegekend, evenals de aandelen voortkomend uit een kapitaalverhoging niet overdragen.

## Opvraging van storting

## Artikel 14

De stortingen op niet volledig volstorte aandelen moeten gebeuren op de plaats en datum bepaald door de raad van bestuur, die hierover soeverein mag beslissen.

De uitoefening van de maatschappelijke rechten verbonden aan deze aandelen wordt geschorst zolang de stortingen, behoorlijk opgevraagd en invorderbaar, niet zijn gedaan.

## Aard van de aandelen

## Artikel 15

De aandelen zijn en blijven op naam.

## Uitoefening van aan de aandelen verbonden rechten

## Artikel 16

Ten aanzien van de vennootschap zijn de aandelen ondeelbaar. Indien er meerdere titularissen bestaan van zakelijke rechten op de aandelen van de vennootschap, mag de raad van bestuur de uitoefening van de aan de aandelen verbonden rechten schorsen totdat één enkele persoon tegenover de vennootschap als aandeelhouder is aangewezen.

CHAPITRE IV. — *Organisation*

## Organes de la société

## Article 17

Les organes de la société sont :

- 1° le conseil d'administration;
- 2° le délégué à la gestion journalière;
- 3° le comité de direction;
- 4° l'assemblée générale.

CHAPITRE V. — *Administration et représentation de la société*

## Conseil d'administration

## Composition et fonctionnement du conseil d'administration

## Artikel 18

§ 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration est composé de douze membres, en ce compris le président qui en est membre de plein droit.

§ 2. Le conseil d'administration compte autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur base de leur connaissance de la coopération internationale ou en matière de gestion.

Les membres du conseil d'administration nommés par le Roi ne peuvent être révoqués que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé du conseil d'administration, approuvé à la majorité absolue.

§ 4. Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans.

§ 5. L'assemblée générale détermine la rémunération des membres du conseil d'administration en vertu de leur mandat d'administrateur. Cette rémunération est à charge de la société.

§ 6. En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement, jusqu'à une nomination définitive conformément au § 3.

§ 7. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu d'une loi ou dans les statuts de la société, le mandat d'administrateur est incompatible avec le mandat ou les fonctions suivantes :

- 1° membre du Parlement européen ou de la Commission européenne;
- 2° membres des Chambres législatives;
- 3° membre du Gouvernement fédéral ou membre du cabinet du Ministre dont relève la société;
- 4° membre du Conseil d'une Communauté ou d'une Région;
- 5° membre du Gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;
- 6° Gouverneur d'une province, y compris le gouverneur adjoint de la province de Brabant flamand et les commissaires du gouvernement fédéral, portant les titres de gouverneur et de vice-gouverneur, institués dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, commissaire d'arrondissement ou membre de la députation permanente d'un Conseil provincial;
- 7° membre du personnel statutaire ou contractuel de la société;

8° bourgmestre, échevin ou président du centre public d'aide social d'une commune de plus de 30 000 habitants ou titulaire d'un mandat ou d'une fonction de plein exercice dans une intercommunale;

Lorsqu'un administrateur contrevient aux dispositions de l'alinéa précédent, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai d'un mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès de la société, sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période concernée.

§ 8. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le président du conseil d'administration en cette qualité ainsi que son suppléant.

Le président et son suppléant ne peuvent être révoqués en cette qualité que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé du conseil d'administration, approuvé à la majorité absolue. La révocation du président en sa qualité d'administrateur entraîne de plein droit sa révocation en qualité de président.

HOOFDSTUK IV. — *Organisatie*

## Organen van de vennootschap

## Artikel 17

De organen van de vennootschap zijn :

- 1° de raad van bestuur;
- 2° de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer;
- 3° het directiecomité;
- 4° de algemene vergadering.

HOOFDSTUK V. — *Bestuur en vertegenwoordiging van de vennootschap*

## Raad van bestuur

## Samenstelling en werking van de raad van bestuur

## Artikel 18

§ 1. De raad van bestuur bestaat uit twaalf leden, met inbegrip van de voorzitter die er van rechtswege lid van is.

§ 2. De raad van bestuur telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

§ 3. De leden van de raad van bestuur worden, bij een in Ministerraad overlegd besluit, benoemd door de Koning, op basis van hun kennis van de internationale samenwerking of inzake beheer.

De door de Koning benoemde leden van de raad van bestuur kunnen slechts worden ontslagen bij een in Ministerraad overlegd besluit, op eensluidend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij volstreekte meerderheid.

§ 4. De leden van de raad van bestuur worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

§ 5. De algemene vergadering stelt de bezoldiging vast van de leden van de raad van bestuur krachtens hun mandaat van bestuurder. Die bezoldiging is ten laste van de vennootschap.

§ 6. Wanneer een betrekking van bestuurder vacant wordt, hebben de overblijvende bestuurders het recht om voorlopig in deze vacature te voorzien tot op het ogenblik dat een definitieve benoeming gebeurt overeenkomstig § 3.

§ 7. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens de wet of door de statuten van de vennootschap, is het mandaat van bestuurder onverenigbaar met het mandaat of de functie van :

- 1° lid van het Europees Parlement of de Europese Commissie;
- 2° lid van de Wetgevende Kamers;
- 3° lid van de federale regering of lid van het kabinet van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert;
- 4° lid van de Raad van een Gemeenschap of Gewest;
- 5° lid van de regering van een Gemeenschap of Gewest;
- 6° gouverneur van een provincie, waaronder de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant en de commissarissen van de federale regering, die de titel dragen van gouverneur en vice-gouverneur, ingesteld in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, arrondissementscommissaris of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad ;
- 7° lid van het statutair of contractueel personeel van de vennootschap;

8° burgemeester, schepen of voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30 000 inwoners of houder van een voltijds mandaat of een voltijdse functie van een intercommunale.

Wanneer een bestuurder de bepalingen van het vorige lid miskent, moet hij binnen een termijn van één maand de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na verloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat bij de vennootschap te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij in de betrokken periode heeft deelgenomen.

§ 8. De Koning benoemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorzitter van de raad van bestuur in die hoedanigheid alsmede diens plaatsvervanger.

De voorzitter en zijn plaatsvervanger kunnen in die hoedanigheid slechts worden ontslagen bij een in Ministerraad overlegd besluit op eensluidend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij volstreekte meerderheid. Het ontslag van de voorzitter in zijn hoedanigheid van bestuurder brengt van rechtswege diens ontslag als voorzitter teweeg.



En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président ou, en l'absence de celui-ci, de son suppléant, est prépondérante.

#### Pouvoirs du conseil d'administration

##### Article 19

§ 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de la société.

Le conseil d'administration définit la stratégie de la société sur proposition du délégué à la gestion journalière et approuve chaque année un plan d'entreprise fixant les objectifs et la stratégie à moyen terme de la société et le rapport spécial visé à l'article 164 bis, § 1<sup>er</sup>, 6° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, dont les projets lui sont soumis par le délégué à la gestion journalière.

Les éléments du plan d'entreprise qui concernent l'exécution des tâches de service public sont soumis à l'approbation du Ministre dont relève la société pour évaluation au regard des dispositions du contrat de gestion. Les autres éléments lui sont communiqués pour information.

§ 2. Le conseil d'administration peut déléguer au délégué à la gestion journalière, en tout ou en partie, les compétences visées au § 1<sup>er</sup>, à l'exception de :

1° l'approbation du contrat de gestion ainsi que de toute modification de celui-ci;

2° la fixation de la stratégie et l'approbation du plan d'entreprise ainsi que du rapport spécial visé à l'article 164 bis, § 1<sup>er</sup>, 6° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

3° le contrôle du délégué à la gestion journalière, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion;

4° l'approbation de l'inventaire et des comptes annuels, en ce compris le bilan, le compte des résultats ainsi que l'annexe de même que le rapport de gestion visés à l'article 77 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

5° la prise de participation dans des sociétés, groupements, associations ou institutions de droit public ou privé existants ou à créer visés à l'article 9 de ces statuts ainsi que la présentation des représentants de la société dans les organes de gestion de ces sociétés, groupements, associations ou institutions;

6° la convocation de l'assemblée générale;

7° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par la présente loi, les statuts adaptés en vertu de la présente loi et par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 3. Les marchés de travaux, de fournitures et de services sont passés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration. Le conseil d'administration détermine les marchés qui relèvent de la seule compétence du délégué à la gestion journalière ou des membres du comité de direction auxquels celui-ci l'a délégué.

§ 4. Le conseil d'administration détermine les conditions dans lesquelles le recrutement du personnel relève de la seule compétence du délégué à la gestion journalière.

§ 5. Le conseil d'administration contrôle collégalement la gestion assurée par le délégué à la gestion journalière. Le délégué à la gestion journalière fait régulièrement rapport au conseil. Un rapport annuel sur la gestion journalière est transmis au parlement.

Le conseil d'administration a le droit d'obtenir collégalement de son délégué à la gestion journalière tout renseignement et document utiles et de procéder à toutes les vérifications nécessaires.

Les fonctions d'audit interne de la CTB peuvent à tout moment être confiées à un comité d'audit interne, dans lequel siège le président du conseil d'administration, lequel se fait assister par deux membres du conseil d'administration. Le délégué à la gestion journalière est invité aux réunions du comité d'audit interne.

§ 6. Le conseil d'administration évalue la gestion assurée par le délégué à la gestion journalière après deux ans à compter de sa nomination et au terme de son mandat sur base de l'information qu'il aura obtenue conformément à cet article.

In geval van staking van stemmen in de raad van bestuur, is de stem van de voorzitter of, bij diens afwezigheid, van zijn plaatsvervanger, beslissend.

#### Bevoegdheden van de raad van bestuur

##### Artikel 19

§ 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of nuttig zijn voor de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de vennootschap.

De raad van bestuur bepaalt de strategie van de vennootschap op voorstel van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer en keurt elk jaar een ondernemingsplan goed waarin de doelstellingen en de strategie van de vennootschap op middellange termijn worden vastgesteld alsmede het in artikel 164bis, § 1, 6° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bedoelde bijzonder verslag, waarvan de ontwerpen hem door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer worden voorgelegd

De onderdelen van het ondernemingsplan die de uitvoering van de taken van openbare dienst betreffen worden voor toetsing aan de bepalingen van het beheerscontract ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert. De andere elementen worden hem ter informatie medegedeeld

§ 2. De raad van bestuur kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk overdragen aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, met uitzondering van :

1° de goedkeuring van het beheerscontract evenals van elke wijziging hiervan;

2° het vaststellen van de strategie en de goedkeuring van het ondernemingsplan alsmede van het bijzonder verslag bedoeld in artikel 164bis, § 1, 6° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

3° het toezicht op de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;

4° de goedkeuring van de inventaris en de jaarrekeningen, met inbegrip van de balans, de resultatenrekening en de toelichting alsmede van het beleidsverslag, bedoeld in artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

5° de participatie in bestaande of op te richten publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen, bedoeld in artikel 8 van deze statuten, alsmede de voordracht van vertegenwoordigers van de vennootschap in de beheersorganen van die vennootschappen, groeperingen, verenigingen of instellingen;

6° de bijeenroeping van de algemene vergadering;

7° de andere bevoegdheden die door de Wet, door deze statuten en door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden toegewezen.

§ 3. De opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten worden gegund bij of krachtens een beslissing van de raad van bestuur. De raad van bestuur bepaalt de opdrachten die enkel tot de bevoegdheid behoren van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer of van de leden van het directiecomité aan wie hij deze bevoegdheid heeft gedelegeerd.

§ 4. De raad van bestuur bepaalt de voorwaarden waaronder de aanwerving van personeel enkel tot de bevoegdheid behoort van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

§ 5. De raad van bestuur houdt collegiaal toezicht op het door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer waargenomen beheer. De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer brengt regelmatig verslag uit aan de raad. Over het dagelijks beheer wordt een jaarverslag overgezonden aan het parlement.

De raad van bestuur heeft het recht vanwege zijn verantwoordelijke voor het dagelijks beheer collegiaal alle nuttige inlichtingen en stukken te verkrijgen en alle noodzakelijke verificaties te verrichten.

De functies van interne audit van de vennootschap kunnen ten alle tijde worden toevertrouwd aan een comité van interne audit, waarin de voorzitter van de raad van bestuur zetelt, die zich laat bijstaan door twee leden van de raad van bestuur. De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer wordt uitgenodigd op de vergaderingen van het comité van interne audit.

§ 6. De raad van bestuur evalueert het door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer waargenomen beheer na twee jaar te rekenen van zijn benoeming en op het einde van zijn mandaat op basis van de informatie die hij overeenkomstig dit artikel ingewonnen heeft.

## Réunions et délibérations du conseil d'administration

## Article 20

§ 1<sup>er</sup>. Le conseil se réunit après la convocation de son président et sous la présidence du président du conseil d'administration, chaque fois que l'intérêt de la société l'exige, ou à la demande d'au moins un tiers des administrateurs. Si le président est empêché, le conseil d'administration est présidé par son remplaçant.

Les convocations mentionnent le lieu, la date, l'heure et l'agenda de la réunion. Elles sont envoyées au moins 5 jours ouvrables avant la réunion par lettre, télécopie ou tout autre moyen écrit. Les commissaires du gouvernement sont convoqués de la même manière conformément à l'article 26 § 3 de ces statuts. La régularité de la convocation ne peut être contestée si tous les administrateurs sont présents ou valablement représentés.

§ 2. Sauf en cas de force majeure, le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres est présente ou représentée. A défaut, une nouvelle réunion peut être convoquée. A condition qu'au moins un tiers des membres du conseil d'administration soient présents, cette réunion délibérera et statuera valablement sur les points portés à l'ordre du jour de la réunion précédente.

Tout administrateur peut donner procuration à un autre administrateur par lettre, télécopie ou tout autre moyen écrit, pour le représenter à une réunion du conseil d'administration. Un administrateur peut représenter plusieurs autres administrateurs.

§ 3. Sauf disposition contraire de la Loi ou à ces statuts, les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité absolue. Les votes blancs ou irréguliers ne peuvent être ajoutés aux voix émises.

En cas de partage des voix, la voix du président ou de son remplaçant est prépondérante, conformément à l'article 18, § 8 de ces statuts.

§ 4. Les délibérations du conseil d'administration sont constatées dans des procès-verbaux signés par les membres présents ou par leur mandataire. Les procurations sont annexées aux procès-verbaux.

Les copies ou extraits, à produire en justice ou ailleurs, sont signés par deux administrateurs.

Délégué à la gestion journalière

Nomination et révocation du délégué à la gestion journalière

## Article 21

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi nomme le délégué à la gestion journalière par arrêté délibéré en Conseil des Ministres pour un terme renouvelable de six ans sur base de ses connaissances de la coopération internationale ou en matière de gestion.

Le délégué à la gestion journalière ne peut être révoqué que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé du conseil d'administration approuvé à la majorité absolue.

§ 2. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels du délégué à la gestion journalière, d'une part, et de la société, d'autre part, sont réglés dans une convention particulière entre les parties concernées soumise à l'approbation du Ministre dont la société relève. Lors de la négociation de cette convention, la société est représentée par les membres du conseil d'administration. La rémunération du délégué à la gestion journalière est à charge de la société.

§ 3. Le délégué à la gestion journalière remplit au sein de la société ou pour la représentation de celle-ci des fonctions de plein exercice.

§ 4. L'article 18, § 7 de ces statuts s'applique au délégué à la gestion journalière.

Pouvoirs du délégué à la gestion journalière

## Article 22

§ 1<sup>er</sup>. Le délégué à la gestion journalière est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y a voix consultative.

§ 2. Seul le délégué à la gestion journalière peut être chargé de la gestion journalière et de la représentation en ce qui concerne cette gestion.

## Vergaderingen en beraadslagingen van de raad van bestuur

## Artikel 20

§ 1. De raad vergadert na bijeenroeping volgens gemeen recht door zijn voorzitter en onder het voorzitterschap van de voorzitter van de raad van bestuur, telkens het belang van de vennootschap het vereist, of op vraag van minstens één derde van de bestuurders. Indien de voorzitter verhinderd is, wordt de raad van bestuur voorgezeten door zijn plaatsvervanger.

De oproepingen vermelden de plaats, datum, uur en de agenda van de vergadering en worden ten minste 5 werkdagen voor de vergadering per brief, telefax of op elke andere schriftelijke wijze verzonden. Overeenkomstig artikel 26 § 3 van deze statuten worden de regeringscommissarissen op dezelfde manier opgeroepen. De regelmatigheid van de bijeenroeping kan niet worden betwist indien alle bestuurders aanwezig of regelmatig vertegenwoordigd zijn.

§ 2. Behalve in geval van overmacht kan de raad van bestuur slechts geldig beraadslagen en beslissen indien minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Indien deze laatste voorwaarde niet vervuld is, kan een nieuwe vergadering worden bijeengeroepen. Op voorwaarde dat minstens een derde van de leden van de raad van bestuur aanwezig is, kan deze vergadering beraadslagen en beslissen over de onderwerpen die op de dagorde stonden van de vorige vergadering.

Iedere bestuurder kan per brief, telefax of op een andere schriftelijke wijze volmacht geven aan een andere bestuurder om hem op een vergadering van de raad van bestuur te vertegenwoordigen. Een bestuurder kan verschillende andere bestuurders vertegenwoordigen.

§ 3. Tenzij anders bepaald in de Wet of deze statuten worden de beslissingen van de raad van bestuur genomen bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Blanco of ongeldige stemmen worden niet bij de uitgebrachte stemmen geteld.

Overeenkomstig artikel 18, § 8 van deze statuten is, bij staking van stemmen in de raad van bestuur de stem van de voorzitter of zijn plaatsvervanger doorslaggevend.

§ 4. De beraadslagingen van de raad van bestuur worden vastgesteld in notulen die door de aanwezige leden of hun lasthebber worden ondertekend. De volmachten worden aan de notulen gehecht.

De afschriften, uittreksels, in rechte of anderszins voor te leggen worden door twee bestuurders ondertekend.

Verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

Benoeming en ontslag van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

## Artikel 21

§ 1. De Koning benoemt de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer bij een in Ministerraad overlegd besluit voor een hernieuwbare termijn van zes jaar op basis van diens kennis van de internationale samenwerking of inzake beheer.

De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer kan slechts worden afgezet bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op eensluidend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij volstreekte meerderheid.

§ 2. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, enerzijds, en van de vennootschap, anderzijds, worden geregeld in een bijzondere overeenkomst tussen de betrokken partijen die ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert. Bij de onderhandeling over deze overeenkomst wordt de vennootschap vertegenwoordigd door de leden van de raad van bestuur. De bezoldiging van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer is ten laste van de vennootschap.

§ 3. De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer oefent in de vennootschap of voor de vertegenwoordiging ervan een voltijdse functie uit.

§ 4. Artikel 18, § 7 van deze statuten is van toepassing op de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

Bevoegdheden van de gedelegeerde voor het dagelijks beheer

## Artikel 22

§ 1. De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en heeft er een raadgevende stem.

§ 2. Enkel de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer kan belast worden met het dagelijks beheer en met de vertegenwoordiging wat dat beheer betreft.

§ 3. Le délégué à la gestion journalière est également chargé des compétences déléguées par le conseil d'administration en vertu de l'article 19, § 2 de ces statuts de même que de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

§ 4. A l'exception de celles visées aux articles 16, § 2 et 23, § 3 et 4 de la Loi, le délégué à la gestion journalière peut, après approbation du conseil d'administration, déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs membres du comité de direction ou à des membres du personnel de la société.

#### Le comité de direction

#### Composition et fonctionnement du comité de direction

##### Article 23

§ 1<sup>er</sup> Le conseil d'administration compose, sur proposition du délégué à la gestion journalière le comité de direction dont il détermine le nombre de membres, qui chacun portent le titre de "membre du comité de direction". Le nombre total des membres du comité de direction ne peut être supérieur à six.

Le conseil d'administration nomme et révoque à la majorité absolue, sur proposition du délégué à la gestion journalière, les membres du comité de direction pour un terme renouvelable de six ans.

Le délégué à la gestion journalière fait partie de plein droit du comité de direction et le préside.

§ 2. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels des membres du comité de direction sont réglés dans une convention particulière conclue entre chaque membre du comité de direction et la société représentée par le délégué à la gestion journalière, moyennant accord préalable du conseil d'administration statuant à la majorité absolue. La rémunération des membres du comité de direction est à charge de la société.

§ 3. Les membres du comité de direction remplissent au sein de la CTB ou pour la représentation de celle-ci des fonctions de plein exercice.

§ 4. L'article 18, § 7, alinéa premier, 1° à 6° et 8° et alinéa deux de ces statuts s'applique aux membres du comité de direction.

§ 5. Les modalités pratiques du fonctionnement du comité de direction sont définies par le délégué à la gestion journalière.

#### Pouvoirs du comité de direction

##### Article 24

Les membres du comité de direction sont chargés des compétences déléguées par le délégué à la gestion journalière en vertu de l'article 22 § 4 de ces statuts et assistent le délégué à la gestion journalière dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 22, § 2 et § 3 de ces statuts, notamment en exécutant ses décisions.

#### Représentation de la société

#### Compétences de représentation

##### Article 25

§ 1<sup>er</sup> Sans préjudice de la compétence générale de représentation du conseil d'administration en tant que collège, la société sera valablement représentée en justice et dans les actes, y compris ceux pour lesquels le concours d'un officier ministériel ou d'un notaire est requis, par deux administrateurs agissant conjointement.

§ 2. Dans les limites de la gestion journalière, la société est valablement représentée par le délégué à la gestion journalière conformément à l'article 22 § 2 de ces statuts.

§ 3. La société est, en outre, valablement représentée par des mandataires spéciaux dans les limites de leur mandat.

#### CHAPITRE VI. — Contrôle

#### Tutelle administrative

##### Article 26

§ 1<sup>er</sup> La société est soumise au pouvoir de contrôle du Ministre dont relève la société et du Ministre du Budget. Ce contrôle est exercé à l'intervention de deux commissaires du Gouvernement, nommés et révoqués par le Roi, l'un sur la proposition du Ministre dont relève la société et l'autre sur la proposition du Ministre du Budget.

§ 3. De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer is tevens belast met de door de raad van bestuur krachtens artikel 19, § 2 van deze statuten overgedragen bevoegdheden alsmede met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

§ 4. Met uitzondering van die welke bedoeld in artikelen 16, § 2 en 23, § § 3 en 4 van de Wet, kan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, na akkoord van de raad van bestuur, sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan één of meerdere leden van het directiecomité of aan personeelsleden van de vennootschap.

#### Directiecomité

#### Samenstelling en werking van het directiecomité

##### Artikel 23

§ 1. De raad van bestuur stelt op voordracht van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer een directiecomité samen, waarvan hij het aantal leden bepaalt, die elk de titel "lid van het directiecomité » dragen. Het totale aantal leden van het directiecomité mag niet meer dan zes bedragen.

De raad van bestuur benoemt en ontslaat mits volstreekte meerderheid, op voordracht van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, de leden van het directiecomité voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer maakt van rechtswege deel uit van het directiecomité en zit het voor.

§ 2. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de leden van het directiecomité worden geregeld in een bijzondere overeenkomst die wordt afgesloten tussen elk lid van het directiecomité en de vennootschap, vertegenwoordigd door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, en dit mits een voorafgaand akkoord van de raad van bestuur die met volstreekte meerderheid beslist. De bezoldiging van de leden van het directiecomité is ten laste van de vennootschap.

§ 3. De leden van het directiecomité oefenen in de vennootschap of voor de vertegenwoordiging ervan een voltijdse functie uit.

§ 4. Artikel 18, § 7, eerste lid, 1° tot 6° en 8°, en tweede lid, van deze statuten is van toepassing op de leden van het directiecomité.

§ 5. De praktische regels inzake de werking van het directiecomité worden vastgesteld door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

#### Bevoegdheden van het directiecomité

##### Artikel 24

De leden van het directiecomité zijn belast met de krachtens artikel 22, § 4 van deze statuten door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer overgedragen bevoegdheden en helpen de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer bij de uitoefening van diens bevoegdheden bedoeld in artikel 22, § 2 en § 3 van deze statuten met name door diens beslissingen uit te voeren.

#### Vertegenwoordiging van de vennootschap

#### Vertegenwoordigingsbevoegdheden

##### Artikel 25

§ 1. Zonder afbreuk te doen aan de algemene bevoegdheid van vertegenwoordiging van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap in rechte en in de akten, hierin begrepen deze waarvoor het optreden van een ministeriële ambtenaar of een notaris vereist is, geldig vertegenwoordigd door twee bestuurders die gezamenlijk handelen.

§ 2. Binnen de grenzen van het dagelijks beheer wordt de vennootschap conform artikel 22, § 2 van deze statuten vertegenwoordigd door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

§ 3. De vennootschap wordt bovendien, binnen de grenzen van hun mandaat geldig vertegenwoordigd door bijzondere lasthebbers.

#### HOOFDSTUK VI. — Controle

#### Administratief toezicht

##### Artikel 26

§ 1. De vennootschap staat onder de controlebevoegdheid van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en van de Minister van Begroting. Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee regeringscommissarissen, benoemd en afgezet door de Koning, de ene op de voordracht van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de andere op de voordracht van de Minister van Begroting.

Pour les cas d'empêchement éventuel, le Roi nomme un suppléant pour chaque commissaire du Gouvernement, l'un sur la proposition du Ministre dont relève la société et l'autre sur la proposition du Ministre du Budget. Le commissaire du Gouvernement suppléant a, pour l'exercice de sa mission, les mêmes compétences que le commissaire du Gouvernement.

Le Roi peut révoquer chaque suppléant.

Le Roi détermine la rémunération de chaque commissaire du Gouvernement. Cette rémunération est à charge du budget général des dépenses de l'Etat fédéral.

Le Roi peut régler, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'exercice des missions, les moyens d'actions et le statut des commissaires.

§ 2. Les commissaires du Gouvernement veillent au respect de la loi, des statuts de la CTB, du contrat de gestion et des conventions d'attribution de tâches de service public.

§ 3. Les commissaires du Gouvernement sont invités à toutes les réunions du conseil d'administration et y ont voix consultative. Chaque commissaire du Gouvernement reçoit l'ordre du jour complet ainsi que tout document y afférent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date des réunions, sauf circonstances exceptionnelles motivées. Chaque commissaire du Gouvernement reçoit le procès-verbal des réunions du conseil d'administration.

Chaque commissaire du Gouvernement peut, à tout moment, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de la société. Chaque commissaire du Gouvernement peut requérir des administrateurs, du délégué à la gestion journalière, des membres du comité de direction, des agents et des préposés de la société toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

La société transmet immédiatement à chaque commissaire du Gouvernement les remarques du collègue des commissaires visé à l'article 27 de ces statuts loi ainsi que les réponses fournies à ces remarques. Chaque commissaire du Gouvernement correspond avec les membres du collège des commissaires susvisé au sujet des matières relevant de sa compétence.

La société met à la disposition des commissaires du Gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de leur mandat. Le Ministre dont la société relève et le Ministre du Budget peuvent, chacun pour ce qui le concerne et s'il l'estime utile, faire assister les commissaires du Gouvernement par des experts. La rémunération des experts est à charge du budget général des dépenses de l'Etat fédéral.

§ 4. Chaque commissaire du Gouvernement peut, dans un délai de quatre jours ouvrables, introduire un recours auprès du Ministre auquel il fait rapport contre toute décision des organes de la société qu'il estime contraire à la loi, aux statuts de la société, au contrat de gestion ou aux conventions d'attribution de tâches de service public. Ce recours existe également contre toute décision visant à confier à des tiers des tâches que la société peut exécuter elle-même.

Sans préjudice du devoir d'information préalable visé à l'article 15, § 2, 13° de la Loi, le délai pour exercer un recours contre une décision du conseil d'administration court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où la décision lui a été notifiée ou, à défaut, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Sans préjudice du devoir d'information préalable visé à l'article 15, § 2, 13° de la Loi, pour les autres décisions des organes de la société, ce délai court à partir de la notification de la décision au commissaire du Gouvernement ou, à défaut, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Le recours est suspensif.

Tout recours d'un commissaire du Gouvernement est communiqué le jour même par recommandé au président du conseil d'administration, au délégué à la gestion journalière, au Ministre dont relève la société et au Ministre du Budget.

§ 5. Dans un délai de dix jours ouvrables commençant le même jour que le délai visé au § 4, le Ministre dont relève la société et le Ministre du Budget notifient ensemble, après concertation, au président du conseil d'administration et au délégué à la gestion journalière l'annulation de la décision.

Voor het geval een regeringscommissaris verhinderd zou zijn, benoemt de Koning een plaatsvervanger voor elke regeringscommissaris, de ene op de voordracht van de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de andere op de voordracht van de Minister van Begroting. De plaatsvervangende regeringscommissaris heeft, voor de uitoefening van zijn opdracht, dezelfde bevoegdheden als de regeringscommissaris.

De Koning kan elke plaatsvervanger afzetten.

De Koning stelt de bezoldiging vast van elke regeringscommissaris. Die bezoldiging is ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, regelen vaststellen aangaande de uitvoering van de opdrachten, de actiemiddelen en het statuut van de commissarissen.

§ 2. De regeringscommissarissen waken over de naleving van de wet, de statuten van de vennootschap, het beheerscontract en de overeenkomsten inzake de toekenning van taken van openbare dienst.

§ 3. De regeringscommissarissen worden uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en hebben er een raadgevende stem. Elke regeringscommissaris ontvangt de volledige agenda alsmede elk bijbehorend document, uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de vergaderingen, behoudens met redenen omklede buitengewone omstandigheden. Elke regeringscommissaris ontvangt de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur.

Elke regeringscommissaris kan te allen tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van de vennootschap. Elke regeringscommissaris kan van de bestuurders, van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, van de leden van het directiecomité, van de ambtenaren en de aangestelden van de vennootschap alle verduidelijkingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten, die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat.

De vennootschap bezorgt onmiddellijk aan elke regeringscommissaris de opmerkingen van het in artikel 27 van deze statuten bedoelde college van commissarissen alsmede de op deze opmerkingen gegeven antwoorden. Elke regeringscommissaris correspondeert met de leden van het voormelde college van hierboven vernoemde commissarissen betreffende de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren.

De vennootschap stelt ter beschikking van de regeringscommissarissen de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de uitvoering van hun mandaat. De Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de Minister van Begroting, kunnen, ieder wat hem betreft en indien hij zulks nuttig acht, de regeringscommissarissen laten bijstaan door deskundigen. De bezoldiging van de deskundigen is ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat.

§ 4. Elke regeringscommissaris kan binnen een termijn van vier werkdagen beroep aantekenen bij de Minister aan wie hij verslag uitbrengt tegen elke beslissing van organen van de vennootschap, die hij strijdig acht met de wet, met de statuten van de vennootschap, met het beheerscontract of met de overeenkomsten inzake de toekenning van taken van openbare dienst. Dit beroep is eveneens mogelijk tegen elke beslissing die erop gericht is taken die de vennootschap zelf kan uitvoeren, toe te wijzen aan derden.

Zonder afbreuk te doen aan de in artikel 15, § 2, 13° van de Wet, bedoelde plicht tot voorafgaande informering, gaat de termijn om een beroep in te stellen tegen een beslissing van de raad van bestuur in de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop de beslissing aan hem werd betekend of, bij gebrek daaraan, de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft gekregen. Zonder afbreuk te doen aan de in artikel 15, § 2, 13° van de Wet bedoelde plicht tot voorafgaande informering, gaat voor de andere beslissingen van de organen van de vennootschap die termijn in vanaf de betekening van de beslissing aan de regeringscommissaris of, zo niet, vanaf de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft gekregen. Het beroep is opschortend.

Elk beroep van een regeringscommissaris wordt dezelfde dag bij aangetekend schrijven medegedeeld aan de voorzitter van de raad van bestuur, aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en aan de Minister van Begroting.

§ 5. Binnen een termijn van tien werkdagen, ingaand dezelfde dag als de in § 4 bedoelde termijn, betekenen de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de Minister van Begroting samen, na overleg, aan de voorzitter van de raad van bestuur en aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer, de nietigverklaring van de beslissing.

En cas de désaccord entre le Ministre dont relève la société et le Ministre du Budget, l'un ou l'autre notifié, après concertation et dans le délai des dix jours ouvrables susvisés, au président du conseil d'administration et au délégué à la gestion journalière, l'absence d'accord et la prolongation à trente jours du délai initial de dix jours.

Au cas où, dans le délai de trente jours ouvrables, commençant le même jour que le délai visé au § 4, le Ministre dont relève la société et le Ministre du Budget trouvent un accord, ils en informent aussitôt le président du conseil d'administration de la société et le délégué à la gestion journalière.

A défaut de décision dans le délai de trente jours ouvrables visé à l'alinéa précédent, le Roi statue par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres dans un délai de soixante jours ouvrables, commençant le même jour que le délai visé au § 4.

A défaut de décision dans le délai de soixante jours visé à l'alinéa précédent, la décision de la société devient définitive.

§ 6. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au Ministre dont relève la société de l'accomplissement par la société de ses tâches de service public.

Chaque année, le Ministre dont relève la société fait rapport au Sénat et à la Chambre des représentants de l'application de la loi.

§ 7. Lorsque le respect de la loi, des statuts de la société, du contrat de gestion ou des conventions d'attribution de tâches de service public le requiert, le Ministre dont relève la société ou chaque commissaire du Gouvernement peut requérir l'organe de gestion compétent de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

#### Contrôle de la situation financière

##### Article 27

§ 1<sup>er</sup>. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité, au regard de la loi et des statuts de la société, des opérations à constater dans les comptes annuels, est confié au sein de la société à un collège de commissaires qui compte quatre membres. Les membres du collège portent le titre de commissaire.

La mission, les moyens d'action et le statut des commissaires peuvent être précisés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. La Cour des comptes nomme deux commissaires. Les autres commissaires sont nommés par l'assemblée générale.

Les commissaires nommés par la Cour des comptes sont nommés parmi les membres de la Cour des comptes. Les autres commissaires sont nommés parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des réviseurs d'Entreprise.

§ 3. Les commissaires sont nommés pour un terme renouvelable de six ans. Sous peine de dommages et intérêts, ils ne peuvent être révoqués en cours de mandat que pour juste motif.

Un commissaire ne peut, sans motif personnel grave, démissionner de ses fonctions qu'à l'occasion du dépôt de son rapport sur les comptes annuels et après avoir fait un rapport écrit sur les raisons de sa démission au Ministre dont relève la société.

§ 4. Le Roi détermine la rémunération des commissaires. Cette rémunération est à charge du budget général des dépenses de l'Etat fédéral.

§ 5. Le rapport visé à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est transmis au conseil d'administration et au Ministre dont relève la société.

§ 6. La Cour des comptes exerce son contrôle exclusivement sur la base de l'article 30, § 3, de la présente loi. Les comptables de la CTB ne sont pas soumis à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Indien geen akkoord wordt bereikt tussen de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de Minister van Begroting, betekent één van beiden, na overleg binnen de in het vorige lid bedoelde termijn van tien werkdagen, het ontbreken van een akkoord en de verlenging tot dertig dagen van de oorspronkelijke termijn van tien dagen, aan de voorzitter van de raad van bestuur en aan de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

In geval, binnen de termijn van dertig werkdagen, ingaand op dezelfde dag als de door § 4 bedoelde termijn, de Minister onder wie de vennootschap ressorteert en de Minister van Begroting tot een akkoord komen, brengen zij de voorzitter van de raad van bestuur van de vennootschap en de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer daarvan onmiddellijk op de hoogte.

Bij ontstentenis van een beslissing binnen de in het vorige lid bedoelde termijn van dertig werkdagen, doet de Koning onverwijld uitspraak bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit binnen een termijn van zestig werkdagen, ingaand op dezelfde dag als de termijn bedoeld in § 4.

Bij ontstentenis van een beslissing binnen de in het vorige lid bedoelde termijn van zestig werkdagen, krijgt de beslissing van de vennootschap een definitief karakter.

§ 6. Elk jaar brengt de raad van bestuur verslag uit bij de Minister onder wie de vennootschap ressorteert over de uitvoering door de vennootschap van haar taken van openbare dienst.

Elk jaar brengt de Minister onder wie de vennootschap ressorteert verslag uit bij de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers betreffende de toepassing van de wet.

§ 7. Wanneer de naleving van de wet, van de statuten van de vennootschap van het beheerscontract of van de overeenkomsten inzake de toekenning van taken van openbare dienst vereist, kan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert of elke regeringscommissaris het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aangelegenheid.

#### Controle op de financiële toestand

##### Artikel 27

§ 1. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekeningen en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet en van de statuten van de vennootschap, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekeningen, wordt in de vennootschap opgedragen aan een college van commissarissen dat vier leden telt. De leden van het college voeren de titel van commissaris.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, nadere regelen vaststellen aangaande de opdracht, de actiemiddelen en het statuut van de commissarissen.

§ 2. Het Rekenhof benoemt twee commissarissen. De andere commissarissen worden door de algemene vergadering benoemd.

De commissarissen benoemd door het Rekenhof worden benoemd onder de leden van het Hof. De andere commissarissen worden benoemd onder de leden, natuurlijke personen of rechtspersonen, van het Instituut der bedrijfsrevisoren.

§ 3. De commissarissen worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Op straffe van schadevergoeding kunnen zij tijdens hun opdracht alleen om wettige redenen worden ontslagen.

Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag een commissaris geen ontslag nemen, tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn verslag bij de jaarrekening en nadat hij de Minister onder wie de vennootschap ressorteert schriftelijk heeft ingelicht over de beweegredenen van zijn ontslag.

§ 4. De Koning stelt de bezoldiging vast van de commissarissen. Deze bezoldiging is ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat.

§ 5. Het in artikel 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bedoelde verslag wordt overgezonden aan de raad van bestuur en aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert.

§ 6. Het Rekenhof oefent zijn toezicht uit uitsluitend op grond van artikel 30, § 3, van de Wet. De rekenplichtigen van de vennootschap zijn niet onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

CHAPITRE VII. — *Assemblée générale*

## Réunions

## Article 28

L'assemblée générale annuelle se réunit le 22 mars de chaque année à 10 heures. Si ce jour tombe un dimanche ou un jour férié légal, l'assemblée générale est tenue le premier jour ouvrable suivant.

Une assemblée générale exceptionnelle peut être convoquée chaque fois que l'intérêt de la société l'exige et doit être convoquée sur demande de l'Etat fédéral en tant que seul actionnaire. Les assemblées générales ont lieu au siège social ou tout autre lieu indiqué dans les convocations.

## Pouvoirs

## Article 29

§ 1<sup>er</sup>. L'assemblée générale n'exerce aucune autre attribution que celles qui lui sont réservées par les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales qui s'appliquent aux sociétés anonymes à finalité sociale et par la loi.

§ 2. Toute modification aux statuts est décidée par l'assemblée générale mais ne produit ses effets qu'après approbation par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

## Article 30

Le Ministre dont relève la société, ou son délégué, représente l'Etat fédéral à l'assemblée générale.

## Convocation

## Article 31

L'assemblée générale se réunit sur convocation du conseil d'administration ou des commissaires.

Ces convocations contiennent le lieu, la date, l'heure et l'ordre du jour de l'assemblée générale et sont faites dans les formes et délais prescrits par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

## Liste de présence - Bureau - Procès-verbaux

## Article 32

§ 1<sup>er</sup>. A chaque assemblée générale, il est tenu une liste de présence. Celle-ci est signée avant l'assemblée générale par l'actionnaire unique.

§ 2. Le président du conseil d'administration, son remplaçant ou l'actionnaire unique exercent les fonctions de président et de secrétaire. Aucun scrutateur n'est désigné.

§ 3. Il est établi un procès-verbal de chaque assemblée générale, signé par celui qui exerce les fonctions de président et de secrétaire. La liste de présence est annexée au procès verbal.

## Délibération et vote

## Article 33

L'assemblée peut délibérer valablement à condition que l'actionnaire unique soit présent ou valablement représenté conformément à l'article 30 de ces statuts. L'actionnaire vote sur les points de l'ordre du jour et peut également ajouter des points à cet ordre du jour.

## Copies et extraits du procès-verbal

## Article 34

Les copies et les extraits, à présenter en justice ou autrement, sont signés par deux administrateurs.

CHAPITRE VIII. — *Exercice. — Compte annuel*  
*Distribution de bénéfices. — Rapports*

## Comptabilité et comptes annuels

## Article 35

§ 1<sup>er</sup>. L'exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

§ 2. La société est soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. Elle établit sa comptabilité par année civile. Elle établit un système distinct de comptes pour les activités ayant trait à ses tâches de service public, d'une part, et pour ses autres activités, d'autre part.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene vergadering*

## Vergaderingen

## Artikel 28

De jaarlijkse algemene vergadering komt bijeen op 22 maart van elk jaar om 10.00 uur. Indien deze dag een zondag of een feestdag is, heeft de algemene vergadering plaats op de eerstvolgende werkdag.

Een buitengewone algemene vergadering kan worden bijeengeroepen telkens het belang van de vennootschap het vereist en moet worden bijeengeroepen op verzoek van de Federale Staat als enige aandeelhouder. De algemene vergaderingen vinden plaats op de maatschappelijke zetel of op elke andere plaats die vermeld is in de oproepingen.

## Bevoegdheden

## Artikel 29

§ 1. De algemene vergadering oefent geen andere bevoegdheden uit dan die welke haar zijn voorbehouden bij de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen die van toepassing zijn op de naamloze vennootschappen met sociaal oogmerk en bij de wet.

§ 2. De algemene vergadering beslist over iedere wijziging van de statuten. De wijzigingen hebben evenwel slechts uitwerking na goedkeuring door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

## Vertegenwoordiging

## Artikel 30

De Minister onder wie de vennootschap ressorteert of zijn afgevaardigde, vertegenwoordigt de Federale Staat op de algemene vergadering.

## Bijeenroeping

## Artikel 31

De raad van bestuur of de commissarissen roepen de algemene vergadering bijeen.

Deze oproepingen vermelden de plaats, datum, uur en agenda van de algemene vergadering en geschieden binnen de vorm en binnen de termijnen vereist door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

## Aanwezigheidslijst - Bureau - Notulen

## Artikel 32

§ 1. Op elke algemene vergadering wordt een aanwezigheidslijst opgesteld. Deze wordt voor de algemene vergadering ondertekend door de enige aandeelhouder.

§ 2. De voorzitter van de raad van bestuur, zijn plaatsvervanger of de enige aandeelhouder oefenen de functie van voorzitter en secretaris uit. Geen stemopnemer wordt aangewezen.

§ 3. Van iedere algemene vergadering worden notulen opgesteld die ondertekend worden door diegene die de functies van voorzitter en secretaris vervult. De aanwezigheidslijst wordt aan deze notulen gehecht.

## Beraadslaging en stemming

## Artikel 33

De vergadering kan geldig beraadslagen indien de enige aandeelhouder aanwezig is of geldig vertegenwoordigd is overeenkomstig artikel 30 van deze statuten. De aandeelhouder stemt over de punten die op de agenda staan, en kan eveneens punten aan deze agenda toevoegen.

## Afschriften en uittreksels van de notulen

## Artikel 34

De afschriften, uittreksels, in rechte of anderszins voor te leggen worden door twee bestuurders ondertekend.

HOOFDSTUK VIII. — *Boekjaar. — Jaarrekening verdeling*  
*van winst. — Verslagen*

## Boekhouding en jaarrekeningen

## Artikel 35

§ 1. Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van elk jaar.

§ 2. De vennootschap is onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen. Zij voorziet in een afzonderlijk stelsel van rekeningen voor de activiteiten die verband houden met haar taken van openbare dienst, enerzijds, en haar andere activiteiten, anderzijds.

L'annexe aux comptes annuels contient un état récapitulatif des comptes relatifs aux tâches de service public et un commentaire à ce sujet. Le Roi peut arrêter des règles générales ou particulières relatives à la forme et au contenu de cet état récapitulatif et de ce commentaire.

§ 3. Chaque année, le conseil d'administration dresse un inventaire et établit les comptes annuels et un rapport de gestion. Le rapport de gestion contient les informations visées à l'article 77, quatrième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Sous réserve des règles particulières arrêtées en vertu de l'article 10, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1983, les comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires sont publiés de la manière déterminée à l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. L'article 80bis des mêmes lois est appliqué par analogie.

§ 4. Conformément à l'article 164bis, § 1<sup>er</sup>, 6°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le conseil d'administration fera rapport sur la manière dont elle a veillé à réaliser le but social qu'elle s'est fixé conformément à l'article 9 des statuts, conformément à l'article 164bis, § 1<sup>er</sup>, 6° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Le rapport spécial sur la finalité sociale contiendra notamment la description de la réalisation du but social, par le biais de la réalisation des tâches de service public visées par le présent contrat de gestion, de même que la manière dont les dépenses relatives aux investissements, aux frais de fonctionnement et aux rémunérations sont conçues de façon à privilégier le but social de la société.

Conformément à la procédure prévue par l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 2° de la loi, le rapport spécial relatif à la finalité sociale, dont le projet est établi par le délégué à la gestion journalière, est soumis à l'approbation du conseil d'administration.

Le rapport spécial relatif à la finalité sociale sera intégré dans le rapport de gestion établi par le conseil d'administration conformément à l'article 30, § 2 de la loi.

Contrôle par la Cour des comptes et communication au Sénat  
et à la Chambre des Représentants

#### Article 36

Le conseil d'administration communique les comptes annuels accompagnés du rapport de gestion et du rapport du collège des commissaires visé à l'article 29 de la présente loi au Ministre dont relève la société et au Ministre du Budget, avant le 30 avril de l'année suivant l'exercice concerné.

Avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné, le Ministre dont relève la société communique les documents visés au premier alinéa à la Cour des comptes pour vérification.

La Cour des comptes peut, à l'intervention de ses représentants au collège des commissaires, organiser un contrôle sur place des comptes et opérations ayant trait à l'exécution des tâches de service public. La Cour peut publier les comptes dans son Cahier d'observations.

En outre, à l'intervention de ses représentants au collège des commissaires, la Cour des comptes établit chaque année, à destination du Sénat et de la Chambre des représentants, un rapport relatif à la mise en œuvre des tâches de service public.

Avant le 31 mai, le Ministre dont relève la CTB communique les documents visés au premier alinéa au Sénat et à la Chambre des représentants.

Approbation du compte annuel

#### Article 37

L'assemblée générale annuelle entend le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires et statue sur l'approbation des comptes annuels.

Après l'approbation des comptes annuels, l'assemblée générale se prononce par vote spécial sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des membres du collège des commissaires. Cette décharge n'est valable qu'à condition que le bilan ne contienne aucune omission, ni indication fautive dissimulant la situation réelle de la société, et, en ce qui concerne les actes commis en violation des statuts, qu'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

De bijlage bij de jaarrekening bevat een samenvattende staat van de rekeningen betreffende de taken van openbare dienst en een desbetreffend commentaar. De Koning kan algemene of bijzondere regelen bepalen inzake de vorm en inhoud van deze samenvattende staat en commentaar.

§ 3. Elk jaar maakt de raad van bestuur een inventaris op, alsmede de jaarrekening en een beleidsverslag. Het beleidsverslag bevat de informatie bepaald in artikel 77, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Onder voorbehoud van bijzondere regelen vastgesteld krachtens artikel 10, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, ingevoegd bij de wet van 1 juli 1983, worden de jaarrekening, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen bekendgemaakt op de wijze bepaald in artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Artikel 80bis van de dezelfde wetten is van overeenkomstige toepassing.

§ 4. De raad van bestuur brengt ieder jaar een bijzonder verslag uit over de wijze waarop de vennootschap toezicht heeft uitgeoefend op haar sociaal oogmerk zoals bepaald in artikel 9 van de statuten overeenkomstig artikel 164bis § 1, 6° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk zal met name een omschrijving bevatten van de verwezenlijking van het sociaal oogmerk, middels de verwezenlijking van de taken van openbare dienst beoogd door het beheerscontract, alsmede de wijze waarop de uitgaven inzake investeringen, inzake de werkingskosten en bezoldigingen bestemd zijn om de verwezenlijking van het sociaal oogmerk van de vennootschap te bevorderen.

Overeenkomstig de procedure voorzien door artikel 23, § 1, 2° van de wet, wordt het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk, waarvan een ontwerp opgesteld wordt door de verantwoordelijke door het dagelijks beheer, onderworpen aan de goedkeuring van de raad van bestuur.

Het bijzonder verslag omtrent het sociaal oogmerk wordt in het beleidsverslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 30, § 2 van de wet ingevoegd.

Controle door Rekenhof en mededeling aan de Senaat  
en aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers

#### Artikel 36

De raad van bestuur zendt, voor 30 april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, de jaarrekening tezamen met het beleidsverslag en het in artikel 27 van deze statuten bedoelde verslag van het college van commissarissen, over aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, alsmede aan de Minister van Begroting.

Voor 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, zendt de Minister onder wie de vennootschap ressorteert de in het eerste lid bedoelde stukken ter zicht over aan het Rekenhof.

Het Rekenhof kan door bemiddeling van zijn vertegenwoordigers in het college van commissarissen een toezicht ter plaatse inrichten op de rekeningen en verrichtingen die betrekking hebben op de uitvoering van de taken van openbare dienst. Het Hof kan de rekeningen in zijn Opmerkingenboek bekendmaken.

Bovendien stelt het Rekenhof, door bemiddeling van zijn vertegenwoordigers binnen het college van commissarissen, jaarlijks een verslag op bestemd voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers over de uitvoering van de taken van openbare dienst.

Voor 31 mei deelt de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, de in het eerste lid bedoelde stukken mee aan de Senaat en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Goedkeuring van de jaarrekening

#### Artikel 37

De jaarlijkse algemene vergadering hoort het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen en beslist over de goedkeuring van de jaarrekening.

Na goedkeuring van de jaarrekening spreekt de algemene vergadering zich uit, bij afzonderlijke stemming, over de kwijting aan de bestuurders en, desgevallend aan de leden van het college van commissarissen. Deze kwijting is slechts geldig indien de jaarrekening noch weglatingen, noch valse vermeldingen bevat die de werkelijke toestand van de vennootschap verbergen, en, wat betreft handelingen strijdig met de statuten, slechts wanneer deze speciaal in de oproeping werden aangeduid.

## Destination des bénéfices

## Article 38

Sur le bénéfice net mentionné dans les comptes annuels, il est prélevé annuellement un montant de 5 % pour la constitution d'une réserve légale; ce prélèvement n'est plus obligatoire lorsque la réserve atteint 10 % du capital souscrit.

Sur proposition du conseil d'administration l'assemblée générale décide à la majorité absolue des voix émises de l'affectation du solde du bénéfice net, dans le respect des dispositions prescrites par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales. Le bénéfice net à affecter sera, dans le cadre de la finalité sociale de la société telle que décrite à l'article 9 de ces statuts, affecté pour le financement des frais de fonctionnement et des investissements nécessaires ou utiles pour le bon fonctionnement de la société et, à concurrence du solde, investi dans des projets de coopération qui contribuent à la réalisation de la finalité sociale de la société. L'assemblée générale peut également décider de verser tout ou une partie du solde du bénéfice net à un fonds de réserve dans le cadre de la finalité sociale de la société, telle que décrite à l'article 9 des statuts.

Une répartition de bénéfices aux actionnaires ne sera en aucun cas possible.

## Les rapports à rédiger

## Article 39

Conformément et selon les dispositions exposées dans la Loi, les rapports annuels suivants sont rédigés :

§ 1<sup>er</sup>. Rapport de gestion

Un projet de rapport de gestion, comprenant outre l'information prescrite par l'article 77, alinéa 4 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, également le rapport spécial relatif à la finalité sociale tel que prévu par l'article 164bis § 1, 6° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, est établi chaque année par le délégué à la gestion journalière. Celui-ci transmet le projet au conseil d'administration, qui rédige le rapport définitif. Ce rapport est présenté à l'assemblée générale avant le 30 avril de chaque année.

Le rapport est publié, sous réserve des règles particulières arrêtées en vertu de l'article 10, § 2 deuxième alinéa de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1993, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. L'article 80bis des lois coordonnées est appliqué par analogie.

Le conseil d'administration communique ce rapport de gestion au Ministre dont relève la société, ainsi qu'au Ministre du Budget avant le 30 avril de l'année suivant l'exercice concerné.

Le Ministre dont relève la CTB communique avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné le rapport pour vérification à la Cour des comptes et envoie également ce rapport avant cette même date à la Chambre et au Sénat

## § 2. Le plan d'Entreprise

Un projet de plan d'Entreprise, indiquant les objectifs et la stratégie de la société à moyen terme, est établi annuellement par le délégué à la gestion journalière. Ce projet est soumis à l'approbation du conseil d'administration. Ce plan d'entreprise est transmis au Ministre dont relève la société avant le 1<sup>er</sup> juin de l'année qui précède l'exercice comptable.

## § 3. Rapport du collège des commissaires

Le collège des commissaires établit annuellement le rapport visé à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et le communique au conseil d'administration au moins quinze jours avant l'assemblée générale.

Ce rapport est publié, sous réserve des règles particulières arrêtées en vertu de l'article 10, § 2 deuxième alinéa, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1993, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. L'article 80bis des lois coordonnées est appliqué par analogie.

## Bestemming van de winst

## Artikel 38

Jaarlijks wordt van de netto-winst vermeld in de jaarrekening een bedrag van 5 % voorafgenomen tot vorming van een wettelijke reserve; deze voorafneming is niet meer verplicht wanneer het reservefonds één tiende van het maatschappelijk kapitaal bereikt.

Op voorstel van de raad van bestuur beslist de algemene vergadering bij volstreekte meerderheid van uitgebrachte stemmen over de bestemming van het saldo van de netto-winst, met inachtneming van de bepalingen voorgeschreven door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. De te bestemmen netto-winst zal, in het kader van het sociaal oogmerk van de vennootschap zoals omschreven in artikel 9 van de statuten, aangewend worden ter financiering van de werkingskosten en van noodzakelijke of nuttige investeringen voor de goede werking van de vennootschap en ten belope van het saldo geïnvesteerd worden in samenwerkingsprojecten die bijdragen tot de verwezenlijking van het sociaal oogmerk van de vennootschap. De algemene vergadering kan eveneens in het kader van het sociaal oogmerk van de vennootschap zoals omschreven in artikel 9 van de statuten, beslissen een deel of het gehele saldo van de netto-winst op een reservefonds te storten.

In geen geval zal een uitkering van winst aan de aandeelhouders mogelijk zijn.

## Op te stellen verslagen

## Artikel 39

Overeenkomstig en volgens de bepalingen uiteengezet in de Wet worden jaarlijks volgende verslagen opgesteld :

## § 1. Beleidsverslag

Een ontwerp van beleidsverslag, dat naast de informatie bepaald in artikel 77, 4e lid van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen eveneens het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk zoals voorzien door artikel 164bis, § 1, 6° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bevat, wordt jaarlijks opgesteld door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer. Deze maakt dit ontwerp over aan de raad van bestuur, die het definitieve verslag opstelt. Dit verslag wordt voor 30 april van elk jaar voorgelegd aan de algemene vergadering.

Het verslag wordt, onder voorbehoud van bijzondere regelen vastgesteld krachtens artikel 10, § 2 tweede lid van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen ingevoegd bij de wet van 1 juli 1983, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bekendgemaakt. Artikel 80bis van de gecoördineerde wetten is van overeenkomstige toepassing.

De raad van bestuur zendt voor 30 april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar dit beheersverslag over aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, alsmede aan de Minister van Begroting.

De Minister onder wie de BTC ressorteert deelt voor 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar het verslag ter nazicht over aan het Rekenhof en zendt dit verslag voor deze datum eveneens over aan Kamer en Senaat.

## § 2. Ondernemingsplan

Een ontwerp van ondernemingsplan waarin de doelstellingen en de strategie van de BTC op middellange termijn worden vastgesteld, wordt jaarlijks opgesteld door de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer. Dit ontwerp wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur. Dit ondernemingsplan wordt overgemaakt aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert voor 1 juni van het jaar voorafgaand aan het boekjaar.

## § 3. Verslag van het college van commissarissen

Het college van commissarissen stelt jaarlijks het in artikel 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bedoelde verslag op, en deelt dit ten minste 15 dagen voor de algemene vergadering mee aan de raad van bestuur.

Dit verslag wordt, onder voorbehoud van bijzondere regelen vastgesteld krachtens artikel 10, § 2 tweede lid van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen ingevoegd bij de wet van 1 juli 1983, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bekendgemaakt. Artikel 80bis van de gecoördineerde wetten is van overeenkomstige toepassing.



Le conseil d'administration communique le rapport du collège des commissaires au Ministre dont relève la société et au Ministre du Budget, avant le 30 avril de l'année suivant l'exercice concerné.

Le Ministre dont relève la société communique le rapport à la Cour des comptes pour vérification avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné et communique ce rapport également avant cette même date au Sénat et à la Chambre des représentants.

#### § 4. Rapport annuel du délégué à la gestion journalière

Le délégué à la gestion journalière fait régulièrement rapport au conseil d'administration. Un rapport annuel sur la gestion journalière est transmis au Parlement.

#### CHAPITRE IX. — *Durée. — Dissolution*

Durée

##### Article 40

La société est constituée pour une durée illimitée.

Dissolution

##### Article 41

La dissolution de la CTB ne peut être prononcée que par ou en vertu d'une loi. La loi règle le mode et les conditions de la liquidation, dans le respect de l'article 164bis, § 1<sup>er</sup>, 9° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Après l'apurement de tout le passif et le remboursement de leur mise aux actionnaires, le surplus de la liquidation recevra une affectation qui se rapproche le plus possible du but social de la société.

#### CHAPITRE X. — *Dispositions générales*

Concepts

##### Article 42

Les termes qui ne sont pas définis de manière précise dans les présents statuts ont la signification prévue par la loi.

Choix de résidence

##### Article 43

Tout administrateur résidant à l'étranger fait élection de domicile, pendant l'exercice de son mandat, au siège social, où toutes les communications, annonces, significations et notifications relatives aux affaires de la société peuvent valablement lui être faites à son nom.

#### CHAPITRE XI. — *Dispositions finales et dispositions de transition*

Le premier exercice social

##### Article 44

Le premier exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et se termine le 31 décembre 1999.

La première assemblée générale annuelle

##### Article 45

La première assemblée générale sera tenue le 22 mars 2000, conformément à ces statuts.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Premier Ministre, Notre Ministre du Budget et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1999

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
R. MOREELS

De raad van bestuur zendt voor 30 april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar dit verslag van het college van commissarissen over aan de Minister onder wie de vennootschap ressorteert, alsmede aan de Minister van Begroting.

De Minister onder wie de vennootschap ressorteert deelt voor 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar het verslag ter nazicht over aan het Rekenhof en zendt dit verslag voor deze datum eveneens over aan de Senaat en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 4. Jaarlijks verslag van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

De verantwoordelijke voor het dagelijks beheer brengt regelmatig verslag uit aan de raad van bestuur. Over het dagelijks beheer wordt een jaarverslag overgemaakt aan het Parlement.

#### HOOFDSTUK IX. — *Duur. — Ontbinding*

Duur

##### Artikel 40

De vennootschap is opgericht voor een onbepaalde duur.

Ontbinding

##### Artikel 41

De ontbinding van de vennootschap kan slechts bij of krachtens een wet worden uitgesproken. De wet regelt de wijze en de voorwaarden van de vereffening, met inachtnaam van artikel 164bis, § 1, 9° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Na de aanzuivering van het hele passief en de terugbetaling van de aandeelhouders van hun inbreng krijgt hetgeen na de vereffening overblijft, een bestemming die zo nauw mogelijk aansluit bij het sociaal oogmerk van de vennootschap.

#### HOOFDSTUK X. — *Algemene bepalingen*

Begrippen

##### Artikel 42

Begrippen die niet nader gedefinieerd worden in deze statuten zullen de betekenis hebben zoals bepaald in de wet.

Woonstkeuze

##### Artikel 43

Elke bestuurder van de vennootschap verblijvend in het buitenland wordt geacht, gedurende de duur van zijn mandaat, woonplaats te hebben gekozen op de maatschappelijke zetel, waar alle mededelingen, bekendmakingen, assignaties en betekeningen betreffende de vennootschap hem geldig kunnen worden gedaan.

#### HOOFDSTUK XI. — *Eind- en overgangsbepalingen*

Eerste boekjaar

##### Artikel 44

Het eerste boekjaar neemt een aanvang op 1 januari 1999 en eindigt op 31 december 1999.

Eerste jaarlijkse algemene vergadering

##### Artikel 45

De eerste algemene vergadering zal plaatshebben op 22 maart 2000, overeenkomstig deze statuten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Eerste Minister, Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE  
De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
R. MOREELS

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 99 — 561

[C - 99/21048]

**26 JANVIER 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'organigramme de l'Institut royal météorologique de Belgique**

Le Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 12 août 1981 et 10 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant la structure des établissements scientifiques relevant de l'Administration de la Recherche scientifique du Ministère de l'Education nationale et de la Culture, modifié par les arrêtés royaux des 28 juin 1976 et 2 août 1990;

Vu la décision ministérielle du 10 janvier 1967 approuvant les organigrammes des établissements scientifiques relevant de l'Administration de la Recherche scientifique du Ministère de l'Education nationale et de la Culture, modifié par les arrêtés ministériels des 1<sup>er</sup> septembre 1976, 31 mars 1977, 25 septembre 1979, 28 février 1985, 9 juillet 1985, 8 août 1985, 6 septembre 1990, 3 septembre 1991, 21 mars 1995 et 2 août 1996,

Arrête :

**Article unique.** La décision du 10 janvier 1967 du Ministre de l'Education nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, approuvant les organigrammes des établissements scientifiques relevant de l'Administration de la Recherche scientifique du Ministère de l'Education nationale et de la Culture, est modifiée comme suit en ce qui concerne l'organigramme de l'Institut royal météorologique de Belgique :

Directeur	1
Département I	Services opérationnels et aux usagers
Section 1	Prévisions, avertissements, informations météorologiques et climatologiques
Section 2	Services commerciaux et d'information
Département II	Recherche météorologique et développement
Section 3	Modélisations hydro-météorologiques
Section 4	Météorologie et climatologie dynamiques
Section 5	Analyse de risques et durabilité
Département III	Géophysique : services et recherche
Section 6	Observations et instruments géomagnétiques
Section 7	Magnétisme environnemental
Section 8	Profils ionosphériques
Département IV	Observations
Section 9	Stations d'observation
Section 10	Téledétection à partir du sol
Section 11	Téledétection à partir de l'espace
Département V	Traitement de l'information
Section 12	Infrastructure informatique et télécommunications
Section 13	Gestion des données

Bruxelles, le 26 janvier 1999.

Y. YLIEFF

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 99 — 561

[C - 99/21048]

**26 JANUARI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het organogram van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België**

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 12 augustus 1981 en 10 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van de structuur van de wetenschappelijke inrichtingen afhankelijk van het Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 juni 1976 en 2 augustus 1990;

Gelet op de ministeriële beslissing van 10 januari 1967 houdende goedkeuring van de organogrammen van de wetenschappelijke inrichtingen afhankelijk van het Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 1 september 1976, 31 maart 1977, 25 september 1979, 28 februari 1985, 9 juli 1985, 8 augustus 1985, 6 september 1990, 3 september 1991, 21 maart 1995 en 2 augustus 1996,

Besluit :

**Enig artikel.** De beslissing van 10 januari 1967 van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, houdende goedkeuring van de organogrammen van de wetenschappelijke inrichtingen afhankelijk van het Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, wordt als volgt gewijzigd wat betreft het organogram van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België :

Directeur	1
Departement I	Operationele diensten en diensten aan de gebruikers
Afdeling 1	Voorspellingen, waarschuwingen, meteorologische en klimatologische informatie
Afdeling 2	Informatie- en business-diensten
Departement II	Meteorologisch onderzoek en ontwikkeling
Afdeling 3	Hydro-meteorologische modellering
Afdeling 4	Dynamische meteorologie en Klimatologie
Afdeling 5	Risico-analyse en duurzaamheid
Departement III	Geofysica : diensten en onderzoek
Afdeling 6	Geomagnetische waarnemingen en instrumenten
Afdeling 7	Omgevingsmagnetisme
Afdeling 8	Ionosferische profielen
Departement IV	Waarnemingen
Afdeling 9	Waarnemingsstations
Afdeling 10	Teledetectie van op de aarde
Afdeling 11	Teledetectie vanuit de ruimte
Departement V	Informatie-verwerking
Afdeling 12	Informatica-infrastructuur en telecommunicatie
Afdeling 13	Gegevensbeheer

Brussel, 26 januari 1999.

Y. YLIEFF

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 99 — 562

[C - 99/03104]

**9 FEVRIER 1999.**— Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1996 fixant le montant de la cotisation de collecte et de recyclage des piles dans le cadre des écotaxes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat (1), notamment l'article 378, remplacé par la loi du 7 mars 1996 (2);

Vu l'avis de la Commission de Suivi du 19 novembre 1998;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (3), notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980 (4), 16 juin 1989 (5), 4 juillet 1989 (6) et 4 août 1996 (7);

Vu l'urgence motivée par le fait qu'en vue d'éviter de mettre inutilement en péril la santé financière d'un système performant il est impérieux d'augmenter d'un franc la cotisation de collecte et de recyclage à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 avril 1996 fixant le montant de la cotisation de collecte et de recyclage des piles dans le cadre des écotaxes est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. Le montant de la cotisation de collecte et de recyclage est fixé à 5 BEF (0,12395 EUR) par pile. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 20 juillet 1993;
- (2) *Moniteur belge* du 30 mars 1996;
- (3) *Moniteur belge* du 21 mars 1973;
- (4) *Moniteur belge* du 15 août 1980;
- (5) *Moniteur belge* du 17 juin 1989;
- (6) *Moniteur belge* du 25 juillet 1989;
- (7) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 99 — 562

[C - 99/03104]

**9 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1996 tot vaststelling van de verzamel- en recyclagebijdrage van de batterijen in het kader van de milieutaksen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (1), inzonderheid artikel 378, vervangen door de wet van 7 maart 1996 (2);

Gelet op het advies van de Opvolgingscommissie van 19 november 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (3), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980 (4), 16 juni 1989 (5), 4 juli 1989 (6) en 4 augustus 1996 (7);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat om de financiële gezondheid van een tot op heden goed functionerend systeem niet nodeloos in gevaar te brengen het absoluut vereist is dat de verzamel- en recyclagebijdrage met ingang van 1 januari 1999 wordt verhoogd met één frank;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 april 1996 tot vaststelling van de verzamel- en recyclagebijdrage van de batterijen in het kader van de milieutaksen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Het bedrag van de inzamel- en recyclagebijdrage is vastgesteld op 5 BEF (0,12395 EUR) per batterij. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1993;
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1996;
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973;
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980;
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1989;
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989;
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

F. 99 — 563

[S - C - 98/03683]

**1<sup>er</sup> DECEMBRE 1998**  
**Arrêté ministériel relatif aux bureaux des douanes,**  
**des accises ou des douanes et accises**

Le Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, notamment les articles 5 et 6 (1);

Vu l'arrêté ministériel du 24 décembre 1992 relatif aux bureaux des douanes ou des accises (2) modifié par les arrêtés ministériels du 30 décembre 1993 (3) et du 12 septembre 1997(4) relatifs aux bureaux des douanes, des accises ou des douanes et accises;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'avis du Comité de Concertation de Base de la Direction régionale des douanes et accises de Liège du 30 janvier 1998, en ce qui concerne les articles 1 et 2,

N. 99 — 563

[S - C - 98/03683]

**1 DECEMBER 1998**  
**Ministerieel besluit betreffende de kantoren der douane,**  
**der accijnzen of der douane en accijnzen**

De Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen gecoördineerd op 18 juli 1977, inzonderheid op de artikelen 5 en 6 (1);

Gelet op het ministerieel besluit van 24 december 1992 betreffende de kantoren der douane of der accijnzen (2) gewijzigd door de ministeriële besluiten van 30 december 1993 (3) en van 12 september 1997 (4) betreffende de kantoren der douane, der accijnzen of der douane en accijnzen;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité van de Gewestelijke directie der douane en accijnzen te Luik van 30 januari 1998 wat de artikelen 1 en 2 betreft,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le bureau des douanes de Montzen (Plombières) D.E. est supprimé.

**Art. 2.** Il est créé un bureau des douanes de Welkenraedt D.E.

**Art. 3.** La compétence de délivrance des Eurovignettes est attribuée à certains bureaux des douanes ou des douanes et accises et est reprise à l'annexe de cet arrêté (chiffre II Attributions colonne « Particularités »).

**Art. 4.** La zone douanière du port de Gand est définie comme mentionné à l'annexe de cet arrêté.

**Art. 5.** La zone douanière du port d'Ostende est définie comme mentionné dans l'annexe de cet arrêté.

**Art. 6.** Certaines compétences en matière d'accise sont attribuées au bureau de Zaventem D.

**Art. 7.** Le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 24 décembre 1992 relatif aux bureaux des douanes ou des accises est modifié conformément à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 16 mars 1998 en ce qui concerne les articles 1er et 2, le 1<sup>er</sup> janvier 1995 en ce qui concerne l'article 3, le 1<sup>er</sup> mars 1998 en ce qui concerne l'article 4 et le 1<sup>er</sup> avril 1998 en ce qui concerne les articles 5 et 6.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 1998.

J.-J. VISEUR

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 21 septembre 1977.
- (2) *Moniteur belge* du 8 janvier 1993.
- (3) *Moniteur belge* du 8 février 1994.
- (4) *Moniteur belge* du 31 octobre 1997.

Besluit :

**Artikel 1.** Het kantoor der douane te Montzen (Plombières) D.E. wordt afgeschaft.

**Art. 2.** Een kantoor der douane te Welkenraedt D.E. wordt opgericht.

**Art. 3.** De bevoegdheid voor het afleveren van Eurovignetten wordt toegekend aan sommige kantoren der douane of der accijnzen en accijnzen en opgenomen in de bijlage bij dit besluit (cijfer II Attributen kolom « bijzonderheden »).

**Art. 4.** De douanezone van de haven van Gent wordt bepaald zoals vermeld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 5.** De douanezone van de haven van Oostende wordt bepaald zoals vermeld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 6.** Er worden bepaalde accijnsbevoegdheden toegekend aan het kantoor te Zaventem D.

**Art. 7.** De tabel gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 december 1992 betreffende de kantoren der douane of der accijnzen wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 maart 1998 wat de artikelen 1 en 2 betreft, met ingang van 1 januari 1995 wat artikel 3 betreft, met ingang van 1 maart 1998 wat artikel 4 betreft en met ingang van 1 april 1998 wat de artikelen 5 en 6 betreft.

Brussel, 1 december 1998.

J.-J. VISEUR

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1993.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1994.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1997.

#### Annexe

Les notes générales figurant en tête du tableau sont remplacées par le texte ci-après.

Notes générales :

Pour l'application de la présente annexe :

— les abréviations ci-après ont la signification figurant en regard de chacune d'elles

- B. = Bureau
- S. = Succursale
- A. = Accises
- D. = Douanes
- D.A. = Douanes et accises
- D.E. = Douane et entrepôt de type F
- D.A.E. = Douanes, accises et entrepôt de type F

— on entend par :

a) lieu de dépôt temporaire : un lieu désigné par la douane ainsi que les installations d'un destinataire agréé, dépendant du bureau concerné;

b) non compétent comme bureau de contrôle : un bureau non habilité pour la gestion des régimes du perfectionnement actif, du perfectionnement passif, de la transformation sous douane et du préfinancement-transformation;

c) jours ouvrables : du lundi au samedi, sauf si un de ces jours est un jour férié légal;

Les jours fériés légaux sont les suivants :

1<sup>er</sup> janvier (Jour de l'An)

Lundi de Pâques

1<sup>er</sup> mai (Fête du Travail)

Ascension

Lundi de Pentecôte

21 juillet (Fête nationale)

15 août (Assomption)

1<sup>er</sup> novembre (Toussaint)

11 novembre (Jour de l'Armistice)

25 décembre (Noël)

Le texte du chiffre II est remplacé par le texte ci-après.

## II. ATTRIBUTIONS

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
ALOST D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
ANVERS D.E.		Marchandises présentées à l'entrepôt de type F	
	Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port d'Anvers (1)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port d'Anvers (1)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises acheminées au "Diamond Office"	Marchandises présentées au "Diamond Office"	
	Marchandises acheminées par fer au Terminal pour conteneurs de la SNCB à Schijnpoort	Marchandises à exporter par fer présentées au Terminal pour conteneurs de la SNCB à Schijnpoort	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
ARLON D.A.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
ATH D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
BIERSET (Grâce-Hollogne) D.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Liège (8)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Liège (8)	
	Marchandises acheminées par fer à la gare de triage de Kinkempois	Marchandises à exporter par fer présentées à la gare de triage de Kinkempois	
	Marchandises acheminées par air à l'aérodrome douanier de Liège (Bierset)	Marchandises à exporter par air à partir de l'aérodrome douanier de Liège (Bierset) ou à partir d'un autre aérodrome douanier où elles auront été transportées par route	
	Marchandises acheminées par route à l'aérodrome douanier de Liège (Bierset) à partir d'un autre aérodrome douanier		
	Marchandises périssables acheminées au marché de Liège (Droixhe)	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire		
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
BOORSEM (Maasmechelen) D.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
BORNEM D.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
BRUGES D.A.E.	Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Bruges (2)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Bruges (2)	
	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
BRUXELLES D.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Bruxelles (3)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Bruxelles (3)	
	Marchandises acheminées dans les installations douanières du Complexe TIR (4)	Marchandises présentées dans les installations douanières du Complexe TIR (4)	
	Marchandises acheminées au Centre européen de fruits et légumes (C.E.F.L.)	Marchandises qui partent du Centre européen de Fruits et Légumes (C.E.F.L.)	
	Marchandises acheminées par fer au Terminal pour Conteneurs de la SNCB à l'Avenue du Port	Marchandises à exporter par fer présentées au Terminal pour Conteneurs de la SNCB à l'Avenue du Port	
	Marchandises acheminées par poste au bureau de poste de Bruxelles X	Marchandises à exporter par poste présentées au bureau de poste de Bruxelles X	
BRUXELLES X (Poste) D.	Marchandises acheminées par air à l'aérodrome douanier d'Anvers (Deurne)	Marchandises à exporter par air à partir de l'aérodrome douanier d'Anvers (Deurne) ou à partir d'un autre aérodrome douanier où elles auront été transportées par route	Non compétent comme bureau de contrôle
DEURNE D.	Marchandises acheminées par route à l'aérodrome douanier d'Anvers (Deurne) à partir d'un autre aérodrome douanier		
DION (Beauraing) D.A.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
EUPEN D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises présentées au bureau Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
EYNATTEN (Raeren) D.	Marchandises placées sous tout régime douanier Marchandises acheminées au bureau	Marchandises placées sous tout régime douanier Marchandises présentées au bureau	Non compétent comme bureau de contrôle
GAND D.A.E.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire Marchandises placées sous tout régime douanier Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Gand (5)	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé Marchandises placées sous tout régime douanier Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Gand (5) (6)	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises acheminées par fer à la gare de triage de Merelbeke	Marchandises présentées à l'entrepôt de type F Marchandises à exporter par fer présentées à la gare de triage de Merelbeke	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
GEEL D.A.E.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
GENK D.E.	Marchandises acheminées au bureau Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises présentées au bureau Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
GOSSELIES (Charleroi) D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau Marchandises acheminées par fer à la gare de triage de Monceau Marchandises acheminées par air à l'aérodrome douanier de Charleroi (Gosselies)	Marchandises présentées au bureau Marchandises à exporter par fer présentées à la gare de triage de Monceau Marchandises à exporter par air à partir de l'aérodrome douanier de Charleroi (Gosselies) ou à partir d'un autre aérodrome douanier où elles auront été transportées par route	
	Marchandises acheminées par route à l'aérodrome douanier de Charleroi (Gosselies) à partir d'un autre aérodrome douanier		
	Marchandises acheminées par bateaux dans la zone douanière du port de Charleroi (7)	Marchandises à exporter par bateaux présentées dans la zone douanière du port de Charleroi (7)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
HAL D.A.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
HASSELT D.A.	<p>Marchandises acheminées par fer à la gare de triage de Hasselt</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises à exporter par fer présentées à la gare de triage de Hasselt</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	
HUY D.A.	<p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	
LA LOUVIERE D.A.E.	<p>Marchandises acheminées au bureau</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises présentées au bureau</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
LOMMEL D.A.	<p>Marchandises acheminées au bureau</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises présentées au bureau</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
LOUVAIN D.A.E.	<p>Marchandises acheminées au bureau</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p> <p>Marchandises acheminées par navires ou bateaux dans la zone douanière du port de Louvain (9)</p>	<p>Marchandises présentées au bureau</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p> <p>Marchandises à exporter par navires ou bateaux présentées dans la zone douanière du port de Louvain (9)</p>	
MALINES D.A.E.	<p>Marchandises acheminées au bureau</p> <p>Marchandises acheminées dans un lieu de dépôt temporaire</p>	<p>Marchandises présentées au bureau</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p>	
MALINES D.A.E. (suite)	<p>Marchandises acheminées par navires ou bateaux dans la zone douanière du port de Malines (10)</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises à exporter par navires ou bateaux présentées dans la zone douanière du port de Malines (10)</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	
MALMEDY D.A.	<p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	
MARCHE-EN-FAMENNE D.A.	<p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	
MEER (Hoogstraten) D.E.	<p>Marchandises acheminées au bureau</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises présentées au bureau</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes



BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
MENIN-LAR D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
MONS D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
MOULAND (Fourons) D.A.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
NAMUR D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées par bateaux dans la zone douanière du port de Namur (11)	Marchandises à exporter par bateaux présentées dans la zone douanière du port de Namur (11)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
NIEUPOINT D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées par navires ou bateaux dans la zone douanière du port de Nieuport (12)	Marchandises à exporter par navires ou bateaux présentées dans la zone douanière du port de Nieuport (12)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
NIVELLES D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
OSTENDE D.A.E.	Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port d'Ostende (13)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port d'Ostende (13)	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises présentées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
	Marchandises acheminées par air à l'aérodrome douanier d'Ostende	Marchandises à exporter par air à partir de l'aérodrome douanier d'Ostende ou à partir d'un autre aérodrome où elles auront été transportées par la route	
	Marchandises acheminées par route à l'aérodrome douanier d'Ostende à partir d'un autre aérodrome douanier		

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
POSTEL (Mol) D.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
RENAIX D.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
RISQUONS-TOUT (Mouscron) D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
ROULERS D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées par bateaux dans la zone douanière du port de Roulers (14)	Marchandises à exporter par bateaux présentées dans la zone douanière du port de Roulers (14)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
SAINT-NICOLAS D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
SANKT VITH (Saint-Vith) D.A.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
STERPENICH (Autoroute) (Arlon) D.A.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
TERMONDE D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
		Marchandises à exporter par navires ou bateaux présentées dans un lieu du port de Termonde agréé par la douane	

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
TIRLEMONT D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
TOURNAI D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées par bateaux dans la zone douanière du port de Tournai (15)	Marchandises à exporter par bateaux présentées dans la zone douanière du port de Tournai (15)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
TURNHOUT D.A.E.		Marchandises présentées à l'entrepôt de type F	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
VERVIERS D.A.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
VILVORDE D.A.E.		Marchandises présentées à l'entrepôt de type F	
	Marchandises acheminées par bateaux ou navires dans la zone douanière du port de Vilvorde (16)	Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Vilvorde (16)	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
WAVRE D.A.	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
WELKENRAEDT D.E.	Marchandises acheminées au bureau	Marchandises présentées au bureau	
	Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire	Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	
ZAVENTEM D.	Marchandises acheminées par air à l'aérodrome douanier de Zaventem	Marchandises à exporter par air à partir de l'aérodrome douanier de Zaventem ou à partir d'un autre aérodrome douanier où elles auront été transportées par route	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
	Marchandises acheminées par un autre moyen que par air à condition qu'elles soient déposées dans les magasins de la zone de fret	Marchandises à exporter par un autre moyen que par air à condition qu'elles aient été déposées dans les magasins de la zone de fret	
	Marchandises placées sous tout régime douanier	Marchandises placées sous tout régime douanier	

BUREAUX	ATTRIBUTIONS IMPORTATION	ATTRIBUTIONS EXPORTATION	PARTICULARITES
ZEEBRUGGE D.	<p>Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Zeebrugge (17)</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Zeebrugge (17)</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes
ZELZATE D.A.	<p>Marchandises acheminées par navires, bateaux, route ou fer dans la zone douanière du port de Zelzate (18) ainsi que dans la partie de la zone douanière du port de Gand, située sur la rive ouest du canal au nord d'un point situé en face des établissements Air Products S.A. et sur la rive est au nord du Rodenhuizedok</p> <p>Marchandises acheminées en un lieu de dépôt temporaire</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	<p>Marchandises présentées dans la zone douanière du port de Zelzate (18) ainsi que dans la partie de la zone douanière du port de Gand, située sur la rive ouest du canal au nord d'un point situé en face des établissements Air Products S.A. et la rive est au nord du Rodenhuizedok</p> <p>Marchandises qui partent des installations d'un expéditeur/exportateur agréé</p> <p>Marchandises placées sous tout régime douanier</p>	Compétent pour la délivrance d'Eurovignettes

(1) La zone douanière du port d'Anvers comprend, le territoire délimité par la frontière du Royaume à partir du point d'intersection avec l'Escaut sur la rive droite jusqu'au point d'intersection avec le Langeweg, le Langeweg, Noordland, Conterschep, Keizerhoeve, la Zoutestraat, la Sint-Jan-Baptiststraat, la Schouwvegerstraat, la Antwerpsebaan, Oudbroek, l'Abtsdreef, la Laag Eind jusqu'au chemin de fer, le chemin de fer jusqu'au croisement avec le raccordement à l'échangeur du Havenweg, l'échangeur même, le Havenweg, le Zoomweg, la sortie n° 13 du Zoomweg, la Noorderlaan, la Noorderplaats, le Entrepotkaai, le Godefrieduskaai, la Hanzestedeplaats, le Sint-Aldegondiskaai, le Tavernierkaai, le Van Meterenkaai, le Orteliuskaai, le Jordaenskaai, le Ernest van Dijkkaai, la Plantinkaai, le Sint-Michielskaai, le Cockerillkaai, le Gerlachkaai, la Namenstraat, la Gentplaaats, la Jan van Genstraat, la Bolivarplein, le Singel, la Kolonel Silvertopstraat, la Emiel Vloerstraat, le Lage Weg, le Krugerbrug, le Naftaweg, le Benzineweg jusqu'au point d'intersection avec l'Escaut, le prolongement de ce chemin jusqu'à la rive gauche, le bord de la rive gauche de l'Escaut, la clôture du Jachthaven, le bord de la rive gauche de l'Escaut jusqu'à la limite communale Anvers-Zwijndrecht cette limite jusqu'au point d'intersection avec la route nationale n° 617, la route nationale n° 617 à partir du point d'intersection précité jusqu'au croisement avec la route provinciale n° 356, la route provinciale n° 356 à partir du croisement précité et le prolongement de cette route jusqu'à la frontière du Royaume, la frontière du Royaume jusqu'au croisement de celle-ci avec l'Escaut sur la rive droite.

Sont également comprises dans la zone douanière, les entreprises situées à l'extérieur de la zone mais dont l'accès donne directement sur les routes précitées.

La zone douanière comprend en outre une zone à Hemiksem, limitée par l'Escaut, le Terlochtweg (prolongé en ligne droite jusqu'à l'Escaut), l'Antwerpse steenweg et la Heemsdaalstraat.

(2) La zone douanière du port de Bruges comprend, le territoire délimité par le début du Louis Coiseaukaai au Dudzeelse brug, le Louis Coiseaukaai, la Havenstraat, le St. Pieterskaai, la St. Pieters Groenestraat, le Pathoekeweg jusqu'au croisement avec la Paul de Halleuxstraat, la Paul de Halleuxstraat jusqu'au croisement avec Zeveneke, Zeveneke jusqu'au croisement avec la Kolvestraat, la Kolvestraat jusqu'au nouveau passage sous la ligne de chemin de fer Bruges-Zeebrugge, la ligne Bruges-Zeebrugge jusqu'au pont franchissant cette ligne, à partir de ce pont jusqu'au croisement avec le Stationsweg, le Stationsweg jusqu'au Dudzeelse brug.

Sont en outre comprises dans la zone douanière, la zone industrielle "Blauwe toren" et les entreprises situées à l'extérieur de la zone douanière mais dont l'accès donne directement sur les routes précitées.

(3) La zone douanière du port de Bruxelles comprend le territoire situé :

a) sur les rives gauche et droite du dock Vergote, dans l'enceinte du port;

b) sur la rive droite de l'avant-port, au quai Léon Monnoyer, dans l'enceinte du port, du pieu d'amarrage 1 au pieu d'amarrage 90.

La zone douanière comprend également le quai Heembeek, du pieu d'amarrage 1 au pieu d'amarrage 18, sur la rive gauche de l'avant-port.

(4) Le Complexe TIR comprend les magasins et les lieux de chargement, de déchargement et d'emmagasinage, appartenant à la Société Régionale au Port de Bruxelles et situés le long de l'Avenue du Port, côté ouest, à partir du Terminal pour Conteneurs de la S.N.C.B. jusqu'à la rue de l'Entrepôt, ainsi que le long de la rue de l'Entrepôt et de la rue Dieudonné Lefèvre, côté sud, à partir de l'avenue du Port jusqu'à hauteur de la rue de Molenbeek.

(5) La zone du port de Gand comprend : le territoire délimité par la rive ouest du canal maritime Gand-Terneuzen à partir de la limite nord de Gand, la rive ouest de l'embranchement à Langerbrugge, le Ringvaart jusqu'au pont du chemin de fer de la ligne Zelzate-Gand, le Wondelgemkaai, le Wiedauwkaai jusqu'au Muidespoorwegbrug, le Parallelweg, le Nieuwe Vaart jusqu'au Tolhuisbrug, la Neuzeplein, le Sassekaai, Dok (nord), le Stapelplein, Dok (sud), le Dampoortbrug, la Koopvaardijlaan, l'Afrikalaan, la Vliegtuiglaan, la Président J.F. Kennedylaan jusqu'à la limite nord de Gand et à partir de cette limite jusqu'à la rive est du canal.

La zone douanière comprend également :

— la zone industrielle Skalden le long du côté est de la Président J.F. Kennedylaan et limitée par les watergangs W.L. 1335, W.L. 1337, W.L. 1330, la Nokerstraat, les watergangs W.L. 1331 et W.L. 1338,

- la zone industrielle située au nord de la Ringvaart entre le nouveau Kalebeek et le Zwaaiikom,
- la zone industrielle située au sud du Ringvaart entre le Ringvaart, l'Industrieweg et la Eversteinlaan jusqu'à la Brugse Steenweg,
- la zone industrielle "De Nest" côté ouest du canal maritime Gand-Terneuzen et délimitée plus loin par le Electrabelvliegastort, la zone agricole "werk van den akker en Tuinwijk", l'Industrieweg R4 et le tracé projeté du Rodenhuisetunnel,
- la zone industrielle "Schansakker",
- les entreprises situées à l'extérieur de la zone douanière mais dont l'accès donne directement sur les routes visées ci-avant.

(6) Pour les navires partant directement pour l'étranger, les formalités à accomplir au dernier bureau de sortie peuvent être effectuées au bureau des douanes et accises de Gand sous obligation de laisser intact le scellement apposé par la douane de Gand.

(7) La zone douanière du port de Charleroi comprend le quai de déchargement situé sur chaque rive :

- a) de la Sambre depuis un point situé à 850 mètres en amont du pont route de Marchienne jusqu'à l'écluse de Marcinelle;
- b) du canal de Charleroi-Bruxelles depuis le pont rail Bayemont à Dampremy jusqu'au confluent du canal avec la Sambre.

(8) La zone douanière du port de Liège comprend le territoire situé au Site Monsin, dont les limites sont situées entre le canal Albert, la Meuse, le Pont Marexhe et le Pont Milsaucy, au port pétrolier de Wandre, au quai Van Beneden et quai de Gaulle situés sur la rive droite de la Meuse entre le Pont Kennedy et le Pont des Arches, au port de Renory situé sur la rive droite de la Meuse entre le Pont d'Ougrée en amont, le quai Michiels, la rue de Renory et jusqu'au début du Rivage en Pot en aval, ainsi que la partie de la rive droite de la Meuse comprise d'une part, entre ladite rive droite et la rue Winston Churchill, la rue de Liège, la rue de Visé (ancien axe Visé-Liège) et d'autre part, la limite entre les anciennes communes de Jupille-sur-Meuse et de Souverain Wandre et la rue Nicolas Kinet, la place L. de Geer, la rue Defrance et la rue Heuveneers, ainsi qu'un territoire situé sur les communes de Liège, de Seraing, de Flémalle et de Saint-Nicolas et délimité :

- a) par la Grand-route sur la commune de Flémalle;
- b) par la rue de Flémalle, la rue Baivy, la rue Nihar, le quai Destrée, le quai des Carmes sur la commune de Seraing;
- c) par la rue Vinave, la rue F. Nicolay jusqu'à la ligne de chemin de fer Liège-Namur sur la commune de Saint-Nicolas;
- d) par la ligne de chemin de fer Liège-Namur jusqu'à l'avenue des Tilleuls, l'avenue des Tilleuls, le quai Banning, le quai Timmermans, le quai Vercour jusqu'à la rampe du pont d'Ougrée sur la commune de Liège;
- e) par la rampe du pont d'Ougrée jusqu'à la rue F. Nicolay, la rue F. Nicolay, la rue de l'Acier, la rue du Pertuis, la rue de Marnix, la rue Ferrer, la rue de la Barrière, la rue du Many, la rue du Val Saint-Lambert sur la commune de Seraing;
- f) par la chaussée d'Ivoz, la place F. Gérard et l'avenue T. Gonda sur la commune de Flémalle.

La zone douanière comprend également :

- a) le parc industriel des Hauts-Sarts ainsi que ses extensions situées sur la commune d'Herstal;
- b) le territoire situé sur la commune d'Oupeye et délimité par l'autoroute E-40, le quai l'Abhoos, la rue d'Argenteau, la place Molitor, la rampe Dupont et la Meuse.

(9) La zone douanière du port de Louvain comprend les quais situés aux deux docks entre l'entrepôt de type F et le pont de chemin de fer.

(10) La zone douanière du port de Malines comprend les deux quais du Keerdok sur la Dyle, qui se réunissent à l'entrée de l'entrepôt de type F.

(11) La zone douanière du port de Namur comprend le quai de déchargement situé sur la rive gauche de la Meuse depuis le Pont des Ardennes jusqu'à hauteur de la rue de Plomcot.

(12) La zone douanière de Nieuport comprend les quais, les hangars, les magasins, les lieux de chargement, de déchargement et d'emmagasinage, situés sur un territoire délimité par la rive ouest du chenal, le chemin appelé Havengeul jusqu'à Kattesas, le Kaai, le Langebrug, le Waersportlaan, le quai longeant le port pour yachts et la rive est du chenal, y compris le Slipway et le Tijdok.

(13) La zone douanière du port d'Ostende comprend le territoire délimité par le Montgomerykaai, le Visserskaai, la Vindictivelaan, la Léopold II-laan, la Léopold III-laan, le Brandariskaai, le Slachthuiskaai, le Konterdamkaai, le Ijzerweg, la Nieuwe Langestraat, le Oprit, le Gistelsesteenweg jusqu'au Grintweg, le Grintweg, la Zandvoordedorpsstraat jusqu'à la limite Ostende-Oudenburg, la ligne imaginaire formée par la limite Ostende-Oudenburg jusqu'au pont de Plassendale, la Plassendaalsesteenweg, la Brugsesteenweg, la Prinses Elizabethlaan, le pont au-dessus de Noord Ede, la Bredensesteenweg jusqu'à la Vicognedijk, la ligne imaginaire passant au-dessus du Spuikom à partir du coin de la Bredensesteenweg et de la Vicognedijk jusqu'à la Sluisvlietstraat, la Dr. Edouard Moreauxlaan jusqu'à la Fortstraat, la Fortstraat jusqu'au Vuurtorenweg, le Vuurtorenweg jusqu'à la Halvemaandijk, la Halvemaandijk jusqu'à la Ooststaketsel.

Sont en outre comprises dans la zone douanière, les entreprises situées à l'extérieur de la zone, dont l'accès donne directement sur les routes précitées.

(14) La zone douanière du port de Roulers comprend les quais longeant le bassin sur une distance de 900 mètres à partir de l'extrémité du port.

(15) La zone douanière du port de Tournai comprend :

- sur la rive droite de l'Escaut : le quai de déchargement situé entre le pont Delwart et le pont-rail du chemin de fer;
- sur la rive gauche de l'Escaut : le territoire partant du Rond-Point de l'Europe, le boulevard Delwart jusqu'au pont Delwart, la rue des Roctiers, l'Escaut, la rue de la Borgnette et l'avenue du Maire.

(16) La zone douanière du port de Vilvorde comprend le territoire limité par le canal de Willebroek (canal Bruxelles-Rupel) et situé entre l'Europabrug (Vuurkruisenlaan) et le pont d'Humbeek (Kanaalstraat/Kerkstraat).

(17) La zone douanière du port de Zeebrugge comprend, le territoire délimité par le côté ouest de la nouvelle jetée, la Zeedijk, la Baron de Maerelaan jusqu'au Wulfsberge, le Wulfsberge, la Lisseweegsesteenweg, le chemin de halage ouest du canal Baudouin à partir de la jonction avec la Lisseweegsesteenweg jusqu'au Dudzeelse brug, le chemin de halage est du canal Baudouin à partir du Dudzeelse brug jusqu'à la hauteur du point de jonction sud-ouest avec le nouveau dock de jonction, le quai sud du nouveau dock de jonction, la darse sud, le quai est du dock de jonction jusqu'à la nouvelle écluse maritime, l'Isabellalaan à partir du pont-écluse sud jusqu'à l'Elisabethlaan, l'Elisabethlaan jusqu'à la jonction avec la nouvelle jetée est, le côté est de la nouvelle jetée est.

Sont en outre comprises dans la zone douanière, les entreprises situées à l'extérieur de la zone, mais dont l'accès donne directement sur les routes précitées, ainsi que la zone de transport comportant entrée et sortie sur la Baron de Maerelaan.

(18) La zone douanière du port de Zelzate comprend le quai longeant la rive ouest du canal maritime à partir de la frontière néerlandaise jusqu'au pont de Zelzate, l'emplacement de la gare sur cette rive et le quai longeant la rive est du canal à partir d'un point situé à 200 mètres au nord du pont de Zelzate jusqu'à un point situé à 550 mètres au nord de ce même pont, ainsi que l'entreprise dont l'accès donne directement sur le quai cité en dernier.

Pour les navires entrant par le canal de Terneuzen à destination directe de Gand, sans déchargement ou chargement en cours de route, les formalités à remplir au premier bureau peuvent être différées jusqu'à Gand, sous obligation d'y déposer la déclaration générale et la liste des provisions de bord immédiatement après l'arrivée des navires.

Au texte du chiffre III sont apportées les modifications suivantes :

1° Le nom du bureau de Montzen (Plombières) D.E., ainsi que les mentions figurant en regard, sont supprimés.

2° Les mentions de la partie A (trafic par air) relatives à l'aérodrome d'Ostende sont remplacées par les dispositions suivantes :

Col.1	Col.2	Col.3	Col.4
Ostende	Ostende D.A.E.	les jours ouvrables : 8 à 22	tous les jours (y compris les dimanches et jours fériés légaux) de 6 à 24

3° Les dispositions suivantes inhérentes aux bureaux créés sont à insérer dans la partie B (autres trafics) comme indiqué ci-après :

— entre les mentions relatives à Wavre D.A. et Zaventem D. :

Col. 1	Col. 2	Col. 3
Welkenraedt D.E.	du lundi au vendredi : 8 à 12 et 12.30 à 16.30	

4° Les mentions relatives au bureau de Moulant (Fourons) D.A. sont remplacées par les dispositions suivantes :

Col. 1	Col. 2	Col. 3
Moulant (Fourons) D.A.	du lundi au vendredi : 8 à 12 et 12.30 à 16.30	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 1998.

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

—

#### Bijlage

De algemene nota's die voorkomen bovenaan de tabel worden vervangen door de hierna volgende tekst.

#### Algemene nota's

Voor de toepassing van deze bijlage :

— hebben de hierna volgende afkortingen de daarnaast vermelde betekenis

K. = Kantoor

H. = Hulpkantoor

D. = Douane

A. = Accijnzen

D.A. = Douane en Accijnzen

D.E. = Douane en entrepot van het type F

D.A.E. = Douane, accijnzen en entrepot van het type F

— wordt verstaan onder :

a) plaats voor tijdelijke opslag : een door de douane aangewezen plaats evenals de inrichtingen van een toegelaten geadresseerde, die afhangen van het desbetreffende kantoor;

b) niet bevoegd als controlekantoor : een kantoor dat geen bevoegdheid heeft voor het beheer van de regelingen actieve veredeling, passieve veredeling, behandeling onder douanetoezicht en prefinancieringverwerking;

c) werkdagen : de maandag t/m de zaterdag, tenzij één van die dagen een wettelijke feestdag is.

De wettelijke feestdagen zijn de volgende :

1 januari (Nieuwjaarsdag)

Paasmaandag

1 mei (Feest van de Arbeid)

Hemelvaartsdag

Pinkstermaandag

21 juli (Nationale Feestdag)

15 augustus (Tenhemelopneming)

1 november (Allerheiligen)

11 november (Wapenstilstand)

25 december (Kerstdag)

De tekst van cijfer II wordt vervangen door de hierna volgende tekst.

## II. ATTRIBUTEN

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
AALST D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
AARLEN D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
AAT D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
ANTWERPEN D.E.		Goederen aangeboden in het entrepot van het type F	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Antwerpen (1)	Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Antwerpen (1)	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen verzonden naar het "Diamond Office"	Goederen aangeboden in het "Diamond Office"	
	Goederen aangebracht per spoor in de containerterminal van de NMBS aan de Schijnpoort	Goederen uit te voeren per spoor aangeboden in de containerterminal van de NMBS aan de Schijnpoort	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
BERGEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
BIERSET (Grâce-Hollogne) D.E.	Goederen verzonden naar het kantoor  Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Luik (10) Goederen verzonden per spoor naar het rangeerstation Kinkempois  Goederen verzonden door de lucht naar het douaneluchtvaartterrein van Luik (Bierset)  Goederen verzonden langs de weg naar het douaneluchtvaartterrein van Luik (Bierset) vanaf een ander douaneluchtvaartterrein Bederfelijke goederen verzonden naar de markt te Luik (Droixhe)  Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor  Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Luik (10)  Per spoor uit te voeren goederen aangeboden in het rangeerstation Kinkempois Door de lucht uit te voeren goederen vanaf het douaneluchtvaartterrein van Luik (Bierset) of vanaf een ander douaneluchtvaartterrein naar waar de goederen langs de weg zullen worden vervoerd  Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
BOORSEM (Maasmechelen) D.	Goederen verzonden naar het kantoor  Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor  Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
BORNEM D.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
BRUGGE D.A.E.	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Brugge (2) Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Brugge (2)  Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
BRUSSEL D.E.	Goederen verzonden naar het kantoor  Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Brussel (3) Goederen verzonden in de douaneinrichtingen van het TIR-complex (4) Goederen aangebracht in het Europees Centrum voor Fruit en Groenten (ECFG) Goederen verzonden per spoor aangeboden in de Containerterminal van de NMBS in de Havenlaan	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Brussel (3)  Goederen aangeboden in de douaneinrichtingen van het TIR-complex (4) Goederen die vertrekken uit het Europees Centrum voor Fruit en Groenten (ECFG) Goederen uit te voeren per spoor aangeboden in de Containerterminal van de NMBS in de Havenlaan	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten



KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
BRUSSEL X (Post) D.	Goederen verzonden per post naar het postkantoor van Brussel X	Per post uit te voeren goederen aangeboden op het postkantoor van Brussel X	
DENDERMONDE D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Met zeeschepen of binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden op een door de douane aangenomen plaats in de haven van Dendermonde	
DEURNE D.	Goederen verzonden door de lucht naar het douaneluchtvaartterrein van Antwerpen (Deurne)  Goederen verzonden langs de weg naar het douaneluchtvaartterrein van Antwerpen (Deurne) vanaf een ander douaneluchtvaartterrein	Door de lucht uit te voeren goederen vanaf het douaneluchtvaartterrein van Antwerpen (Deurne) of vanaf een ander douaneluchtvaartterrein naar waar de goederen langs de weg zullen worden vervoerd	Niet bevoegd als controlekantoor
DION (Beauraing) D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur  Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
DOORNIK D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor  Goederen verzonden met binnenschepen naar de douanezone van de haven van Doornik (5) Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor  Met binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Doornik (5) Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
EUPEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
EYNATTEN (Raeren) D.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Niet bevoegd als controlekantoor Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
GEEL D.A.E.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
GENK D.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
GENT D.A.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Gent (6) Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Gent (6) (7)  Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen aangeboden in het entrepot van het type F	
GOSSELIES (Charleroi) D.A.E.	Goederen verzonden per spoor naar het rangeerstation Merelbeke	Per spoor uit te voeren goederen aangeboden in het rangeerstation Merelbeke	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden per spoor naar het rangeerstation Monceau	Per spoor uit te voeren goederen aangeboden in het rangeerstation Monceau	
	Goederen verzonden door de lucht naar het douaneluchtvaartterrein van Charleroi (Gosselies)	Door de lucht uit te voeren goederen vanaf het douaneluchtvaartterrein van Charleroi (Gosselies) of vanaf een ander douaneluchtvaartterrein naar waar de goederen langs de weg zullen worden vervoerd	
	Goederen verzonden langs de weg naar het douaneluchtvaartterrein van Charleroi (Gosselies) vanaf een ander douaneluchtvaartterrein		
	Goederen toegekomen met binnenschepen in de douanezone van de haven van Charleroi (8) Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Met binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Charleroi (8) Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
HALLE D.A.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
HASSELT D.A.	Goederen verzonden per spoor naar het rangeerstation Hasselt Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Per spoor uit te voeren goederen aangeboden in het rangeerstation Hasselt Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
HOEI D.A.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
LA LOUVIERE D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
LEUVEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, in de douanezone van de haven van Leuven (9)	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Met zeeschepen of binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Leuven (9)	
LOMMEL D.A.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MALMEDY D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MARCHE-EN-FAMENNE D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MECHELEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijk opslag	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen in de douanezone van de haven van Mechelen (11)	Met zeeschepen of binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Mechelen (11)	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MEER (Hoogstraten) D.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MENEN-LAR D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
MOELINGEN (Voeren) D.A.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
NAMEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen toegekomen met binnenschepen in de douanezone van de haven van Namen (12)	Goederen aangeboden op het kantoor Met binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Namen (12)	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
NIEUWPOORT D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen in de douanezone van de haven van Nieuwpoort (13)	Goederen aangeboden op het kantoor Met zeeschepen of binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Nieuwpoort (13)	
NIJVEL D.A.E.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen aangeboden op het kantoor	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
OOSTENDE D.A.E.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Oostende (14) Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen verzonden door de lucht naar het douaneluchtvaartterrein van Oostende Goederen verzonden langs de weg naar het douaneluchtvaartterrein van Oostende vanaf een ander douaneluchtvaartterrein	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Oostende (14) Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling Door de lucht uit te voeren goederen vanaf het douaneluchtvaartterrein van Oostende of vanaf een ander douaneluchtvaartterrein naar waar de goederen langs de weg zullen worden vervoerd	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
POSTEL (Mol) D.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
RISQUONS-TOUT (Moeskroen) D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
ROESELARE D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen toegekomen met binnenschepen in de douanezone van de haven van Roeselare (15) Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Met binnenschepen uit te voeren goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Roeselare (15) Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
RONSE D.E.	Goederen verzonden naar het kantoor Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden op het kantoor Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
SANKT VITH (Sankt-Vith) D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
SINT-NIKLAAS D.A.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elk douaneregeling	
	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
STERPENICH (Autoweg) (Aarlen) D.A.	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
TIENEN D.A.E.	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
TURNHOUT D.A.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen aangeboden in het entrepot van het type F	
VERVIERS D.A.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen aangeboden op het kantoor	
VILVOORDE D.A.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, in de douanezone van de haven van Vilvoorde (16)	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden in het entrepot van het type F	
WAVER D.A.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Vilvoorde (16)	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
WELKENRAEDT D.E.	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
	Goederen verzonden naar het kantoor	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen aangeboden op het kantoor	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

KANTOREN	ATTRIBUTEN INVOER	ATTRIBUTEN UITVOER	BIJZONDERHEDEN
ZAVENTEM D.	Goederen verzonden door de lucht naar het douaneluchtvaartterrein van Zaventem	Door de lucht uit te voeren goederen vanaf het douaneluchtvaartterrein van Zaventem of vanaf een ander douaneluchtvaartterrein naar waar de goederen langs de weg zullen worden vervoerd	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen toegekomen op een andere wijze dan door de lucht op voorwaarde dat ze in de magazijnen van de vrachtzone worden opgeslagen	Op een andere wijze uit te voeren goederen dan door de lucht op voorwaarde dat ze in de magazijnen van de vrachtzone worden opgeslagen	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
ZEEBRUGGE D.	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Zeebrugge (17)	Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Zeebrugge (17)	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	
ZELZATE D.A.	Goederen toegekomen met zeeschepen of binnenschepen, langs de weg of per spoor in de douanezone van de haven van Zelzate (18) alsmede in het gedeelte van de douanezone van de haven van Gent, gelegen aan de westelijke oever van het zeekanaal ten noorden van een punt rechtover de instelling Air Products N.V. en aan de oostelijke oever ten noorden van het Rodenhuizedok	Goederen aangeboden in de douanezone van de haven van Zelzate (18) alsmede in het gedeelte van de douanezone van de haven van Gent, gelegen aan de westelijke oever van het zeekanaal ten noorden van een punt rechtover de instelling Air Products N.V. en aan de oostelijke oever ten noorden van het Rodenhuizedok	Bevoegd voor afleveren van Eurovignetten
	Goederen verzonden naar een plaats voor tijdelijke opslag	Goederen die vertrekken uit de inrichtingen van een toegelaten afzender/exporteur	
	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	Goederen geplaatst onder elke douaneregeling	

(1) De douanezone van de haven van Antwerpen omvat het gebied begrensd door de rijksgrens vanaf het snijpunt met de Schelde op de rechteroever tot het snijpunt met de Langeweg, de Langeweg, Noordland, Conterscherp, Keizerhoeve, de Zoutestraat, de Sint-Jan-Baptiststraat, de Schouwvegerstraat, de Antwerpsebaan, Oudbroek, de Abtsdreef, het Laag Eind tot aan de spoorweg, de spoorweg tot aan de kruising met de aansluiting met de verkeerswisselaar van de Havenweg, de verkeerswisselaar zelf, de Havenweg, de Zoomweg, afrit nr. 13 van de Zoomweg, de Noorderlaan, de Noorderplaats, de Entrepotkaai, de Godefrieduskaai, de Hanzestedeplaats, de Sint-Aldegondiskaai, de Tavernierkaai, de Van Meterenkaai, de Orteliuskaai, de Jordaenskaai, de Ernest van Dijckkaai, de Plantinkaai, de Sint-Michielskaai, de Cockerillkaai, de Gerlachkaai, De Namenstraat, de Gentplaats, de Jan van Gentstraat, het Bolivarplein, de Singel, de Kolonel Silvertopstraat, de Emiel Vloerstraat, de Lage Weg, de Krugerbrug, de Naftaweg, de Benzineweg tot aan het snijpunt met de Schelde, het verlengde van de weg tot de linkeroever, de boord van de linker Scheldeoever, de omheining van de Jachthaven, de boord van de linker Scheldeoever tot aan de gemeentegrens Antwerpen-Zwijndrecht, die grens tot aan het snijpunt met rijksweg nr. 617, rijksweg nr. 617 vanaf voormeld snijpunt tot de snijding met provincieweg nr. 356 vanaf laatstgenoemd snijpunt en het verlengde van die weg tot aan de rijksgrens, de rijksgrens tot het snijpunt daarvan met de Schelde op de rechteroever.

In de douanezone zijn eveneens begrepen de bedrijven, gelegen aan de buitenzijde van de zone, waarvan de toegang rechtstreeks uitkomt op de voormelde wegen.

De douanezone omvat bovendien een zone te Hemiksem, begrensd door de Schelde, de Terlochtweg (in rechte lijn doorgetrokken tot aan de Schelde), de Antwerpse steenweg en de Heemsdaalstraat.

(2) De douanezone van de haven van Brugge omvat het gebied begrensd door het beginpunt van de Louis Coiseaukaai aan de Dudzeelse brug, de Louis Coiseaukaai, de Havenstraat, de St. Pieterskaai, de St. Pieters Groenestraat, de Pathoekeweg tot aan het kruispunt met de Paul de Halleuxstraat, de Paul de Halleuxstraat tot het kruispunt met Zeveneke, Zeveneke tot het kruispunt met de Kolvestraat, de Kolvestraat tot de nieuwe doorsteek onder de spoorlijn Brugge-Zeebrugge, de spoorlijn Brugge-Zeebrugge tot de brug over de spoorlijn, vanaf die brug tot het kruispunt met de Stationsweg, de Stationsweg tot de Dudzeelse brug.

Zijn eveneens in de douanezone begrepen, de industriezone "Blauwe toren" en de bedrijven gelegen aan de buitenzijde van de douanezone, waarvan de toegang rechtstreeks uitkomt op voormelde wegen.

(3) De douanezone van de haven van Brussel omvat het gebied gelegen :

- a) op de linkeroever en op de rechteroever van het Vergotedok binnen de omheining van de haven;
- b) op de rechteroever van de voorhaven, aan de Leon Monnoyerkaai, binnen de omheining van de haven, van meerpaal 1 tot meerpaal 90.

De douanezone omvat eveneens de Heembeekkaai, van meerpaal 1 tot meerpaal 18, op de linkeroever van de voorhaven.

(4) Het TIR-complex omvat de magazijnen, en de laad-, los- en opslagplaatsen van de Gewestelijke Maatschappij van de Haven van Brussel, gelegen aan de Westzijde van de Havenlaan vanaf de Containerterminal van de NMBS tot aan de Stapelhuisstraat, en aan de Zuidzijde van de Stapelhuisstraat en van de Dieudonné Lefevrestraat vanaf de Havenlaan tot ter hoogte van de Molenbeekstraat.

(5) De douanezone van de haven van Doornik omvat :

- op de rechteroever van de Schelde : de loskaai gelegen tussen de "pont Delwart" en de spoorwegbrug;
- op de linkeroever van de Schelde : het gebied vanaf het "Rond-Point de l'Europe", de "boulevard Delwart" tot aan de "pont Delwart", de "rue des Roctiers", de Schelde, de "rue de la Borgnette" en de "Avenue de Maire".

(6) De douanezone van de haven van Gent omvat :

- het gebied begrensd door de westelijke oever van het zeekanaal Gent-Terneuzen vanaf de noordelijke grens van Gent, de westelijke oever van de zijarm te Langerbrugge, de Ringvaart tot aan de spoorwegbrug van de lijn Zelzate-Gent, de Wondelgemkaai, de Wiedauwkaai tot de Muidespoorwegbrug, de Parallelweg, de Nieuwe Vaart tot de Tolhuisbrug, het Neuzeplein, de Sassekaai, Dok-Noord, het Stapelplein, Dok-Zuid, de Dampoortbrug, de Koopvaardijlaan, de Afrikalaan, de Vliegtuiglaan, de President J.F. Kennedylaan tot aan de noordelijke grens van Gent en vanaf deze grens tot aan de Oostelijke kanaaloever.

De douanezone omvat eveneens :

- het industrieterrein Skalden langs de oostzijde van de President J.F. Kennedylaan en begrensd door de polderwateringen W.L. 1335, W.L. 1337, W.L. 1330, de Nokerstraat, de polderwateringen W.L. 1331 en W.L. 1338,
- het industriegebied aan de noordzijde van de Ringvaart gelegen tussen de nieuwe Kalebeek en de Zwaaiikom,
- het industriegebied aan de zuidzijde van de Ringvaart gelegen tussen de Ringvaart, de Industrieweg en de Eversteinlaan tot aan de Brugse Steenweg,
- het industrieterrein "De Nest" aan de westzijde van het zeekanaal Gent-Terneuzen en verder begrensd door het Electrabelvieligastort, een landbouwzone "werk van den akker en Tuinwijk", de industrieweg R4 en de ontworpen Rodenhuizetunnel,
- het industrieterrein "Schansakker",
- de bedrijven, gelegen aan de buitenzijde van de douanezone, waarvan de toegang rechtstreeks uitkomt op voormelde wegen.

(7) Ten aanzien van de zeeschepen die rechtstreeks naar het buitenland vertrekken, mogen de op het laatste kantoor van uitgang te vervullen formaliteiten worden gedaan op het kantoor der douane en accijnzen te Gent, met verplichting de door de douane van Gent aangebrachte verzegeling ongeschonden te laten.

(8) De douanezone van de haven van Charleroi omvat de loskaaien op beide oevers :

- a) van de Samber vanaf een punt gelegen op 850 meter stroomopwaarts de wegbrug van Marchienne tot aan de Sluis van Marcinelle;
- b) van het kanaal Charleroi-Brussel vanaf de spoorwegbrug Bayemont te Dampremy tot aan de samenvloeiing met de Samber.

(9) De douanezone van de haven van Leuven omvat de kaaien gelegen aan de twee vaartkommen tussen het entrepot van het type F en de spoorwegbrug.

(10) De douanezone van de haven van Luik omvat het gebied gelegen in de site Monsin begrensd door het Albertkanaal, de Maas, de Pont Marexhe en de Pont Milsaucy, in de petroleumhaven van Wandre, aan de quai van Beneden en de quai de Gaulle gelegen op de rechteroever van de Maas tussen de Pont Kennedy en de Pont des Arches, in de haven van Renory gelegen op de rechteroever van de Maas tussen de Pont d'Ougrée stroomopwaarts, de quai Michiels, de rue de Renory en tot het begin van de Rivage en Pot stroomafwaarts, evenals het deel van de rechteroever van de Maas omvattende, enerzijds, het gebied

tussen de voornoemde rechteroever en de rue Winston Churchill, de rue de Liège, de rue de Visé (oude as Wezet-Luik) en anderzijds, de grens tussen de vroegere gemeenten Jupille-sur-Meuse en Souverain Wandre en de rue Nicolas Kinet, de place L. de Geer, de rue Defrance en de rue Heuveneers, alsmede een gebied gelegen in de gemeenten Luik, Seraing, Flémalle en Saint-Nicolas en begrensd :

- a) door de Grand-route in de gemeente Flémalle;
- b) door de rue de Flémalle, de rue Baivy, de rue Nihar, de quai Destrée, de quai de Carmes in de gemeente Seraing;
- c) door de rue Vinave, de rue F. Nicolay tot aan de spoorweglijn Luik-Namen in de gemeente Saint-Nicolas;
- d) door de spoorweglijn Luik-Namen tot aan de avenue des Tilleuls, de avenue des Tilleuls, de quai Banning, de quai Timmermans, de quai Vercour tot aan de helling van de brug van Ougrée in de gemeente Luik;
- e) door de helling van de brug van Ougrée tot de rue F. Nicolay, de rue F. Nicolay, de rue de l'Acier, de rue du Pertuis, de rue de Marnix, de rue Ferrer, de rue de la Barrière, de rue du Many, de rue du Val Saint-Lambert in de gemeente Seraing;
- f) door de chaussée d'Ivoz, de place F. Gérard en de avenue T. Gonda in de gemeente Flémalle.

De douanezone bevat eveneens :

- a) het industriepark Hauts-Sarts en de uitbreidingen ervan in de gemeente Herstal;
- b) het gebied gelegen in de gemeente Oupeye en begrensd door de autoweg E40, de quai Abhoos, de rue d'Argenteau, de place Molitor, de helling Dupont en de Maas.

(11) De douanezone van de haven van Mechelen omvat de twee kaaien van het Keerdok op de Dijle, die samenkomen bij de ingang van het entrepot van het type F.

(12) De douanezone van de haven van Namen omvat de loskaai op de linkeroever van de Maas vanaf de "Pont des Ardennes" tot aan de "rue de Plomcot".

(13) De douanezone van de haven van Nieuwpoort omvat de kaaien, afdaken, loodsen, laad-, los- en opslagplaatsen, gelegen in een gebied begrensd door de westelijke oever van de havengeul, de weg genaamd Havengeul tot aan het Kattesas, de Kaai, de Langebrug, de Watersportlaan, de kaai langs de Jachthaven en de oostelijke oever over de havengeul, met inbegrip van de Slipway en het Tijdok.

(14) De douanezone van de haven van Oostende omvat het gebied begrensd door de Montgomerykaai, de visserskaai, de Vindictivelaan, de Leopold II-laan, de Leopold III-laan, de Brandariskaai, de Slachthuiskaai, de Konterdamkaai, de IJzerweg, de Nieuwe Langestraat, de Oprit, de Gistelsesteenweg tot aan de Grintweg, de Grintweg, de Zandvoordedorpstraat tot aan de grens Oostende-Oudenburg, de denkbeeldige lijn gevormd door de grens Oostende-Oudenburg tot aan de brug van Plassendale, de Plassendaalsesteenweg, de Brugsesteenweg, de Prinses Elisabethlaan, de brug over de Noord Ede, de Bredensesteenweg tot aan de Vicognedijk, de ingebeelde lijn over de Spuikom vanaf de hoek van de Bredensesteenweg en de Vicognedijk tot aan de Sluisvlietstraat, de Dr. Edouard Moreauxlaan tot aan de Fortstraat, de Fortstraat tot aan de Vuurtorenweg, de Vuurtorenweg tot aan de Halvemaandijk, de Halvemaandijk tot aan het Ooststaketsel.

Zijn eveneens in de douanezone begrepen de bedrijven gelegen aan de buitenzijde van de zone, waarvan de toegang rechtstreeks uitkomt op voormelde wegen.

(15) De douanezone van de haven van Roeselare omvat de kaaien langs de havenkom over een afstand van 900 m vanaf het eindpunt.

(16) De douanezone van de haven van Vilvoorde omvat het gebied begrensd door de Willebroeksevaart (Kanaal Brussel-Rupel) en gelegen tussen de Europabrug (Vuurkruisenlaan) en de brug van Humbeek (Kanaalstraat/Kerkstraat).

(17) De douanezone van de haven van Zeebrugge omvat het gebied begrensd door de westzijde van de nieuwe westelijke havendam, de Zeedijk, de Baron de Maerelaan tot aan de Wulfsberge, de Wulfsberge, de Lisseweegsesteenweg, de westelijke trekweg van het Boudewijnkanaal vanaf de verbinding met de Lisseweegsesteenweg tot aan de Dudzeelse brug, de oostelijke trekweg van het Boudewijnkanaal vanaf de Dudzeelse brug tot op de hoogte van het zuid-westelijk verbindingspunt met het nieuw verbindingdok, de zuidkaai van het nieuw verbindingdok, het zuidelijk insteekdok, de oostkaai van het verbindingdok tot de nieuwe zeesluis, de Isabellalaan vanaf de zuidelijke sluisbrug tot de Elisabethlaan, de Elisabethlaan tot aan de verbinding met de nieuwe oostelijke havendam, de oostzijde van de nieuwe oostelijke havendam.

Zijn eveneens in de douanezone begrepen, de bedrijven gelegen aan de buitenzijde van de zone, waarvan de toegang rechtstreeks uitkomt op voormelde wegen, alsmede de transportzone met in- en uitgang op de Baron de Maerelaan.

(18) De douanezone van de haven van Zelzate omvat de kaai langs de westelijke oever van het zeekanaal vanaf de Nederlandse grens tot aan de brug te Zelzate, het stationemplacement op die oever en de kaai langs de oostelijke oever van het zeekanaal vanaf een punt gelegen op 200 m ten noorden van de brug te Zelzate tot aan een punt gelegen op 550 m ten noorden van dezelfde brug, alsmede het bedrijf waarvan de toegang rechtstreeks uitgeeft op laatstbedoelde kaai.

Voor de zeeschepen die langs het kanaal van Terneuzen binnenvaren, met rechtstreekse bestemming naar Gent, zonder lossing of lading onderweg, mogen de op het eerste kantoor te vervullen formaliteiten tot Gent verschoven worden, met verplichting aldaar de generale verklaring en de provisielijst onmiddellijk na de aankomst van de schepen af te geven.

In cijfer III worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De naam van het kantoor Montzen (Plombières) D.E., alsook de vermeldingen, worden geschrapt.

2° De vermeldingen van Deel A (luchtverkeer) betreffende het vliegveld van Oostende worden vervangen door de volgende bepalingen :

Kol. 1	Kol. 2	Kol. 3	Kol. 4
Oostende	Oostende D.A.E.	op werkdagen : 8 tot 22	alle dagen (ook op zondagen en wettelijke feestdagen) : 6 tot 24

3° De volgende beschikkingen, inherent aan de opgerichte kantoren, dienen in Deel B (andere trafieken) als volgt te worden aangeduid :

tussen de vermeldingen betreffende Waver D.A. en Zeebrugge D. :

Kol. 1	Kol. 2	Kol. 3
Welkenraedt D.E.	van maandag tot en met vrijdag : 8 tot 12 en 12.30 tot 16.30	

4° De vermeldingen betreffende het kantoor Moelingen (Voeren) D.A. worden vervangen door de volgende bepalingen :

Kol. 1	Kol. 2	Kol. 3
Moelingen (Voeren) D.A.	van maandag tot en met vrijdag : 8 tot 12 en 12.30 tot 16.30	

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 december 1998.

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR



## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 99 — 564

[99/11060]

**8 FEVRIER 1999.** — Arrêté ministériel portant retrait et suspension de la mise sur le marché des briquets à gaz de marque "Kaz", modèle "Tin light", référence KAZ 1993 — 025 H1Z, 075 H1Z, 065 H1Z, 045 H1Z, 085 H1Z, 035 H1Z

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 5;

Vu la notification relative aux briquets à gaz de marque "Kaz", via le système européen "Consom Alert", référence 7017/98;

Vu l'avis numéro CE 19983674 du 30 novembre 1998 de la Commission européenne au sujet du retrait et de la suspension de la mise sur le marché de ce produit;

Vu l'urgence motivée par les considérations que le produit présente des risques de brûlures pour de jeunes enfants;

Considérant qu'il en résulte un danger grave et immédiat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La mise sur le marché des briquets à gaz de marque "Kaz", modèle "Tin light", référence KAZ 1993 — 025 H1Z, 075 H1Z, 065 H1Z, 045 H1Z, 085 H1Z, 035 H1Z, est suspendue pour une durée d'un an.

**Art. 2.** Les produits visés à l'article 1er doivent être retirés du marché.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 février 1999.

E. DI RUPO

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 99 — 564

[99/11060]

**8 FEBRUARI 1999.** — Ministerieel besluit houdende het uit de handel nemen en het schorsen van het op de markt brengen van de gasaanstekers van het merk "Kaz", model "Tin light", referte KAZ 1993 — 025 H1Z, 075 H1Z, 065 H1Z, 045 H1Z, 085 H1Z, 035 H1Z

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de notificatie betreffende de gasaanstekers van het merk "Kaz", via het Europese "Consom Alert"-systeem, referte 7017/98;

Gelet op het advies nummer CE 19983674 van 30 november 1998 van de Europese Commissie met betrekking tot de uit de handelname en de schorsing van dit product;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de overweging dat het product een brand- en ontploffingsgevaar inhoudt voor jonge kinderen;

Overwegende dat hieruit een ernstig en onmiddellijk gevaar volgt,

Besluit :

**Artikel 1.** Het op de markt brengen van de gasaanstekers van het merk "Kaz", model "Tin light", referte KAZ 1993 — 025 H1Z, 075 H1Z, 065 H1Z, 045 H1Z, 085 H1Z, 035 H1Z, wordt geschorst voor één jaar.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde producten moeten worden uit de handel genomen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 februari 1999.

E. DI RUPO

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 565

[C - 99/00118]

**8 FEVRIER 1999.** — Arrêté royal établissant le contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité, notamment l'article 10;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 27 juillet 1998 établissant les statuts d'A.S.T.R.I.D., notamment l'article 15 de l'annexe;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances, donné le 15 décembre 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D. est établi conformément en texte annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.  
Donné à Bruxelles, le 8 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 565

[C - 99/00118]

**8 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van het beheerscontract van A.S.T.R.I.D.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juli 1998 tot vaststelling van de statuten van A.S.T.R.I.D., inzonderheid de bijlage artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 15 december 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 16 december 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad verenigde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het beheerscontract van A.S.T.R.I.D. wordt vastgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tekst.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
Gegeven te Brussel, 8 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

Annexe à l'arrêté royal du 8 février 1999

CONTRAT DE GESTION ENTRE L'ETAT BELGE ET LA S.A. A.S.T.R.I.D.

I. Principes généraux

II. Missions de service public (voir Art 10 de la loi)

A. Services

B. Infrastructure

C. La mise à disposition du système ASTRID et la fourniture de services de télécommunication

D. Adaptations et élargissements évolutifs

E. Missions d'intérêt général (Art 86ter de la loi du 21.03.91)

III. Equilibre financier - Planning des subventions

A. Equilibre financier de l'exploitation menée

B. Attribution, conditions et limites des subventions

C. Emprunts contractés par A.S.T.R.I.D.

IV. Tarifs

V. Règles de conduite vis-à-vis des clients

A. En général

B. Concernant le RCS

C. Concernant les CAD

D. Concernant les équipements terminaux

E. Concernant le Centre d'Opérations Mobile (COps Mob)

F. Qualité de service

VI. Responsabilités de l'Etat (conditions dans lesquelles A.S.T.R.I.D. peut réaliser ses missions)

VII. Représentation des clients (Cfr. Art. 15 Statuts)

I. Principes généraux

Article 1 - Définitions

Pour l'exécution du présent contrat de gestion, on entend par :

le Ministre : le Ministre de l'Intérieur;

la loi : la loi du 08 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité;

A.S.T.R.I.D. : la société anonyme de droit public créée par la Société Fédérale d'Investissements en exécution de l'article 2 de la loi;

le système ASTRID : le réseau de radiocommunication, défini dans l'article 3 de la loi, étant l'ensemble des infrastructures composant le RCS, les CAD et les extensions y attachées;

le RCS (pour "Radio Communication System") : le système de radiocommunication;

les CAD (pour "Computer Aided Dispatchings") : les systèmes de dispatching;

un COps Mob (pour "Centre d'Opérations Mobile") : une extension mobile du RCS et/ou du CAD;

le NNCC (pour "National Network Control Center") : centre chargé de la gestion et la supervision techniques des différents éléments du système ASTRID;

le COps Nat (pour "Centre d'Opérations National") : sous-ensemble des systèmes CAD permettant la gestion d'incidents de grande envergure et/ou dont l'importance dépasse le cadre d'une province;

un MDT (pour "Mobile Data Terminal") : un terminal de données mobile;

un PDT (pour "Portable Data Terminal") : un terminal de données portable;

un équipement AVL (pour "Automatic Vehicle Location") : équipement permettant la localisation des véhicules, bateaux ou aéroplanes;

équipement terminal : équipement destiné à être connecté au système ASTRID, on distingue :

les équipements terminaux directement connectés au système RCS par la voie des ondes radioélectriques (radios fixes, mobiles ou portables, « pagers »,...);

les équipements terminaux connectés au système RCS via les équipements mentionnés ci-dessus (MDT, PDT, AVL,...);

les équipements terminaux directement connectés au système RCS ou à un CAD par voie filaire (terminaux de radio-dispatching, terminaux CAD à distance,...).

client ou organisation utilisatrice : tout service, institution, société ou association tel que défini à l'article 3 § 1<sup>er</sup>. de la loi;

abonnement : contrat par lequel A.S.T.R.I.D. donne l'autorisation d'utiliser un équipement terminal sur le système ASTRID;

abonné : le titulaire d'un ou plusieurs abonnements;

activation : opérations techniques par lesquelles un équipement terminal peut fonctionner sur le système ASTRID.

Article 2 - Parties

Le contrat de gestion lie, d'une part, l'Etat belge, et, d'autre part, A.S.T.R.I.D., et règle les relations entre les parties ainsi que les droits, devoirs et responsabilités de chacune d'entre elles. Il ne crée aucun droit ou engagement vis-à-vis de tiers.

Il appartient à l'Etat de fournir à A.S.T.R.I.D. les moyens nécessaires afin de remplir ses missions de service public et de s'assurer que les besoins opérationnels et fonctionnels des services, institutions, sociétés ou associations mentionnés à l'article 3 § 1 de la loi soient rencontrés et ce, selon les modalités décrites dans le présent contrat. A cette fin, les autorités publiques sont également tenues de traiter les dossiers en suspens établis par A.S.T.R.I.D. dans des délais raisonnables.

A.S.T.R.I.D. doit remplir les missions de service public décrites dans ce contrat, aux conditions déterminées par celui-ci et veiller à la constitution, l'exploitation, l'entretien et les adaptations et élargissements évolutifs du système ASTRID. Toutefois, il ne lui appartient pas d'intervenir dans le fonctionnement des services, institutions, sociétés ou associations mentionnés à l'article 3 de la loi.

En tous les cas et en tous temps, les tâches de service public restent prioritaires par rapport aux éventuelles autres activités d'A.S.T.R.I.D.

Les commissaires du gouvernement veilleront à l'exécution du contrat de gestion et à toutes les décisions des organes de la société relatives aux prestations des services publiques ou non publiques ayant un effet sur les usagers, l'autorité, le fonctionnement de la société et l'intérêt public.

#### Article 3 - Durée de validité

Ce contrat de gestion est conclu pour une durée de 5 ans.

Il entre en vigueur le jour où l'Arrêté Royal délibéré en Conseil des Ministres approuvant le contrat est publié au *Moniteur belge*.

Le contrat peut être adapté annuellement sur demande d'une des parties avant le 31 mai. Il est statué sur cette demande avant le 30 septembre; les éventuelles adaptations entrent en vigueur le 01 janvier de l'année qui suit la publication dans le *Moniteur belge* d'un Arrêté Royal, délibéré en Conseil des Ministres.

Au plus tard 6 mois avant l'expiration du contrat de gestion, le conseil d'administration présente un nouveau projet de contrat de gestion au Ministre. Lorsqu'aucun nouveau contrat de gestion n'entre en vigueur à l'expiration du précédent, ce dernier est prolongé de plein droit, jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat. Cette prolongation est annoncée au *Moniteur belge* par le Ministre. Si aucun changement au contrat de gestion n'est proposé dans l'année courante, le ministre prend des mesures d'office.

#### Article 4 - Conditions générales

Le contrat de gestion fixe, entre autres, les règles et conditions spéciales selon lesquelles A.S.T.R.I.D. exerce les missions de service public qui lui sont confiées par l'article 3 de la loi.

Les délais et les taux de disponibilité mentionnés dans le présent contrat de gestion (Cf. Titre II B C) sont d'application pour autant qu' A.S.T.R.I.D. ne soit pas empêchée de les respecter, pour des raisons ou circonstances qui ne pouvant lui être imputées.

Toute modification des missions de service public a pour effet que les dispositions correspondantes de ce contrat de gestion sont adaptées le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit la publication dans le *Moniteur belge* d'un Arrêté Royal, délibéré en Conseil des Ministres.

#### Article 5 - Marchés publics

A.S.T.R.I.D. est soumise à l'application de la loi du 24 décembre 1993 portant les marchés publics et certains marchés pour la fourniture de travaux, livraisons et services. Elle est une instance adjudicatrice au sens de l'article 4, § 2, 8<sup>o</sup> de cette loi.

#### Article 6 - Responsabilités en cas de dommages aux tiers

Lors de l'exploitation du système ASTRID, A.S.T.R.I.D. visera toujours au maximum d'atteindre et de dépasser les niveaux de performance imposés. Sauf faute lourde démontrable, elle ne peut jamais être rendue responsable des dommages directs ou indirects provenant de l'usage du système ASTRID ou des équipements terminaux y connectés.

### II. Missions de service public (voir Art. 10 de la loi)

#### A. Services

##### Article 7 - Services publics

Par services, institutions, sociétés ou associations publics qui fournissent des services au plan des secours et de la sécurité et visés par l'article 3 §.1. de la loi, il faut entendre au moins :

- les services de police,
  - les services d'incendie,
  - la protection civile,
  - la sûreté de l'Etat,
  - la douane,
  - les services 100,
  - les parquets;
  - les services de protection de la jeunesse;
  - l'administration pénitentiaire,
  - le service des étrangers,
  - les services de la défense nationale dans le cadre de leurs missions d'appui aux autorités administratives
  - les services régionaux des eaux et forêts,
  - l'administration des voies fluviales et maritimes,
  - le service intercommunal côtier des sauveteurs de la Flandre occidentale,
  - les services d'inspection et de contrôle, institués par loi ou en vertu de la loi, décret, ordonnance ou arrêté communal,
  - d'autres services, institués par loi ou en vertu de la loi, décret, ordonnance ou arrêté communal.
- Le Ministre peut toujours ajouter des services à la liste.

#### Article 8 - services non publics

Dans le cadre de la politique intérieure de sécurité de l'Etat et après avoir été mandaté par le Ministre à cet effet, A.S.T.R.I.D. ouvrira également le système ASTRID, selon les conditions déterminées par le Ministre, aux services, institutions, sociétés ou associations non publics qui fournissent des services sur le plan des secours et de la sécurité.

Le mandat en question est censé être déjà donné par le présent contrat, pour une durée illimitée :

à la Croix Rouge de Belgique, comme assistante des autorités, et ceci en exécution de sa mission telle que définie dans ses statuts, en particulier à l'article 4;

aux services d'Ambulance privés en exécution de leur mission d'appui aux autorités

#### B. Infrastructure

##### Article 9 - objectifs

A.S.T.R.I.D. s'engage à constituer, exploiter, entretenir, adapter et faire évoluer le système ASTRID. De ce fait, A.S.T.R.I.D. s'engage à atteindre l'objectif suivant dans les délais fixés ci-dessous :

— proportion du territoire belge, couvert par le système ASTRID avant le 31 décembre de l'année :

1999 : 10 % (Flandre orientale, NNCC, COps Nat);

2000 : 45 % (sous réserve d'éventuelle modification - voir Art. 21 - Flandre orientale, NNCC, COps Nat, avec Flandre occidentale, Hainaut, Brabant flamand,

Région de Bruxelles-Capitale et Brabant Wallon);

2001 : 100 %;

— la capacité du réseau radio atteindra au moins 40.000 terminaux pour la fin de l'année 2001;

— pour la fin de l'année 2001, les CAD seront tous installés.

##### Article 10 - Collaboration

A.S.T.R.I.D. visera une collaboration maximale avec les instances publiques et les autres opérateurs de télécommunications afin de limiter les investissements dans des travaux d'infrastructure. Elle réalisera ceci en visant un usage partagé maximum d'infrastructures existantes ou en construction.

##### Article 11 - Autres systèmes

A.S.T.R.I.D. réalisera, dans les limites des dispositions légales et réglementaires, une circulation maximale d'information entre les CAD ASTRID, les centrales RINSIS et les systèmes CAD gérés par d'autres services, institutions, sociétés ou associations visés à l'Art. 3, § 1. de la loi.

#### C. La mise à disposition du système ASTRID et la fourniture de services de télécommunication

##### Article 12 - Services de radiocommunication

Les fonctionnalités et niveaux de performance mis à disposition par A.S.T.R.I.D. sont au moins ceux définis dans le marché public dont question à l'article 22 de la loi.

##### Article 13 - Services CAD

Les systèmes CAD sont mis par A.S.T.R.I.D. à la disposition des services de police belges pour usage opérationnel.

Les fonctionnalités et niveaux de performance mis à disposition par A.S.T.R.I.D. sont au moins ceux définis dans le marché public dont question à l'article 22 de la loi.

##### Article 14 - Services équipements terminaux

A.S.T.R.I.D. assure la connexion et le fonctionnement des équipements terminaux sur le réseau.

Les fonctionnalités et niveaux de performance mis à disposition par A.S.T.R.I.D. sont au moins ceux définis dans le marché public dont question à l'article 22 de la loi.

#### D. Adaptations et élargissements évolutifs

##### Article 15 - Procédé

Les adaptations et élargissements évolutifs peuvent être réalisé soit à l'initiative d'A.S.T.R.I.D. elle-même, soit sur demande du Comité consultatif des usagers (Cfr. Titre VII).

A.S.T.R.I.D. ne peut apporter ces adaptations et élargissements évolutifs qu'à la condition que les implications financières aient été approuvées par les mécanismes de contrôle instaurés par la loi (Cfr. Art. 17, 18 et 19 de la loi).

Il reste cependant du devoir d'A.S.T.R.I.D. d'entreprendre toutes les actions qu'elle estime nécessaire afin de faire évoluer le système ASTRID avec le temps. Dans ce sens, A.S.T.R.I.D. s'inscrit notamment à l'European Telecommunications Standards Institute et envoie des représentants aux forums nationaux et internationaux afin de suivre l'évolution dans le domaine du RCS et du CAD.

##### Article 16 - Etudes

En particulier, A.S.T.R.I.D. exécutera les études suivantes dans les délais imposés et les présentera par la suite au Comité consultatif des usagers et au Conseil d'Administration :

a) Etudier, développer et proposer une solution adéquate, avec ou sans la collaboration d'autres opérateurs, d'un service de rappel de personnes (« paging ») pour les clients dans le paquet de services de la société.

b) Etude des possibilités techniques et de la faisabilité financière afin d'offrir aux clients, dans le paquet de services d'A.S.T.R.I.D., des possibilités de « roaming » international avec d'autres systèmes basés sur la norme TETRA.

c) Etude des possibilités techniques et de la faisabilité financière afin d'offrir aux clients, dans le paquet de services d'A.S.T.R.I.D., des communications internationales avec des systèmes non basés sur la norme TETRA.

Les délais imposés sont respectivement :

a) Avant le 31 décembre 1999.

b) Avant le 31 décembre 2000.

c) Avant le 31 décembre 2001.

E. Missions d'intérêt général (Art. 86ter de la loi du 21.03.91)

Article 17

A.S.T.R.I.D. peut participer, à des conditions équivalentes à celles décrites pour Belgacom à l'article 86ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques inséré par la loi du 19 décembre 1997, à des services d'intérêt général et ce, aux conditions fixées par le Ministre et sur avis de l'IBPT.

III. Equilibre financier - Planning des subventions

A. Equilibre financier de l'exploitation menée

Article 18 - En général

La gestion générale doit faire preuve de parcimonie.

Article 19 - Amortissement

L'amortissement du système ASTRID est en principe fixé à 15 ans. Ce principe doit toutefois être appliqué avec la souplesse nécessaire afin de permettre à A.S.T.R.I.D. de prendre toutes les mesures qu'elle juge nécessaires afin de faire évoluer le système ASTRID avec son temps.

Article 20 - Revenus

De manière générale, A.S.T.R.I.D. dispose des revenus suivants :

revenus provenant des abonnements souscrits,

revenus de la vente de biens et services,

intérêts sur les avoirs de ses comptes financiers,

revenus provenant de placements et/ou participations,

une subvention attribuée par l'Etat dans le cadre de l'exécution des missions de service public.

revenus provenant de dons.

En exécution de la convention des actionnaires, le bénéfice net sera réservé pendant les 15 premières années comptables.

Article 21 - Rythme des investissements (Art 10 de la loi)

Les investissements dans le système ASTRID sont échelonnés sur 4 années :

1998 : création de la S.A. et réception du système de test,

1999 : réception du système ASTRID pour la Flandre Orientale, le NNCC, le COps Nat et un COps Mob,

2000 : réception du système ASTRID pour le Hainaut, le Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, le Brabant wallon et la Flandre occidentale,

2001 : réception du système ASTRID pour les provinces d'Anvers, du Limbourg, de Namur, de Liège et du Luxembourg.

A.S.T.R.I.D. peut modifier l'ordre d'installation des provinces respectives pour des raisons de planning et/ou d'organisation, à condition d'en informer préalablement le comité consultatif des usagers.

Le cas échéant, elle en informe le Ministre en temps utile.

Article 22 - Echancier de versement du capital (Art. 10 de la loi)

Le plan financier suppose les versements suivants du capital :

25 % lors de la création de la S.A.,

35 % un an après la création, et

40 % deux ans après la création.

Article 23 - Plan d'entreprise

Un plan d'entreprise (« business plan ») pour cinq ans sera établi et actualisé annuellement par le conseil d'administration d' A.S.T.R.I.D. Il est envoyé au Ministre qui prend sa décision après l'accord du Ministre du Budget.

Il contient au moins les éléments suivants :

La stratégie suivie par A.S.T.R.I.D., basée sur les évolutions du marché national et international des télécommunications, en particulier dans le segment du secteur des secours et de la sécurité;

La mission d'A.S.T.R.I.D.;

Une analyse des points forts et faibles;

Une description des produits/services offerts, scindés selon qu'ils soient inclus dans l'exécution des tâches de service public ou des (éventuelles) tâches commerciales;

Les nouveaux produits envisagés;

Une description des moyens propres engagés :

politique en matière d'accords d'interconnexion avec les opérateurs privés,

politique en matière d'accords d'interconnexion avec les opérateurs étrangers des services de secours et de sécurité,

« marketing » et tarifs,

structure et construction de la S.A., avec en particulier la politique menée en matière de personnel,

logistique et infrastructure;

Le plan financier avec :

les hypothèses économiques,

la présentation du décompte des résultats et du bilan des années précédentes, et une projection pour les 5 années suivantes, avec une attention particulière pour les subventions de l'Etat;

un aperçu détaillé des emprunts en cours et planifiés.

B. Attribution, conditions et limites des subventions

Ce titre détermine les conditions et le mode de calcul des allocations à charge du budget général des dépenses du Royaume à titre de couverture de certaines dépenses qui découlent des tâches de service public (Art. 10 de la loi) de A.S.T.R.I.D.

## Article 24 - Contenu

L'Etat, représenté par le Ministre et le Ministre du Budget, s'engage à inscrire annuellement un montant au budget de l'Intérieur au profit d'A.S.T.R.I.D. à titre de couverture de l'ensemble des dépenses suivantes :

## a) Frais d'exploitation de la S.A. A.S.T.R.I.D.

1) Les frais d'entretien liés à l'infrastructure du système acheté par la S.A. A.S.T.R.I.D. et nécessaire à atteindre l'objectif défini à l'article 3 de la loi (matériel, logiciel et banques de données).

2) Les frais de fonctionnement de l'infrastructure du système citée dans l'Art. 24 a) 1). Parmi ces frais, il faut inclure entre autres :

- les frais de location, d'entretien et/ou l'adaptation des mâts et/ou pylônes et locaux techniques y afférents;
- les droits de licence redevables à l'IBPT; et
- les frais de location des liaisons fixes.

3) Les frais de fonctionnement de la société. Parmi ces frais, il faut inclure entre autres :

- les frais de mise en place;
- les frais de personnel;
- les frais de formation continuée du personnel;
- les frais de location des bâtiments; et
- les frais de fonctionnement journalier (matériel de bureau, téléphone,...).

Les frais d'exploitation décrits ci-dessous ne sont subventionnés par l'Etat qu'à condition qu'ils soient imputables à l'exécution des tâches de service public de la S.A. A.S.T.R.I.D. telles que définies dans la loi.

## b) Subvention de soutien du prix (S.S.P.)

La subvention de soutien du prix est un montant nominal attribué le cas échéant par l'Etat par abonnement conclu cité ci-dessous entre la S.A. A.S.T.R.I.D. et les services publics visés à l'article 7.

Le montant nominal est égal à la différence entre :

- le prix net moyen (= prix sans perte, ni bénéfice, mais TVAC) d'un abonnement annuel auprès de la S.A. A.S.T.R.I.D. pour la location d'un terminal radio portable, y compris la maintenance, et
- le montant de 22.000,- FB TVAC (francs 1998).

La subvention est applicable aux abonnements suivants :

terminaux radio portables

terminaux radio mobiles

terminaux radio fixes

terminaux MDT et PDT

terminaux AVL

## Article 25 - Conditions d'attribution

Les subventions annuelles pour l'année J sont attribuées par l'Etat aux conditions suivantes :

elles doivent être demandées au Ministre en exécution de ce contrat de gestion et par une requête motivée, au plus tard le 1<sup>er</sup> mai de l'année J - 1;

elles doivent être basées sur des chiffres comptables (Cfr. Rapports annuels), les plus concrets possibles et sur le plan d'entreprise (« business plan ») approuvé par le conseil d'administration et les commissaires du gouvernement;

elles doivent tenir compte des soldes ou déficits éventuels (Cfr. Art. 28) des subventions payées pour l'année J - 2 et de la « part proportionnelle » payée par les services non publics (Cfr. Art. 32) lors de l'année J - 2.

## Article 26 - Limitation

Les subventions durant les cinq premières années d'exploitation ne dépasseront en aucun cas les montants suivants :

Année	1998	1999	2000	2001	2002
Subvention Mio FB	44	271	542	703	822

## Article 27 - Versement

Les subventions annuelles de l'Etat, comme calculées en application des articles 24, 25 et 26, sont versées au plus tard le premier jour ouvrable du mois de mars de l'année concernée.

En cas de non-versement à la date fixée, des intérêts seront dus de plein droit et calculés sur base du taux d'intérêt légal en vigueur, à compter du jour où le versement peut être exigé.

## Article 28 - Contrôle sur l'établissement et l'utilisation - Définition des soldes et déficits

Le contrôle sur l'établissement des subventions de l'Etat se fait suivant l'Arrêté Royal portant le contrôle administratif et budgétaire du 16 novembre 1994.

Le contrôle sur l'utilisation des subventions de l'Etat se fait suivant les modalités de l'Art. 17 et 18 de la loi.

La définition des soldes et déficits éventuels par rapport à la subvention de l'Etat pour l'année J se fait en se basant sur les résultats d'exploitation tels qu'ils peuvent être déduits du rapport comptable annuel.

## C. Emprunts contractés par A.S.T.R.I.D.

## Article 29 - Compensations du fonds des amendes

Afin d'arriver à une répartition juste des charges sur les communes concernant leur participation dans la société, des compensations provenant du fonds des amendes sont prévues. Le ministre s'engage, dès la première demande du holding communal à ce sujet, à examiner la nécessité d'adaptation de l'Arrêté Royal du 05 juillet 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité (Art. 3) et d'entamer la procédure d'adaptation dudit Arrêté Royal.

## Article 30

Les emprunts contractés par A.S.T.R.I.D. sont conclus en collaboration avec l'administration de la Trésorerie et selon ses directives, entre autres pour ce qui concerne la consultation de la concurrence.

## IV. Tarifs

## Article 31 - Norme de base

Par "norme de base", on entend la quantité de communication (trafic) générée sur la voie radioélectrique par un équipement terminal et sur base de laquelle le système RCS a été dimensionné dans l'hypothèse où le système offre, à terme, des services pour 40.000 abonnés (voir marché public visé à l'article 22 de la loi).

Pour autant que les conditions générales de contrat d'A.S.T.R.I.D. le prévoient (Cfr. Art. 37), cette norme peut-être cumulée par une organisation d'utilisateurs ou de clients et ce, sur la base du nombre d'abonnements souscrits.

## Article 32 - Le tarif de base pour l'utilisation d'un équipement terminal

Le tarif de base par an est composé des parties constitutives suivantes :

a) un coût pour l'abonnement, égal à X fois 1/40.000 de 1/15 du capital d'A.S.T.R.I.D. prévu dans la loi; ces frais couvrent entre autres les communications qui tombent sous la norme de base.

Pour les radios fixes, mobiles et portables et les terminaux de données fixes mobiles et portables, X =1; pour les autres équipements terminaux, ceci peut augmenter en fonction de la charge qu'ils peuvent représenter pour le système.

A.S.T.R.I.D. peut adapter ce facteur X en fonction des évolutions dans le temps et pour autant que ceci soit possible, sans mettre en danger l'équilibre financier de la société.

b) un coût de financement pour l'équipement terminal (les accessoires compris ou non, selon le choix du client) :

— s'il s'agit d'un contrat de location ou de « leasing » de l'équipement terminal pour une durée égale au délai d'amortissement choisi par les clients, ce coût est alors égal au remboursement d'un emprunt à annuités constantes, contracté afin de couvrir le coût d'investissement des équipements terminaux (les clients déterminent dans ce cas le délai de remboursement et d'amortissement);

— dans tous les autres cas, ce coût est défini librement par A.S.T.R.I.D. en fonction d'une prime de risque nécessairement incluse.

c) un coût couvrant un contrat d'entretien omnium pour l'équipement terminal auprès du fournisseur;

d) un coût couvrant un « service on site » en cas de panne ou en cas de problème avec un équipement terminal;

e) un coût pour les communications lors du dépassement de la norme de base fixée;

f) la TVA.

Les éléments figurant aux points b) et d) sont facultatifs et fonction des choix du client. Le coût cité au point c) n'est obligatoire que s'il s'agit d'un équipement terminal loué par A.S.T.R.I.D.

Les coûts de ligne pour les terminaux reliés au RCS ou aux CAD via des liaisons fixes restent à charge du client.

## Article 33 - Principes d'application des tâches de service public d'A.S.T.R.I.D.

a) Les tarifs et structures tarifaires, ou les formules de calcul, des prestations fournies par A.S.T.R.I.D. dans le cadre de ses tâches de service public qui ne sont pas réglées dans le contrat de gestion, sont présentés au Ministre pour approbation. Sans rejet motivé de la part du Ministre dans les soixante (60) jours suivant présentation, ils sont considérés comme étant approuvés. Si la décision prise par le Ministre en la matière mène à des coûts supplémentaires pour A.S.T.R.I.D., ceux-ci sont couverts par une aide financière équivalente, à charge du budget général des dépenses du Royaume.

b) Les services publics mentionnés à l'article 7, paient uniquement le tarif de base pour leurs abonnements (voir article 32).

S'il s'agit d'un équipement terminal, figurant dans la liste de l'Art. 24.b et pour autant qu'il soit couvert par un contrat d'entretien, le montant à payer par abonnement est diminué de la S.S.P. (voir article 24).

c) En ce qui concerne l'exécution des missions d'appui aux autorités, les services non publics mentionnés à l'article 8, paient le tarif de base pour leurs abonnements (voir article 32). Pour les autres missions, les tarifs comme décrits dans l'article 35 sont d'application.

## Article 34 - Adaptations

Afin d'assurer l'implémentation d'ASTRID et sans être discriminatoire vis-à-vis des clients, le Ministre peut adapter les Articles 31, 32 et 33, sur proposition de la société, après avis du comité consultatif des usagers, après accord du Ministre du Budget et en tenant compte des résultats d'entreprise provenant du service commercial.

## Article 35 - Service commercial

A.S.T.R.I.D. ne peut fournir des services sur une base commerciale qu'après y avoir été autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (Art. 3 § 3 de la loi).

Pour les services fournis sur base commerciale, A.S.T.R.I.D. peut fixer librement ses tarifs et structures tarifaires. Dans ce cas, elle est obligée d'imposer des prix qui ne faussent en aucun cas la concurrence et pour lesquels une marge bénéficiaire acceptable est prise en compte.

Pour une même prestation de service, elle doit également pratiquer le même prix pour toute la Belgique.

## V. Règles de conduite vis-à-vis des clients

## A. En général

## Article 36 - Principes

Dans le cadre des plans catastrophe, l'autorité administrative responsable de la coordination des différentes phases des plans catastrophe dispose d'une compétence générale de décision dans l'engagement, l'organisation et la configuration du système ASTRID.

A.S.T.R.I.D. ne peut mettre ses services à disposition d'un client que sur la base d'un contrat qui ne peut en aucun cas être contraire au contrat de gestion.

Un tel contrat doit décrire clairement les droits et obligations des deux parties.

## Article 37 - Conditions générales du contrat

Au plus tard trois mois après la publication de l'arrêté royal approuvant le contrat de gestion, A.S.T.R.I.D. présentera les conditions générales au Ministre pour ratification. Elle ajoutera au dossier l'avis (voir Titre VII) émanant du comité consultatif des usagers à ce sujet.

Les conditions générales ont trait notamment à la description du service, aux délais de livraison standards, aux motifs de refus, aux responsabilités, aux règles de sécurité et de confidentialité, aux modes de facturation et de paiement, au non-paiement, à la mauvaise utilisation, au traitement des litiges, à l'homologation d'équipements terminaux et à l'expiration de la fourniture du service.

Dans ses conditions générales, A.S.T.R.I.D. définit en particulier quels aspects de l'exploitation des systèmes RCS et CAD peuvent ou non être exécutés par le client. Elle précise à ce sujet les responsabilités des deux parties. Dans tous les cas, le principe appliqué sera que l'exploitation et la supervision technique reste toujours une responsabilité d'A.S.T.R.I.D.

#### Article 38 - Formation

En termes de formation, A.S.T.R.I.D. s'engage à assister au maximum ses clients cités dans l'Art. 7 sans coût supplémentaire. De plus, elle prendra en charge un rôle de coordination en ce qui concerne l'offre de formations contre paiement.

#### B. Concernant le RCS

##### Article 39 - Configuration du système

A.S.T.R.I.D. s'engage à configurer et à programmer le système RCS selon les besoins des clients qui seront définis et précisés dans les contrats conclus avec ces clients et compte tenu de la capacité et des spécificités du système RCS. La configuration et la programmation du système comprend entre autres :

la définition d'un plan de numérotation (numéros d'abonné);

la définition des groupes de communication dans le système;

la définition des droits des abonnés selon le type d'abonnement souscrit ("profil").

Ceci fait partie des services offerts par A.S.T.R.I.D. quel que soit le type d'abonnement souscrit.

##### Article 40 - Migration

A.S.T.R.I.D. s'engage à assister au maximum ses clients en ce qui concerne la migration des anciens systèmes de radiocommunication vers le système ASTRID. Dans ce cadre, A.S.T.R.I.D. prévoira la connexion des anciens systèmes vers le système ASTRID pendant la phase transitoire.

L'appui donné par A.S.T.R.I.D. et les modalités d'exécution de la migration seront mentionnées dans les contrats entre A.S.T.R.I.D. et ses clients.

##### Article 41 - Propriété des données

Les données recueillies par A.S.T.R.I.D. concernant les communications envoyées et reçues par les abonnés du système RCS sont la propriété des organisations auxquelles appartiennent les différents abonnés participant à ces communications.

A.S.T.R.I.D. se réserve néanmoins le droit d'utiliser ces données à des fins de facturation et d'établissement de statistiques et de mesures de la qualité des services offerts. Dans ce cadre A.S.T.R.I.D. garentira la confidentialité de ces données.

#### C. Concernant les CAD

##### Article 42 - Principes

L'installation, la mise à la disposition et l'utilisation des systèmes CAD ASTRID et du centre d'opération national y associé au profit des services de police belges, sont définies par un arrêté ministériel.

##### Article 43 - Propriété des données

Sauf les données mises à la disposition par A.S.T.R.I.D., toutes les données recueillies dans les CAD ASTRID sont la propriété des usagers.

A.S.T.R.I.D. se réserve le droit d'accès à ces données à des fins de statistiques et de mesures de la qualité. Les modalités de ce droit d'accès doivent être définies dans l'arrêté ministériel cité dans l'Art. 42.

#### D. Concernant les équipements terminaux

##### Article 44 - En général

Chaque équipement terminal peut être soit loué directement auprès d'A.S.T.R.I.D., soit acheté par le client et être connecté au système ASTRID via le paiement d'un "abonnement".

Il peut être acheté soit auprès d'A.S.T.R.I.D. soit chez un autre fournisseur.

Les services, institutions, sociétés ou associations visés au §.1. de l'article 3 de la loi ne sont pas soumis à la loi sur les marchés publics du 24 décembre 1993 pour ce qui concerne la conclusion d'un abonnement avec ou sans équipements terminaux chez A.S.T.R.I.D.

##### Article 45 - Homologation

Tout équipement acheté par un client auprès d'un tiers devra faire l'objet d'une homologation par A.S.T.R.I.D. avant de pouvoir être activé sur le réseau.

A.S.T.R.I.D. publiera annuellement la liste des terminaux homologués habilités à être connectés au système.

##### Article 46 - Programmation

La programmation de l'équipement terminal et les droits des clients pour l'exécution de la totalité ou une partie de cette programmation seront détaillés dans les contrats conclus entre A.S.T.R.I.D. et ses clients.

Quoi qu'il en soit, A.S.T.R.I.D. proposera la programmation des équipements terminaux dans ses services de base fourni, lors de l'activation du terminal au système ASTRID.

##### Article 47 - Activation et fonctionnement

A.S.T.R.I.D. s'engage à donner suite dans les 5 jours ouvrables à une demande d'activation d'équipements terminaux introduite par une organisation utilisatrice, à condition que le "profil" de ces équipements ait été fixé au préalable, de commun accord entre les parties.

##### Article 48 - Remplacement d'un équipement terminal

En cas de panne d'un équipement terminal loué, et à condition que le contrat de maintenance obligatoire soit signé (cf. Art. 32, avant-dernier §), A.S.T.R.I.D. s'engage à mettre, dans les 24 heures, un équipement en ordre de marche et programmé avec le même « profil » que l'équipement défectueux. Cet échange sera réalisé au siège d'A.S.T.R.I.D. le plus proche ou chez le client qui devra, dans ce cas, payer des frais supplémentaires.



## E. Concernant le Centre d'Opérations Mobile (COps Mob)

## Article 49 - En général

Les extensions mobiles des systèmes RCS et CAD relèvent de la compétence exclusive d'A.S.T.R.I.D.

## Article 50 - Mise à disposition

La mise à disposition de tels équipements est régie par les dispositions générales du chapitre V, Titres A, B, C et D.

Des règles particulières de l'activation ou de la mise à disposition éventuelle d'un COps Mob à une organisation utilisatrice seront fixées ultérieurement par A.S.T.R.I.D. après concertation avec le comité consultatif des usagers.

## F. Qualité de service

## Article 51 - Rapport annuel

A.S.T.R.I.D. s'engage à collecter et à publier, dans son rapport annuel, au minimum les indicateurs de qualité suivants relatifs aux services de radiocommunication et aux services CAD :

taux de disponibilité du RCS;

taux d'échec des appels;

taux de placement en file d'attente;

durée moyenne d'attente;

délais d'activation;

délais d'intervention;

taux de disponibilité du CAD.

Ce rapport annuel contiendra également :

les comptes annuels de la société;

des statistiques et analyses à propos des plaintes (contenu, fréquence, rapidité de traitement, suites données,...).

## VI. Responsabilités de l'Etat (conditions dans lesquelles A.S.T.R.I.D. peut réaliser ses missions)

## Article 52 - Infrastructures

Afin que A.S.T.R.I.D. puisse exécuter sa mission, l'Etat doit mettre à sa disposition, dans les délais à convenir entre A.S.T.R.I.D. et les Ministres compétents, les infrastructures suivantes :

## 1. Bâtiments destinés aux CAD

Les services compétents des usagers et de la Régie des Bâtiments mettront à la disposition d'A.S.T.R.I.D., en temps voulu (voir Art. 9), les locaux nécessaires pour abriter les systèmes CAD.

Il s'agit du :

CAD Flandre occidentale	Zandstraat 148, 8000 Brugge
CAD Flandre orientale	Groendreef 181, 9000 Gent
CAD Anvers	Boomsesteenweg 180, 2610 Antwerpen
CAD Limbourg	Luikersteenweg 228, 3500 Hasselt
CAD Brabant flamand	Pleinstraat 135, 3001 Leuven
CAD Bruxelles et COpsNat	Rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles
Extension Aéroport national	Aéroport Nationale, 1930 Zaventem
CAD Brabant-wallon	Chaussée de Louvain 34, 1300 Wavre
CAD Hainaut	Chemin de Procession 188, 7000 Mons
CAD Namur	Rue Bertrand Janquin 70, 5100 Namur-Jambes
CAD Liège	Rue Saint Léonard 47, 4000 Liège
CAD Luxembourg	Rue de Neufchâteau 132, 6700 Arlon

Les coûts d'entretien et d'utilisation (eau, énergie, ...) de ces locaux sont à charge des utilisateurs des systèmes CAD.

A ce sujet, un protocole doit être conclu entre la société et le Ministère de la Fonction Publique (Régie des Bâtiments) dans un délai de deux mois qui suit à la publication de l'Arrêté Royal établissant ce contrat de gestion.

## 2. Mâts et pylônes du RCS

Le Ministère de la Fonction Publique (Régie des Bâtiments) ou tout autre service donneront l'autorisation à A.S.T.R.I.D. d'installer les équipements sur les mâts ou pylônes, propriété de l'Etat, à condition que :

A.S.T.R.I.D., en accord avec les usagers des systèmes actuellement installés sur cette infrastructure, prenne les mesures nécessaires pour que l'embaras pour l'utilisation de ces systèmes soit minimal et

le matériel installé ne mette pas en danger la stabilité de l'infrastructure.

Le Ministère de la Fonction Publique (Régie des Bâtiments), mettra à la disposition d'A.S.T.R.I.D. l'espace nécessaire pour installer un « shelter » (par « shelter » il faut entendre un conteneur technique de +/- 6 m<sup>2</sup>) si possible à proximité de chacun de ces mâts ou pylônes.

A ce sujet, un protocole doit être conclu entre la société et le Ministère de la Fonction Publique (Régie des Bâtiments) dans un délai de deux mois qui suit à la publication de l'Arrêté Royal établissant ce contrat de gestion.

## 3. Infrastructure du système BEMILCOM

Le Ministère de la Défense Nationale permettra à A.S.T.R.I.D. de placer des équipements sur les mâts ou tours de BEMILCOM à condition que :

A.S.T.R.I.D. respecte les prescriptions techniques d'installation de matériels non-BEMILCOM sur les tours BEMILCOM,

le matériel installé ne mette pas en danger la stabilité de l'infrastructure, et

A.S.T.R.I.D. prend en charge les coûts financiers qui résultent des études de stabilité et technique nécessaires.

Le Ministère de Défense Nationale mettra à la disposition d'A.S.T.R.I.D. l'espace nécessaire pour installer un « shelter » (par « shelter » il faut entendre un conteneur technique de +/- 6 m<sup>2</sup>) si possible à proximité de chacun de ces mâts ou tours.

A ce sujet, un protocole doit être conclu entre la société et le Ministère de la Défense Nationale dans un délai de deux mois qui suit à la publication de l'Arrêté Royal établissant ce contrat de gestion.

#### Article 53 - Connexion au système

Pour les services mentionnés à l'article 7, les ministres compétents respectifs stimuleront la connexion selon les hypothèses décrites dans le plan financier.

Dans tous les cas, les services fédéraux de police, la protection civile, la sûreté de l'Etat, les douanes et le service 100, doivent utiliser complètement les services d'A.S.T.R.I.D. pour leurs radiocommunications, pour le 01 janvier 2005 au plus tard. L'obligation de se connecter n'empêche nullement l'exécution des missions leur attribuées par ou en vertu de la loi.

Pour les services communaux mentionnés à l'article 7 et dans le cadre de sa politique de subvention, le Ministre stimulera la connexion selon les hypothèses décrites dans le plan financier.

#### Article 54 - Banques de données centrales des services de police (POLIS)

Le Service Général d'appui Policier (SGAP) sera responsable, en collaboration avec les services de police concernés, des adaptations nécessaires à l'infrastructure informatique propre afin que l'accès aux banques de données centrales des services de police (Cfr. système POLIS) à partir des systèmes CAD et de tous les MDT utilisés par les services de police belges soit garanti au moment de la livraison des systèmes CAD respectifs.

Le Ministre négociera après l'accord du Ministre du Budget le co-financement de ces adaptations par A.S.T.R.I.D. avec le conseil d'administration.

#### Article 55 - Réseau Informatique National des Services d'Incendie et de Secours (RINSIS)

La Direction Générale de la Protection Civile sera responsable des adaptations nécessaires à l'infrastructure informatique des centres RINSIS afin de réaliser l'interface entre ces centres et les CAD ASTRID au plus tard 1 an après la livraison des systèmes RINSIS ou CAD ASTRID, la dernière date étant prise en considération.

Le Ministre négociera après l'accord du Ministre du Budget le co-financement de ces adaptations par A.S.T.R.I.D. avec le conseil d'administration.

#### Article 56 - Project Informatique de Police - PIP

La Direction Générale de la Police Générale du Royaume sera responsable des adaptations nécessaires à l'infrastructure informatique PIP afin de réaliser l'interface entre cette plate-forme et les CAD ASTRID, au plus tard à la date de livraison des CAD ASTRID.

Le Ministre négociera après l'accord du Ministre du Budget le co-financement de ces adaptations par A.S.T.R.I.D. avec le conseil d'administration.

### VII. Représentation des clients (Cfr. Art. 15 Statuts)

#### Article 57 - comité consultatif des usagers.

Le comité consultatif des usagers comme prévu dans l'Art. 15 des statuts est composé de :

- un représentant de la gendarmerie, désigné par le commandant de la gendarmerie;
- un représentant de la police communale, désigné par la commission permanente de la police communale;
- un représentant de la police judiciaire, désigné par le commissaire général de la police judiciaire;
- un représentant des services d'incendie, désigné par le directeur général de la protection civile;
- un représentant de la protection civile, désigné par le directeur général de la protection civile;
- un représentant des douanes, désigné par le directeur général des douanes et accises;
- un représentant de la sûreté de l'Etat, désigné par l'administrateur-général de la sûreté de l'Etat;
- un représentant du service 100, désigné par le directeur général de la santé publique;
- un représentant des autres services (Cfr. Art. 7) ou services non publics qui ont conclu un contrat d'au moins 500 abonnements. Pour arriver au quota de 500 abonnements, ces services peuvent se grouper.

#### Article 58 - Missions et fonctionnement

Le conseil d'administration règle le fonctionnement interne du comité, après avoir demandé l'avis du comité.

Lors de sa première séance, le comité choisit un président parmi ses membres. La durée du mandat du président est d'un an et est renouvelable.

A.S.T.R.I.D. se charge du secrétariat, l'envoi des convocations et l'appui matériel du comité.

Le comité :

- rend un avis au conseil d'administration et à l'administrateur délégué (ou le cas échéant, au directeur général) sur les questions qui lui sont posées, et ceci dans les délais prévus;
- rédige des propositions relatives à l'amélioration des prestations de service par A.S.T.R.I.D.;
- prend des décisions par consensus ou, à défaut, à la majorité à condition de faire part des points de vue minoritaires.

#### Article 59 - Personnel de la SA (Art. 16 de la loi)

Les postes vacants de la SA A.S.T.R.I.D. sont en tous cas déclarés auprès du comité consultatif des usagers.

Le comité consultatif des usagers définit et est ensuite responsable de la distribution vers les services qu'il représente.

Fait à Bruxelles le en deux exemplaires originaux, chaque partie reconnaissant avoir reçu un exemplaire,

SA A.S.T.R.I.D., L'Etat belge,

Ch. JANSSENS, R. CARLIER, L. VAN DEN BOSSCHE, H. VAN ROMPUY

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Bijlage bij het koninklijk besluit van 8 februari 1999

BEHEERSCONTRACT TUSSEN DE BELGISCHE STAAT EN DE N.V. A.S.T.R.I.D.

I. Algemene principes

II. Taken van openbare dienst (Cfr Art 10 Wet)

A. Diensten

B. Infrastructuur

C. Het ter beschikking stellen van het ASTRID-systeem en de levering van telecommunicatiediensten

D. Verdere ontwikkeling en uitbreiding

E. Taken van algemeen belang (Art 86ter W 21.03.91)

III. Financieel evenwicht - Planning staatsbijdragen

A. Financieel evenwicht van de gevoerde uitbating

B. Toekenning, voorwaarden en grenzen aan de bijdrage van de Staat

C. Leningen aangegaan door A.S.T.R.I.D.

IV. Tarieven

V. Gedragsregels t.o.v. de klanten

A. Algemeen

B. Betreffende het RCS

C. Betreffende de CAD

D. Betreffende de eindapparatuur

E. Betreffende de Mobiele Operatie Centra (Mob OpsC)

F. Kwaliteit van de diensten

VI. Verantwoordelijkheid van de Staat (voorwaarden die A.S.T.R.I.D. toelaten haar taak uit te voeren)

VII. Vertegenwoordiging van de klanten (Cfr Art. 15 statuten)

I. Algemene principes

Artikel 1 - Definities

Voor de uitvoering van het huidig beheerscontract verstaat men onder :

de Minister : de Minister van Binnenlandse Zaken.

de wet : de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten.

A.S.T.R.I.D. : de naamloze vennootschap van publiek recht opgericht door de Federale InvesteringsMaatschappij in uitvoering van Art. 2 van de wet.

het ASTRID-systeem : het radiocommunicatie-netwerk, gedefinieerd in Art. 3 van de wet, dit wil zeggen het geheel van de infrastructuur bestaande uit het RCS, de CAD's en de bijhorende uitbreidingen.

het RCS (Radio Communication System) : het radiocommunicatiesysteem.

de CAD (Computer Aided Dispatchings) : het dispatching systeem.

een Mob OpsC (Mobile Operation Center) : een verplaatsbare uitbreiding van RCS en/of CAD.

het NNCC (National Network Control Center) : het centrum dat instaat voor het beheer en de technische opvolging van de verschillende onderdelen van het ASTRID-systeem.

het NatOpsC (National Operation Center) : het onderdeel van de CAD dat instaat voor het beheer van grote incidenten en/of incidenten die het grondgebied van een provincie overschrijden.

een MDT (Mobile Data Terminal) : een mobiel eindapparaat voor data.

een PDT (Portable Data Terminal) : een draagbaar eindapparaat voor data.

AVL apparatuur (Automatic Vehicle Location) : apparatuur die instaat voor de automatische plaatsbepaling van voer- vaar- of vliegtuigen.

eindapparatuur : de apparatuur die bedoeld is om op het ASTRID-systeem aangesloten te worden. Hiermee wordt de volgende apparatuur bedoeld :

de apparatuur die rechtstreeks a.h.v. radiogolven op het RCS is aangesloten (vaste stations, mobiele of draagbare radio's, pagers, ...);

de apparatuur die via de hierboven vermelde apparatuur op het RCS is aangesloten (MDT, PDT, AVL,...);

de apparatuur die rechtstreeks via bekabeling op het RCS of een CAD is aangesloten (radiodispatchings, CAD-terminals op afstand, ...);

klant of gebruikersorganisatie : iedere dienst, instelling, vennootschap of vereniging zoals bedoeld in Art. 3, § 1 van de wet.

abonnement : contract waarmee A.S.T.R.I.D. het recht verleent om een eindapparaat te gebruiken op het ASTRID-systeem.

abonnee : de houder van één of meerdere abonnementen.

activering : de technische handelingen waardoor een eindapparaat op het ASTRID-systeem kan gebruikt worden.

Artikel 2 - Partijen

Het beheerscontract verbindt enerzijds de Belgische Staat en anderzijds A.S.T.R.I.D. en regelt de verhoudingen tussen deze beide partijen evenals de rechten, plichten en verantwoordelijkheden van elk van hen. Het scheidt geen rechten of verbintenissen t.o.v. derden.

Het is de taak van de Staat om A.S.T.R.I.D. de nodige middelen te bezorgen om haar taken van openbare dienst te kunnen vervullen en zich ervan te vergewissen dat de operationele en functionele behoeften van diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen vermeld in Art. 3 §1 van de wet, vervuld worden, volgens de wijze vermeld in onderhavig contract. Daartoe zijn alle overheidsorganen er dan ook toe gehouden de door A.S.T.R.I.D. bij hen aanhangig gemaakte dossiers binnen redelijke termijnen te behandelen.

A.S.T.R.I.D. moet de dienstverlenende taken uitvoeren die beschreven zijn in dit contract en moet toezien op de opbouw, de uitbating, het onderhoud, de verdere ontwikkeling en uitbreiding van het ASTRID-systeem. Hiervoor mag zij echter niet tussenkomen in de werking van diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen bedoeld in Art. 3 van de wet.

De taken van openbare dienst zullen altijd en overal voorrang hebben op eventuele andere activiteiten van A.S.T.R.I.D.

De regeringscommissarissen zien toe op de uitvoering van het beheerscontract, evenals op alle andere beslissingen van de organen van de vennootschap m.b.t. de al dan niet openbare dienstverlening met invloed op de gebruikers, de overheid, de werking van de vennootschap en het algemeen belang.

#### Artikel 3 - Geldigheidsduur

Dit beheerscontract wordt afgesloten voor een periode van 5 jaar.

Het wordt van kracht de dag waarop het in de Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit, dat het contract goedkeurt, in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Beide partijen kunnen jaarlijks, en wel vóór 31 mei, een aanvraag om wijziging indienen. Vóór 30 september wordt beslist over de aanvraag. De eventueel aangenomen wijzigingen worden, na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* a.h.v. een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit, van kracht op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

Uiterlijk 6 maanden voor het verstrijken van het beheerscontract legt de raad van bestuur een nieuw ontwerp van beheerscontract aan de Minister voor. Indien bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het beheerscontract geen nieuw beheerscontract van kracht is geworden, wordt het oude van rechtswege verlengd, tot op het ogenblik dat het nieuw beheerscontract van kracht is geworden. Deze verlenging wordt door de Minister in het *Belgisch Staatsblad* kenbaar gemaakt. Indien in het lopende jaar geen wijzigingen aan het beheerscontract worden voorgesteld, neemt de Minister ambtshalve maatregelen.

#### Artikel 4 - Algemene voorwaarden

Het beheerscontract bepaalt onder andere de voorwaarden en wijze waarop A.S.T.R.I.D. de taken van openbare dienst uitoefent die haar zijn toevertrouwd door Art. 3 van de wet.

De wachttijden en de beschikbaarheidsgraad die in dit beheerscontract worden vermeld (Cf Titel II - C) zijn slechts van toepassing voor zover A.S.T.R.I.D. niet belemmerd wordt deze na te leven door gebeurtenissen of omstandigheden die niet aan haar toegeschreven kunnen worden.

Elke wijziging in de taken van openbare dienst heeft als gevolg dat de daaruit voortvloeiende aanpassingen aan het beheerscontract, na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* a.h.v. een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit, van kracht worden op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

#### Artikel 5 - Overheidsopdrachten

A.S.T.R.I.D. is onderworpen aan de toepassing van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Zij is een aanbestedende overheid in de zin van artikel 4, § 2, 8° van deze wet.

#### Artikel 6 - Verantwoordelijkheden voor schade aan derden

Bij de uitbating van het ASTRID-systeem moet A.S.T.R.I.D. er steeds zo veel mogelijk naar streven om de opgelegde performantieniveaus te halen en te overstijgen. Behoudens aantoonbare zware fout kan zij nooit aansprakelijk worden gesteld voor rechtstreekse of onrechtstreekse schade voortvloeiend uit het gebruik van het ASTRID-systeem of de erop aangesloten eindapparaten.

## II. Taken van openbare dienst (Cfr Art. 10 wet)

### A. Diensten

#### Artikel 7 - Openbare diensten

Onder de in artikel 3 §1 van de wet bedoelde openbare diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen die diensten verstrekken op het vlak van de hulpverlening en de veiligheid dienen minstens te worden verstaan :

- de politiediensten
  - de brandweerdiensten
  - de civiele bescherming
  - de veiligheid van de staat
  - de douane
  - de dienst 100
  - de parketten
  - de dienst jeugdbescherming
  - de diensten van het gevangeniswezen
  - de dienst vreemdelingenzaken
  - de diensten van landsverdediging binnen hun steunopdrachten ten behoeve van de administratieve overheden
  - de gewestelijke diensten van waters en bossen
  - de administratie waterwegen en zeezezen
  - de intercommunale kustreddingsdienst West-Vlaanderen
  - de inspectie- en controlediensten, ingericht bij of krachtens de wet, decreet, ordonnantie of gemeentebesluit, andere diensten, ingericht bij of krachtens de wet, decreet, ordonnantie of gemeentebesluit.
- De Minister kan steeds diensten toevoegen aan de lijst.

#### Artikel 8 - Niet openbare diensten

In het raam van het binnenlands veiligheidsbeleid van de Staat zal A.S.T.R.I.D., na hiertoe te zijn gemachtigd door de Minister, het ASTRID-systeem binnen de door hem bepaalde voorwaarden eveneens openstellen voor niet openbare diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen die diensten verstrekken op het vlak van de hulpverlening en de veiligheid.

De genoemde machtiging wordt geacht bij deze reeds gegeven te zijn voor onbeperkte duur aan :

het Belgische Rode Kruis, als helper van de overheid, en wel in uitvoering van haar opdracht zoals bepaald in haar statuten, in het bijzonder Art 4.

private ziekenwagendiensten, in uitvoering van opdrachten als helper van de overheid.

#### B. Infrastructuur

##### Artikel 9 - Doelstellingen

A.S.T.R.I.D. verbindt zich ertoe om het ASTRID-systeem op te bouwen, uit te baten, te onderhouden, aan te passen en verder te ontwikkelen. Hiervoor verbindt A.S.T.R.I.D. zich ertoe om binnen de hierna vastgestelde termijnen de aangehaalde doelstellingen te verwezenlijken :

— dekkingsgraad van het ASTRID-systeem op het Belgisch grondgebied vóór 31 december van het jaar :

1999 : 10 % (Oost-Vlaanderen, NNCC, Nat OpsC),

2000 : 45 % (onder voorbehoud van eventuele wijzigingen - zie Art. 21 - Oost-Vlaanderen,

NNCC, Nat OpsC, en bijkomend West-Vlaanderen, Henegouwen, Vlaams-

Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Waals-Brabant),

2001 : 100 %;

— vóór het einde van het jaar 2001 zal de capaciteit van het radionetwerk minstens 40.000 eindapparaten zijn;

— vóór het einde van het jaar 2001 zal de CAD volledig uitgebouwd zijn.

##### Artikel 10 - Samenwerking

A.S.T.R.I.D. zal een zo groot mogelijke samenwerking nastreven met de overheidsinstanties en de andere telecommunicatieoperatoren om de investeringen in infrastructuurwerken te beperken. Zij zal dit doen door zo veel mogelijk het gedeeld gebruik van bestaande en nieuw uit te bouwen infrastructuur na te streven.

##### Artikel 11 - Andere systemen

A.S.T.R.I.D. zal, binnen de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, een zo groot mogelijke informatie-doorstroming bewerkstelligen tussen de CAD van het ASTRID-systeem, de NATINUL-centrales en CAD-systemen beheerd door andere diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen bedoeld in Art. 3, § .1. van de wet.

#### C. Het ter beschikking stellen van het ASTRID-systeem en de levering van telecommunicatiediensten

##### Artikel 12 - Diensten in verband met radiocommunicatie

De functionaliteiten en performantieniveaus die door A.S.T.R.I.D. ter beschikking zullen worden gesteld zijn minstens deze bepaald in de overheidsopdracht bedoeld in Art. 22 van de wet.

##### Artikel 13 - Diensten in verband met CAD

De CAD-systemen worden door A.S.T.R.I.D. voor operationeel gebruik ter beschikking gesteld van de Belgische politiediensten.

De functionaliteiten en performantieniveaus die door A.S.T.R.I.D. ter beschikking zullen worden gesteld zijn minstens deze bepaald in de overheidsopdracht bedoeld in Art. 22 van de wet.

##### Artikel 14 - Diensten in verband met de eindapparatuur

A.S.T.R.I.D. verzekert de verbinding met en de werking van eindapparatuur op het netwerk.

De functionaliteiten en performantieniveaus die door A.S.T.R.I.D. ter beschikking zullen worden gesteld zijn minstens deze bepaald in de overheidsopdracht bedoeld in Art. 22 van de wet.

#### D. Verdere ontwikkeling en uitbreiding

##### Artikel 15 - Handelwijze

Verdere ontwikkeling en uitbreiding kunnen hetzij op initiatief van A.S.T.R.I.D. zelf, hetzij op vraag van het raadgevend comité van gebruikers (Cfr titel VII) gerealiseerd worden.

A.S.T.R.I.D. kan de verdere ontwikkeling en uitbreiding van het ASTRID-systeem slechts uitvoeren voor zover de financiële gevolgen ervan werden goedgekeurd door de bij de wet ingestelde controlemechanismen (Cf Art. 17, 18 en 19 van de wet).

Het blijft evenwel de plicht van A.S.T.R.I.D. om alle maatregelen te nemen die zij nodig acht om het ASTRID-systeem met zijn tijd mee te laten gaan. In die zin sluit A.S.T.R.I.D. zich onder meer aan bij het European Telecommunications Standards Institute en zendt zij vertegenwoordigers naar nationale en internationale fora teneinde de evoluties in het domein van RCS en CAD te volgen.

##### Artikel 16 - Studies

In het bijzonder moet A.S.T.R.I.D. de volgende studies binnen de opgelegde termijn uitvoeren en vervolgens voorleggen aan het raadgevend comité van gebruikers en de raad van bestuur :

a) Het onderzoeken, uitwerken en voorstellen van een doeltreffende oplossing, al dan niet in samenwerking met andere operatoren, van een personenoproepdienst (paging) voor de klanten binnen het dienstenpakket van de vennootschap.

b) Onderzoek naar de technische mogelijkheden en financiële haalbaarheid om binnen het dienstenpakket van A.S.T.R.I.D. aan de klanten internationale roamingmogelijkheden aan te bieden met andere op de TETRA-norm gebaseerde systemen.

c) Onderzoek naar de technische mogelijkheden en financiële haalbaarheid om binnen het dienstenpakket van A.S.T.R.I.D. aan de klanten internationale communicaties aan te bieden met systemen welke niet op de TETRA-norm gebaseerd zijn.

De opgelegde termijn is respectievelijk :

a) Vóór 31 december 1999.

b) Vóór 31 december 2000.

c) Vóór 31 december 2001.

E. Taken van algemeen belang (Art. 86ter W 21.03.91)

Artikel 17

A.S.T.R.I.D. kan haar medewerking aan de diensten van algemeen belang verlenen zoals beschreven voor Belgacom in Art. 86ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd door de wet van 19 december 1997, en wel aan voorwaarden bepaald door de Minister en op advies van het BIPT.

III. Financieel evenwicht - Planning staatsbijdragen

A. Financieel evenwicht van de gevoerde uitbating

Artikel 18 - Algemeen

Het algemeen beheer dient blijk te geven van zuinigheid.

Artikel 19 - Afschrijving

De afschrijvingstermijn van het ASTRID-systeem wordt in principe op 15 jaar vastgelegd. Dit principe dient echter met de noodzakelijke soepelheid te worden toegepast om A.S.T.R.I.D. toe te laten alle maatregelen te nemen die zij nodig acht om het ASTRID-systeem met zijn tijd mee te laten gaan.

Artikel 20 - Inkomsten

A.S.T.R.I.D. beschikt over de volgende inkomsten :

inkomsten uit de afgesloten abonnementen,

inkomsten uit de verkoop van goederen en diensten,

intrest op de tegoeden van haar financiële rekeningen,

inkomsten uit beleggingen en/of deelnames,

een door de Staat toegekende bijdrage in het kader van de uitvoering van de taken van openbare dienst,

inkomsten uit giften.

In uitvoering van de aandeelhoudersovereenkomst zal de nettowinst gedurende de eerste 15 boekjaren volledig voorbehouden blijven.

Artikel 21 - Investeringsritme (Art. 10 wet)

De investeringen in het ASTRID-systeem zijn gespreid over 4 jaar :

1998 : oprichting van de N.V. en oplevering van het testsysteem;

1999 : oplevering van het ASTRID-systeem voor Oost-Vlaanderen, het NNCC, het Nat OpsC en een Mob OpsC;

2000 : oplevering van het ASTRID-systeem voor West-Vlaanderen, Henegouwen,

Vlaams-Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Waals-Brabant;

2001 : oplevering van het ASTRID-systeem voor Antwerpen, Limburg, Luik, Luxemburg en Namen.

A.S.T.R.I.D. kan om plannings- en/of organisatorische redenen de installatievolgorde van de respectievelijke provincies wijzigen op voorwaarde dat zij het raadgevend comité van gebruikers hierover vooraf informeert.

In voorkomend geval stelt zij de Minister hiervan tijdig in kennis.

Artikel 22 - Tijdschema voor de volstorting van het kapitaal (Art. 10 wet)

Het financieel plan gaat uit van de volgende volstorting van het kapitaal :

25 % bij oprichting van A.S.T.R.I.D.,

35 % 1 jaar na oprichting, en

40 % 2 jaar na oprichting.

Artikel 23 - Bedrijfsplan

Er zal door de raad van bestuur een bedrijfsplan (« business plan ») voor vijf jaar worden opgemaakt dat jaarlijks wordt geactualiseerd. Het wordt aan de Minister gestuurd, die zijn beslissing treft na akkoord met de minister van Begroting.

Het omvat minstens volgende elementen :

De door A.S.T.R.I.D. gevolgde strategie, gebaseerd op de ontwikkeling van de nationale en internationale telecommunicatiemarkt, inzonderheid het segment van de hulp- en veiligheidssector;

De opdracht van A.S.T.R.I.D.;

Een analyse van de sterke en zwakke punten;

Een beschrijving van de aangeboden producten/diensten, uitgesplitst in de taken van openbare dienst en de (eventuele) commerciële diensten;

Overwogen nieuwe producten;

Een beschrijving van de aangewende middelen :

beleid inzake interconnectie-akkoorden met privé operatoren,

beleid inzake interconnectie-akkoorden met buitenlandse operatoren van hulp- en veiligheidsdiensten,

marketing en tarieven,

structuur en uitbouw van de N.V., in het bijzonder het personeelsbeleid,

logistiek en infrastructuur;

Het financieel plan met :

de economische hypothesen,

de weergave van de resultatenrekening en balans van de voorbije jaren, en een vooruitzicht voor de komende 5 jaren met bijzondere aandacht voor de door de Staat te leveren bijdrage,

een gedetailleerd overzicht van de lopende en geplande leningen.

#### B. Toekenning, voorwaarden en grenzen aan de bijdrage van de Staat

Deze titel bepaalt de voorwaarden en de berekeningswijze van toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk tot dekking van bepaalde uitgaven die voortvloeien uit de taken van openbare dienst (Art. 10 wet van A.S.T.R.I.D.).

##### Artikel 24 - Inhoud

De Staat, vertegenwoordigd door de Minister en de minister van Begroting, verbindt zich ertoe jaarlijks op de begroting van Binnenlandse zaken een bedrag ten gunste van de N.V. A.S.T.R.I.D. in te schrijven om volgende kosten te dekken :

##### a) Uitbatingskosten van de N.V. A.S.T.R.I.D.

1) De onderhoudskosten verbonden aan de door de N.V. A.S.T.R.I.D. aangekochte systeeminfrastructuur (hardware, software en databases) die nodig is voor de uitvoering van het doel dat haar in Art 3 van de wet is opgedragen.

2) De werkingskosten van de onder Art 24 a) 1) geciteerde systeeminfrastructuur. Hieronder wordt onder andere verstaan :

de kosten voor de huur, het onderhoud en/of de aanpassing van de masten en/of pylonen en de bijbehorende technische lokalen;

de vergunningsrechten verschuldigd aan het BIPT; en

de kosten voor de huur van vaste verbindingen.

3) De werkingskosten van de vennootschap. Hieronder worden onder andere verstaan :

de opstartkosten;

de personeelskosten;

de kosten voor de voortgezette opleidingen van het personeel;

de huurkosten voor de gebouwen; en

de kosten voor de dagelijkse werking (kantooruitrusting, telefoon,...).

In de hierboven beschreven uitbatingskosten wordt slechts bijgedragen door de Staat voor zover zij zijn toe te schrijven aan de uitvoering van de taken van openbare dienst van de N.V. A.S.T.R.I.D., zoals bepaald in de wet.

##### b) Prijsondersteunende bijdrage door de Staat (P.O.S.)

De prijsondersteunende bijdrage door de Staat is een nominaal bedrag dat in voorkomend geval voor de hierna opgesomde abonnementen, afgesloten tussen de N.V. A.S.T.R.I.D. en de in Art. 7 bedoelde openbare diensten, aan A.S.T.R.I.D. wordt toegekend.

Het nominale bedrag is gelijk aan het verschil tussen :

de gemiddelde netto kostprijs (= prijs zonder verlies noch winst, maar inclusief BTW) van een jaarabonnement voor een bij de N.V. A.S.T.R.I.D. gehuurd draagbaar radio-eindapparaat, onderhoud inbegrepen; en

een bedrag van 22.000,- BF BTWI (tegen franken 1998).

De bijdrage is van toepassing voor de volgende abonnementen :

draagbare radio-eindapparaten

mobiele radio-eindapparaten

vast opgestelde radio-eindapparaten

MDT en PDT eindapparaten

AVL eindapparatuur

##### Artikel 25 - Toekenningsvoorwaarden

De jaarlijkse bijdrage door de Staat voor het jaar J wordt toegekend onder de volgende voorwaarden :

zij moet in uitvoering van dit beheerscontract aan de hand van een met redenen omkleed verzoek aangevraagd worden bij de Minister, uiterlijk op 1 mei van het jaar J - 1;

zij moet gebaseerd zijn op zo concreet mogelijke boekhoudkundige cijfers (Cf jaarverslagen) en op het door de raad van bestuur en de regeringscommissarissen goedgekeurde "business" plan;

zij moet rekening houden met eventuele overschotten of tekorten (Cf Art. 28) van de voor het jaar J - 2 uitbetaalde bijdrage, en met het door niet openbare diensten betaalde « proportioneel deel » (Cf Art 33 c) tijdens het jaar J - 2.

##### Artikel 26 - Begrenzing

In elk geval zullen de toelagen over de eerste 5 exploitatiejaren niet meer bedragen dan :

Jaar	1998	1999	2000	2001	2002
Subsidie in Mio BEF	44	271	542	703	822

##### Artikel 27 - Uitbetaling

De jaarlijkse bijdrage door de Staat, zoals berekend in toepassing van de artikelen 24, 25 en 26, wordt ten laatste op de eerste werkdag van de maand maart van het jaar waar zij betrekking op heeft uitbetaald.

Bij gebrek aan storting tegen de vastgestelde datum, zal van rechtswege intrest verschuldigd zijn, berekend tegen de geldende wettelijke intrestvoet, te rekenen vanaf de dag van de eisbaarheid van de storting.

##### Artikel 28 - Controle op de opmaak en de aanwending -B bepaling van overschotten of tekorten

De controle op de opmaak van de bijdrage door de Staat gebeurt volgens het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

De controle op de aanwending van de bijdrage door de Staat gebeurt volgens de modaliteiten voorzien in artikel 17 en 18 van de wet.

De bepaling van eventuele overschotten of tekorten met betrekking tot de bijdrage door de Staat voor het jaar J gebeurt aan de hand van de exploitatieresultaten, zoals deze blijken uit het boekhoudkundig jaarverslag.

##### Artikel 29 - Tegemoetkoming uit het boetefonds

Om tot een rechtvaardige lastenverdeling over de gemeenten te komen aangaande hun participatie in de vennootschap wordt voorzien in een compensatie uit het boetefonds. De Minister verbindt er zich toe om bij de eerste aanvraag dienaangaande, uitgaande van de Gemeenteholding, de noodzakelijke aanpassingen aan het KB van 05.07.94

tot vaststelling van de voorwaarden waaronder gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid (hoofdstuk 3) te onderzoeken en de procedure voor aanpassing van het betrokken KB te starten.

C. Leningen aangegaan door A.S.T.R.I.D.

#### Artikel 30

De leningen, aangegaan door A.S.T.R.I.D., moeten afgesloten worden in samenwerking met en volgens de richtlijnen van de administratie van de Thesaurie, o.m. wat het raadplegen van de concurrentie betreft.

#### IV. Tarieven

##### Artikel 31 - Basisnorm

Onder « basisnorm » verstaat men de hoeveelheid communicatie (verkeer) die een eindapparaat op de radio-elektrische weg (« ether ») opwekt en die aan de basis lag van de dimensionering van het RCS-systeem. Bij deze dimensionering werd uitgegaan van de veronderstelling dat het systeem op termijn diensten aanbiedt voor 40.000 eindapparaten (Cfr overheidsopdracht bedoeld in Art. 22 van de wet).

Voor zover voorzien in de algemene contractvoorwaarden van A.S.T.R.I.D. (Cf Art. 37), kan deze norm gecumuleerd worden door een vereniging van gebruikers of klanten op basis van het aantal afgesloten abonnementen.

##### Artikel 32 - Het basistarief voor het gebruik van een eindapparaat

Het basistarief per jaar bestaat uit de volgende samenstellende delen :

a) een abonnementskost, gelijk aan X maal 1/40.000 van 1/15 deel van het in de wet voorziene kapitaal van A.S.T.R.I.D.; deze kost dekt o.m. de communicaties die binnen de basisnorm vallen.

Voor vaste, mobiele en draagbare radio- en data-eindapparaten is  $X = 1$ ; voor andere eindapparaten kan dit oplopen of afnemen in functie van de belasting die zij voor het systeem kunnen betekenen.

A.S.T.R.I.D. kan deze factor X aanpassen naargelang de ontwikkeling in de tijd en voor zover het kan zonder het financieel evenwicht van de vennootschap in gevaar te brengen.

b) een financieringskost voor de eindapparaten (inclusief of exclusief de accessoires, naargelang de keuze van de klanten) :

— indien het gaat om een huur- of leasingcontract voor de eindapparaten met een duur gelijk aan de door de klanten gekozen afschrijvingstermijn, dan is deze kost gelijk aan de aflossing van een lening met constante annuïteiten, aangegaan ter dekking van de investeringskost van de eindapparaten (de klanten bepalen in dit geval de aflossings- of afschrijvingstermijn);

— in alle andere gevallen wordt deze kost vrij door A.S.T.R.I.D. bepaald in functie van een noodzakelijk inbegrepen risicopremie;

c) een kost ter dekking van een omnium onderhoudscontract voor het eindapparaat bij de leverancier;

d) een kost ter dekking van een « service » bij de klant i.g.v. panne aan of problemen met een eindapparaat;

e) een kost voor de communicaties bij overschrijding van de vastgestelde basisnorm;

f) de BTW.

De elementen aangehaald onder b) en d) zijn facultatief en afhankelijk van door de klant gemaakte keuzen. De kost aangehaald onder c) is alleen verplicht indien het gaat om een door A.S.T.R.I.D. verhuurd eindapparaat.

De lijnkost voor eindapparaten die a.h.v. een vaste verbinding met het RCS of de CAD verbonden worden is steeds ten laste van de klant.

##### Artikel 33 - Toepassingsprincipes voor de taken van openbare dienst van A.S.T.R.I.D.

a) De tarieven en tariefstructuren, of de formules voor hun berekening, van de door A.S.T.R.I.D. geleverde prestaties binnen haar taken van openbare dienst, en die niet in het beheerscontract zijn geregeld, worden ter goedkeuring aan de Minister voorgelegd. Zonder gemotiveerde verwerping vanwege de Minister binnen de 60 dagen na voorlegging, worden ze geacht door hem te zijn goedgekeurd. Indien de terzake door de Minister genomen beslissing voor A.S.T.R.I.D. leidt tot bijkomende kosten, worden deze kosten gedekt door een gelijkwaardige tegemoetkoming ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

b) De openbare diensten, vermeld in Art. 7, betalen voor hun abonnementen uitsluitend het basistarief (Cf Art. 32).

Indien het gaat om een bij A.S.T.R.I.D. gehuurd eindapparaat, voorkomend in de lijst van Art. 24-b. en voor zover het eindapparaat gedekt is door een onderhoudscontract, wordt het te betalen bedrag per abonnement verminderd met de P.O.S. (Cf Art. 24).

c) Voor wat betreft de uitvoering van opdrachten als helper van de overheid, betalen de niet openbare diensten, vermeld in Art 8, uitsluitend het basistarief voor hun abonnementen (Cf Art. 32). Voor andere opdrachten zijn de tarieven zoals omschreven in Art. 35 van toepassing.

##### Artikel 34 - Aanpassingen

Teneinde de implementatie van ASTRID te verzekeren en zonder discriminatoir te zijn t.o.v. de klanten kan de Minister, op voorstel van de vennootschap, na advies van het raadgevend comité van gebruikers, rekening houdend met de geboekte bedrijfsresultaten uit commerciële dienstverlening en na akkoord van de minister van begroting, de artikelen 31, 32 en 33 aanpassen.

##### Artikel 35 - Commerciële dienstverlening

A.S.T.R.I.D. mag geen diensten op commerciële basis verstrekken dan na daartoe te zijn gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit (Art. 3 §.3. van de wet).

Voor door A.S.T.R.I.D. op commerciële basis verstrekte diensten geldt dat A.S.T.R.I.D. de tarieven en tariefstructuren vrij kan vaststellen. Zij is verplicht om in dit geval prijzen aan te rekenen die geenszins concurrentievervalsing zijn en waarbij een aanvaardbare winstmarge gehanteerd wordt. Ook dient zij voor eenzelfde dienstprestatie in heel België eenzelfde prijs te hanteren.

#### V. Gedragsregels t.o.v. de klanten

##### A. Algemeen

##### Artikel 36 - Principes

Binnen het raam van de rampenplanning behoudt de administratieve autoriteit, verantwoordelijk voor de coördinatie van de respectieve rampenfasen, een algemene beslissingsbevoegdheid t.a.v. de inzet, de organisatie en de configuratie van het ASTRID-systeem.

A.S.T.R.I.D. kan haar diensten slechts ter beschikking van een klant stellen op basis van een contract dat geenszins strijdig mag zijn met het beheerscontract.

Dergelijk contract dient de rechten en verplichtingen van beide partijen duidelijk te omschrijven.

##### Artikel 37 - Algemene contractvoorwaarden

Ten laatste drie maanden na de publicatie van het KB houdende dit beheerscontract, zal A.S.T.R.I.D. haar algemene contractvoorwaarden ter bekrachtiging aan de Minister voorleggen. Zij voegt het terzake door het raadgevend comité van gebruikers uitgebrachte advies (Cf titel VII) bij het dossier.



De algemene contractvoorwaarden hebben o.m. betrekking op : de beschrijving van de dienst, de leveringstermijnen, de weigeringsvoorwaarden, de verantwoordelijkheden, de voorwaarden voor veiligheid en vertrouwelijkheid, de facturatie- en betalingswijze, de niet-betaling, het misbruik, de behandeling van geschillen, de homologatie van eindapparatuur en het beëindigen van de dienstverlening.

A.S.T.R.I.D. bepaalt in haar algemene contractvoorwaarden in het bijzonder welke aspecten van de RCS- en CAD-systeemuitbating al of niet door de klant kunnen worden uitgevoerd. Zij verduidelijkt desbetreffend de verantwoordelijkheden van beide partijen. In elk geval zal hierbij het principe gehanteerd worden dat technische uitbating en toezicht steeds een verantwoordelijkheid van A.S.T.R.I.D. blijven.

#### Artikel 38 - Opleiding

Inzake opleiding verbindt A.S.T.R.I.D. zich ertoe haar klanten, behorende tot de in Art. 7 genoemde diensten, zonder meerprijs zo veel mogelijk te ondersteunen. Daarnaast zal zij een coördinerende rol op zich nemen bij het aanbieden van opleidingen tegen betaling.

#### B. Betreffende het RCS

##### Artikel 39 - Configuratie van het systeem

A.S.T.R.I.D. verbindt zich ertoe om het RCS te configureren en te programmeren volgens de behoeften van de klanten die bepaald en verduidelijkt worden in de contracten afgesloten met de klanten en waar rekening werd gehouden met de capaciteit en bijzonderheden van het RCS. De configuratie en de programmatie van het systeem omvat onder andere :

de bepaling van het nummeringsplan (abonneenummers);

de bepaling van gespreksgroepen in het systeem;

de bepaling van de rechten van de abonnees volgens het type van afgesloten abonnement ("profiel").

Dit maakt deel uit van de diensten aangeboden door A.S.T.R.I.D., ongeacht het type van het afgesloten abonnement.

##### Artikel 40 - Migratie

A.S.T.R.I.D. verbindt zich ertoe om haar klanten bij te staan bij de migratie van hun oude radiocommunicatiesystemen naar het ASTRID-systeem. Hiervoor zal A.S.T.R.I.D. tijdens de overgangsfase de verbinding verzorgen tussen hun oude systemen en het ASTRID-systeem.

De door A.S.T.R.I.D. geleverde steun tijdens en de uitvoeringswijze van de migratie zal vermeld worden in de contracten tussen A.S.T.R.I.D. en haar klanten.

##### Artikel 41 - Eigendom van gegevens

De gegevens betreffende verzonden en ontvangen communicaties van de abonnees van het RCS die door A.S.T.R.I.D. verzameld worden, zijn eigendom van de verenigingen of diensten waartoe de aan de communicatie deelnemende abonnees behoren.

A.S.T.R.I.D. heeft niettemin het recht om deze gegevens te gebruiken voor facturatie, voor het opmaken van statistieken en om de kwaliteit van de aangeboden diensten na te gaan. In dit raam garandeert A.S.T.R.I.D. de vertrouwelijkheid van deze gegevens.

#### C. Betreffende de CAD

##### Artikel 42 - Principes

De inplaatsstelling, de ter beschikkingstelling en het gebruik van de ASTRID CAD-systemen en het bijhorende nationaal operatiecentrum ten voordele van de Belgische politiediensten worden bepaald door een bij de Minister genomen ministerieel besluit.

##### Artikel 43 - Eigendom van de gegevens

Behoudens de door A.S.T.R.I.D. ter beschikking gestelde bestanden zijn alle gegevensbestanden opgeslagen in de ASTRID CAD-systemen eigendom van de gebruikers.

A.S.T.R.I.D. behoudt een toegangsrecht tot de gegevens met het oog op het opmaken van systeemstatistieken en performantiemetingen. De wijze van dit toegangsrecht dient bepaald in het in Art. 42 geciteerde ministerieel besluit.

#### D. Betreffende de eindapparatuur

##### Artikel 44 - Algemeen

Elk eindapparaat kan hetzij rechtstreeks bij A.S.T.R.I.D. gehuurd worden, hetzij door de klant aangekocht worden en via de betaling van een "abonnement" op het ASTRID-systeem worden aangesloten.

Het kan hetzij bij A.S.T.R.I.D. hetzij bij een andere leverancier aangekocht worden.

De diensten, instellingen, maatschappijen of verenigingen bedoeld in §.1. van Art. 3 van de wet zijn niet onderworpen aan de wet op de overheidsopdrachten van 24 december 1993 voor wat het afsluiten van abonnementen met of zonder eindapparatuur bij A.S.T.R.I.D. betreft.

##### Artikel 45 - Homologatie

Alle apparatuur die door een klant wordt aangekocht bij een derde moet gehomologeerd zijn door A.S.T.R.I.D. vóór de activering op het netwerk.

A.S.T.R.I.D. zal jaarlijks de lijst publiceren van de gehomologeerde eindapparaten die op het netwerk aangesloten mogen worden.

##### Artikel 46 - Programmering

De programmering van de eindapparatuur en de rechten van de klant voor de uitvoering van het geheel of een deel van deze programmering zullen nader bepaald worden in de contracten tussen A.S.T.R.I.D. en haar klanten.

In ieder geval zal A.S.T.R.I.D. de programmering van de eindapparatuur voorstellen als onderdeel van de basisdienst die geleverd wordt bij de activering van het eindapparaat op het ASTRID-systeem.

##### Artikel 47 - Activering en werking

A.S.T.R.I.D. verbindt zich ertoe om binnen de 5 werkdagen aan een aanvraag tot activering van een eindapparaat gevolg te geven, op voorwaarde dat het « profiel » van de apparatuur vooraf in onderlinge overeenstemming tussen A.S.T.R.I.D. en de klant vastgelegd werd.

##### Artikel 48 - Vervanging van een eindapparaat

Bij een defect aan een gehuurd eindapparaat, en voor zover het verplichte onderhoudscontract effectief werd onderschreven (Cf Art. 32 voorlaatste §), verbindt A.S.T.R.I.D. zich ertoe om binnen de 24 uur een werkend eindapparaat ter beschikking te stellen, geprogrammeerd met hetzelfde « profiel » als het defecte eindapparaat. Deze omwisseling zal gebeuren in de dichtstbij gelegen vestiging van A.S.T.R.I.D. of, tegen bijkomende kosten, bij de klant.

#### E. Betreffende de Mobiele Operatie Centra (Mob OpsC)

##### Artikel 49 - Algemeen

Mobiele uitbreidingen van het RCS- en de CAD-systemen zijn een exclusieve bevoegdheid van A.S.T.R.I.D..

#### Artikel 50 - Ter beschikking stellen

Het ter beschikking stellen van dergelijke apparatuur wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk V, Titel A, B, C en D. Bijkomende regels voor de activering of terbeschikkingstelling van het MobOpsC aan een klant zullen later in overleg met het raadgevend comité van gebruikers door A.S.T.R.I.D. vastgelegd worden.

#### F. Kwaliteit van de diensten

#### Artikel 51 - Jaarrapport

A.S.T.R.I.D. verbindt zich ertoe om in haar jaarrapport minstens volgende kwaliteitsindicatoren betreffende de radiocommunicatie en CAD-diensten te verzamelen en te publiceren :

beschikbaarheidsgraad van het RCS;

percentage mislukte oproepen;

percentage van in wachtrij geplaatste oproepen;

gemiddelde wachttijd;

activeringstermijnen;

interventietermijnen;

beschikbaarheidsgraad van de CAD.

Dit jaarrapport zal ook het volgende bevatten :

de jaarrekening van de vennootschap

statistieken en analyses over de ontvangen klachten (onderwerp, frequentie, snelheid van behandeling, gevolg,...)

VI. Verantwoordelijkheid van de Staat (voorwaarden die A.S.T.R.I.D. toelaten haar taak uit te voeren)

#### Artikel 52 - Infrastructuur

Opdat A.S.T.R.I.D. haar taak zou kunnen uitvoeren, moet de Staat de volgende infrastructuur ter beschikking stellen binnen een termijn die zal vastgelegd worden tussen A.S.T.R.I.D. en de bevoegde Ministers :

1. Gebouwen bestemd voor de CAD-systemen.

De bevoegde diensten van de gebruikers en het Ministerie van Ambtenarenzaken (de Regie der Gebouwen) zullen de lokalen, noodzakelijk voor de huisvesting van de CAD-systemen, tijdig (Cf Art. 9) aan A.S.T.R.I.D. ter beschikking stellen. Het betreft met name :

CAD West-Vlaanderen	Zandstraat 148, 8000 Brugge
CAD Oost-Vlaanderen	Groendreef 181, 9000 Gent
CAD Antwerpen	Boomssteenweg 180, 2610 Antwerpen
CAD Limburg	Luikersteenweg 228, 3500 Hasselt
CAD Vlaams-Brabant	Pleinstraat 135, 3001 Leuven
CAD Brussel en NatOpsC	F. Toussaintstraat 47, 1050 Brussel
Uitbreiding Nationale luchthaven	Nationale luchthaven, 1930 Zaventem
CAD Waals-Brabant	Chaussée de Louvain 34, 1300 Wavre
CAD Henegouwen	Chemin de la Procession 188, 7000 Mons
CAD Namen	Rue Bertrand Janquin 70, 5100 Namur-Jambes
CAD Luik	Rue Saint Léonard 47, 4000 Liège
CAD Luxemburg	Rue de Neufchâteau 132, 6700 Arlon

De onderhouds- en gebruikskosten (water, energie, ...) van deze lokalen zijn ten laste van de gebruikers van de CAD-systemen.

Dienaangaande zal binnen een termijn van 2 maanden volgend op de publicatie van het KB tot vaststelling van dit beheerscontract, een protocol afgesloten worden tussen de vennootschap en het Ministerie van Ambtenarenzaken (de Regie der Gebouwen).

2. Masten en pylonen van het RCS.

Het Ministerie van van Ambtenarenzaken (Regie der gebouwen), of elke andere dienst, zullen A.S.T.R.I.D. toelaten apparatuur te plaatsen op masten of torens, eigendom van de Staat, op voorwaarde dat :

A.S.T.R.I.D., in overeenstemming met de gebruikers van actueel op deze infrastructuur geïnstalleerde systemen, de nodige maatregelen treft opdat de hinder voor het gebruik van deze systemen tot een minimum beperkt blijft, en voor zover het materiaal dat geïnstalleerd zal worden de stabiliteit van de infrastructuur niet in gevaar brengt.

Het Ministerie van van Ambtenarenzaken (Regie der gebouwen) zal, zo mogelijk, in de omgeving van elk van deze masten of pylonen aan A.S.T.R.I.D. de nodige plaats ter beschikking stellen om een « shelter » te plaatsen (onder « shelter » dient een technische container van  $\pm 6 \text{ m}^2$  te worden verstaan).

Dienaangaande zal binnen een termijn van 2 maanden volgend op de publicatie van het KB tot vaststelling van dit beheerscontract, een protocol afgesloten worden tussen de vennootschap en het Ministerie van van Ambtenarenzaken (de Regie der Gebouwen).

3. Infrastructuur van het BEMILCOM systeem.

Het Ministerie van Landsverdediging zal A.S.T.R.I.D. toelaten apparatuur te plaatsen op BEMILCOM masten of torens, op voorwaarde dat :

A.S.T.R.I.D. de technische voorschriften voor de installatie van niet-BEMILCOM materiaal op BEMILCOM torens respecteert,

het materiaal dat geïnstalleerd zal worden de stabiliteit van de infrastructuur niet in gevaar brengt, en

A.S.T.R.I.D. de financiële kosten voortvloeiend uit noodzakelijke stabiliteits- of technische studies ten laste neemt.

Het Ministerie van Landsverdediging zal, zo mogelijk, in de omgeving van elk van deze masten of torens aan A.S.T.R.I.D. de nodige plaats ter beschikking stellen om een « shelter » te plaatsen (onder « shelter » dient een technische container van  $\pm 6 \text{ m}^2$  te worden verstaan).

Dienaangaande zal binnen een termijn van 2 maanden volgend op de publicatie van het KB tot vaststelling van dit beheerscontract, een protocol afgesloten worden tussen de vennootschap en het Ministerie van Landsverdediging.

#### Artikel 53 - Aansluiting op het systeem

Voor de in Art. 7 vermelde diensten zullen de respectievelijk bevoegde ministers het aansluiten binnen de in het financieel plan vooropgestelde hypothesen stimuleren.

In elk geval dienen de federale politiediensten, de civiele bescherming, de veiligheid van de Staat, de douane en de dienst 100 voor hun radiocommunicatie uiterlijk op 01 januari 2005 volledig van de diensten van A.S.T.R.I.D. gebruik te maken. De verplichting tot aansluiten belet geenszins de uitvoering door deze diensten van de hen bij of krachtens de wet toegekende opdrachten.

Voor de in Art 7 vermelde gemeentelijke diensten zal de Minister in het kader van zijn subsidiëringsbeleid het aansluiten binnen de in het financieel plan vooropgestelde hypothesen stimuleren.

#### Artikel 54 - Centrale databanken van de politiediensten (« POLIS »)

De Algemene Politie Steundienst (APSD) zal, met de medewerking van de betrokken politiediensten, instaan voor de noodzakelijke aanpassingen aan de eigen informatica-infrastructuur opdat de toegang tot de centrale databanken van de politiediensten (Cf POLIS systeem) vanuit de CAD-systemen en met alle MDT's in gebruik bij de Belgische politiediensten, zal gegarandeerd zijn op het ogenblik van oplevering van de respectievelijke CAD-systemen.

De Minister maakt, na akkoord van de minister van Begroting, met de raad van bestuur de noodzakelijke afspraken omtrent de co-financiering van deze aanpassingen door A.S.T.R.I.D..

#### Artikel 55 - NATionaal InformaticaNetwerk van de hULpdiensten (NATINUL)

De Algemene directie van de Civiele Bescherming zal instaan voor de noodzakelijke aanpassingen aan de informatica-infrastructuur van de NATINUL-centra om de interface tussen deze centra en de ASTRID CAD-systemen te realiseren uiterlijk 1 jaar na de oplevering van de NATINUL of de ASTRID CAD-systemen, naargelang de datum die het laatst valt.

De Minister, na akkoord van de minister van Begroting, maakt met de raad van bestuur de noodzakelijke afspraken omtrent de co-financiering van deze aanpassingen door A.S.T.R.I.D..

#### Artikel 56 - Politie Informatica Project (PIP)

De Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie zal instaan voor de noodzakelijke aanpassingen aan de informatica-infrastructuur van het PIP om de interface tussen dit platform en de ASTRID CAD-systemen uiterlijk tegen de datum van oplevering van de ASTRID CAD's te realiseren.

De Minister, na akkoord van de minister van Begroting, maakt met de raad van bestuur de noodzakelijke afspraken omtrent de co-financiering van deze aanpassingen door A.S.T.R.I.D..

#### VII. Vertegenwoordiging van de klanten (Cfr Art. 15 statuten)

#### Artikel 57 - Raadgevend comité van gebruikers.

Het raadgevend comité van gebruikers zoals bedoeld in artikel 15 van de statuten is samengesteld uit :

één vertegenwoordiger van de rijkswacht, aangewezen door de commandant van de rijkswacht;

één vertegenwoordiger van de gemeentepolitie, aangewezen door de vaste commissie van de gemeentepolitie;

één vertegenwoordiger van de gerechtelijke politie, aangewezen door de commissaris-generaal van de gerechtelijke politie;

één vertegenwoordiger van de brandweerdiensten, aangewezen door de directeur-generaal van de civiele bescherming;

één vertegenwoordiger van de civiele bescherming, aangewezen door de directeur-generaal van de civiele bescherming;

één vertegenwoordiger van de douane, aangewezen door de directeur-generaal van de douane en accijnzen;

één vertegenwoordiger van de veiligheid van de Staat, aangewezen door de Administrateur-generaal van de veiligheid van de Staat;

één vertegenwoordiger van de dienst 100, aangewezen door de directeur-generaal van de gezondheidszorgen;

en uit de vertegenwoordigers van de andere diensten (Cf Art. 7) of niet openbare diensten die minimum 500 abonnementen afgesloten hebben. Om tot het quotum van 500 abonnementen te komen mogen deze diensten zich samenvoegen.

#### Artikel 58 - Taken en werking.

De raad van bestuur regelt de interne werking van het comité, na hieromtrent advies gevraagd te hebben aan het comité.

Op haar eerste zitting kiest het comité een voorzitter onder haar leden. Het mandaat van de voorzitter is voor de duur van één jaar en hernieuwbaar.

A.S.T.R.I.D. is belast met het secretariaat, het versturen van de oproepingen en de materiële ondersteuning van het comité.

Het comité :

adviseert de raad van bestuur en de gedelegeerd bestuurder (of in voorkomend geval de directeur-generaal), binnen de vooropgestelde termijnen omtrent de haar voorgelegde vragen;

formuleert voorstellen m.b.t. de verbetering van de dienstverlening van A.S.T.R.I.D.;

beslist bij consensus of bij gebrek daaraan met meerderheid mits kennisgeving van de minderheidsstandpunten;

#### Artikel 59 - Personeel van de N.V. (Art. 16 wet)

Vacatures bij de N.V. A.S.T.R.I.D. worden in elk geval kenbaar gemaakt bij het raadgevend comité van gebruikers.

Het raadgevend comité van gebruikers bepaalt en staat vervolgens in voor de verspreiding naar de diensten die zij vertegenwoordigen.

Gedaan te Brussel op in twee originele exemplaren waarvan elke partij erkent een exemplaar te hebben ontvangen,

NV A.S.T.R.I.D., De Belgische Staat,

Ch. JANSSENS, R. CARLIER, L. VAN DEN BOSSCHE, H. VAN ROMPUY

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 566

[98/13052]

**11 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal  
fixant le cadre organique  
du Ministère de l'Emploi et du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 novembre 1998;

Vu l'accord de notre Ministre de la Fonction publique, donné le 17 novembre 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail est fixé comme suit :

## 1. Administration centrale

## a) Personnel administratif

## Niveau 1

Secrétaire général.....	1
Directeur général.....	7
Administrateur général.....	1
Conseiller général.....	15
Premier conciliateur social.....	4
Conciliateur social.....	13
Conciliateur social adjoint.....	11
Ingénieur-directeur.....	2
Médecin-directeur.....	2
Informaticien-directeur.....	1
Conseiller.....	26
Ingénieur industriel-directeur.....	3
Traducteur-reviseur-directeur.....	1
Traducteur-reviseur.....	6
Interprète-traducteur-directeur.....	1
Interprète-traducteur.....	3
Informaticien.....	2
Ingénieur.....	3
Médecin.....	1
Conseiller adjoint.....	96
Ingénieur industriel.....	2
Inspecteur social.....	2

## Niveau 2+

Analyste de programmation.....	1
Programmeur.....	2
Secrétaire de direction principal.....	3
Secrétaire de direction.....	5
Traducteur principal.....	} 2
Traducteur.....	
Assistant social principal.....	} 3
Assistant social.....	
Greffier principal.....	} 32
Greffier.....	
Contrôleur social principal.....	} 6
Contrôleur social.....	

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 566

[98/13052]

**11 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit  
houdende vaststelling van de personeelsformatie  
van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, 2e lid, van de Grondwet;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 november 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 november 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt vastgesteld als volgt :

## 1. Hoofdbestuur

## a) Administratief personeel

## Niveau 1

Secretaris-generaal.....	1
Directeur-generaal.....	7
Administrateur-generaal.....	1
Adviseur-generaal.....	15
Eerste sociaal bemiddelaar.....	4
Sociaal bemiddelaar.....	13
Adjunct-sociaal bemiddelaar.....	11
Ingenieur-directeur.....	2
Geneesheer-directeur.....	2
Informaticus-directeur.....	1
Adviseur.....	26
Industrieel ingenieur-directeur.....	3
Vertaler-revisor-directeur.....	1
Vertaler-revisor.....	6
Tolk-vertaler-directeur.....	1
Tolk-vertaler.....	3
Informaticus.....	2
Ingenieur.....	3
Geneesheer.....	1
Adjunct-adviseur.....	96
Industrieel ingenieur.....	2
Sociaal inspecteur.....	2

## Niveau 2+

Programmeringsanalyst.....	1
Programmeur.....	2
Eerstaanwendend directiesecretaris.....	3
Directiesecretaris.....	5
Eerstaanwendend vertaler.....	} 2
Vertaler.....	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent.....	} 3
Maatschappelijk assistent.....	
Eerstaanwendend griffier.....	} 32
Griffier.....	
Eerstaanwendend sociaal controleur.....	} 6
Sociaal controleur.....	

Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif.....	40	Bestuurschef.....	40
Assistant administratif.....	90	Bestuursassistent.....	90
Niveau 3		Niveau 3	
Commis.....	105	Klerk.....	105
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif.....	29	Beambte.....	29
<i>b) Personnel de maîtrise, de métier et de service</i>		<i>b) Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	
Niveau 3		Niveau 3	
Chef d'atelier.....	1	Werkmeester.....	1
Ouvrier spécialiste.....	13	Vakman.....	13
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié.....	9	Geschoold arbeider.....	9
Ouvrier.....	1	Arbeider.....	1
2. Services extérieurs		2. Buitendiensten	
<i>a) Personnel administratif</i>		<i>a) Administratief personeel</i>	
Niveau 1		Niveau 1	
Ingénieur-directeur.....	12	Ingenieur-directeur.....	12
Médecin-directeur.....	5	Geneesheer-directeur.....	5
Inspecteur social-directeur.....	8	Sociaal inspecteur-directeur.....	8
Ingénieur industriel-directeur.....	3	Industrieel ingenieur-directeur.....	3
Ingénieur.....	24	Ingenieur.....	24
Médecin.....	25	Geneesheer.....	25
Ingénieur industriel.....	43	Industrieel ingenieur.....	43
Inspecteur social.....	36	Sociaal inspecteur.....	36
Niveau 2+		Niveau 2+	
Contrôleur social principal.....	} 274	Eerstaanwendend sociaal controleur.....	} 274
Contrôleur social.....		Sociaal controleur.....	
Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif.....	22	Bestuurschef.....	22
Assistant administratif.....	53	Bestuursassistent.....	53
Niveau 3		Niveau 3	
Commis.....	51	Klerk.....	51
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif.....	17	Beambte.....	17
<i>b) Personnel technique</i>		<i>b) Technisch personeel</i>	
Niveau 2		Niveau 2	
Chef technicien.....	13	Hoofdtechnicus.....	13
Technicien.....	30	Technicus.....	30
<i>c) Personnel de maîtrise, de métier et de service</i>		<i>c) Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié.....	5	Geschoold arbeider.....	5
§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :		§ 2. De hiernavermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :	
1. Administration centrale		1. Hoofdbestuur	
Niveau 1		Niveau 1	
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (C.P.).....	5	Vertaler-revisor of vertaler-directeur (V.L.).....	5
Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque 4 emplois de l'alinéa 1er ont été supprimés :		In de hiernavermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer 4 betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :	
Traducteur-réviseur.....	4	Vertaler-revisor.....	4
Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à 5 moins le titulaire de l'emploi de traducteur-réviseur-directeur.		Het aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan 5 min de titularis van de betrekking van vertaler-revisor-directeur.	
Interprète-traducteur ou interprète-directeur (C.P.).....	3	Tolk-vertaler of tolk-directeur (V.L.).....	3

Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque trois emplois de alinéa précédent ont été supprimés.

Interprète-traducteur..... 2

Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à 3 moins le titulaire de l'emploi d'interprète-traducteur-directeur.

Niveau 3

Chef-opérateur mécanographe..... } 1  
Opérateur mécanographe..... } 1

Contrôleur technique ..... 1

2. Services extérieurs

Niveau 2+

Contrôleur social principal ..... } 1  
Contrôleur social..... } 1

Ingénieur technicien..... 1

Les emplois de § 1 mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa précédent ont été supprimés.

Inspecteur social..... 1

Ingénieur industriel..... 1

Niveau 3

Contrôleur technique ..... 42

Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa précédent ainsi que le contrôleur technique de l'administration centrale auront été supprimés.

Chef technicien..... } 43  
Technicien..... } 43

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les emplois de l'article 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Conseiller adjoint..... 14

Greffier ..... 8

§ 2. Si trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté, les emplois visés au § 1<sup>er</sup> sont restés vacants, ils sont supprimés à l'article 1er.

§ 3. L'Inspecteur des finances, le délégué du Ministre des Finances ou le commissaire du Gouvernement doit constater de manière préalable que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie.

**Art. 3.** En complément aux emplois prévus à l'article 1er, et jusqu'à la fixation du cadre du personnel de l'Agence fédérale du Contrôle nucléaire, le cadre du personnel du service de la sécurité technique des installations nucléaires est fixé comme suit :

Conseiller général..... 1

Ingénieur-directeur ..... 1

Médecin-directeur..... 1

Ingénieur ..... 3

Ingénieur industriel..... 1

Conseiller..... 1

Conseiller adjoint ..... 2

Chef administratif..... 1

Assistant administratif..... 5

Commis..... 4

Agent administratif ..... 1

**Art. 4.** L'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail est abrogé.

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer twee betrekkingen uit het vorige lid zijn afgeschaft.

Tolk-vertaler..... 2

Het aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan 3 min de titularis van de betrekking van tolk-vertaler-directeur.

Niveau 3

Hoofdoperateur-mechanograaf..... } 1  
Operateur-mechanograaf..... } 1

Technisch controleur ..... 1

2. Buitendiensten

Niveau 2+

Eerstaanwezend sociaal controleur ..... } 1  
Sociaal controleur ..... } 1

Technisch ingenieur..... 1

De hiernavermelde betrekkingen van § 1 kunnen slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het vorige lid zijn afgeschaft.

Sociaal inspecteur ..... 1

Industrieel ingenieur..... 1

Niveau 3

Technisch controleur ..... 42

De hiernavolgende betrekkingen van § 1 kunnen slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het vorige lid en de technisch controleur van het hoofdbestuur afgeschaft zijn.

Hoofdtechnicus ..... } 43  
Technicus..... } 43

**Art. 2. § 1.** In de hiernavermelde betrekkingen van artikel 1 mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft worden door de afvloeiing van de contractuele personeelsleden die ze bekleden :

Adjunct-adviseur ..... 14

Griffier ..... 8

§ 2. Indien, drie jaar na het van kracht worden van dit besluit, de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1 afgeschaft.

§ 3. De Inspecteur van Financiën, de afgevaardigde van de Minister van Financiën of de Regeringscommissaris moet vooraf vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

**Art. 3.** Ter aanvulling van de betrekkingen voorzien in artikel 1, en tot de vaststelling van de personeelsformatie van het Federaal Agentschap voor nucleaire Controle, wordt de personeelsformatie van de dienst voor de technische veiligheid van de kerninstallaties vastgesteld als volgt :

Adviseur-generaal..... 1

Ingenieur-directeur ..... 1

Geneesheer-directeur..... 1

Ingenieur ..... 3

Industrieel ingenieur ..... 1

Adviseur ..... 1

Adjunct-adviseur ..... 2

Bestuurschef..... 1

Bestuursassistent..... 5

Klerk..... 4

Beambte ..... 1

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET  
De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

F. 99 — 567

[98/13053]

**11 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail**

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail,

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 novembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 17 novembre 1998;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1. Les emplois repris à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail sont répartis comme suit :

A. Personnel administratif

— 2 des 15 emplois d'ingénieur-directeur sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 E;

— 1 des 8 emplois de médecin-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13 E;

— 7 des 27 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

— l'emploi de traducteur-reviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

— l'emploi d'interprète-traducteur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

— 2 des 8 emplois d'inspecteur-social-directeur sont rémunérés par l'échelle 13 B;

— 2 des 6 emplois d'ingénieur industriel-directeur sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

— 8 des 30 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 F;

— 15 des 30 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 E;

— 7 des 26 emplois de médecin sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 F;

— 13 des 26 emplois de médecin sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 E;

— 34 des 98 emplois de conseiller-adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

— 16 des 46 emplois d'industriel ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

— 2 des 6 emplois de traducteur-reviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

— 1 des 3 emplois d'interprète-traducteur est rémunéré par l'échelle de traitement 10 C;

N. 99 — 567

[98/13053]

**11 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1998 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het met redenen omkleed advies van het tussenoverlegcomité, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 november 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 november 1998;

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De betrekkingen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden onderverdeeld als volgt :

A. Administratief personeel

— 2 van de 15 betrekkingen van ingenieur-directeur worden bezoldigd in weddeschaal 13 E;

— 1 van de 8 betrekkingen van geneesheer-directeur wordt bezoldigd in weddeschaal 13 E;

— 7 van de 27 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— de betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in weddeschaal 13 B;

— de betrekking van tolk-vertaler-directeur kan bezoldigd worden in weddeschaal 13 B;

— 2 van de 8 betrekkingen van sociaal inspecteur-directeur worden bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— 2 van de 6 betrekkingen van industrieel ingenieur-directeur worden bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— 8 van de 30 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 F;

— 15 van de 30 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 E;

— 7 van de 26 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in weddeschaal 10 F;

— 13 van de 26 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in weddeschaal 10 E;

— 34 van de 98 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— 16 van de 46 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— 2 van de 6 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— 1 van de 3 betrekkingen van tolk-vertaler wordt bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— 13 des 38 emplois d'inspecteur social sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

— l'emploi d'analyste de programmation peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 L;

— 1 des 3 emplois de secrétaire de direction principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 B;

— 1 des 2 emplois de traducteur ou de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I;

— 1 des 3 emplois d'assistant social ou d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 F;

— 44 des 292 emplois de contrôleur social ou de contrôleur social principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 J;

— 5 des 32 emplois de greffier ou de greffier principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 J;

— 17 des 63 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B;

— 13 des 160 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;

— 42 des 160 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;

— 32 des 160 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F;

— 14 des 43 emplois de contrôleur technique sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;

— 2 des 47 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E;

— 10 des 47 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D;

— 13 des 47 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C.

#### B. Personnel technique

— 3 des 13 emplois de chef technicien sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B.

#### C. Personeel de maîtrise, de métier et de service

— 4 des 13 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 J;

— 2 des 13 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 G;

— 7 des 14 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

**Art. 2.** Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 24 avril 1998 pris en exécution de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Bruxelles, le 11 décembre 1998.

Mme M. SMET

— 13 van de 38 betrekkingen van sociaal inspecteur worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— de betrekking van programmeringsanalyst kan bezoldigd worden in weddeschaal 28 L;

— 1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris wordt bezoldigd in weddeschaal 28 B;

— 1 van de 2 betrekkingen van vertaler of van eerstaanwendend vertaler kan bezoldigd worden in weddeschaal 28 I;

— 1 van de 3 betrekkingen van maatschappelijk assistent of van eerstaanwendend maatschappelijk assistent kan bezoldigd worden in weddeschaal 28 F;

— 44 van de 292 betrekkingen van sociaal controleur of van eerstaanwendend sociaal controleur worden bezoldigd in weddeschaal 28 J;

— 5 van de 32 betrekkingen van griffier of van eerstaanwendend griffier worden bezoldigd in weddeschaal 28 J;

— 17 van de 63 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in weddeschaal 22 B;

— 13 van de 160 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in weddeschaal 30 I;

— 42 van de 160 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in weddeschaal 30 H;

— 32 van de 160 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in weddeschaal 30 F;

— 14 van de 43 betrekkingen van technisch controleur worden bezoldigd in weddeschaal 30 H;

— 2 van de 47 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in weddeschaal 42 E;

— 10 van de 47 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in weddeschaal 42 D;

— 13 van de 47 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in weddeschaal 42 C;

#### B. Technisch personeel

— 3 van de 13 betrekkingen van hoofdtechnicus worden bezoldigd in weddeschaal 22 B.

#### C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

— 4 van de 13 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in weddeschaal 30 J;

— 2 van de 13 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in weddeschaal 30 G;

— 7 van de 14 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in weddeschaal 42 E.

**Art. 2.** In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, bij toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtalige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 24 april 1998 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Brussel, 11 december 1998.

Mevr. M. SMET



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 99 — 568

[C - 99/31060]

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 1995 déterminant les modèles de la formule de déclaration à la taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, notamment l'article 10;

Vu notre arrêté du 26 janvier 1995 déterminant les modèles de la formule de déclaration à la taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier les modèles de la formule de déclaration à la taxe régionale, prévue dans l'ordonnance précitée, dans le but d'obtenir du redevable des renseignements plus précis;

Vu l'urgence d'établir cette taxe pour l'exercice 1999;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant les Finances dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'exercice 1999 et pour les exercices suivants, les modèles de la formule de déclaration, déterminés aux annexes de notre arrêté du 26 janvier 1995 déterminant les modèles de la formule de déclaration à la taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles, sont remplacés par les modèles joints en annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 3.** Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 janvier 1999.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 99 — 568

[C - 99/31060]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 1995 tot vaststelling van de modellen van het aangifteformulier betreffende de gewestbelasting ten laste van de houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van onroerende goederen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op ons besluit van 26 januari 1995 tot vaststelling van de modellen van het aangifteformulier betreffende de gewestbelasting ten laste van houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat het noodzakelijk is de modellen van het aangifteformulier betreffende de gewestbelasting, voorzien in bovenvermelde ordonnantie, te wijzigen, met het doel meer precieze inlichtingen van de belastingplichtige te bekomen;

Gelet op de hoogdringendheid, om deze gewestbelasting te vestigen voor het belastingjaar 1999;

Op voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wiens bevoegdheden de Financiën behoren;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het belastingjaar 1999 en voor de volgende belastingjaren worden de modellen van het aangifteformulier, die werden vastgesteld in de bijlagen van ons besluit van 26 januari 1995 tot vaststelling van de modellen van het aangifteformulier betreffende de gewestbelasting ten laste van houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, vervangen door de modellen gevoegd in bijlage van dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 3.** De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, tot wiens bevoegdheden de Financiën behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 januari 1999.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT



Ministère de la Région de  
Bruxelles-Capitale  
Administration des Finances  
Taxe régionale 1999

Modèle B

A RAPPELER DANS  
TOUTE  
CORRESPONDANCE

N° DE REFERENCE

A RENVOYER AVANT LE

IMMEUBLE BÂTI POUR LEQUEL LA TAXE EST DUE

NOM ET ADRESSE DU REDEVABLE

Téléphone:

## DECLARATION

Taxe régionale à charge des propriétaires et des titulaires de droits réels sur des immeubles bâtis non affectés à la résidence - Ordonnance du 23/07/92 modifiée par les ordonnances du 17/07/97 et du 20/05/98 (MB du 01/08/92, du 10/09/97 et du 12/08/98) - ART. 3, 1, C

L'ordonnance prévoit pour cette taxe régionale en l'introduction d'un formulaire de déclaration dûment complété et signé - Situation de l'immeuble au 1er janvier de cette année.

1. S'il n'y a pas eu de changement au 1er JANVIER de cet exercice, nous vous demandons de signer dans le cadre ci-dessous:

RESUME DES RENSEIGNEMENTS FOURNIS POUR LE DERNIER EXERCICE:	
<b>SURFACE:</b>	<b>AFFECTATION:</b>
La surface TOTALE de l'immeuble bâti mentionné ci-dessus s'élève à: _____ m <sup>2</sup>	Plus de 50% de la surface non affectée à la résidence sert à des activités industrielles ou artisanales:
La partie de cette surface qui est affectée à la résidence et/ou aux activités exonérées (art. 4, § 3): _____ m <sup>2</sup>	
La surface taxable brute, s'élève à: _____ m <sup>2</sup>	<b>REVENU CADASTRAL:</b>
	Votre R.C. non-indexé s'élève à: _____ BEF
Le soussigné, _____, déclare qu'au 1er janvier de cet exercice il n'y a pas eu de changements par rapport aux données sus-mentionnées, ni de modifications par rapport à l'occupation des lieux.	
Date: _____	Signature: _____

2. Si des changements sont intervenus au 1er JANVIER de cet exercice, veuillez utiliser le formulaire de déclaration au verso.

## Sanctions:

Si vous ne renvoyez pas ce formulaire avant la date prévue, nous procéderons à la taxation d'office sur base des éléments en notre possession (art. 14, en dernière page). Veuillez noter également qu'une majoration de 10% du montant de la taxe due est prévue en cas de refus d'information ou de communication de renseignements inexacts ou incomplets (art. 15, en dernière page).

## Renseignements:

Pour tout renseignement complémentaire, nos services restent à votre disposition au n° de téléphone susmentionné de 9h à 12h et de 14h à 16h ou à nos guichets au C.C.N., Rue du Progrès 80, 1030 Bruxelles, de 9h à 11h30, sur rendez-vous préalable. Tout courrier doit être adressé au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Boîte postale 109, Bruxelles 21, 1210 Bruxelles, sans oublier de mentionner le n° de référence inscrit ci-dessus.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

U kan een Nederlandstalig formulier aanvragen  
op het bovenvermelde telefoonnummer

J.P. Hagon  
Le fonctionnaire délégué

3

DETERMINEZ VOTRE SITUATION EN ENTOURANT LE OUI OU LE NON ET SUIVEZ LES FLECHES CORRESPONDANTES

Au 1er janvier de cette année (voir verso) vous êtes propriétaire ou titulaire d'un droit réel sur l'immeuble bâti (ou une partie de celui-ci) situé à l'adresse indiquée à la page précédente

OUI / NON

Cet immeuble (ou partie de celui-ci) est exclusivement affecté à la résidence

OUI / NON

La surface totale (logement compris) de l'immeuble (ou partie de celui-ci) comporte moins de 300m<sup>2</sup> (total de tous les niveaux).

OUI / NON

Surface totale de l'immeuble: A m<sup>2</sup>

Partie affectée à la résidence: B m<sup>2</sup>

Partie affectée à des activités exonérées(\*): C m<sup>2</sup>

Solde (D=A-B-C): D m<sup>2</sup>

Partie du solde (D) affectée à des activités industrielles ou artisanales exprimée en pourcents: %

(\*voir art. 4 § 3 au verso - veuillez joindre les attestations nécessaires)

Veuillez inscrire le nom et l'adresse du nouveau propriétaire ou du titulaire d'un droit réel sur l'immeuble et joindre une copie de l'acte de cession de droits réels (acte de vente notarié enregistré, ...)

NOM: ..... Rue: ..... N°: ..... Boîte: .....  
Code postal: ..... Commune: .....  
Date: .....

Veuillez inscrire le nom des occupants, ainsi que la surface occupée et indiquer l'affectation des surfaces par occupants (cochez dans la rubrique correspondante) (\*)

Identité des occupants	N° de tél. (éventuellement)	surface occupée (en m <sup>2</sup> )	Surface		
			Affectée à la résidence	Affectée à des activités exonérées (**)	Affectée à des activités industrielles ou artisanales
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

(\*) si nécessaire, apaisez une adresse ou utilisez une liste existante pour votre facilité (\*\* voir art. 4 § 3 au verso - veuillez joindre les attestations nécessaires)

Le Revenu Cadastral (RC) non-indexé de votre bien s'élève à

B E F

Le RC non-indexé est mentionné sur l'avertissement extrait de rôle en matière de précompte immobilier. Si votre RC a été modifié depuis votre déclaration précédente, nous vous prions de joindre une copie de la notification de la décision de l'Administration du Cadastre

Veuillez décrire l'activité industrielle ou artisanale:

Fait à ..... le / /

SIGNATURE

TEL: ..... /

N° TVA: .....

**Article 2.** A partir de l'exercice 1993, il est établi une taxe annuelle à charge des occupants d'immeubles bâtis situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et de titulaires de droits réels sur des immeubles non affectés à la résidence; elle est due sur la base de la situation existante au 1er janvier de l'exercice d'imposition.

**Article 3. § 1er. c).** La taxe est à charge du propriétaire en pleine propriété ou, à défaut d'un propriétaire en pleine propriété, de l'emphytéote, de l'usufruitier ou du titulaire du droit d'usage, pour tout ou partie d'immeuble bâti situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale non affecté à la résidence.

**Article 8. § 1er.** La taxe prévue à charge des redevables visés à l'article 3, § 1er, c) est fixée, par immeuble bâti, à 200 BEF le mètre carré de surface plancher au-delà des 300 premiers mètres carrés ou des 2500 premiers mètres carrés s'il s'agit de surfaces affectées à des activités industrielles ou artisanales (ord. 20.05.98), sans qu'elle puisse excéder un montant correspondant à 14 % du revenu cadastral, afférent aux surfaces de tout ou partie d'immeuble, soumises à la taxe.

**Article 8, § 2.** Pour la détermination des surfaces visées au § 1er ci-dessus, il faut entendre les superficies des planchers mesurés sans soustraire les surfaces des murs et dégagements intérieurs; ces superficies sont limitées au nu extérieur des murs des façades et aux axes des murs mitoyens.

**Article 10.** La Région adresse aux redevables visés à l'article 3, § 1er, c), une formule de déclaration dont le modèle est arrêté par l'Exécutif.

**Les redevables sont tenus de renvoyer cette déclaration dûment complétée et signée dans les trente jours de son envoi.**

**Article 14. § 1er.** Lorsque le redevable n'a pas remis dans les délais la déclaration dont question à l'article 10 ou ne s'est pas conformé aux obligations qui lui sont imposées par la présente ordonnance ou en exécution de celle-ci, les fonctionnaires chargés de recevoir et de vérifier les déclarations et de procéder à l'établissement et au recouvrement de la taxe, procèdent à l'établissement d'office de la taxe due par le redevable eu égard aux éléments dont ils disposent.

**Article 15.** Les redevables sont tenus de fournir verbalement ou par écrit, sur réquisition des fonctionnaires chargés de recevoir et de vérifier les déclarations et de procéder à l'établissement et au recouvrement de la taxe, tous renseignements qui leur sont réclamés aux fins de vérifier l'exacte perception de la taxe à leur charge ou à charge de tiers.

**Tout refus de renseignement et toute communication de renseignements inexacts ou incomplets entraînent une majoration de la taxe de 10 % du montant de la taxe due.**

#### EXONERATIONS :

**Article 4. § 3.** La taxe dont question à l'article 8 n'est pas due, pour les immeubles ou parties d'immeubles :

1° servant aux établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics;

2° servant aux cultes ou occupés par les communautés religieuses relevant d'une religion reconnue par l'Etat, ainsi qu'aux maisons de la laïcité;

3° affectés à l'usage d'hôpitaux, cliniques, dispensaires, œuvres de bienfaisance et activités d'aide sociale et de santé sans but de lucre menés par des personnes subventionnées ou agréées par les pouvoirs publics;

4° affectés à des activités culturelles ou sportives poursuivies sans but de lucre et subventionnées ou agréées par les pouvoirs publics;

5° affectés par des personnes publiques ou privées ne poursuivant pas de but de lucre, soit à l'hébergement collectif d'orphelins, de personnes âgées, de personnes handicapées ou de jeunes, soit à la garde d'enfants, moyennant agrément par "l'Office de la Naissance et de l'Enfance" ou "Kind en Gezin".

**Article 4. § 4.** Les exonérations mentionnées ci-dessus sont accordées d'office.

**Le texte de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale modifiée par les ordonnances du 17 juillet 1997 et du 20 mai 1998 (Moniteur belge des 1er août 1992, 10 septembre 1997 et 12 août 1998), peut être obtenu sur simple demande auprès de l'Administration des Finances du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, boîte postale 109, Bruxelles 21, 1210 Bruxelles.**



Ministerie van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest  
Administratie van Financiën  
Gewestbelasting 1999

Model B

TE VERMELDEN BIJ  
ELKE  
BRIEFWISSELING

REFERENTIENUMMER:

BEBOUWDE EIGENDOM WAARVOOR DE BELASTING VERSCHULDIGD IS

NAAM EN ADRES VAN DE BELASTINGPLICHTIGE

TERUG TE STUREN VOOR

Telefoon:

## AANGIFTE

Gewestelijke belasting ten laste van de eigenaar of houder van een zakelijk recht op een bebouwde eigendom die niet voor bewoning bestemd is - Ordonnantie van 23/07/92 zoals gewijzigd door de ordonnaties van 17/07/97 en 20/05/98 (BS van 01/08/92, 10/09/97 en 12/08/98) - ART. 3, 1, C

De ordonnantie voorziet voor deze gewestbelasting in de indiening van een behoorlijk ingevuld en ondertekend aangifteformulier - toestand van het gebouw op 1 januari van dit jaar.

1. Indien er geen wijzigingen zijn opgetreden op 1 JANUARI van dit belastingjaar, vragen wij u te tekenen in onderstaande kader:

## SAMENVATTING VAN DE VERSCHAFTE INLICHTINGEN VOOR HET LAATSTE BELASTINGJAAR :

## OPPERVLAKTE:

De TOTALE oppervlakte van de bovenstaande bebouwde eigendom bedraagt: m<sup>2</sup>

Het gedeelte van deze oppervlakte dat bestemd is voor bewoning en/of vrijgestelde activiteiten (art. 4, § 3) m<sup>2</sup>

De bruto belastbare oppervlakte bedraagt: m<sup>2</sup>

## BESTEMMING:

Meer dan 50% van het niet-bewoonde gedeelte wordt gebruikt voor industriële of ambachtelijke activiteiten.

## KADASTRAAL INKOMEN:

Uw niet-geïndexeerd K.I. bedraagt

BEF

Ondergetekende, ....., verklaart hierbij dat er op 1 JANUARI van dit belastingjaar geen veranderingen zijn opgetreden in de bovenstaande gegevens, noch veranderingen ten opzichte van de bezetting van het gebouw

Datum:

Handtekening:

2. Indien er wel wijzigingen zijn opgetreden op 1 JANUARI van dit belastingjaar dient u de binnenzijde van dit formulier in te vullen.

## Sancties:

Indien u dit formulier niet teruggezonden heeft op hogervermelde datum, zullen wij u ambtshalve belasten op basis van de elementen in ons bezit (zie art. 14 op laatste pagina). Gelieve ook rekening te houden met een mogelijke verhoging van de door u verschuldigde belasting indien u ons verkeerde of onvolledige inlichtingen verstrekt of weigert informatie te verschaffen (zie 15 op laatste pagina).

## Inlichtingen:

Voor nadere inlichtingen kan u terecht bij onze diensten op het bovenvermeld telefoonnummer van 9u tot 12u en van 14u tot 16u of aan onze loketten in het C.C.N.-gebouw, Vooruitgangstraat 80, 1030 Brussel, van 9u tot 11u30, *na voorafgaandelijke afspraak*. Gelieve elke briefwisseling te sturen naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, postbus 109, Brussel 21, 1210 Brussel, met vermelding van het bovenstaande referentienummer.

Hoogachtend,

J.P. Hagon,  
Afgevaardigd ambtenaar

Un formulaire en français peut être obtenu  
sur simple demande au n° de tél. ci-dessus

BEPAALEN UW TOESTAAND DOOR JA OF NEE EN VOLGENDE OVEREENSTEMMENDE PUNTEN

Op 1 januari van dit jaar (zie keerzijde) was u eigenaar of houder van een zakelijk recht op het bebouwd onroerend goed (of gedeelte ervan) gelegen op het adres aangegeven op keerzijde

JA →

NEEN →

De totale oppervlakte (huisvesting inbegrepen) van het gebouw bedraagt minder dan 300 m<sup>2</sup> (lokaal van alle verdiepingen).

JA →

NEEN →

Dit gebouw (of gedeelte ervan) is uitsluitend bestemd voor huisvesting

JA →

NEEN →

Naam en adres van de nieuwe eigenaar aanduiden, alsook de datum van de akte en een kopie van het officieel bewijs van overdracht toevoegen (geregistreerde notariële verkoopakte, overschrijving erfpacht, ...)

NAAM .....  
 Straat .....  
 Postnummer .....  
 Datum .....

Nr .....  
 Bus .....  
 Gemeente .....

Gelieve de naam van de bezitters, de bezette oppervlakte alsmede de bestemming per bezetter aan te geven (aankruisen wat van toepassing is in de overeenstemmende kolom) (\*)

Identiteit van de bezitters	Tel. nr. (eventueel)	bezette oppervlakte (in m <sup>2</sup> )	Oppervlakte			
			Bestemd voor huisvesting	Bestemd voor vrijgestelde activiteiten(**)	Bestemd voor industriële of ambachtelijke activiteiten	Bestemd voor andere activiteiten

(\*) Indien nodig, gebruik een bijlage of een bestaande lijst voor uw gemak (\*\*) zie art. 4, § 3, op keerzijde - gelieve bewijs toe te voegen

Totale oppervlakte van de eigendom: A m<sup>2</sup>

Gedeelte bestemd voor bewoning: B m<sup>2</sup>

Gedeelte bestemd voor vrijgestelde activiteiten: C m<sup>2</sup>

Saldo (D=A-B-C): D m<sup>2</sup>

Gedeelte van het saldo (D) bestemd voor industriële of ambachtelijke activiteiten uitgedrukt in procent: %

(\*) zie art. 4, § 3, op keerzijde - gelieve bewijs toe te voegen

Het niet-geïndexeerde kadastraal inkomen (KI) van uw onroerend goed bedraagt (\*)

BEEF

(\*) Kopie van het uitkopsel van de kadastrale lijst toevoegen indien het KI gewijzigd is sinds uw vorige aangiften. Het niet-geïndexeerde KI staat vermeld op het aanslagbiljet betreffende de onroerende voorheffing.

Opgemaakt te ..... op / /

HANDTEKENING:

TEL: .....

BTW: .....

Gelieve de industriële of ambachtelijke activiteit te beschrijven:

**Artikel 2.** Vanaf het belastingjaar 1993 wordt een jaarlijkse belasting geheven ten laste van de bezetters van bebouwde eigendommen, gelegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en van houders van een zakelijk recht op onroerende eigendommen die niet voor bewoning bestemd zijn. Deze belasting is verschuldigd op basis van de bestaande toestand op 1 januari van het belastingjaar.

**Artikel 3. § 1. c).** De belasting is verschuldigd door de volle eigenaar of, bij gebreke aan een volle eigenaar, door de erfpachter, de vruchtgebruiker of de houder van een recht van gebruik van een bebouwde eigendom of een gedeelte ervan, gelegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, die niet bestemd is voor bewoning.

**Artikel 8. § 1.** De belasting verschuldigd door de belastingplichtigen bedoeld in artikel 3, § 1, c), is vastgesteld, per bebouwde eigendom, op 200 BEF per vierkante meter vloeroppervlakte boven de eerste 300 vierkante meter of, als het gaat om oppervlakten die bestemd zijn voor industriële of ambachtelijke activiteiten, boven de eerste 2500 vierkante meter (ord. 20.05.98), zonder dat ze een bedrag overeenstemmend met 14 % van het kadastraal inkomen van de oppervlakte van de volledige eigendom of een gedeelte ervan, onderworpen aan de belasting, mag overschrijden.

**Artikel 8, § 2.** Voor de vaststelling van de in § 1 hierboven bedoelde oppervlakten, dienen verstaan de oppervlakten van de vloeren gemeten zonder aftrek van de oppervlakten van de binnenmuren en doorgangen; die oppervlakten worden beperkt tot het vlakke deel van de gevelmuren en het midden van de gemeenschappelijke muren.

**Artikel 10.** Het Gewest zendt de in artikel 3, § 1, c), bedoelde belastingplichtigen een aangifteformulier waarvan het model door de Executieve vastgesteld wordt.

**De belastingplichtigen dienen dit formulier behoorlijk ingevuld en ondertekend terug te zenden, binnen dertig dagen na zijn verzending.**

**Artikel 14. § 1.** Wanneer de belastingplichtige zijn aangifte bedoeld in artikel 10 niet binnen de termijnen heeft ingediend, of de verplichtingen hem opgelegd door deze ordonnantie of in uitvoering ervan niet heeft nageleefd, gaan de ambtenaren die belast zijn met de inontvangstname en het nazicht van de aangiften en met de invordering en de inning van de belasting, ambtshalve over tot de heffing van de door de

belastingplichtige verschuldigde belasting op grond van de elementen waarover ze beschikken.

**Artikel 15.** De belastingplichtigen zijn ertoe gehouden om, mondeling of schriftelijk, op verzoek van de ambtenaren die belast zijn met de inontvangstname en het nazicht van de aangiften en met de invordering en de inning van de belasting, alle inlichtingen te verschaffen die hen worden gevraagd ten einde de precieze inning van de belasting te kunnen verifiëren.

**Iedere weigering om inlichtingen te verschaffen en iedere verkeerde of onvolledige inlichting hebben een verhoging met 10 % van de verschuldigde belasting tot gevolg.**

#### VRIJSTELLINGEN :

**Artikel 4. § 3.** De belasting, bedoeld in artikel 8, is niet verschuldigd voor de gebouwen of gedeelten ervan :

1° die dienen voor de onderwijsinstellingen georganiseerd of betoelaagd door de overheid;

2° die dienen voor erediensten of betrokken worden door religieuze gemeenschappen waarvan de godsdienst als zodanig door de Staat erkend is, of dienen als vrijzinnige huizen;

3° die dienen voor ziekenhuizen, klinieken, dispensaria, weldadigheidsinstellingen en activiteiten van sociale hulp en gezondheidszorg, bestuurd door personen betoelaagd of erkend door de overheid, voor zover zij hun activiteit zonder winstoogmerk uitoefenen;

4° die dienen voor culturele of sportieve activiteiten, betoelaagd of erkend door de overheid, voor zover deze activiteit zonder winstoogmerk uitgeoefend wordt;

5° die dienen voor openbare of privé-inrichtingen zonder winstoogmerk, die tot doel hebben ofwel een gemeenschappelijke huisvesting te verlenen aan wezen, bejaarden, gehandicapte personen of jongeren, ofwel kinderopvang te organiseren en erkend zijn door "Kind en Gezin" of "l'Office de la Naissance et de l'Enfance".

**Artikel 4. § 4.** De hierboven vermelde vrijstellingen worden ambtshalve toegekend.

**De tekst van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestelijke belasting zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 1997 en van 20 mei 1998 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1992, 10 september 1997 en 12 augustus 1998), kan op aanvraag verkregen worden bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, postbus 109, Brussel 21, 1210 Brussel.**



Ministère de la Région de  
Bruxelles-Capitale  
Administration des Finances  
**Taxe régionale 1999**

Modèle A

A RAPPELER DANS  
TOUTE  
CORRESPONDANCE

N° DE RÉFÉRENCE

A RENVOYER AVANT LE

IMMEUBLE BÂTI POUR LEQUEL LA TAXE EST DUE

NOM ET ADRESSE DU REDEVABLE

Téléphone:

### DECLARATION

**Taxe régionale à charge du propriétaire ou du titulaire de droits réels sur des immeubles bâtis non affectés à la résidence principale ou secondaire - Ordonnance du 23/07/1992 modifiée par les ordonnances du 17/07/1997 et du 20/05/1998 (MB du 01/08/1992, 10/09/1997 et 12/08/1998) - ART. 3, 1, C**

Chaque propriétaire, ou chaque titulaire d'un droit réel sur tout ou partie d'un immeuble bâti, situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, qui n'est pas affecté à la résidence principale ou secondaire, est tenu de remplir un formulaire de déclaration. Le formulaire doit être dûment complété, signé et renvoyé dans les trente jours de son envoi (voir art. 3, § 1, c et 10 en dernière page).

#### Non taxable:

Les immeubles ou parties d'immeubles bâtis, affectés à la première ou seconde résidence ne sont pas taxable dans le cadre de la taxe prévue à l'art. 3, § 1, c.

En ce qui concerne les surfaces affectées à des activités artisanales ou industrielles, les 2 500 m<sup>2</sup> premiers ne sont pas pris en considération pour le calcul de la taxe. Pour les surfaces affectées à d'autres activités, les 300 m<sup>2</sup> premiers ne sont pas pris en considération (pour le calcul de la taxe voir l'art. 8 en dernière page).

#### Exonérations:

La liste exhaustive des exonérations se trouve à l'art. 4, § 3, reprise en dernière page de ce formulaire.

#### Sanctions:

Si vous ne renvoyez pas ce formulaire avant la date susmentionnée, nous procéderons à la taxation d'office sur base des éléments en notre possession (art. 14, en dernière page). Veuillez noter également qu'une majoration de 10% du montant de la taxe due est prévue en cas de refus d'information ou de communication de renseignements inexacts ou incomplets (art. 15, en dernière page).

#### Renseignements:

Pour tout renseignement complémentaire, nos services restent à votre disposition au n° de téléphone susmentionné de 9h à 12h et de 14h à 16h ou à nos guichets au C.C.N., Rue du Progrès 80, 1030 Bruxelles, de 9h à 11h30, *sur rendez-vous préalable*. Tout courrier doit être adressé au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Boîte postale 109, Bruxelles 21, 1210 Bruxelles, sans oublier de mentionner le n° de référence inscrit ci-dessus.

Si vous n'êtes plus propriétaire du bien sus-mentionné ou si vous estimez ne pas être redevable de cette taxe, nous vous prions de quand-même vouloir nous renvoyer ce formulaire dûment complété.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

J.P. Hagon  
Le fonctionnaire délégué

U kan een Nederlandstalig formulier aanvragen  
op het bovenvermelde telefoonnummer



DETERMINEZ VOTRE SITUATION EN ENTOURANT LE OUI OU LE NON ET SUIVEZ LES FLECHES CORRESPONDANTES

Au 1er janvier de cette année (voir verso) vous êtes propriétaire ou titulaire d'un droit réel sur l'immeuble bâti (ou une partie de celui-ci) situé à l'adresse indiquée à la page précédente

OUI / NON

Cet immeuble (ou partie de celui-ci) est exclusivement affecté à la résidence

OUI / NON

La surface totale (logement compris) de l'immeuble (ou partie de celui-ci) comporte moins de 300m<sup>2</sup> (total de tous les niveaux).

OUI / NON

Surface totale de l'immeuble: A m<sup>2</sup>

Partie affectée à la résidence: B m<sup>2</sup>

Partie affectée à des activités exonérées(\*): C m<sup>2</sup>

Solde (D=A-B-C): D m<sup>2</sup>

Partie du solde (D) affectée à des activités industrielles ou artisanales exprimée en pourcents: %

(\*voir art. 4 § 3 au verso - veuillez joindre les attestations nécessaires)

Veuillez inscrire le nom et l'adresse du nouveau propriétaire ou du titulaire d'un droit réel sur l'immeuble et joindre une copie de l'acte de cession de droits réels (acte de vente notarié enregistré, ...)

NOM: ..... Rue: ..... N°: ..... Boîte: .....  
Code postal: ..... Commune: .....  
Date: .....

Veuillez inscrire le nom des occupants, ainsi que la surface occupée et indiquer l'affectation des surfaces par occupants (cochez dans la rubrique correspondante) (\*)

Identité des occupants	N° de tél. (éventuellement)	surface occupée (en m <sup>2</sup> )	Surface	
			Affectée à des activités exonérées (**)	Affectée à des activités industrielles ou artisanales
.....	.....	.....	Affectée à la résidence	Affectée à d'autres activités
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

(\*) si nécessaire, apaisez une adresse ou utilisez une liste existante pour votre facilité (\*\* voir art. 4 § 3 au verso - veuillez joindre les attestations nécessaires)

Le Revenu Cadastral (RC) non-indexé de votre bien s'élève à

B E F

Le RC non-indexé est mentionné sur l'avertissement extrait de rôle en matière de précompte immobilier. Si votre RC a été modifié depuis votre déclaration précédente, nous vous prions de joindre une copie de la notification de la décision de l'Administration du Cadastre

Veuillez décrire l'activité industrielle ou artisanale:

Fait à ..... le / /

SIGNATURE

TEL: ..... /

N° TVA: .....

**Article 2.** A partir de l'exercice 1993, il est établi une taxe annuelle à charge des occupants d'immeubles bâtis situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et de titulaires de droits réels sur des immeubles non affectés à la résidence; elle est due sur la base de la situation existante au 1er janvier de l'exercice d'imposition.

**Article 3. § 1er. c).** La taxe est à charge du propriétaire en pleine propriété ou, à défaut d'un propriétaire en pleine propriété, de l'emphytéote, de l'usufruitier ou du titulaire du droit d'usage, pour tout ou partie d'immeuble bâti situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale non affecté à la résidence.

**Article 8. § 1er.** La taxe prévue à charge des redevables visés à l'article 3, § 1er, c) est fixée, par immeuble bâti, à 200 BEF le mètre carré de surface plancher au-delà des 300 premiers mètres carrés ou des 2500 premiers mètres carrés s'il s'agit de surfaces affectées à des activités industrielles ou artisanales (ord. 20.05.98), sans qu'elle puisse excéder un montant correspondant à 14 % du revenu cadastral, afférent aux surfaces de tout ou partie d'immeuble, soumises à la taxe.

**Article 8, § 2.** Pour la détermination des surfaces visées au § 1er ci-dessus, il faut entendre les superficies des planchers mesurés sans soustraire les surfaces des murs et dégagements intérieurs; ces superficies sont limitées au nu extérieur des murs des façades et aux axes des murs mitoyens.

**Article 10.** La Région adresse aux redevables visés à l'article 3, § 1er, c), une formule de déclaration dont le modèle est arrêté par l'Exécutif.

**Les redevables sont tenus de renvoyer cette déclaration dûment complétée et signée dans les trente jours de son envoi.**

**Article 14. § 1er.** Lorsque le redevable n'a pas remis dans les délais la déclaration dont question à l'article 10 ou ne s'est pas conformé aux obligations qui lui sont imposées par la présente ordonnance ou en exécution de celle-ci, les fonctionnaires chargés de recevoir et de vérifier les déclarations et de procéder à l'établissement et au recouvrement de la taxe, procèdent à l'établissement d'office de la taxe due par le redevable eu égard aux éléments dont ils disposent.

**Article 15.** Les redevables sont tenus de fournir verbalement ou par écrit, sur réquisition des fonctionnaires chargés de recevoir et de vérifier les déclarations et de procéder à l'établissement et au recouvrement de la taxe, tous renseignements qui leur sont réclamés aux fins de vérifier l'exacte perception de la taxe à leur charge ou à charge de tiers.

**Tout refus de renseignement et toute communication de renseignements inexacts ou incomplets entraînent une majoration de la taxe de 10 % du montant de la taxe due.**

#### EXONERATIONS :

**Article 4. § 3.** La taxe dont question à l'article 8 n'est pas due, pour les immeubles ou parties d'immeubles :

1° servant aux établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics;

2° servant aux cultes ou occupés par les communautés religieuses relevant d'une religion reconnue par l'Etat, ainsi qu'aux maisons de la laïcité;

3° affectés à l'usage d'hôpitaux, cliniques, dispensaires, œuvres de bienfaisance et activités d'aide sociale et de santé sans but de lucre menés par des personnes subventionnées ou agréées par les pouvoirs publics;

4° affectés à des activités culturelles ou sportives poursuivies sans but de lucre et subventionnées ou agréées par les pouvoirs publics;

5° affectés par des personnes publiques ou privées ne poursuivant pas de but de lucre, soit à l'hébergement collectif d'orphelins, de personnes âgées, de personnes handicapées ou de jeunes, soit à la garde d'enfants, moyennant agrément par "l'Office de la Naissance et de l'Enfance" ou "Kind en Gezin".

**Article 4. § 4.** Les exonérations mentionnées ci-dessus sont accordées d'office.

**Le texte de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale modifiée par les ordonnances du 17 juillet 1997 et du 20 mai 1998 (Moniteur belge des 1er août 1992, 10 septembre 1997 et 12 août 1998), peut être obtenu sur simple demande auprès de l'Administration des Finances du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, boîte postale 109, Bruxelles 21, 1210 Bruxelles.**



Ministerie van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest  
Administratie van Financiën  
Gewestbelasting 1999

TE VERMELDEN BIJ  
ELKE  
BRIEFWISSELING



REFERENTIENUMMER

TERUG TE STUREN VOOR

Model A

BEBOUWDE EIGENDOM WAARVOOR DE BELASTING VERSCHULDIGD IS

NAAM EN ADRES VAN DE BELASTINGPLICHTIGE

Telefoon:

### AANGIFTE

Gewestelijke belasting ten laste van de eigenaar of houder van een zakelijk recht op een bebouwde eigendom die niet voor eerste of tweede verblijfplaats bestemd is - Ordonnantie van 23/07/1992 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17/07/1997 en 20/05/1998 (BS van 01/08/1992, 10/09/1997 en 12/08/1998) - **ART. 3, 1, C**

Elke eigenaar, of elke houder van een zakelijk recht op een bebouwd onroerend goed, of een gedeelte ervan, gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat niet bestemd is voor eerste of tweede verblijfplaats is gehouden een aangifteformulier in te dienen. U dient dit formulier, behoorlijk ingevuld en ondertekend, terug te zenden, binnen dertig dagen na zijn verzending (zie art. 3, § 1, c en 10 op achterzijde).

#### Niet belastbaar:

De bebouwde onroerende goederen, of gedeelten ervan, bestemd voor eerste of tweede verblijfplaats vallen buiten de belasting bedoeld in art. 3, § 1, c.

Wat betreft de oppervlakten bestemd voor ambachtelijke of industriële activiteiten komen de eerste 2 500 m<sup>2</sup> niet in aanmerking voor de berekening van de belasting. Voor oppervlakten bestemd voor andere activiteiten komen de eerste 300 m<sup>2</sup> niet in aanmerking (voor de berekening zie art. 8 op achterzijde)

#### Vrijstellingen:

U vindt de volledige lijst van de vrijstellingen in art. 4, § 3, hernomen op de achterzijde van dit formulier.

#### Sancties:

Indien u dit formulier niet teruggezonden heeft op hogervermelde datum, zullen wij u ambtshalve belasten op basis van de elementen in ons bezit (zie art. 14 op achterzijde). Gelieve ook rekening te houden met een mogelijke verhoging met 10 % van de door u verschuldigde belasting indien u ons verkeerde of onvolledige inlichtingen verstrekt of weigert informatie te verschaffen (zie art. 15 op achterzijde).

#### Inlichtingen:

Voor nadere inlichtingen kan u terecht bij onze diensten op het bovenvermeld telefoonnummer van 9u tot 12u en van 14u tot 16u of aan onze loketten in het C.C.N.-gebouw, Vooruitgangstraat 80, 1030 Brussel, van 9u tot 11u30, *na voorafgaandelijke afspraak*. Gelieve elke briefwisseling te sturen naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, postbus 109, Brussel 21, 1210 Brussel, met vermelding van het bovenstaand referentienummer.

Indien u geen eigenaar meer bent van het hogervermeld goed of indien u meent deze belasting niet verschuldigd te zijn, vul dan toch dit formulier correct in en stuur het ons terug.

Hoogachtend,

J.P. Hagon,  
Afgevaardigd ambtenaar

Un formulaire en français peut être obtenu  
sur simple demande au n° de tél. ci-dessus

BEPAALEN UW TOESTAAND DOOR JA OF NEE EN VOLGENDE OVEREENSTEMMENDE PUNTEN

Op 1 januari van dit jaar (zie keerzijde) was u eigenaar of houder van een zakelijk recht op het bebouwd onroerend goed (of gedeelte ervan) gelegen op het adres aangegeven op keerzijde

JA →

NEEN →

De totale oppervlakte (huisvesting inbegrepen) van het gebouw bedraagt minder dan 300 m<sup>2</sup> (lokaal van alle verdiepingen).

JA →

NEEN →

Dit gebouw (of gedeelte ervan) is uitsluitend bestemd voor huisvesting

JA →

NEEN →

Naam en adres van de nieuwe eigenaar aanduiden, alsook de datum van de akte en een kopie van het officieel bewijs van overdracht toevoegen (geregistreerde notariële verkoopakte, overschrijving erfpacht, ...)

NAAM .....  
 Straat .....  
 Postnummer .....  
 Datum .....

Gemeente .....  
 Nr .....  
 Bus .....

Gelieve de naam van de bezitters, de bezette oppervlakte alsmede de bestemming per bezetter aan te geven (aankruisen wat van toepassing is in de overeenstemmende kolom) (\*)

Identiteit van de bezitters	Tel. nr. (eventueel)	bezette oppervlakte (in m <sup>2</sup> )	Oppervlakte		
			Bestemd voor huisvesting	Bestemd voor vrijgestelde activiteiten(**)	Bestemd voor industriële of ambachtelijke activiteiten

(\*) Indien nodig, gebruik een bijlage of een bestaande lijst voor uw gemak (\*\*) zie art. 4, § 3, op keerzijde - gelieve bewijs toe te voegen

Totale oppervlakte van de eigendom: A m<sup>2</sup>

Gedeelte bestemd voor bewoning: B m<sup>2</sup>

Gedeelte bestemd voor vrijgestelde activiteiten (\*): C m<sup>2</sup>

Saldo (D=A-B-C): D m<sup>2</sup>

Gedeelte van het saldo (D) bestemd voor industriële of ambachtelijke activiteiten uitgedrukt in procent: %

(\*) zie art. 4, § 3, op keerzijde - gelieve bewijs toe te voegen

Het niet-geïndexeerde kadastraal inkomen (KI) van uw onroerend goed bedraagt (\*)

BEEF

(\*) Kopie van het uitkopsel van de kadastrale lijst toevoegen indien het KI gewijzigd is sinds uw vorige aangiften. Het niet-geïndexeerde KI staat vermeld op het aanslagbiljet betreffende de onroerende voorheffing.

Opgemaakt te ..... op / /

HANDTEKENING:

TEL: .....

BTW: .....

Gelieve de industriële of ambachtelijke activiteit te beschrijven:

**Artikel 2.** Vanaf het belastingjaar 1993 wordt een jaarlijkse belasting geheven ten laste van de bezetters van bebouwde eigendommen, gelegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en van houders van een zakelijk recht op onroerende eigendommen die niet voor bewoning bestemd zijn. Deze belasting is verschuldigd op basis van de bestaande toestand op 1 januari van het belastingjaar.

**Artikel 3. § 1. c).** De belasting is verschuldigd door de volle eigenaar of, bij gebreke aan een volle eigenaar, door de erfpachter, de vruchtgebruiker of de houder van een recht van gebruik van een bebouwde eigendom of een gedeelte ervan, gelegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, die niet bestemd is voor bewoning.

**Artikel 8. § 1.** De belasting verschuldigd door de belastingplichtigen bedoeld in artikel 3, § 1, c), is vastgesteld, per bebouwde eigendom, op 200 BEF per vierkante meter vloeroppervlakte boven de eerste 300 vierkante meter of, als het gaat om oppervlakten die bestemd zijn voor industriële of ambachtelijke activiteiten, boven de eerste 2500 vierkante meter (ord. 20.05.98), zonder dat ze een bedrag overeenstemmend met 14 % van het kadastraal inkomen van de oppervlakte van de volledige eigendom of een gedeelte ervan, onderworpen aan de belasting, mag overschrijden.

**Artikel 8, § 2.** Voor de vaststelling van de in § 1 hierboven bedoelde oppervlakten, dienen verstaan de oppervlakten van de vloeren gemeten zonder aftrek van de oppervlakten van de binnenmuren en doorgangen; die oppervlakten worden beperkt tot het vlakke deel van de gevelmuren en het midden van de gemeenschappelijke muren.

**Artikel 10.** Het Gewest zendt de in artikel 3, § 1, c), bedoelde belastingplichtigen een aangifteformulier waarvan het model door de Executieve vastgesteld wordt.

**De belastingplichtigen dienen dit formulier behoorlijk ingevuld en ondertekend terug te zenden, binnen dertig dagen na zijn verzending.**

**Artikel 14. § 1.** Wanneer de belastingplichtige zijn aangifte bedoeld in artikel 10 niet binnen de termijnen heeft ingediend, of de verplichtingen hem opgelegd door deze ordonnantie of in uitvoering ervan niet heeft nageleefd, gaan de ambtenaren die belast zijn met de inontvangstname en het nazicht van de aangiften en met de invordering en de inning van de belasting, ambtshalve over tot de heffing van de door de belastingplichtige verschuldigde belasting op grond van de elementen waar-

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999, modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 1995 déterminant les modèles de la formule de déclaration à la taxe régionale à charge des titulaires de droits réels sur certains immeubles.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

J. CHABERT

over ze beschikken.

**Artikel 15.** De belastingplichtigen zijn ertoe gehouden om, mondeling of schriftelijk, op verzoek van de ambtenaren die belast zijn met de inontvangstname en het nazicht van de aangiften en met de invordering en de inning van de belasting, alle inlichtingen te verschaffen die hen worden gevraagd ten einde de precieze inning van de belasting te kunnen verifiëren.

**Iedere weigering om inlichtingen te verschaffen en iedere verkeerde of onvolledige inlichting hebben een verhoging met 10 % van de verschuldigde belasting tot gevolg.**

#### VRIJSTELLINGEN :

**Artikel 4. § 3.** De belasting, bedoeld in artikel 8, is niet verschuldigd voor de gebouwen of gedeelten ervan :

1° die dienen voor de onderwijsinstellingen georganiseerd of betoelaagd door de overheid;

2° die dienen voor erediensten of betrokken worden door religieuze gemeenschappen waarvan de godsdienst als zodanig door de Staat erkend is, of dienen als vrijzinnige huizen;

3° die dienen voor ziekenhuizen, klinieken, dispensaria, weldadigheidsinstellingen en activiteiten van sociale hulp en gezondheidszorg, bestuurd door personen betoelaagd of erkend door de overheid, voor zover zij hun activiteit zonder winstoogmerk uitoefenen;

4° die dienen voor culturele of sportieve activiteiten, betoelaagd of erkend door de overheid, voor zover deze activiteit zonder winstoogmerk uitgeoefend wordt;

5° die dienen voor openbare of privé-inrichtingen zonder winstoogmerk, die tot doel hebben ofwel een gemeenschappelijke huisvesting te verlenen aan wezen, bejaarden, gehandicapte personen of jongeren, ofwel kinderopas te organiseren en erkend zijn door "Kind en Gezin" of "l'Office de la Naissance et de l'Enfance".

**Artikel 4. § 4.** De hierboven vermelde vrijstellingen worden ambtshalve toegekend.

**De tekst van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestelijke belasting zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 1997 en van 20 mei 1998 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1992, 10 september 1997 en 12 augustus 1998), kan op aanvraag verkregen worden bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, postbus 109, Brussel 21, 1210 Brussel.**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 1995 tot vaststelling van de modellen van het aangifteformulier betreffende de gewestbelasting ten laste van de houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wiens bevoegdheden de Financiën behoren,

J. CHABERT

F. 99 — 569

[C - 99/31094]

*Le présent arrêté annule et remplace l'arrêté du 10 décembre 1998 paru au Moniteur belge n° 21 du 30 janvier 1999.*

**10 DECEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale donnant à certains terrains sis aux alentours de l'Abbaye du Rouge-Cloître le statut de réserve naturelle et de réserve forestière**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, notamment les articles 4, 18, 19 et 24;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, et notamment l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 25 octobre 1990 donnant à certains terrains sis aux alentours de l'Abbaye Rouge-Cloître le statut de réserve naturelle domaniale et de réserve forestière;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, donné le 16 juin 1998;

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement et la Conservation de la Nature dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Font partie de la réserve naturelle du Rouge-Cloître les biens connus au cadastre comme suit :

Auderghem, division 2, section C, parcelles n<sup>os</sup> :

31g (6 023,240 m<sup>2</sup>);

28 (4 141,047 m<sup>2</sup>);

24b (59 044,473 m<sup>2</sup>);

4a (29 069,533 m<sup>2</sup>);

3b (7 880,276 m<sup>2</sup>).

31h partim (400 m<sup>2</sup>)

1;

2;

7r;

47b partim;

46;

22b;

23a.

**Art. 3.** Font partie de la réserve forestière du Rouge-Cloître les biens repris comme suit au cadastre :

Auderghem, division 2, section C, parcelles n<sup>os</sup> :

47b partim;

48f;

48m;

52a.

**Art. 4.** L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 1990 donnant à certains terrains sis aux alentours de l'Abbaye du Rouge-Cloître le statut de réserve naturelle domaniale et le statut de réserve forestière régionale est abrogé.

N. 99 — 569

[C - 99/31094]

*Dit besluit vernietigt en vervangt het besluit van 10 december 1998 dat in het Belgisch Staatsblad nr. 21 van 30 januari 1999 werd bekendgemaakt.*

**10 DECEMBER 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat aan bepaalde gebieden die rond de Rood Kloosterabdij gelegen zijn, het statuut toekent van natuurreservaat en bosreservaat**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, inzonderheid op de artikelen 4, 18, 19 en 24;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van 25 oktober 1990 van de Executieve dat aan bepaalde gebieden die rond de Rood Kloosterabdij gelegen zijn het statuut toekent van domaniaal natuurreservaat en domaniaal bosreservaat;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 16 juni 1998;

Op voorstel van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheden Leefmilieu en Natuurbehoud behoren,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Maken deel uit van het natuurreservaat van het Rood Klooster de goederen die in het kadaster bekend staan als volgt :

Oudergem, afdeling 2, sectie C, percelen nrs. :

31g (6 023,240 m<sup>2</sup>);

28 (4 141,047 m<sup>2</sup>);

24b (59 044,473 m<sup>2</sup>);

4a (29 069,533 m<sup>2</sup>);

3b (7 880,276 m<sup>2</sup>);

31h partim (400 m<sup>2</sup>);

1;

2;

7r;

47b partim;

46;

22b;

23a.

**Art. 3.** Maken deel uit van het bosreservaat van het Rood Klooster de goederen die in het kadaster bekend staan als volgt :

Oudergem, afdeling 2, sectie C, percelen nrs. :

47b partim;

48f;

48m;

52a.

**Art. 4.** Het besluit van 25 oktober 1990 van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat aan bepaalde gebieden die rond de Rood Kloosterabdij gelegen zijn het statuut toekent van domaniaal natuurreservaat en domaniaal bosreservaat wordt opgeheven.

**Art. 5.** Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Conservation de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 décembre 1998.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale :

Le Ministre- Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre ayant l'Environnement  
et la Conservation de la Nature dans ses attributions,  
D. GOSUIN

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu en Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 december 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Leefmilieu en Natuurbehoud,

D. GOSUIN

F. 99 — 570

[C - 99/31093]

*Le présent arrêté annule et remplace l'arrêté du 10 décembre 1998 paru au Moniteur belge n° 21 du 30 janvier 1999.*

**10 DECEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant au marais de Ganshoren le statut de réserve naturelle**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, notamment les articles 4, 18, 19 et 24;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, donné le 16 juin 1998;

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement et la Conservation de la Nature dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Font partie de la réserve naturelle du marais de Ganshoren les biens connus au cadastre comme suit :

Ganshoren, 1<sup>re</sup> division, section A, parcelles n<sup>os</sup> :

282d (67 a 50 ca);

282e (91 a 70 ca);

275c (29 a 55 ca);

275d (16 a 82 ca);

269a (47 a 40 ca);

270h (3 a 92 ca);

273d (52 a);

273/02a (12 a 25 ca);

274d (1 ha 98 a 99 ca);

273e (2 ha 1 a 40 ca);

273f (52 a);

271h (90 a 49 ca);

270n (1 a);

273g (1 ha 25 a);

274e (66 a 88 ca).

**Art. 3.** Le Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 décembre 1998.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre ayant l'Environnement  
et la Conservation de la Nature dans ses attributions,  
D. GOSUIN

N. 99 — 570

[C - 99/31093]

*Dit besluit vernietigt en vervangt het besluit van 10 december 1998 dat in het Belgisch Staatsblad nr. 21 van 30 januari 1999 werd bekendgemaakt.*

**10 DECEMBER 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van het statuut van natuurreservaat aan het moeras van Ganshoren**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, inzonderheid op de artikelen 4, 18, 19 en 24;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 16 juni 1998;

Op voorstel van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheden Leefmilieu en Natuurbehoud behoren,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Maken deel uit van het natuurreservaat van het moeras van Ganshoren de goederen die in het kadaster bekend staan als volgt :

Ganshoren, eerste afdeling, sectie A, percelen nrs :

282d (67 a 50 ca);

282e (91 a 70 ca);

275c (29 a 55 ca);

275d (16 a 82 ca);

269a (47 a 40 ca);

270h (3 a 92 ca);

273d (52 a);

273/02a (12 a 25 ca);

274d (1 ha 98 a 99 ca);

273e (2 ha 1 a 40 ca);

273f (52 a);

271h (90 a 49 ca);

270n (1 a);

273g (1 ha 25 a);

274e (66 a 88 ca) .

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 december 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Leefmilieu en Natuurbehoud,

D. GOSUIN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[98/14341]

Administration de la Réglementation  
de la Circulation et de l'Infrastructure. — Agrément des écoles  
de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Sécurité a autorisé le transfert du siège suivant :

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[98/14341]

Bestuur van de Verkeersreglementering  
en van de Infrastructuur. — Erkenning van scholen  
voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Staatssecretaris voor Veiligheid de overdracht van de volgende zetel toegestaan :

Stamnummer	1. Exploitant 2. Naam van de school 3. Administratieve zetel	I. Vaste bedrijfszetel II. Intermittierende bedrijfszetel	Datum van overname van erkenning	Nr. van de zetel
N° matricule	1. Exploitant 2. Dénomination de l'école 3. Siège administratif	I. Siège permanent II. Siège intermittent	Date du transfert de l'agrément	N° du siège
2154	1. Auto-Ecole Theis S.C. 2. Auto-Ecole Theis 4780 Sankt-Vith	I. Rodterstrasse 39a 4780 Sankt-Vith	4/11/1998	2154/01

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09199]

10 FEVRIER 1999. — Arrêté ministériel portant modification de  
l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales  
pour les établissements pénitentiaires

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1999, notamment les articles 37, 38, 39, 116, 117 et 118,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du section 1 du titre III, chapitre IV, de l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires est remplacé dans le texte en langue néerlandaise par l'intitulé suivant :

« Zedelijkheidsdossier en personeelscollege ».

**Art. 2.** L'article 74 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le secrétaire de la conférence du personnel rédige les procès-verbaux des réunions du collège. »

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09199]

10 FEBRUARI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het  
ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie  
voor de strafinrichtingen

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1999, inzonderheid op de artikelen 37, 38, 39, 116, 117 en 118,

Besluit :

**Artikel 1.** Het opschrift van afdeling 1 van titel III, hoofdstuk IV, van het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen wordt in de Nederlandstalige tekst vervangen door het volgende opschrift :

« Zedelijkheidsdossier en personeelscollege ».

**Art. 2.** Artikel 74 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De secretaris van het personeelscollege stelt de processen-verbaal van de vergaderingen van het college op. »



**Art. 3.** Section 4 du chapitre IX, titre III, du même arrêté est abrogé.

**Art. 4.** Cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1999.  
Bruxelles, le 10 février 1999.

T. VAN PARYS

**Art. 3.** Afdeling 4 van hoofdstuk XI, titel III, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.  
Brussel, 10 februari 1999.

T. VAN PARYS

[99/09239]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 février 1999, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, il est mis fin aux fonctions de Mme Mathieu, M., greffier au tribunal de première instance de Tournai.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 février 1999, M. Lacomble, J., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est nommé secrétaire-chef de service à titre définitif à ce parquet.

Par arrêté royal du 11 février 1999, Mme Van Den Kieboom, K., greffier au tribunal de première instance de Turnhout, est désignée en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un terme de trois ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> mars 1999.

[99/09241]

#### Ordre judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 36 du 20 février 1999, page 5210, quatorzième ligne, texte français, le nom « Lenaerts », doit être remplacé par « Lenaers ».

[C - 99/09927]

#### Direction générale des Etablissements pénitentiaires Personnel. — Désignations

Par arrêtés royaux du 22 février 1999

M. Blanpain, Vincent, est désigné comme assesseur exécution des peines effectif pour la commission francophone de libération conditionnelle de Bruxelles, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

M. Rousseau, Philippe, est désigné comme assesseur exécution des peines effectif pour la commission de libération conditionnelle de Liège, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

M. Courtois, Jean-Louis, est désigné comme assesseur réinsertion sociale effectif pour la commission de libération conditionnelle de Mons, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

[99/09239]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 februari 1999, in werking tredend op 31 december 1998, is een einde gesteld aan de functies van Mevr. Mathieu, M., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

Betrokkene mag haar aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 februari 1999 is de heer Lacomble, J., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, vast benoemd tot secretaris-hoofd van dienst bij dit parket.

Bij koninklijk besluit van 11 februari 1999 is Mevr. Van Den Kieboom, K., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 maart 1999.

[99/09241]

#### Rechterlijke Orde. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 36 van 20 februari 1999, blz. 5210, Nederlandse tekst, dient in de vijftiende lijn de naam « Lenaerts » te worden vervangen door « Lenaers ».

[C - 99/09227]

#### Directoraat-generaal Strafinrichtingen Personeel. — Aanwijzingen

Bij koninklijke besluiten van 22 februari 1999 :

De heer Blanpain, Vincent wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de Franstalige commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Brussel en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer Rousseau, Philippe wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Luik en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer Courtois, Jean- wordt aangewezen als assessor- sociale reïntegratie in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Bergen en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

Mevr. Lauwers, Colette wordt aangewezen als assessor-sociale reïntegratie in de Franstalige commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Brussel en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer De Thier Nagelmackers, Frédéric wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Bergen en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

Mme Remacle, Josiane, est désignée comme assesseur réinsertion sociale effectif pour la commission de libération conditionnelle de Liège, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

Mme Ronse, Magda est désignée comme assesseur réinsertion sociale effectif pour la commission de libération conditionnelle de Gand, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

M. Van De Voorde, Rudy est désigné comme assesseur exécution des peines effectif pour la commission néerlandophone de libération conditionnelle de Bruxelles, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999.

Mevr. Naessens, Els est désignée comme assesseur exécution des peines effectif pour la commission de libération conditionnelle de Gand, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

Mme Lambrechts, Monique est désignée comme assesseur réinsertion sociale effectif pour la commission néerlandophone de libération conditionnelle de Bruxelles, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999;

M. Van Loon, Antoine est désigné comme assesseur exécution des peines effectif pour la commission de libération conditionnelle d'Anvers, pour une période de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> février 1999.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Mevr. Remacle, Josiane wordt aangewezen als assessor-sociale reïntegratie in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Luik en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999.

Mevr. Ronse, Magda wordt aangewezen als assessor-sociale reïntegratie in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Gent en dit als effectief lid voor een termijn van 3 jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer Meyvis, Wilfried wordt aangewezen als assessor-sociale reïntegratie in de commissie van Antwerpen en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer Van De Voorde, Rudy wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de Nederlandstalige commissie voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling van Brussel voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

Mevr. Naessens, Els wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling van Gent en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

Mevr. Lambrechts, Monique wordt aangewezen als assessor-sociale reïntegratie in de Nederlandstalige commissie voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling van Brussel en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999;

De heer Van Loon, Antoine wordt aangewezen als assessor-strafuitvoering in de commissie van Antwerpen en dit als effectief lid voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 februari 1999.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

19 JANVIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 février 1993 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4<sup>o</sup> de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

19 JANUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 februari 1993 tot benoeming van de leden van de Commissie van Beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4<sup>o</sup> van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 4, § 3, 4<sup>o</sup> modifié par la loi du 17 décembre 1973;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 23 février 1993 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4<sup>o</sup> de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1995, la mention "M. Verbeke, L., président de Chambre émérite à la Cour du travail de Gand" est remplacée par la mention "M. Peene, C., président de Chambre honoraire à la Cour du travail de Gand".

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 99/22133]

19 JANUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 februari 1993 tot benoeming van de leden van de Commissie van Beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4<sup>o</sup> van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 23 februari 1993 tot benoeming van de leden van de Commissie van Beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4<sup>o</sup> van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1995;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 4, § 3, 4<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 17 december 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1 van het koninklijk besluit van 23 februari 1993 tot benoeming van de leden van de Commissie van Beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4<sup>o</sup> van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1995, wordt de vermelding "de heer Verbeke, L., emeritus kamervoorzitter in het Arbeidshof te Gent" vervangen door de vermelding "de heer Peene, C., erkamervoorzitter in het Arbeidshof te Gent".

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 23 février 1993 susmentionné les mentions "M. Dubois, E., avocat général émérite près de la Cour d'appel de Bruxelles" et "M. Rozie, M., conseiller à la Cour d'appel d'Anvers" sont remplacées par les mentions "M. Gouy, M., président de Chambre honoraire à la Cour du travail de Mons" et "M. de Biseau d'Hauteville, G., président de Chambre honoraire à la Cour d'appel de Bruxelles".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

**Art. 2.** In artikel 1, § 2, van het bovengenoemd koninklijk besluit van 23 februari 1993, worden de vermeldingen "de heer Dubois, E., emeritus advocaat-generaal bij het Hof van Beroep te Brussel" en "de heer Rozie, M., raadsheer in het Hof van Beroep te Antwerpen" vervangen door de vermeldingen "de heer Gouy, M., erekamervoorzitter in het Arbeidshof te Bergen" en "de heer de Biseau d'Hauteville, G., erekamervoorzitter in het Hof van Beroep te Brussel".

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[99/02016]

**11 FEVRIER 1999.** — Arrêté royal portant nomination des présidents et des présidents suppléants de la chambre de recours du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et de la chambre de recours du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1970 fixant le statut du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 19, tel qu'il a été remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu les propositions de Notre Ministre de la Justice en date du 9 octobre 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés à la Chambre de recours du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat :

— à la section d'expression française :

— en qualité de président : M. Léon Giet, procureur général émérite près la cour d'appel de Liège;

— en qualité de président suppléant : M. Olivier Fabry, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi;

— à la section d'expression néerlandaise :

— en qualité de président : Mme Juliette Vaes, juge émérite au tribunal de première instance de Bruxelles;

— en qualité de président suppléant : M. Pierre Romain, président de chambre émérite à la cour du travail d'Anvers;

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[99/02016]

**11 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de raad van beroep voor het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van de raad van beroep voor het toegevoegd vorsingspersoneel en voor het beheerspersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het toegevoegd vorsingspersoneel en van het beheerspersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, inzonderheid op artikel 19, zoals het werd vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op de voorstellen van Onze Minister van Justitie d.d. 9 oktober 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd in de Raad van beroep voor het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :

— in de Nederlandstalige afdeling :

— tot voorzitter : Mevr. Juliette Vaes, emeritus rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— tot plaatsvervangende voorzitter : de heer Pierre Romain, emeritus kamervoorzitter in het arbeidshof te Antwerpen;

— in de Franstalige afdeling :

— tot voorzitter : de heer Léon Giet, emeritus procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik;

— tot plaatsvervangende voorzitter : de heer Olivier Fabry, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi;

— à la section chargée des recours des membres du personnel du régime linguistique allemand :

— en qualité de président suppléant : M. Rudolf Lennertz, procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen.

**Art. 2.** Sont nommés à la Chambre de recours du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat :

— à la section d'expression française :

— en qualité de président : M. Jean Russe, président de chambre à la cour du travail de Mons;

— en qualité de président suppléant : M. Léon Giet, procureur général émérite près la cour d'appel de Liège;

— à la section d'expression néerlandaise :

— en qualité de président : M. Pierre Romain, président de chambre émérite à la cour du travail d'Anvers;

— en qualité de président suppléant : M. Theodoor Petridis, auditeur près le tribunal du travail d'Anvers;

— à la section chargée des recours des membres du personnel du régime linguistique allemand :

— en qualité de président suppléant : Mme Andrea Tilgenkamp, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen.

**Art. 3.** Ces nominations remplacent toutes les nominations antérieures de président et de président suppléant dans les chambres de recours précitées.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

— in de afdeling belast met de beroepen van personeelsleden van het Duitse taalstelsel :

— tot plaatsvervangende voorzitter : de heer Rudolf Lennertz, procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen.

**Art. 2.** Worden benoemd in de Raad van beroep voor het toegevoegd vorsingspersoneel en voor het beheerspersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :

— in de Nederlandstalige afdeling :

— tot voorzitter : de heer Pierre Romain, emeritus kamervoorzitter in het arbeidshof te Antwerpen;

— tot plaatsvervangende voorzitter : de heer Theodoor Petridis, auditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen;

— in de Franstalige afdeling :

— tot voorzitter : de heer Jean Russe, kamervoorzitter in het arbeidshof te Bergen;

— tot plaatsvervangende voorzitter : de heer Léon Giet, emeritus procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik;

— in de afdeling belast met de beroepen van personeelsleden van het Duitse taalstelsel :

— tot plaatsvervangende voorzitter : Mevr. Andrea Tilgenkamp, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen.

**Art. 3.** Deze benoemingen vervangen alle vroegere benoemingen tot voorzitter en plaatsvervangende voorzitter in de hiervoor genoemde raden van beroep.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[99/12073]

### Règlement général pour la protection du travail Démolition et retrait d'asbeste. — Article 148decies 2.5.9.3.4

Par arrêté ministériel du 8 février 1999, la Société Anichoise de Maintenance industrielle, rue Louis Petit 2, BP 330, à 59723 Denain (France), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 janvier 2000.

Par arrêté ministériel du 8 février 1999, la S.P.R.L. A.S.M. Belgium, rue de la Gendarmerie 6D, à 1380 Lasne, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 mars 2001.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[99/12073]

### Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming Afbreken en verwijderen van asbest. — Artikel 148decies 2.5.9.3.4

Bij ministerieel besluit van 8 februari 1999 is de Société Anichoise de Maintenance industrielle, rue Louis Petit 2, BP 330, te 59723 Denain (Frankrijk), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 januari 2000.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 1999 is de B.V.B.A. A.S.M. Belgium, rue de la Gendarmerie 6D, te 1380 Lasne, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 maart 2001.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[99/35085]

**Vlaamse Hoge Bosraad. — Benoeming van de leden**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 22 juli 1997, houdende benoeming van leden van de Vlaamse Hoge Bosraad

- wordt het mandaat van volgende leden beëindigd :
  - de heer M. De Cuyper, te Beersel;
  - de heer L. De Smet, te Heverlee;
  - de heer R. Goethals, te Nazareth;
- wordt het mandaat van volgende leden hernieuwd voor een periode van 6 jaar :
  - a) vertegenwoordigers van boseigenaars of groeperingen van boseigenaars :
    - de heer J. Claes, te Kessel-Lo;
    - de heer J.L. de Cartier de Marchienne, te Arendonk;
    - de heer M. De Jonckheere, te Kruishoutem;
    - de heer X. Huyghebaert, te Beernem;
    - Mevr. I. Jacobs, te Kalmthout;
    - de heer G. Van de Genachte, te Leuven;
    - de heer P. Van Der Plancke, te Brussel;
    - de heer G. Vyncke, te Gent (Mariakerke),
  - b) vertegenwoordigers van universitaire en wetenschappelijke instellingen :
    - de heer V. Steenackers, te Geraardsbergen;
    - de heer H. Stieperaere, te Beernem,
  - c) op basis van een specifieke deskundigheid of als vertegenwoordigers van belangengroepen, betrokken bij de bosbouwsector :
    - de heer R. De Paepe, te Nevele;
    - de heer R. Goossens, te Westerlo;
    - de heer R. Van Goidsenhoven, te Holsbeek,
- wordt benoemd tot nieuw lid van de Vlaamse Hoge Bosraad :
  - a) vertegenwoordigers van boseigenaars of groeperingen van boseigenaars :
    - de heer G. Van Hoorick, te Wachtebeke,
  - b) op basis van een specifieke deskundigheid of als vertegenwoordigers van belangengroepen, betrokken bij de bosbouwsector :
    - Mevr. C. Caluwaerts, te Holsbeek.
    - Mevr. I. Pauwels, te Antwerpen.

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 99/35060]

**Bijzondere Bijstandscmissie inzake individuele materiële bijstand  
ten gunste van personen met een handicap. — Verlenging van het mandaat van een lid**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 dat uitwerking heeft met ingang van 26 maart 1998, wordt bepaald dat het mandaat van René Luyckx, die de leeftijdsgrens bereikt als lid van de bijzondere bijstandscmissie inzake individuele materiële bijstand ten gunste van personen met een handicap, wordt verlengd vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot 22 november 1998.

[C - 99/35110]

**V.Z.W. Philharmonie van Vlaanderen  
Benoeming van een afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor cultuur**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 12 januari 1999 wordt, ter vervanging van de heer Erik Verleyzen die overleden is, de heer Jan Raes, De Moystraat 19, 2018 Antwerpen benoemd tot afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor cultuur bij de V.Z.W. Philharmonie van Vlaanderen.

Dit besluit treedt in werking op 12 januari 1999.

De Vlaamse minister bevoegd voor cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**  
**Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten**

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 14 januari 1999, wordt het besluit van 4 november 1998 van de burgemeester van Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing gedurende een week aan V.H., goedgekeurd.

—

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 21 januari 1999, worden de besluiten van 4 november 1998 van de burgemeester van Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtstraf van de inhouding van wedde met 20 % voor een week aan respectievelijk J.T. en P.G., goedgekeurd.

—

GENT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 27 januari 1999, wordt het besluit van 13 oktober 1998 van de burgemeester van GENT houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing van drie dagen met inhouding van wedde aan A.V., goedgekeurd.



**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 99/35147]

**Huisvestingscode. — Artikelen 94 en 95**  
**Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996**  
**betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen**

GENT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 19 november 1998 wordt, met het oog op de renovatie tot sociale woningen erkend als :

- ongeschikt, de woning gelegen te Gent, IJskelderstraat 77.

—

IEPER (ELVERDINGE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 wordt, met het oog op de gedeeltelijke renovatie en gedeeltelijke sloop erkend als :

- ongeschikt, de woning met bijgebouwen gelegen te Ieper (Elverdinge), d'Ennetièreplein 32.

—

IEPER (ZILLEBEKE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 wordt, met het oog op de sloping en de realisatie van een vervangingsproject erkend als :

- niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Ieper (Zillebeke), Werviksestraat 30.

—

KOEKELARE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 worden, met het oog op de renovatie erkend als :

- ongeschikt, de woningen gelegen te Koekelare, Zuidlaan 5 en 9.

—

MAASMECHELEN (EISDEN). — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 worden, met het oog op de sloping en de realisatie van een vervangingsproject erkend als :

- niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Maasmechelen (Eisden), Vredestraat 14, 16, 20 en 22.

MOERBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 worden, met het oog op de renovatie tot sociale woningen erkend als :

- ongeschikt, de woningen gelegen te Moerbeke, Opperstraat 42, 44 en 46.

RAVELS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Ravel, Kapelstraat 3.

—

STADEN (WESTROZEBEKE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 10 december 1998 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Staden (Westrozebeke), Ommegang Oost 21 t/m 31.

—

STEENOKKERZEEL (MELSBROEK). — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 17 december 1998 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de hoeve gelegen te Steenokkerzeel (Melsbroek), Gillijnstraat.

—

TEMSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 19 november 1998 worden, met het oog op de sloop, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Temse, Scheldestraat 53/55.

—

VEURNE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van binnenlandse aangelegenheden, stedelijk beleid en huisvesting van 19 november 1998 wordt, met het oog op de renovatie tot sociale woningen, erkend als :

— leegstaand gebouw dat niet meer op een efficiënte manier kan gebruikt worden overeenkomstig de functie waartoe het is bestemd, het rusthuis «Ter Linden» gelegen te Veurne, Lindendreef 12.

—

[C - 99/35146]

#### **Ruimtelijke Ordening. — Rooilijnen. — Onteigeningen**

ANZEGEM. — Bij besluit van 23 november 1998 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd, het bijgaand rooilijnplan, voor de Oudstrijdersstraat voetweg nr. 34 gedeelte tussen het dorpsplein en de Belsbruggestraat van de gemeente Anzegem.

—

ANZEGEM. — Bij besluit van 10 december 1998 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd, het bijgaand rooilijnplan, voor de Pareelstraat van de gemeente Anzegem (buurtweg nr. 4 - gedeelte tussen de Otegemstraat en de Vossestraat).

DILBEEK. — Bij besluit van 10 december 1998 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd de beslissing van 28 mei 1998 van de bestendige deputatie van de provincieraad van Vlaams-Brabant, waarbij de bestaande voetweg nr. 136 te Dilbeek niet gedeeltelijk wordt verplaatst op de eigendommen van de aanvragers.

KORTENBERG. — Bij besluit van 10 december 1998 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van 2 maart 1998 houdende de definitieve goedkeuring van het rooilijnplan voor de Jan Baptist Vinckstraat in de gemeente Kortenberg.

STADEN. — Bij besluit van 10 december 1998 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd de beslissing van 7 maart 1996 de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, waarbij een gedeelte van de voetweg nr. 28 wordt afgeschaft en verlegd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE	ÜBERSETZUNG MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION	VERTALING MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
[C — 99/27114]	[C — 99/27114]	[C — 99/27114]
<b>Aménagement du territoire</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>Ruimtelijke ordening</b>
<p>Un arrêté du Gouvernement wallon du 4 février 1999 arrête définitivement la modification partielle de la planche n°64/1 du plan de secteur de Beauraing-Gedinne portant sur l'inscription d'une zone artisanale ou de PME (Bièvre) et une zone industrielle (Baillamont) sur le territoire de la commune de Bièvre.</p>	<p>Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 4. Februar 1999 wird die Teiländerung der Karte 64/1 des Sektorenplans Beauraing-Gedinne über die Eintragung eines Gebiets für handwerkliche Betriebe oder KMB (Bièvre) und eines Industriegebiets (Baillamont) auf dem Gebiet der Gemeinde Bièvre endgültig beschlossen.</p>	<p>Bij besluit van de Waalse Regering van 4 februari 1998 wordt de gedeeltelijke wijziging van blad 64/1 van het gewestplan Beauraing-Gedinne definitief bepaald met het oog op de opnemings van een gebied voor ambachtelijke bedrijven of voor kleine en middelgrote ondernemingen (Bièvre) en een industriezone (Baillamont) op het grondgebied van de gemeente Bièvre.</p>
<p>La présente révision du plan de secteur fait l'objet des prescriptions complémentaires suivantes :</p>	<p>Die vorliegende Revision des Sektorenplans bildet den Gegenstand der folgenden zusätzlichen Bestimmungen:</p>	<p>Deze herziening van het gewestplan moet voldoen aan de volgende bijkomende voorschriften :</p>
<p>- les eaux de ruissellement provenant des entreprises seront acheminées via le réseau d'égouttage vers une station de traitement qui, si elle n'existe pas au moment de la présente décision, sera réalisée dans un délai de cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de cet arrêté;</p>	<p>- das Niederschlagswasser aus den Betrieben wird durch das Entwässerungsnetz einer Behandlungsanlage zugeführt, die, wenn sie am Tag des vorliegenden Beschlusses nicht vorhanden ist, innerhalb fünf Jahren nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses aufgebaut wird;</p>	<p>- het hemelwater dat van de bedrijven afkomstig is, wordt via het rioleringsnet naar een behandelingsstation gevoerd dat, indien het bij het treffen van deze beslissing nog niet opgetrokken is, binnen een termijn van vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit zal worden gebouwd;</p>
<p>- les eaux de rejets issues des procédés industriels seront soumises à une épuration sur le site des entreprises concernées.</p>	<p>- das Abwasser aus den industriellen Verfahren wird am Standort der betreffenden Betriebe geklärt.</p>	<p>- het afvalwater dat van de industriële verwerkingstechnieken afkomstig is, moet gezuiverd worden op de locatie van de betreffende bedrijven</p>
<p>L'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 10 novembre 1998 ainsi que les raisons pour lesquelles le Gouvernement wallon a décidé de s'en écarter sont publiés ci-dessous.</p>	<p>Das Gutachten des regionalen Raumordnungsausschusses vom 10. November 1998 sowie die Gründe, aus denen die Wallonische Regierung beschlossen hat, von diesem Gutachten abzuweichen, werden hierunter veröffentlicht.</p>	<p>Het advies van de gewestelijke Commissie van Ruimtelijke Ordening van 10 november 1998, evenals de redenen waarom de Waalse Regering besloten heeft ervan af te wijken, worden hieronder bekendgemaakt.</p>



**Avis du 10 novembre 1998 de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire relatif à la modification partielle du plan de secteur de Beauraing-Gedinne en vue de l'inscription d'une zone artisanale ou de PME et d'une zone industrielle sur le territoire de la commune de Bièvre (Bièvre et Baillamont)**

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 40 et 40bis;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 1981 établissant le plan de secteur de Beauraing-Gedinne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1997 décidant et arrêtant provisoirement la mise en révision du plan de secteur de Beauraing-Gedinne en vue de l'inscription d'une zone artisanale ou de PME et d'une zone industrielle sur le territoire de la commune de Bièvre (Bièvre et Baillamont);

Vu les réclamations et observations émises par les particuliers, les associations de personnes lors de l'enquête publique qui s'est déroulée du 6 avril 1998 au 20 mai 1998 inclus et répertoriées comme suit :

1. Titeux Jean-Pierre  
Rue du Point d'Arrêt 12B-5555 Bièvre

2. Inter-Environnement Wallonie ASBL-J. Kievits  
Boulevard du Nord 6, B-5000 Namur

3. Moline Yolande  
Rue du Wez 12, B-5555 Bièvre.

Vu l'avis du Conseil communal de la commune de Bièvre, du 19 juin 1998;

Vu l'avis de la Députation permanente du Conseil provincial de la Province de Namur du 18 juin 1998;

Vu les situations juridiques et existantes du secteur;

La Commission Régionale d'Aménagement du Territoire émet en date du 10 novembre 1998 l'avis suivant concernant la modification partielle du plan de secteur de Beauraing-Gedinne en vue de l'inscription d'une zone artisanale ou de PME et d'une zone industrielle sur le territoire de la commune de Bièvre (Bièvre-Baillamont) :

1° l'avis est favorable à l'inscription d'une zone artisanale ou de PME à Bièvre,

2° l'avis est défavorable à l'inscription d'une zone industrielle à Baillamont.

La CRAT motive son avis par les considérations suivantes :

I. Considérations générales

1. Concernant la zone artisanale ou de PME, il s'agit d'une zone qui doit permettre le développement de petites entreprises implantées dans la zone d'habitat et qui ne pourraient plus s'y étendre voire accueillir de nouvelles entreprises à vocation artisanale.

2. Concernant la zone industrielle de Baillamont, la CRAT considère que :

— le site est excentré par rapport au noyau bâti de Bièvre. L'inscription de ce site en zone industrielle engendrerait la création d'un îlot industriel dans un environnement agricole et forestier et irait dans le sens d'une dispersion du bâti sur le territoire, ce qui est contraire au principe d'utilisation parcimonieuse du sol préconisée par l'article 1<sup>er</sup> du CWATUP.

— Le site est proche de nombreux captages alimentant la distribution publique; 4 de ces captages se localisent à moins de 800 m du site et 8 à moins de 2 000 m.

— La nécessité de cette inscription n'est pas démontrée dans la mesure où des implantations sont encore possibles dans la zone artisanale ou de PME nouvelle de Bièvre.

— L'inscription d'une zone industrielle aboutirait à la régularisation planologique de ce qui existe sur le terrain.

II. Considérations particulières

1. Titeux Jean-Pierre

Il est pris acte des remarques formulées qui concernent la zone industrielle de Baillamont.

Il y est fait référence dans les considérations générales.

2. Inter - Environnement Wallonie ASBL - J. Kievits

Il est pris acte de l'opposition pour la création de la zone artisanale ou de PME de Bièvre et de l'opposition à l'égard de l'inscription d'une zone industrielle à Baillamont ainsi que des remarques qui la justifient.

Il est fait référence à ce qui est du ressort de la présente enquête dans les considérations générales.

3. Moline Yolande

Il est pris acte de l'opposition et des remarques formulées pour le compte de ses clients, concernant l'inscription d'une zone artisanale ou de PME à Bièvre.

L'opposition porte sur la dépréciation foncière liée à la conversion de la zone d'habitat rural située en bordure de la route de Bouillon en zone artisanale ou de PME et la dévaluation des terrains constructibles restant pour l'habitat eu égard à l'environnement ainsi créé.

**Raisons pour lesquelles le Gouvernement wallon s'est écarté de l'avis  
de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire en ce qui concerne la zone industrielle**

Par l'effet de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 7°, des dispositions transitoires du décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, la prescription visée à l'article 30, alinéas 2 et 3 du Code précité serait applicable à la zone industrielle.

En fonction de cette disposition, la zone d'activité économique industrielle est principalement destinée aux activités à caractère industriel qui doivent être isolées.

Dès lors, par la nature même des activités qu'elle est susceptible d'accueillir, la zone industrielle ne peut qu'être excentrée.

Cette nécessité d'isolement et son corollaire (à savoir ce que la Commission nomme "la dispersion de l'urbanisation") ont été voulus par le législateur dans l'hypothèse de la zone industrielle; cette volonté ne va pas à l'encontre du principe d'utilisation parcimonieuse du sol prévu à l'article 1<sup>er</sup>; dans le cas d'espèce, la création d'une zone industrielle de moins de 10 ha répond non seulement aux besoins tels que ceux-ci ont été circonscrits dans la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement mais également au principe de parcimonie prérappelé en ce que la zone est limitée strictement aux besoins dont question.

Les éléments avancés tant par la Commission régionale d'aménagement du territoire que par les réclamants ont été étudiés dans la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement et rencontrés pour partie dans l'arrêté que le Gouvernement wallon a pris le 11 décembre 1997 dans le cadre de la justification de l'utilité publique.

Les réclamations et avis relatifs aux risques liés au traitement des eaux usées paraissent fondés en raison de la proximité de points de captage. La notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement attirait déjà l'attention sur cette contrainte.

Il convient dès lors d'imposer des conditions particulières sous la forme de prescriptions afin de remédier à cette difficulté; les chapitres 6 et 7 de la notice d'évaluation préalable des incidences sur l'environnement présentaient certaines recommandations y relatives.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### ARBITRAGEHOF

[C - 99/21075]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 20 januari 1999 in zake J. Rampelberg tegen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, en in aanwezigheid van A. Branders, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 27 januari 1999, heeft de Arbeidsrechtbank te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 167 van de wet inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juni [lees : juli] 1994 en het daarop gebaseerde koninklijk besluit van 25 juni 1997, al dan niet het in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet neergelegde gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1595 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

### COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21075]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 20 janvier 1999 en cause de J. Rampelberg contre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et en présence d'A. Branders, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 27 janvier 1999, le Tribunal du travail de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 167 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juin [lire : juillet] 1994, et l'arrêté royal du 25 juin 1997 basé sur celle-ci violent-ils les principes d'égalité et de non-discrimination contenus aux articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1595 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C - 99/21075]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 20. Januar 1999 in Sachen J. Rampelberg gegen das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung und in Anwesenheit von A. Branders, dessen Ausfertigung am 27. Januar 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Löwen folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen Artikel 167 des am 14. Juni [zu lesen ist: Juli] 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung und der darauf beruhende königliche Erlaß vom 25. Juni 1997 gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1595 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

## ARBITRAGEHOF

[C - 99/21078]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

Bij arrest van 21 januari 1999 in zake de n.v. Jonckvansteen Weverij, de n.v. Jonckvansteen Spinnerij en de n.v. Jonckvansteen Immo tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 27 januari 1999, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 42ter van het Wetboek van Inkomstenbelastingen/oud, ingevoerd door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1983) dat bekrachtigd werd door artikel 11 van de wet van 1 juli 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1983), alleen of in samenlezing met artikel 30 van de wet van 4 augustus 1978, zoals het van toepassing is voor de aanslagjaren 1983 en 1984, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door [lees : doordat] de toepassing van deze wetsartikelen tot gevolg hebben [lees : heeft] dat bij een identieke investering toch een lagere investeringsaftrek van toepassing is indien deze investering door de onderneming zelf gefinancierd wordt met toekenning van een kapitaalpremie door de overheid als wanneer deze investering zou gefinancierd worden met vreemde middelen, met toekenning van een rentesubsidie door de overheid ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1596 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

## COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21078]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Par arrêt du 21 janvier 1999 en cause de la s.a. Jonckvansteen Weverij, la s.a. Jonckvansteen Spinnerij et la s.a. Jonckvansteen Immo contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 27 janvier 1999, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« Tel qu'il est applicable pour les exercices d'imposition 1983 et 1984, l'article 42ter du Code des impôts sur les revenus/ancien, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 (*Moniteur belge* du 26 juin 1983), lequel arrêté a été confirmé par l'article 11 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1983 (*Moniteur belge* du 9 juillet 1983), seul ou en combinaison avec l'article 30 de la loi du 4 août 1978, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que l'application de ces articles a pour effet que pour un investissement identique, il y a lieu d'appliquer malgré tout une déduction pour investissement moins importante si cet investissement est financé par l'entreprise elle-même avec octroi d'une prime en capital par les pouvoirs publics, alors que ce ne serait pas le cas si cet investissement était financé à l'aide de fonds étrangers avec octroi d'une subvention-intérêt par les pouvoirs publics ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1596 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

## SCHIEDSHOF

[C - 99/21078]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

In seinem Urteil vom 21. Januar 1999 in Sachen der Jonckvansteen Weverij AG, der Jonckvansteen Spinnerij AG und der Jonckvansteen Immo AG gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 27. Januar 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 42ter des Einkommensteuergesetzbuches (alt), eingeführt durch Artikel 6 des königlichen Erlasses Nr. 48 vom 22. Juni 1982 (*Belgisches Staatsblatt* vom 26. Juni 1983), der durch Artikel 11 des Gesetzes vom 1. Juli 1983 (*Belgisches Staatsblatt* vom 9. Juli 1983) bestätigt wurde, einzeln oder in Verbindung mit Artikel 30 des Gesetzes vom 4. August 1978, in der für die Veranlagungsjahre 1983 und 1984 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die Anwendung dieser Gesetzesartikel zur Folge hat, daß bei der gleichen Investition dennoch ein geringerer Investitionsabzug gilt, wenn diese Investition unter Gewährung einer Kapitalprämie durch die öffentliche Hand vom Unternehmen selbst finanziert wird, während dies bei Finanzierung dieser Investition mit Fremdmitteln unter Gewährung eines Zinszuschusses durch die öffentliche Hand nicht der Fall wäre?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1596 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

## ARBITRAGEHOF

[C - 99/21077]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

Bij arrest nr. 77.745 van 21 december 1998 in zake de v.z.w. Hiberniaschool tegen de Vlaamse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 3 februari 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld:

« 1. Schendt artikel 3 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, meer bepaald § 2, zesde lid, en § 3, tweede lid, van dat artikel, artikel 24, §§ 1 en 5, van de Grondwet in de mate dat deze bepalingen aan de Vlaamse Onderwijsraad, de Vlaamse minister van Onderwijs en de Vlaamse regering discretionaire bevoegdheid toekennen om de door onderwijsinrichtingen, overeenkomstig artikel 3, § 2, zesde lid, en § 3, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959 ingediende aanvragen tot afwijking van het rationalisatie- en programmatieplan te beoordelen ?

2. Is artikel 3, § 2, zesde lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving verenigbaar met de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet in de mate dat dit artikel bepaalt dat, wanneer een schoolinrichting van oordeel is alle mogelijkheden bedoeld in artikel 3, § 2, vierde en vijfde lid, van de wet van 29 mei 1959 uitgeput te hebben om tot een scholengemeenschap te behoren, de Planificatiecommissie aan de minister enkel een advies kan geven over het recht van de schoolinrichting om te programmeren in de zin van artikel 3, § 1, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 en over de modaliteiten van deze programmatie, maar niet over het recht van de schoolinrichting om een afwijking te verkrijgen op de criteria van het rationalisatieplan in de zin van artikel 3, § 1, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1613 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

## COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21077]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Par arrêt n° 77.745 du 21 décembre 1998 en cause de l'a.s.b.l. Hiberniaschool contre la Communauté flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 février 1999, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes:

« 1. L'article 3 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, plus particulièrement le § 2, alinéa 6, et le § 3, alinéa 2, de cet article, viole-t-il l'article 24, §§ 1<sup>er</sup> et 5, de la Constitution, dans la mesure où ces dispositions attribuent au Conseil flamand de l'enseignement, au Ministre flamand de l'enseignement et au Gouvernement flamand le pouvoir discrétionnaire d'apprécier les demandes de dérogation au plan de rationalisation et de programmation, introduites par des établissements d'enseignement conformément à l'article 3, § 2, alinéa 6, et § 3, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959 ?

2. L'article 3, § 2, alinéa 6, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement est-il compatible avec les articles 10, 11 et 24 de la Constitution, dans la mesure où cet article dispose que, lorsqu'un établissement d'enseignement estime avoir épuisé toutes les possibilités visées à l'article 3, § 2, alinéas 4 et 5, de la loi du 29 mai 1959 pour appartenir à un centre scolaire, la commission de planification peut uniquement remettre au ministre un avis sur le droit de l'établissement scolaire à programmer au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 29 mai 1959 et sur les modalités de cette programmation mais pas sur le droit de l'établissement scolaire à obtenir une dérogation aux critères du plan de rationalisation au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 29 mai 1959 ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1613 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

## SCHIEDSHOF

[C - 99/21077]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

In seinem Urteil Nr. 77.745 vom 21. Dezember 1998 in Sachen der VoE Hiberniaschool gegen die Flämische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 3. Februar 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, insbesondere § 2 Absatz 6 und § 3 Absatz 2 dieses Artikels, gegen Artikel 24 §§ 1 und 5 der Verfassung, soweit diese Bestimmungen dem Flämischen Unterrichtsrat, dem flämischen Unterrichtsminister und der Flämischen Regierung die Ermessensbefugnis einräumen, die von den Lehranstalten gemäß Artikel 3 § 2 Absatz 6 und § 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 eingereichten Anträge auf Abweichung vom Rationalisierungs- und Programmierungsplan zu beurteilen?

2. Ist Artikel 3 § 2 Absatz 6 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung vereinbar mit den Artikeln 10, 11 und 24 der Verfassung, soweit dieser Artikel bestimmt, daß, wenn eine Lehranstalt meint, sämtliche in Artikel 3 § 2 Absätze 4 und 5 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 vorgesehenen Möglichkeiten, zu einem Unterrichtszentrum zu gehören, erschöpft zu haben, der Planungsausschuß dem Minister nur ein Gutachten abgeben kann bezüglich des Rechtes der Lehranstalt zu programmieren im Sinne von Artikel 3 § 1 Absatz 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 und bezüglich der Modalitäten der Programmierung, nicht aber bezüglich des Rechtes der Lehranstalt, eine Abweichung von den Kriterien des Rationalisierungsplans im Sinne von Artikel 3 § 1 Absatz 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zu erhalten?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1613 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[99/40302]

## Indice des prix à la consommation du mois de février 1999

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 103,19 points en février 1999, contre 102,96 points en janvier 1999, ce qui représente une hausse de 0,23 point ou 0,22 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de février 1999 à 103,31 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit novembre et décembre 1998 et janvier et février 1999 s'élève à 102,95 points.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[99/40302]

## Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand februari 1999

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand februari 1999, 103,19 punten bedraagt, tegenover 102,96 punten in januari 1999, hetgeen een stijging van 0,23 punt of 0,22 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 103,31 punten voor de maand februari 1999.

Het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste vier maanden, hetzij november en december 1998 en januari en februari 1999, bedraagt 102,95 punten.

Produit ou service		Janvier — Januari	février — februari	Produkt of dienst	
01.	Produits alimentaires et boissons	104.77	104.71	01.	Voedingsmiddelen en dranken .....
01.1.	Produits alimentaires	104.92	104.81	01.1.	Voedingsmiddelen .....
01.1.1.	Pain et céréales	103.04	103.02	01.1.1.	Brood en granen .....
01.1.2.	Viandes	102.46	102.55	01.1.2.	Vlees .....
01.1.3.	Poissons	113.86	112.20	01.1.3.	Vis .....
01.1.4.	Lait, fromage, œufs	101.79	101.75	01.1.4.	Melk, kaas en eieren .....
01.1.5.	Huiles et graisses	105.74	105.63	01.1.5.	Oliën en vetten .....
01.1.6.	Fruits	105.88	107.93	01.1.6.	Fruit .....
01.1.7.	Légumes (y compris pommes de terre)	114.91	113.31	01.1.7.	Groenten (aardappelen inbegrepen) .....
01.1.8.	Sucreries et similaires	104.24	104.35	01.1.8.	Suikerwaren en dergelijke .....
01.1.9.	Autres produits alimentaires	102.91	102.40	01.1.9.	Andere voedingsmiddelen .....
01.2.	Boissons non alcoolisées	104.25	104.38	01.2.	Alcoholvrije dranken .....
01.2.1.	Café	111.17	110.94	01.2.1.	Koffie .....
01.2.2.	Eaux, limonades et jus de fruits	101.87	102.11	01.2.2.	Water, frisdrank en fruitsap .....
01.3.	Boissons alcoolisées	104.06	104.25	01.3.	Alcoholhoudende dranken .....
02.	Tabac	109.26	109.26	02.	Tabak .....
03.	Articles d'habillement et articles chaussants	102.35	102.39	03.	Kleding en schoeisel .....
03.1.	Articles d'habillement	102.35	102.39	03.1.	Kleding .....
03.2.	Articles chaussants, y compris les réparations	102.37	102.38	03.2.	Schoeisel en schoenreparaties .....
03.2.1.	Chaussures, y compris bottes	102.26	102.26	03.2.1.	Schoeisel .....
03.2.2.	Réparations de chaussures	104.68	104.89	03.2.2.	Schoenreparaties .....
04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles	102.15	102.14	04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen .....
04.1.	Loyers	103.70	103.96	04.1.	Huur .....
04.1.1.	Loyers non-sociaux	103.59	103.70	04.1.1.	Niet-sociale huur .....
04.1.2.	Loyers sociaux	104.33	105.42	04.1.2.	Sociale huur .....
04.2.	Entretien et réparations courantes du logement	103.20	103.74	04.2.	Gewoon onderhoud en reparaties van de woning .....
04.3.	Distribution d'eau	124.56	124.97	04.3.	Watervoorziening .....
04.4.	Electricité, gaz et autres combustibles	96.81	96.33	04.4.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen .....
04.4.1.	Electricité	101.38	101.36	04.4.1.	Elektriciteit .....
04.4.2.	Gaz	101.56	100.59	04.4.2.	Gas .....
04.4.2.1.	Gaz naturel	101.90	100.76	04.4.2.1.	Aardgas .....
04.4.2.2.	Gaz de pétrole	97.60	98.69	04.4.2.2.	Petroleumgassen .....
04.4.3.	Combustibles liquides	72.52	70.62	04.4.3.	Vloeibare brandstoffen .....
04.4.4.	Combustibles solides	102.83	102.83	04.4.4.	Vaste brandstoffen .....
05.	Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement	101.96	102.29	05.	Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning .....
05.1.	Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol	101.54	101.62	05.1.	Meubelen, stoffering, vloerbekleding .....

Produit ou service		Janvier – Januari	février – februari	Produkt of dienst	
05.2.	Articles de ménage en textiles	103.73	103.87	05.2.	Huishoudtextiel .....
05.3.	Appareils de chauffage, appareils ménagers	100.02	100.49	05.3.	Verwarmingsapparaten, huishoudtoestellen.
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage	102.61	102.60	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen.....
05.5.	Outillage pour la maison et le jardin	98.16	98.11	05.5.	Gereedschap voor huis en tuin.....
05.6.	Entretien courant de l'habitation	104.01	104.80	05.6.	Dagelijks onderhoud van de woning .....
06.	Dépenses de santé	106.10	105.99	06.	Gezondheidsuitgaven .....
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques	102.16	101.83	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten .....
06.2.	Appareils et matériels thérapeutiques	99.88	99.88	06.2.	Therapeutische apparaten en materialen.....
06.3.	Services de médecins et autres praticiens	106.10	106.10	06.3.	Diensten van medisch geschoolden.....
06.4.	Soins des hôpitaux et assimilés	120.98	121.17	06.4.	Verpleging in ziekenhuis .....
07.	Transport	101.73	101.84	07.	Vervoer .....
07.1.	Achats de véhicules	101.72	101.91	07.1.	Aankoop van voertuigen .....
07.2.	Utilisation des véhicules personnels	101.38	101.40	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen .....
07.2.1.	Pièces détachées et accessoires	99.91	99.96	07.2.1.	Delen en toebehoren .....
07.2.2.	Essences et lubrifiants	96.44	96.25	07.2.2.	Brandstoffen en smeermiddelen .....
07.2.3.	Entretien et réparations	107.60	108.05	07.2.3.	Onderhoud en reparaties.....
07.2.4.	Autres services relatifs aux véhicules personnels	107.64	107.64	07.2.4.	Autres services relatifs aux véhicules personnels.....
07.3.	Services de transport	105.29	105.72	07.3.	Vervoersdiensten .....
07.3.1.	Transport de voyageurs par chemin de fer	106.12	106.12	07.3.1.	Personenvervoer per spoor .....
07.3.2.	Transport de voyageurs par route	103.52	104.01	07.3.2.	Personenvervoer over de weg .....
07.3.3.	Billets combinés	106.15	107.79	07.3.3.	Gecombineerde biljetten.....
08.	Communications	98.14	98.12	08.	Communicatie .....
09.	Loisirs et culture	101.86	103.14	09.	Recreatie en cultuur .....
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations	95.32	95.82	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen .....
09.2.	Services récréatifs et culturels	103.49	103.56	09.2.	Diensten inzake recreatie en cultuur .....
09.3.	Presse, librairie et papeterie	106.57	107.06	09.3.	Kranten, boeken en schrijfwaren.....
09.4.	Voyages touristiques	106.15	110.15	09.4.	Toeristische reizen .....
10.	Enseignement	106.29	106.29	10.	Onderwijs.....
11.	Hôtels, cafés et restaurants	103.99	104.51	11.	Hotels, cafés et restaurants.....
11.1.	Restaurants, cafés et cantines	104.43	104.59	11.1.	Restaurants, cafés en kantines .....
11.2.	Services d'hébergement	98.41	103.48	11.2.	Accommodatie .....
12.	Biens et services divers	102.71	102.88	12.	Diverse goederen en diensten.....
12.1.	Soins personnels	103.68	104.01	12.1.	Lichaamsverzorging.....
12.2.	Effets personnels n.d.a.	101.55	101.50	12.2.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g. ....
12.3.	Assurances	101.70	101.70	12.3.	Verzekeringen.....
12.4.	Services bancaires	101.67	102.37	12.4.	Bankdiensten .....
12.5.	Autres services n.d.a.	103.01	103.04	12.5.	Autres services n.d.a. ....
1.	Produits alimentaires et boissons	104.77	104.71	1.	Voedingsmiddelen en dranken .....
2.	Produits non-alimentaires	100.97	101.00	2.	Niet-voedingsmiddelen .....
3.	Services	104.55	105.28	3.	Diensten .....
4.	Loyers	103.70	103.96	4.	Huur .....
Indice		102.96	103.19	Index.....	

## OFFICE DE CONTRÔLE DES ASSURANCES

[99/41302]

**Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1er, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis**

La liste des indices de référence du mois de février 1999 est composée comme suit :

Indice A (certif. de trésor 12 mois) : 2,965  
 Indice B (obligations linéaires 2 ans) : 3,081  
 Indice C (obligations linéaires 3 ans) : 3,232  
 Indice D (obligations linéaires 4 ans) : 3,324  
 Indice E (obligations linéaires 5 ans) : 3,465

Périodicité	Semestriel	Trimestriel	Mensuel
A	1,4717	0,7331	0,2438
B	1,5288	0,7615	0,2532
C	1,6031	0,7984	0,2654
D	1,6484	0,8208	0,2729
E	1,7177	0,8552	0,2843

## CONTROLEDIENST VOOR DE VERZEKERINGEN

[99/41302]

**Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Referte-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht**

De lijst der referte-indexen van de maand februari 1999 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertif. 12 maand) : 2,965  
 Index B (lineaire obligaties 2 jaar) : 3,081  
 Index C (lineaire obligaties 3 jaar) : 3,232  
 Index D (lineaire obligaties 4 jaar) : 3,324  
 Index E (lineaire obligaties 5 jaar) : 3,465

Periodiciteit	Semestrieel	Trimestrieel	Maandelijks
A	1,4717	0,7331	0,2438
B	1,5288	0,7615	0,2532
C	1,6031	0,7984	0,2654
D	1,6484	0,8208	0,2729
E	1,7177	0,8552	0,2843

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[C - 99/14049]

## Communication du Ministre des Transports

Le Ministre des Transports fait savoir que, en exécution de l'article 8 de l'arrêté royal portant des mesures en vue de la dissolution de la Régie des Transports maritimes en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, (*Moniteur belge* du 26 février 1997), la date de clôture de la liquidation de la R.T.M. est fixée au 28 février 1999.

En vertu de l'article 9 du même arrêté tous les actifs et passifs résiduels de la R.T.M. sont transférés de plein droit à l'Etat, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir. Ce transfert est opposable aux tiers dès la publication de cette communication.

La Cellule permanente ressortissant au cadre organique distinct du Ministère des Communications et de l'Infrastructure est chargée de l'exécution de la décision susmentionnée.

La Cellule permanente est localisée à 8400 Ostende, Natiënkaai 5 (téléphone 059/56 03 50, fax. 059/80 57 08).

M. DAERDEN

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[C - 99/14049]

## Mededeling van de Minister van Vervoer

De Minister van Vervoer deelt mee dat, in uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit van 18 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de ontbinding van de Regie voor Maritiem Transport ter uitvoering van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. (*Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1997), de vereffening van de R.M.T. wordt afgesloten op 28 februari 1999.

Krachtens artikel 9 van hetzelfde besluit worden alle resterende activa en passiva van de R.M.T. van rechtswege aan de Staat overgedragen, met inbegrip van de rechten en verlichtingen voortvloeiend uit lopende en toekomstige gerechtelijke procedures. Deze overdracht kan vanaf de datum van deze mededeling aan derden worden tegengeworpen.

De Permanente Cel behorende tot de afzonderlijke personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur wordt belast met de uitvoering van voormelde beslissing.

De Permanente Cel is gelokaliseerd te 8400 Oostende, Natiënkaai 5 (telefoon 059/56 03 50, fax. 059/80 57 08).

M. DAERDEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09240]

Cours et tribunaux  
Organisation d'un concours de recrutement  
pour le grade d'assistant technique judiciaire

I. Dans le courant du deuxième trimestre de 1999, le Ministre de la Justice organisera à Bruxelles un concours pour le grade d'assistant technique judiciaire dans les secrétariats de parquets des cours et tribunaux, conformément à l'arrêté royal du 20 novembre 1998 concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09240]

Hoven en rechtbanken  
Inrichting van een vergelijkend wervingsexamen  
voor de graad van gerechtelijk technisch assistent

I. Gedurende het tweede kwartaal van 1999 zal de Minister van Justitie een vergelijkend examen voor de graad van gerechtelijk technisch assistent voor de parkettensecretariaten van de hoven en rechtbanken te Brussel inrichten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 november 1998 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten.

II. Sont admis à participer à ce concours, les porteurs d'un des diplômes suivants, délivré dans une section mécanique-auto, garage ou mécanique moteurs :

— certificat de l'enseignement secondaire inférieur ou certificat de réussite de la troisième année de l'enseignement secondaire de plein exercice, certificat de qualification de la quatrième année de l'enseignement secondaire ou certificat de la cinquième année de l'enseignement secondaire spécial;

— diplôme des cours techniques ou professionnels secondaires inférieurs;

— certificat de formation professionnelle délivré par le FOREM, par un centre de formation des Classes moyennes ou par le Fonds pour l'intégration sociale des handicapés ou certificat des capacités acquises délivré dans le cadre de la législation sur l'apprentissage industriel.

La condition de diplôme doit être réalisée à la date de la clôture des inscriptions.

III. Le concours de recrutement comporte une épreuve orale. Elle porte sur des questions relatives :

1° au règlement général sur la police de la circulation routière;

2° aux connaissances techniques relatives au fonctionnement des véhicules automobiles :

— dispositions des principaux organes d'un véhicule automobile;

— descriptions et fonctions des organes de suspension et d'amortissement;

— descriptions et fonctions des organes de direction;

— descriptions et fonctions des organes de freinage; leur réglage;

— descriptions et fonctions des organes mécaniques du moteur (cylindres, soupapes, carburateur, pistons, bielles, vilebrequin, volant, organes de refroidissement et de graissage, etc.);

— descriptions et fonctions des organes de l'équipement électrique (l'alternateur, les accumulateurs, l'allumeur, la bobine d'induction, les bougies);

— réglage des soupapes, de l'écartement de l'allumage, de l'écartement des électrodes des bougies;

— description et fonctions des organes de transmission, de l'effort moteur aux roues : de l'embrayage, la boîte de vitesses, l'arbre de transmission, le pont arrière;

— règles générales d'un bon entretien des véhicules;

3° à la conduite :

— le rodage d'une voiture : manière et importance;

— la conduite économique : l'influence du style de conduite sur la consommation;

— la conduite sur sol mouillé : aquaplanage, précautions;

— la conduite sur sol glissant (verglas, neige) : précautions, emplois des pneus à clous et chaînes.

Pour satisfaire les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points.

IV. Toute demande de participation à ce concours doit être adressée, sous peine de nullité, par envoi recommandé, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint, au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire 3/P/O.J. II/Examens, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles. Les candidats y joindront une photocopie de leur carte d'identité (recto/verso) et une photocopie, certifiée conforme par l'administration communale, de leur diplôme ou certificat d'études.

V. Le délai d'inscription à ce concours est clôturé le 26 mars 1999, la date de la poste faisant foi.

Aucun droit d'inscription ne doit être acquitté.

VI. Ceux qui participent indûment à ce concours ne pourront en aucun cas être déclarés admissibles.

VII. Le candidat peut recevoir le règlement du concours ainsi que la composition du jury, s'il en fait la demande par écrit.

II. Tot dit vergelijkend examen worden de kandidaten toegelaten die houder zijn van één der volgende diploma's, uitgereikt in een afdeling of groep automechanica, garage of mechanica-motoren :

— getuigschrift van het lager secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen van het derde jaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van het vierde jaar van het secundair onderwijs of van het vijfde jaar van het buitengewoon secundair beroepsopleiding;

— diploma van lager secundair technische of beroepsleergangen;

— getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de V.D.A.B., door een vormingscentrum van de Middenstand of door het Fonds van de Sociale Integratie van Personen met een Handicap of getuigschrift van beroepsopleiding uitgereikt in het kader van de wetgeving industrieel leerlingwezen.

Op de datum van de afsluiting van de inschrijvingen dient de diplomavereiste vervuld te zijn.

III. Het vergelijkend wervingsexamen bestaat uit een mondelinge proef. Zij omvat vragen met betrekking tot :

1° het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

2° de technische kennis betreffende de werking van voertuigen :

— schikkingen van de voornaamste onderdelen van een autovoertuig;

— beschrijving en werking van de onderdelen van de ophanging en de schokbreking;

— beschrijving en werking van de onderdelen van de stuurinrichting;

— beschrijving en werking van de onderdelen van de reminrichting; hun regeling;

— beschrijving en werking van de mechanische onderdelen van de motor (cylinder, kleppen, carburator, zuiger, drijfstenen, krukas, vliegwiel, organen van de afkoeling en de smering, enz.);

— beschrijving en werking van de onderdelen van de elektrische uitrusting (de alternator, de accumulatoren, de onsteking, de inductieklos, de bougies);

— regeling van de kleppen, van de afstand van de ontsteking, van de afstand der elektrode der bougies;

— beschrijving en werking van de onderdelen van de transmissie, van de motorische kracht op de wielen : de koppeling, de versnellingsbak, de transmissieas, de achterbrug;

— algemene regelen betreffende het onderhoud van de voertuigen.

3° het rijden :

— het inrijden van een wagen : wijze en belang;

— het zuinig rijden : invloed van de rijstijl op het verbruik;

— het rijden op een nat wegdek : aquaplaning, voorzorgsmaatregelen;

— het rijden op een glad wegdek (ijzel, sneeuw) : voorzorgsmaatregelen, gebruik van spijkerbanden en kettingen.

Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60 % van de punten behalen.

IV. Elke aanvraag tot deelname aan dit vergelijkend examen moet, op straffe van nietigheid, bij middel van een copie van het hierbijgevoegd inschrijvingsformulier, opgestuurd worden per aangetekende zending aan de Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie 3/P/R.O. II/Examens, Waterloolaan 115, 1000 Brussel. De kandidaten zullen er een copie van hun identiteitskaart (recto/verso) en van een door het gemeentebestuur eensluidend verklaarde fotocopie van hun diploma of studiegetuigschrift bijvoegen.

V. De termijn voor inschrijving voor dit vergelijkend examen wordt afgesloten op 26 maart 1999, de datum van de post geldt als bewijs.

Geen inschrijvingsrecht dient te worden betaald.

VI. Diegenen die ten onrechte aan dit vergelijkend examen deelnemen worden in geen geval toelaatbaar verklaard.

VII. De kandidaat kan, mits schriftelijk verzoek, het reglement van het vergelijkend examen alsook de samenstelling van de examencommissie verkrijgen.



**MINISTERE DE LA JUSTICE**  
**Direction générale**  
**de l'Organisation Judiciaire**  
**Service du personnel**  
**3/P/OJ II/ Concours**  
**A l'attention de M. Anciaux Patrice**  
**Boulevard de Waterloo, 115**  
**1000 Bruxelles**

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE CONCOURS DE RECRUTEMENT POUR LE  
GRADE D'ASSISTANT TECHNIQUE JUDICIAIRE.**

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| - NOM :               |                     |
| - PRENOMS :           |                     |
| - LIEU DE NAISSANCE : | DATE DE NAISSANCE : |
| - RUE :               | N° :                |
| - CODE POSTAL :       | LIEU :              |
| - SEXE : M / F (*)    |                     |

**EN ANNEXE : 0** photocopie de la carte d'identité -recto verso  
0 copie conforme du diplôme

DATE,  
SIGNATURE.

(\*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**  
**Directoraat - generaal**  
**Rechterlijke Organisatie**  
**Dienst Personeelszaken**  
**3/P/RO II/ examens**  
**t.a.v. mevrouw Schellemans Ilse**  
**Waterloolaan 115**  
**1000 Brussel**

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET VERGELIJKEND EXAMEN VAN  
GERECHTELIJK TECHNISCH ASSISTENT**

- NAAM:
  - VOORNAMEN:
  - GEBOORTEPLAATS :
  - ADRES :
  - POSTNUMMER :
  - GESLACHT : M / V (\*)
- GEBORTE DATUM :  
NR :  
PLAATS :

**BIJLAGEN** : 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso  
0 eensluidend verklaarde fotokopie diploma

DATUM,  
HANDTEKENING.

(\*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

**Ordre judiciaire. — Place vacante**

[99/09242]

— greffier au tribunal de première instance de Tournai : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking**

[99/09242]

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

**Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Errata**

[99/09244]

Au *Moniteur belge* n° 37 du 23 février 1999, p. 5337, texte français, 2° tiret, il faut lire : « secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1; » au lieu de : « greffier adjoint au tribunal du travail du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1; ».

Au *Moniteur belge* n° 39 du 25 février 1999, p. 5726, 5° tiret, la place de substitut de l'auditeur militaire doit être considérée comme nulle et non avenue.

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Errata**

[99/09244]

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 37 van 23 februari 1999, blz. 5337, Franse tekst, 2° streepje, moet men lezen : « secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1; », in plaats van : « greffier adjoint au tribunal du travail du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1; ».

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 39 van 25 februari 1999, blz. 5726, 5° streepje, moet de plaats van substituut-krijgsauditeur als nietig worden beschouwd.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[C - 99/23001]

**Sociétés mutualistes  
Mutualités et unions nationales de mutualités  
Approbation de modifications statutaires**

En application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'Office de contrôle a approuvé :

1° les modifications des articles 2, 62, 72 et 74 des statuts de la mutualité "Mutualité chrétienne Saint-Michel - Christelijke Mutualiteit Sint-Michielsbond" (106), établie à Bruxelles, les dispositions statutaires des nouveaux services "hospitalisation solidaire", "hospitalisation Saint-Michel" et "intervention dans les frais d'accouchement à domicile", la dissolution du service "indemnité en cas d'hospitalisation", la nouvelle numérotation à partir de l'article 65, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 7 octobre 1998;

2° la modification de l'article 41 des statuts de la mutualité "Fédération des Mutualités chrétiennes de Mons et du Borinage" (127), établie à Mons, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 15 octobre 1998;

3° la modification de l'article 75 bis, point 8, des statuts de la mutualité "Mutualité chrétienne de l'Arrondissement de Philippeville" (136), établie à Walcourt, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 7 octobre 1998;

4° la modification de l'article 9 des statuts de la société mutualiste "Mutualité chrétienne de l'Arrondissement de Verviers" (137/01), établie à Verviers, décidée par l'assemblée générale le 13 octobre 1998;

5° la modification de l'article 9 des statuts de la société mutualiste "Christliche Ostbelgische Krankenkasse" (137/02), établie à Eupen, décidée par l'assemblée générale le 13 octobre 1998;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[C - 99/23001]

**Maatschappijen van onderlinge bijstand  
Ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen  
Goedkeuring van statutenwijzigingen**

In toepassing van artikel 11, § 1, lid 3, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, heeft de Controledienst goedgekeurd :

1° de wijzigingen aan de artikelen 2, 62, 72 en 74 van de statuten van het ziekenfonds "Christelijke Mutualiteit Sint-Michielsbond - Mutualité chrétienne Saint-Michel" (106), gevestigd te Brussel, de statutaire bepalingen van de nieuwe diensten "basiszorgpakket", "hospitaalplan Sint-Michel" en "tussenkost in de kosten bij thuisbevalling", de ontbinding van de dienst "uitkering wegens opnemings ter verpleging", de hernaummering vanaf artikel 65, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 7 oktober 1998;

2° de wijziging aan het artikel 41 van de statuten van het ziekenfonds "Fédération des Mutualités chrétiennes de Mons et du Borinage" (127), gevestigd te Mons, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 15 oktober 1998;

3° de wijziging aan het artikel 75 bis, punt 8, van de statuten van het ziekenfonds "Mutualité chrétienne de l'Arrondissement de Philippeville" (136), gevestigd te Walcourt, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 7 oktober 1998;

4° de wijziging aan het artikel 9 van de statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand "Mutualité chrétienne de l'Arrondissement de Verviers" (137/01), gevestigd te Verviers, beslist door de algemene vergadering van 13 oktober 1998;

5° de wijziging aan het artikel 9 van de statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand "Christliche Ostbelgische Krankenkasse" (137/02), gevestigd te Eupen, beslist door de algemene vergadering van 13 oktober 1998;

6° la modification de l'article 53 des statuts de la mutualité "Verbond van Onafhankelijke Ziekenfondsen" (203), établie à Lier, ainsi que les modifications des taux des cotisations (en ce compris la diminution des taux des cotisations pour le service soins de santé "petits risques"), décidées par l'assemblée générale le 30 novembre 1998;

7° les dispositions statutaires du nouveau service "assurance hospitalisation" organisé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 par la mutualité "Société royale - La Mutualité neutre de Verviers et Arrondissement" (228), établie à Verviers, décidées par l'assemblée générale le 1<sup>er</sup> décembre 1998;

8° les modifications des articles 9, 33, 45, 55, 58, 59 et 62 des statuts de la mutualité "Vlaams Neutraal Ziekenfonds" (235), établie à Aalst, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 5 novembre 1998;

9° les modifications des articles 7, 46, 54, 55septies, 56 (sauf en ce qui concerne le renvoi à l'article 164 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994) et 63 des statuts de la mutualité "Mutualité socialiste de Tournai-Ath" (314), établie à Ath, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 26 novembre 1998;

10° les nouveaux statuts de la mutualité "Fédération des Mutualités socialistes du Centre et de Soignies" (316), établie à La Hestre, à l'exception des articles 39 (en ce qu'il concerne la qualité des personnes composant le comité exécutif) et 115 (en ce qu'il concerne le nouvel avantage "couverture de remplacement de la carte d'identité sociale"), décidées par l'assemblée générale le 26 septembre 1998;

11° les modifications des articles 36 et 43 des statuts de la mutualité "Fédération mutualiste socialiste des Arrondissements de Dinant - Philippeville et des Communes limitrophes" (324), établie à Philippeville, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 30 octobre 1998;

12° les modifications des articles 2, 6, 87, 100, 101, 105 (sauf en ce qui concerne le renvoi à l'article 164 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994), 117 et 118 des statuts de la mutualité "Fédération des Mutualités socialistes de l'Arrondissement de Mouscron-Comines "La Fraternelle" (327), établie à Mouscron, les dispositions statutaires des nouveaux services "convalescence", "pensionnés et veuves mutualistes" et "soins d'ostéopathie" organisés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 23 novembre 1998;

13° les modifications des articles 41, 42, 81, 82, 107ter, 127 et 128 des statuts de la mutualité "Ziekenfonds Bond Moyson - Brugge Oostende" (328), établie à Brugge, ainsi que les modifications des taux des cotisations (en ce compris la diminution des taux des cotisations pour le service soins de santé "petits risques"), décidées par l'assemblée générale le 30 novembre 1998;

14° les modifications des articles 2, 57, 58 et 63 des statuts de la mutualité "Westvlaams Liberaal Ziekenfonds" (404), établie à Brugge, la dissolution du service "orthodontie", la nouvelle numérotation à partir de l'article 57, ainsi que les modifications des taux des cotisations (en ce compris la diminution des taux des cotisations pour le service soins de santé "petits risques"), décidées par l'assemblée générale le 29 octobre 1998;

15° les modifications de l'article 44 des statuts de la mutualité "Mutualité LIBRA" (414), établie à Liège, décidées par l'assemblée générale le 8 décembre 1998;

16° les modifications de l'article 43, 9° des statuts de la mutualité "Mutualité libérale du Luxembourg" (418), établie à Arlon, les dispositions statutaires des nouveaux services "mariage" et "homéopathie" organisés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 22 novembre 1998;

17° les modifications des articles 53 et 61 des statuts de la mutualité "Mutualité libre 503 - Onafhankelijk Ziekenfonds 503" (503), établie à Bruxelles, les dispositions statutaires du nouveau service "matériel endoscopique et de viscérosynthèse", ainsi que les modifications des taux des cotisations (sauf celles perçues en faveur de l'a.s.b.l. FEMUBRA), décidées par l'assemblée générale le 19 novembre 1998;

18° les modifications des articles 2, 41, 45, 46 (sous-sections 1, 6, 11 et 12) et 46bis des statuts de la mutualité "PARTENA-Mutualité libre - PARTENA-Onafhankelijk Ziekenfonds" (527), établie à Bruxelles, les dispositions statutaires des nouveaux services "remboursement complémentaire pour matériel endoscopique et de viscérosynthèse" et "homéopathie", ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale extraordinaire le 21 octobre 1998;

19° la modification de l'article 33 des statuts de l'union nationale "Union nationale des Mutualités neutres - Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen" (UN2), établie à Bruxelles, décidée par l'assemblée générale le 3 décembre 1998.

6° de wijziging aan het artikel 53 van de statuten van het ziekenfonds "Verbond van Onafhankelijke Ziekenfondsen" (203), gevestigd te Lier, alsook de wijzigingen van de bijdragen (met inbegrip van de bijdragevermindering voor de dienst geneeskundige verzorging "kleine risico's"), beslist door de algemene vergadering van 30 november 1998;

7° de statutaire bepalingen van het nieuwe dienst "hospitalisatieverzekering" georganiseerd vanaf 1 januari 1999 door het ziekenfonds "Société royale - La Mutualité neutre de Verviers et Arrondissement" (228), gevestigd te Verviers, beslist door de algemene vergadering van 1 december 1998;

8° de wijzigingen aan de artikelen 9, 33, 45, 55, 58, 59 en 62 van de statuten van het ziekenfonds "Vlaams Neutraal Ziekenfonds" (235), gevestigd te Aalst, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 5 november 1998;

9° de wijzigingen van de artikelen 7, 46, 54, 55septies, 56 (behalve wat betreft de verwijzing naar artikel 164 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994) en 63 van de statuten van het ziekenfonds "Mutualité socialiste de Tournai-Ath" (314), gevestigd te Ath, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 26 november 1998;

10° de nieuwe statuten van het ziekenfonds "Fédération des Mutualités socialistes du Centre et de Soignies" (316), gevestigd te La Hestre, met uitzondering van de artikelen 39 (wat betreft de hoedanigheid van de personen die het uitvoerend comité vormen) en 115 (wat betreft het nieuwe voordeel "dekking van de vervanging van de sociale identiteitskaart"), beslist door de algemene vergadering van 26 september 1998;

11° de wijzigingen aan de artikelen 36 en 43 van de statuten van het ziekenfonds "Fédération mutualiste socialiste des Arrondissements de Dinant - Philippeville et des Communes limitrophes" (324), gevestigd te Philippeville, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 30 oktober 1998;

12° de wijzigingen aan de artikelen 2, 6, 87, 100, 101, 105 (behalve wat betreft de verwijzing naar artikel 164 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994), 117 en 118 van de statuten van het ziekenfonds "Fédération des Mutualités socialistes de l'Arrondissement de Mouscron-Comines "La Fraternelle" (327), gevestigd te Mouscron, de statutaire bepalingen van de nieuwe diensten "herstelkuren", "mutualistische gepensioneerden en weduwen" en "osteopathische zorgen" georganiseerd vanaf 1 januari 1999, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 23 november 1998;

13° de wijzigingen aan de artikelen 41, 42, 81, 82, 107ter, 127 en 128 van de statuten van het ziekenfonds "Ziekenfonds Bond Moyson - Brugge Oostende" (328), gevestigd te Brugge, alsook de wijzigingen van de bijdragen (met inbegrip van de bijdragevermindering voor de dienst geneeskundige verzorging "kleine risico's"), beslist door de algemene vergadering van 30 november 1998;

14° de wijzigingen aan de artikelen 2, 57, 58 en 63 van de statuten van het ziekenfonds "Westvlaams Liberaal Ziekenfonds" (404), gevestigd te Brugge, de ontbinding van de dienst "orthodontie", de hernummering vanaf artikel 57, alsook de wijzigingen van de bijdragen (met inbegrip van de bijdragevermindering voor de dienst geneeskundige verzorging "kleine risico's"), beslist door de algemene vergadering van 29 oktober 1998;

15° de wijzigingen aan het artikel 44 van de statuten van het ziekenfonds "Mutualité LIBRA" (414), gevestigd te Liège, beslist door de algemene vergadering van 8 december 1998;

16° de wijzigingen aan het artikel 43, 9° van de statuten van het ziekenfonds "Mutualité libérale du Luxembourg" (418), gevestigd te Arlon, de statutaire bepalingen van de nieuwe diensten "huwelijk" en "homeopathie" georganiseerd vanaf 1 januari 1999, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 22 november 1998;

17° de wijzigingen aan de artikelen 53 en 61 van de statuten van het ziekenfonds "Onafhankelijk Ziekenfonds 503 - Mutualité libre 503" (503), gevestigd te Brussel, de statutaire bepalingen van de nieuwe dienst "endoscopisch- en viscerosynthesemateriaal", alsook de wijzigingen van de bijdragen (behalve die welke geïnd worden ten voordele van de v.z.w. FEMUBRA), beslist door de algemene vergadering van 19 november 1998;

18° de wijzigingen aan de artikelen 2, 41, 45, 46 (onderafdelingen 1, 6, 11 en 12) en 46bis van de statuten van het ziekenfonds "PARTENA-Onafhankelijk Ziekenfonds - PARTENA-Mutualité libre" (527), gevestigd te Brussel, de statutaire bepalingen van de nieuwe diensten "aanvullende terugbetaling voor endoscopisch- en viscerosynthesemateriaal" en "homeopathie", alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de buitengewone algemene vergadering van 21 oktober 1998;

19° de wijziging aan het artikel 33 van de statuten van de landsbond "Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen B Union nationale des Mutualités neutres" (LB2) gevestigd te Brussel, beslist door de algemene vergadering van 3 december 1998.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C - 99/29114]

**Jury de la Communauté française organisant l'épreuve préparatoire  
aux études d'enseignement supérieur paramédical de type court . — Sessions de 1999. — Appel aux candidats**

La première session s'ouvrira le 28 mai 1999.

La deuxième session s'ouvrira le 27 août 1999.

Les inscriptions doivent être envoyées, par lettre recommandée, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française  
Direction générale de l'Enseignement obligatoire, bureau 5531  
Cité administrative de l'Etat, quartier Arcades, bloc D, 5e étage  
Boulevard Pachéco 19, bte 0, 1010 Bruxelles

le 12 avril au plus tard pour la première session et le 16 juillet au plus tard pour la seconde session, le cachet de la poste faisant foi. (Toutefois les candidats en situation d'ajournement partiel à l'issue de la 1ère session auront la latitude de s'inscrire directement auprès du secrétaire, pour les épreuves de la 2e session, à l'issue de la séance de proclamation des résultats de la 1e session).

La demande de participation aux épreuves sera libellée conformément au modèle ci-après. Elle sera obligatoirement accompagnée de deux photos récentes, format « carte d'identité ». Pour être autorisé à prendre part aux épreuves, chaque candidat se munira nécessairement de sa carte d'identité (ou d'un document officiel en tenant lieu).

Les candidats doivent être âgés de 18 ans au moins le 31 décembre 1999.

Un extrait d'acte de naissance ou une copie de la carte d'identité sera joint à la demande de participation ainsi que la preuve originale du versement de la somme de 2000 francs au compte n° 091-2110515-18 du comptable des recettes du Ministère de la Communauté française, à 1010 Bruxelles. Sur le volet du versement apparaîtront le nom et le prénom du candidat ainsi que l'épreuve choisie.

Le programme de l'examen peut être envoyé sur simple demande.

L'interrogation orale portera uniquement sur les branches fixées par l'article 12 de l'arrêté royal du 17 août 1957.

Les candidats qui échouent à cette épreuve, pourront participer, lors de la même session, à l'épreuve préparatoire à l'enseignement professionnel secondaire complémentaire - section « soins infirmiers » sans devoir acquitter à nouveau le droit d'inscription.

Un dictionnaire courant de poche pourra être utilisé lors de l'épreuve écrite. Seront exclus les dictionnaires particuliers (synonymes, étymologiques, de conjugaison etc..) ainsi que les dictionnaires électroniques.

Toute fraude ou tentative de fraude dûment constatée entraînera l'exclusion de la session.

Les inscriptions tardives ne seront pas prises en considération.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au 02/210 56 16, 210 56 23 ou 210 56 10.

[C - 99/29128]

**Jury de la Communauté française organisant l'épreuve préparatoire  
à l'enseignement professionnel secondaire complémentaire. — Section « soins infirmiers »  
Sessions de 1999. — Appel aux candidats**

La première session s'ouvrira le 4 juin 1999.

La deuxième session s'ouvrira le 6 septembre 1999.

Les inscriptions doivent être envoyées, par lettre recommandée, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française  
Direction générale de l'Enseignement obligatoire, bureau 5531  
Cité administrative de l'Etat, quartier Arcades, bloc D, 5e étage  
Boulevard Pachéco 19, bte 0, 1010 Bruxelles

le 12 avril au plus tard pour la première session et le 16 juillet au plus tard pour la seconde session, le cachet de la poste faisant foi. (Toutefois les candidats en situation d'ajournement partiel à l'issue de la 1ère session auront la latitude de s'inscrire directement auprès du secrétaire, pour les épreuves de la 2e session, à l'issue de la séance de proclamation des résultats de la 1ère session).

La demande de participation aux épreuves sera libellée conformément au modèle ci-après. Elle sera obligatoirement accompagnée de deux photos récentes format « carte d'identité ». Pour être autorisé à prendre part aux épreuves, chaque candidat se munira nécessairement de sa carte d'identité (ou d'un document officiel en tenant lieu).

Les candidats doivent être âgés de 18 ans au moins le 31 décembre 1999.

Un extrait d'acte de naissance ou une copie de la carte d'identité sera joint à la demande de participation ainsi que la preuve originale du versement de la somme de 2000 francs au compte n° 091-2110515-18 du comptable des recettes du Ministère de la Communauté française, à 1010 Bruxelles. Sur le volet du versement apparaîtront le nom et le prénom du candidat ainsi que l'épreuve choisie.

Le programme de l'examen peut être envoyé sur simple demande.

L'interrogation orale portera uniquement sur les branches fixées par l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 mars 1995.

Un dictionnaire courant de poche pourra être utilisé lors de l'épreuve écrite. Seront exclus les dictionnaires particuliers (synonymes, étymologiques, de conjugaison etc..) ainsi que les dictionnaires électroniques.

Lors de l'épreuve de mathématiques, l'utilisation d'une calculatrice sera autorisée.

Toute fraude ou tentative de fraude dûment constatée entraînera l'exclusion de la session.

Les inscriptions tardives ne seront pas prises en considération.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au 02/210 56 16, 210 56 23 ou 210 56 10.

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

## DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE

## JURY CENTRAL

Demande de participation aux épreuves du jury de la Communauté française

Première/deuxième (1) session de 1999 : .....

Je soussigné(e) :

Nom (en majuscules) (2) : .....

Prénoms : .....

Né(e) à : ....., le .....

Adresse complète : rue ..... n° ..... bte .....

Code postal ..... Localité .....

N° de téléphone : .....

Désire subir devant le jury central les examens du (3) :

Jury préparatoire aux études d'enseignement supérieur paramédical de type court en ergothérapie, de gradué(e) en logopédie, d'assistant(e) de laboratoire clinique et de gradué(e) en diététique.

Jury préparatoire à l'enseignement professionnel secondaire complémentaire section « soins infirmiers ».

Signature :

---

(1) Biffer la mention inutile.

(2) Nom et prénom : les femmes mariées s'inscrivent sous leur nom de jeune fille.

(3) Indiquer d'une croix l'épreuve choisie.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

—  
VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

—  
Faculteit der rechtsgeleerdheid

—  
Openbare verdediging voor het verkrijgen van de graad van  
doctor in de criminologische wetenschappen

Mevr. Els Enhus, licentiaat in de sociologie van de Vrije Universiteit Brussel, zal in het openbaar op maandag 1 maart 1999, te 17 u. 30 m., in de Collegezaal Q.C. (aula), van de vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, haar doctoraal proefschrift verdedigen, getiteld : « Tussen hamer en aambeeld. Het Belgisch centraal politiebeleid : een analyse van het vertoog in de periode 1980-1997 ». (19157)

—  
Faculteit van de wetenschappen

—  
Promotie

De heer Tsegaye Tekle-Michael verdedigt op donderdag 4 maart 1999, om 16 uur, een oorspronkelijk proefschrift en een stelling ter verkrijging van de academische graad van doctor in de wetenschappen, in het auditorium van het IMOL, Paardenstraat 65, Campus Sint-Genesius-Rode.

Titel van het proefschrift : « Potentials of a Haemophilis ducreyi-specific antigen and antilipopolsaccharide monoclonal antibody for the laboratory diagnosis of chancroid », en een bijgevoegde stelling. (19156)

### — Annonces – Aankondigingen

—  
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

—  
S.A. Belginvest, société anonyme,  
SICAV de droit belge exerçant l'activité d'OPCVM,  
place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 546797

—  
Convocation

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se réunira au siège de la société à Bruxelles, le mercredi 10 mars 1999, à 11 heures, aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire-réviseur et de l'adopter les propositions suivantes :

1. Approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998, présentant pour l'ensemble des compartiments un total au bilan de 19 308 063 554 francs et un résultat bénéficiaire de 5 196 761 900 francs.

2. Approuver l'attribution des dividendes intérimaires payés en cours d'exercice aux actions de distribution du compartiment Belginvest Equity à raison de 3 088 235 francs et aux actions de distribution de compartiment Belginvest Bonds à raison de 41 610 500 francs.

3. Approuver le report des autres soldes de résultat.

4. Donner décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur de l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 1998.

5. Désigner M. Guy Lermينياux en qualité d'administrateur pour achever le mandat de M. Léopold d'Oultremont, démissionnaire.

6. Approuver la décision d'établir dorénavant en euros les comptes et inventaires de tous les compartiments de la société et modifier en conséquence l'alinéa trois de l'article huit des statuts en substituant le mot « euros » aux mots « francs belges ».

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à en informer la société de bourse Petercam S.A., à Bruxelles, place Sainte-Gudule 19, et, le cas échéant, à y déposer leurs titres au plus tard le vendredi 5 mars 1999. (3910)

—  
**Parharen, société anonyme,  
rue du Naneux 2, 6670 Gouvry**

R.C. Marche-en-Famenne 13807 – T.V.A. 427.478.406

—  
MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 8 mars 1999, en l'étude du notaire Vincent Stasser, à Gouvry, rue d'Houffalize 41, avec l'ordre du jour suivant : 1. Réduction du capital avec modification des statuts. 2. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration. Pour être admis à l'assemblée générale, les détenteurs de titres sont tenus de se conformer aux statuts de la société.

(3911) La présidente du conseil d'administration.

—  
**Le Saint Germain, société anonyme,  
rue de la Station 150, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 84026 – T.V.A. 460.400.602

—  
L'assemblée générale extraordinaire du 15 février 1999 n'ayant pas réuni le quorum légal, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira le 8 mars 1999, à 9 heures, au siège social.

—  
Ordre du jour :

1. Démission et nomination d'administrateur, d'administrateur-délégué et de président du conseil d'administration.

2. Divers. (3912)

—  
**« Société hospitalière de l'Avenue Peltzer », société anonyme,  
rue de Renoupré 2, 4820 Dison**

—  
Assemblée générale ordinaire du mardi 9 mars 1999, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (3913)

—  
**J.P. Coton & Cie, société en commandite par actions,  
rue de Blaugies 28, 7080 Sars-La-Bruyère**

—  
L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 mars 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (3914)

**Holdimpex, société anonyme,  
avenue de l'Hôpital Français 21, 1081 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 423131 – T.V.A. 419.881.425

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 9 mars 1999, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (3915)

**Graviers et Sables de l'Arbre Saint-Michel, société anonyme,  
rue J.L. Adam 183, 4400 Mons-lez-Liège**

R.C. Liège 118768 – T.V.A. 413.164.471

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 mars 1999, à 19 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats d'administrateurs et réviseurs. 6. Divers. (3916)

**Plan Vert, société anonyme,  
rue de la Commone 86, 1325 Dion-Valmont**

R.C. Nivelles 67718 – T.V.A. 443.413.427

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 mars 1999, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1998. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission et nomination d'administrateurs. 6. Approbation des rémunérations d'administrateurs. 7. Divers. (3917)

**Ets Charles Wille et Cie, société anonyme,  
avenue Mozart 49, 7700 Mouscron**

T.V.A. 401.267.620

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 mars 1999, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et annexes arrêtés au 30 septembre 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs.

Les actionnaires doivent se conformer aux statuts. (3918)

**Ceresia, société anonyme, à 7333 Tertre**

R.C. Mons 765

Assemblée générale ordinaire du 8 mars 1999, à 11 heures, tenue au siège social, rue Glineur 49, à 7333 Tertre. — Ordre du jour : Rapports des administrateurs. Approbation des bilan et compte de profits et pertes. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3919)

**Gildace, société anonyme,  
rue Grande 64, 4260 Braives**  
T.V.A. 444.560.007

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu : rue Grande 64, à 4260 Braives, le 10 mars 1999, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.  
2. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1998.  
3. Décharge aux administrateurs.  
4. Emoluments.  
5. Divers.  
Dépôt des titres au siège social cinq jours avant l'assemblée. (3920)

**I.T.K., société anonyme,  
boulevard Jamar 39-41, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 519681 — NN 437.332.418

L'assemblée générale se tiendra le 8 mars 1999, à 12 heures, au siège social de la société, avec ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1998. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (3921)

**Manufacture Moderne Chapeaux et société Valensy Réunies, en  
abrégé : « Manuval », société anonyme, en liquidation, à  
4800 Ensival**

R.C. Verviers 4722

Assemblée générale, le 8 mars 1999, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Situation à fin d'exercice. 3. Approbation répartition partielle de l'avoir social. 3. Divers. Dépôt des titres, cinq jours avant la réunion, au siège social. (3922)

**Robert Rosa, société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 180, 7061 Soignies (ex Casteau)**

R.C. Mons 160198 – T.V.A. 425.194.253

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 mars 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.  
2. Rémunération des administrateurs.  
3. Lecture et approbation des comptes annuels.  
4. Affectation du résultat.  
5. Décharge aux administrateurs.  
6. Divers. (3923)

**Rosimmo, société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 180A, 7061 Casteau**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Mons, n° 256

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 mars 1999, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.  
2. Rémunération des administrateurs.



3. Lecture et approbation des comptes annuels.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Divers. (3924)

**Skyline, société anonyme,  
rue de Jupille 42, 4600 Visé**

R.C. Liège 128699

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 10 mars 1999, à 11 heures, au siège social, rue de Jupille 42, 4600 Visé. — Ordre du jour :  
1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.  
2. Approbation des comptes annuels y compris l'affectation du résultat.  
3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social cinq jours avant l'assemblée (art. 22bis des statuts). (3925)

**Betonwerken Peetermans, naamloze vennootschap,  
Herentalsesteenweg 37, 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 76719 – BTW 454.812.511

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 10 maart 1999, te 20 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (3926)

**Immobilière des Quatre-Vents (Vier Winden),  
naamloze vennootschap, in vereffening,  
Sint-Hubertuslaan 21, te 3080 Vossem**

De jaarvergadering zal gehouden worden in het Domein Parmentier, Parmentierlaan 124, 1150 Sint-Pieters-Woluwe, op 10 maart 1999, om 11 uur.

Dagorde :

Verslag van de vereffenaars.

Goedkeuring van de balans op 31 december 1998.

Ontlasting aan de vereffenaars.

Neerlegging van de aandelen op de Bank Brussel Lambert en agentschappen vóór 5 maart 1999.

(3927)

Een vereffenaar.

**« Building Development & Investments »,  
in het kort « B.D.I. », naamloze vennootschap,  
Apostelhuizen 26H-I-J, 9000 Gent**

Jaarvergadering d.d. 9 maart 1999, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van, en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (3928)

**Laroy Duvo, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 98-100, 9032 Wondelgem**

H.R. Gent 134606 – BTW 423.800.819

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op dinsdag 9 maart 1999, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (3929)

**Strator Consult, afgekort Consultants, naamloze vennootschap,  
Koornbloemstraat 230, bus 6, te 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 227884 – BTW 422.064.618

Jaarvergadering op 9 maart 1999, te 18 uur, ten zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998. 3. Kwijting. 4. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. 5. Verscheidene.

Neerlegging der aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering ten zetel. (3930)

**Mavemo, naamloze vennootschap,  
Lippellostraat 7, 1840 Londerzeel-Malderen**

H.R. Brussel 467204 – BTW 427.724.171

**Kapitaalvermindering**

De buitengewone algemene vergadering van 16 februari 1999 was niet in getal. Derhalve verzoekt de raad van bestuur de aandeelhouders de buitengewone algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden ter studie van notaris Ann De Block, Kaai 29, te 2980 Sint-Amands, op maandag 8 maart 1999, te 19 uur, met zelfde agenda :

1. Bevestiging van de vernietiging van tachtig (80) aandelen van de vennootschap ten gevolge van de inkoop door de vennootschap van zelfde tachtig (80) eigen aandelen, waardoor het geplaatst kapitaal vertegenwoordigd blijft door de resterende vijfduizend zeshonderd vijfenveertig (5 645) aandelen aan toonder zonder aanduiding van nominale waarde, vertegenwoordigende elk dezelfde en een gelijke fractie van dit kapitaal.

2. Vermindering van het geplaatst kapitaal met vijf miljoen zeshonderd vijfenveertigduizend Belgische frank (BEF 5 645 000), om het te brengen van éénenveertig miljoen zeshonderdtweënnegentigduizend vijfhonderd Belgische frank (BEF 41 792 500) op zesendertig miljoen honderdzevenveertigduizend vijfhonderd Belgische frank (BEF 36 147 500) of het overeenstemmend bedrag in euro, zulks door verlaging van de fractiewaarde der aandelen met duizend Belgische frank (BEF 1 000) per aandeel en mits uitkering van deze duizend Belgische frank (BEF 1 000) per aandeel aan de bezitters van de aandelen.

Deze kapitaalvermindering heeft tot doel het kapitaal van de vennootschap te herleiden tot de huidige behoeften van de vennootschap en zal worden doorgevoerd overeenkomstig de bepalingen van artikelen tweeënveertig en volgende van de vennootschappenwet.

3. Vaststelling dat ten gevolge van voormelde kapitaalvermindering het geplaatst kapitaal der vennootschap in zijn geheel, thans nog zesendertig miljoen honderdzevenveertigduizend vijfhonderd Belgische frank bedraagt (BEF 36 147 500) of het overeenstemmend bedrag in euro en vertegenwoordigd wordt door vijfduizend zeshonderd vijfenveertig (5 645) aandelen aan toonder, zonder aanduiding van nominale waarde, docht vertegenwoordigende elk een gelijke en dezelfde fractie van het geplaatst kapitaal.

4. Desbetreffende wijziging van artikel vijf der statuten.

5. Coördinatie van de statuten.

Deze buitengewone algemene vergadering zal, overeenkomstig artikel zeventig der gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, geldig beslissen ongeacht haar samenstelling, aangezien op een eerste buitengewone algemene vergadering, geldig samengeroepen om over dezelfde punten te beraadslagen en gehouden ter studie van genoemde notaris op 16 februari 1999, het vereiste minimum, de helft, van het geplaatst kapitaal der vennootschap niet vertegenwoordigd was.

Om toegelaten te worden tot de vergadering worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap, minstens vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering. (3931)

**Centrum voor Bedrijfsbeheer,  
afgekort : C.B.B., naamloze vennootschap,  
Prins Albertlei 52, 2950 Kapellen (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 201035 – BTW 414.985.301

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 maart 1999, te 15 uur. — Dagorde : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (3932)

**Cie commerciale des Celluloses, naamloze vennootschap,  
Eienbroek 4, 8340 Damme**

H.R. Brugge 68435 – BTW 403.493.274

Jaarvergadering op 8 maart 1999, te 15 uur, ten zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3933)

**Coxydunes-sur-Mer,  
naamloze vennootschap, in liquidatie,  
te Mechelen**

H.R. Mechelen 47798

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 8 maart 1999, te 14 u. 30 m., Koningin Astridlaan 74, 2800 Mechelen.

Dagorde : 1. Verslagen der vereffenaars. 2. Onderzoek van de toestand op 31 december 1998. (3934)

**D.S.M.I., naamloze vennootschap,  
Nonnenstraat 27E, 2200 Herentals**

BTW 439.204.221

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 maart 1999, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (3935)

**Dycris, naamloze vennootschap,  
Wellingstraat 38, te 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 144625 – BTW 429.248.160

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 10 maart 1999, om 20 uur.

Dagorde :

1. Artikel 60 venn. wet. 2. Voorlezen en goedkeuring der jaarrekening. 3. Verslag van de raad van bestuur. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels op de zetel, vijf dagen vóór de bijeenkomst. (3936)

**Fox-Print, naamloze vennootschap,  
Den Bos 32, 9750 Zingem**

H.R. Oudenaarde 36158 – BTW 445.056.586

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 9 maart 1999, om 11 uur.

Dagorde :

1. Art. 60 venn. wet. 2. Voorlezen en goedkeuring der jaarrekening. 3. Verslag van de raad van bestuur. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. (3937)

**Geo Trade Belgium,  
in 't kort : Geotrabel, naamloze vennootschap,  
Plantinkaai 7, bus 3, 2000 Antwerpen**

H.R. Mechelen 59165 – BTW 426.528.202

De jaarvergadering zal gehouden worden te 2000 Antwerpen, Plantinkaai 7, op 9 maart 1999, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. 6. Varia. Deponering van de aandelen vijf dagen vóór de vergadering, te 2000 Antwerpen, Plantinkaai 7. (3938)

**Groofco, naamloze vennootschap,  
Prins Albertlei 52, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 281493 – BTW 442.968.415

De jaarvergadering zal gehouden worden op 8 maart 1999, te 16 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (3939)

**Kolen Markt Centrum, naamloze vennootschap,  
Kolenmarktstraat 106-108, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 452639 – BTW 424.535.346

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 maart 1999, te 18 uur, met als dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3940)

**Miramat, naamloze vennootschap,  
Henri Vaesgaarde 3, 1950 Kraainem**

H.R. Brussel 442501 – BTW 422.818.248

De gewone algemene vergadering zal op 9 maart 1999 plaatsvinden te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuur-raad. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (3942)

**R.D.X. International, naamloze vennootschap,  
Daalstraat 19, 3850 Nieuwerkerken**

H.R. Hasselt 80228 – BTW 446.588.592

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, dewelke op de maatschappelijke zetel zal gehouden worden, op 8 maart 1999, om 15 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998. 3. Decharge aan de bestuurders en afzonderlijke beslissing over de vergoedingen. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Rondvraag. Voor de aanwezigheid op deze algemene vergadering zijn de voorschriften van de statuten van toepassing. (3943)

**Ready EGG, naamloze vennootschap,  
Galgestraat 1, 8940 Wervik**

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering van 9 maart 1999, om 14 uur, gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslagen in het kader van art. 60 venn. wet. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1998. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, neerlegging van de titels op de maatschappelijke zetel, vijf dagen vóór de algemene vergadering. (3944)

**« S.A. Parduyns », société anonyme,  
boulevard Paul-Henry Spaak 14, 7900 Leuze-en-Hainaut**

R.C. Tournai 64976 – T.V.A. 430.103.344

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le lundi 8 mars 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels et de résultats arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Approbation. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Renouvellement des mandats des administrateurs. 7. Divers. Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres au siège de la B.B.L. de Leuze, rue de Condé 45, cinq jours francs avant la date de l'assemblée. (3945)

**Interactive Design Output, société anonyme,  
rue de la Cible 50, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 566011 – T.V.A. 449.333.890

L'assemblée générale extraordinaire se réunira le 18 mars 1999, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Discussion quant aux articles 103 et 104 L.C.S.C. 2. Statuts de l'administrateur délégué. 3. Avenir de la société. 4. Modification de la dénomination. 5. Divers. (3946)

**Kobefinco, naamloze vennootschap,  
Kokkelbeekstraat 44, bus 3, 9100 Sint-Niklaas**

BTW 445.439.143

Algemene vergadering op 17 maart 1999, om 20 uur, ten sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ambtsbeëindigen en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. (3947)

**Belcapital, société d'investissement  
à capital variable de droit belge (OPCVM),  
boulevard Anspach 1, bte 20, 1000 Bruxelles**

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de Belcapital, à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 11 mars 1999, à 9 heures, au siège social (boulevard Anspach 1, deuxième étage, 1000 Bruxelles) afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire-réviseur.
3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998.
4. Affectation des résultats et proposition de distribution de dividende. Le conseil proposera la distribution, le cas échéant, d'un dividende fixé conformément à l'article 30 des statuts de la société.
5. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
6. Nominations statutaires et démissions.
7. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leurs actions au moins cinq jours francs avant l'assemblée au siège social ou auprès de la Banque Dewaay S.A., boulevard Anspach 1, bte 39, 1000 Bruxelles. (3948)

**Belcapital, société d'investissement  
à capital variable de droit belge (OPCVM),  
boulevard Anspach 1, bte 20, 1000 Bruxelles**

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de Belcapital à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 11 mars 1999, à 10 heures, au siège social (boulevard Anspach 1, deuxième étage, 1000 Bruxelles) afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Modification de l'article 12 des statuts. Fréquence et suspension temporaire du calcul de la valeur nette d'inventaire.

La valeur nette d'inventaire ainsi que le prix d'émission et de rachat des actions de la société sont déterminés au moins une fois par semaine, le mardi (si celui-ci est férié, le jour ouvrable suivant).

Les demandes de souscriptions sont traitées sur base du plus proche calcul des valeurs nettes d'inventaire suivant le jour de réception de l'ordre.

2. Modification de l'article 18 des statuts. Politique d'investissement.

La politique d'investissement des compartiments est la suivante :

Investissement en actions d'entreprises dont une partie substantielle de l'activité et/ou des revenus sont réalisés dans le pays ou la zone géographique du compartiment concerné, en actifs dérivés (warrants, obligations convertibles ou avec warrant, indices boursiers,...) et en liquidités.

Plus spécifiquement, les compartiments investissent :

le compartiment « Belgium » investit majoritairement en actions d'entreprises dont une partie substantielle de l'activité et/ou des revenus sont réalisés en Belgique;

le compartiment « High Yield » investit majoritairement en valeurs à rendement élevé actuel ou projeté;

le compartiment « European Shares » investit majoritairement en valeurs libellées en Euro ou dans les devises faisant partie de la zone Euro;

le compartiment « International Shares » investit en valeurs libellées dans diverses devises.

Les détails de la politique d'investissement de chaque compartiment sont décidés par le conseil d'administration dans les limites du cadre statutaire et précisés dans le prospectus d'émission.

### 3. Modification de l'article 19 des statuts. Exercice social.

Le bilan et le compte de résultats de la société sont exprimés en francs belges et en Euro à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999. Si les comptes de certains compartiments sont exprimés dans une devise autre que le franc belge, ils sont convertis dans la devise de référence des comptes et additionnés pour déterminer les comptes de la société.

### 4. Divers.

Les actionnaires sont informés que l'assemblée a besoin d'un quorum spécial pour délibérer valablement.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leur actions au moins cinq jours francs avant l'assemblée au siège social ou auprès de la Banque Dewaay S.A., boulevard Ansapach 1, bte 39, 1000 Bruxelles. (3949)

### « Cadena », société anonyme

Siège social : Waterloo, avenue Henri Bourgeois 1

R.C. Nivelles 83413 – T.V.A. 416.092.485

Le quorum de présence pour tenir valablement l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 18 février 1999 n'ayant pas été réuni, les actionnaires de Cadena sont invités à assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 mars 1999, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Claude Van Elder, à Braine-l'Alleud, place Riva Bella 12.

### Ordre du jour :

1. Augmentation de capital à concurrence de dix millions de francs pour le porter de cinq millions quatre cent vingt-six mille francs à quinze millions quatre cent vingt-six mille francs par la création de quarante-cinq mille trois cent cinquante actions nouvelles de même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, participant *pro rata temporis* aux résultats de la société pour l'exercice en cours.

Ces actions nouvelles seront émises chacune au pair comptable de deux cent vingt francs cinq cent six centimes.

Ces actions nouvelles seront souscrites en espèces et libérées à concurrence d'un quart à la souscription.

2. Fixation du délai de souscription des actions nouvelles.

3. Décision que si toutes les actions ne sont pas souscrites par l'exercice du droit de souscription préférentielle, les actions non souscrites pourront être souscrites par des tiers.

4. modification de l'article 1<sup>er</sup> des statuts afin de supprimer la référence à l'ancienne dénomination de la société.

5. Modification de l'article 2 afin de tenir compte du transfert du siège social opéré précédemment.

6. Modification de l'article 4 des statuts afin de prévoir que la société sera à durée illimitée.

7. Modification de l'article 5 des statuts afin de tenir compte de l'augmentation de capital ci-avant.

8. Suppression de l'article 6 n'ayant plus de raison d'être.

9. Suppression de l'article 17 des statuts afin de supprimer le cautionnement des administrateurs.

10. Modification de l'article 19 des statuts afin de supprimer la référence à la date de la première assemblée générale.

11. Modification de l'article 23 des statuts afin de supprimer la référence au premier exercice social.

12. Suppression de l'article 28 des statuts n'ayant plus de raison d'être.

13. Pouvoirs conférés à deux administrateurs pour faire constater, par acte authentique, la réalisation des souscriptions, l'augmentation de capital, les modifications statutaires en résultant et, en général, pour exécuter les résolutions de l'assemblée générale au sujet de cette augmentation.

14. Coordination des statuts et rémunération des articles.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le portion du capital représentée par les actionnaires présents.

Pour assister à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs actions cinq jours francs avant l'assemblée générale au siège social de la société. (3978)

Le conseil d'administration.

### Retail Estates, vastgoedbevek naar Belgisch recht, naamloze vennootschap die een publiek beroep op het spaarwezen doet, Bospleinlaan 5, 1000 Brussel

H.R. Brussel 550780 – BTW 434.797.847

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van 19 februari 1999 het wettelijk vereiste quorum niet bereikt werd, heeft de raad van bestuur opnieuw het genoegen de aandeelhouders van Retail Estates uit te nodigen op een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op woensdag 10 maart 1999, om 15 uur, in de gebouwen van de KBC-Bank, te 1000 Brussel, Grote Markt 18. Deze nieuwe buitengewone algemene vergadering zal geldig beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

### Agenda :

#### I. Kapitaalvermindering

Voorstel van besluit :

1. Goedkeuring van een formele kapitaalvermindering door aanzuivering van overgedragen verliezen en zonder vernietiging van aandelen ten belope van BEF 207 002 234 per 31 maart 1998 en zodoende het kapitaal te brengen van BEF 832 490 026 op BEF 626 487 792.

2. Vaststelling van de nieuwe fractiewaarde, na kapitaalvermindering, van alle aandelen van Retail Estates op BEF 531,782.

3. Wijziging van artikel 6.1., maatschappelijk kapitaal, van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de kapitaalvermindering, als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal bedraagt BEF 625 487 792. Het is vertegenwoordigd door 1 176 212 aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk een gelijk deel van het kapitaal vertegenwoordigen. Het kapitaal is volledig volgestort. »

#### II. Fusie door overneming

##### A. Documenten

Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van de hiernavolgende documenten waarvan zij kosteloos een afschrift hebben bekomen of hebben kunnen bekomen overeenkomstig artikel 174/4, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen :

a) het fusievoorstel d.d. 28 december 1998, gemeenschappelijk opgesteld door het bestuursorgaan van de bij de fusie betrokken vennootschappen. Dit voorstel, houdende de vermeldingen voorgeschreven door artikel 174/2, § 2, van gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen werd door ieder van de bij de fusie betrokken vennootschappen goedgekeurd op datum van 28 december 1998 en op datum van 31 december daarna neergelegd op de voor ieder van de bij de fusie betrokken vennootschappen bevoegde griffie van de rechtbank van koophandel;

b) de verslagen opgesteld overeenkomstig artikel 174/3 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, met name :

het verslag d.d. 28 december 1998, opgesteld door de raad van bestuur van Retail Estates;

de verslagen d.d. 29 januari 1999 opgesteld door de raden van bestuur, respectievelijk zaakvoerder(s) van Gevibo B.V.B.V., Real Estate Management Company N.V., Serinvest N.V., Aedifi N.V., Immo SVG N.V., Divest N.V., Ned-Bel Investments N.V., Belgian Investments Associates B.V.B.A., en Cornelis Beheer N.V., allen overgenomen vennootschappen;

het verslag over het fusievoorstel opgesteld door PriceWaterhouse-Coopers Bedrijfsrevisoren, Blijde Inkomststraat 24, 3000 Leuven, commissaris-revisor van Retail Estates;

de verslagen over het fusievoorstel opgesteld door PriceWaterhouse-Coopers Bedrijfsrevisoren, Blijde Inkomststraat 24, 3000 Leuven, optredend als bedrijfsrevisor voor Gevibo B.V.B.A., Real Estate Management Company N.V., Serinvest N.V., Aedifi N.V., Immo SVG N.V., Divest N.V., Ned-Bel Investments N.V., Belgian Investments Associates B.V.B.A., en Cornelis Beheer N.V.;

c) de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;

d) de verslagen van de raden van bestuur of zaakvoerders en de bedrijfsrevisoren, respectievelijk de commissaris-revisoren over de laatste drie boekjaren van elk van de bij de fusie betrokken maatschappijen;

e) de tussentijdse cijfers omtrent de stand van het vermogen van elk van de bij de fusie betrokken vennootschappen, voor elk van hen vastgesteld op 30 september 1998 volgens de methoden en de opstelling bepaald in artikel 174/4, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

#### B. Belangrijke wijzigingen aan het vermogen

Mededeling door de raad van bestuur van gebeurlijke belangrijke wijzigingen in de vermogenstoestand van de naamloze vennootschap Retail Estates, (« de overnemende vennootschap ») en Gevibo B.V.B.A., Real Estate Management Company N.V., Serinvest N.V., Aedifi N.V., Immo SVG N.V., Divest N.V., Ned-Bel Investments N.V., Belgian Investments Associates B.V.B.A., en Cornelis Beheer N.V., hierna vermeld onder agendapunt II, C, 1, b), (« de overgenomen vennootschappen »), sedert de datum van de opstelling van het fusievoorstel overeenkomstig artikel 174/3, § 3, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

#### C. Fusiebesluit

Voorstel van besluit :

##### 1. Besluit tot fusie door overname :

a) goedkeuring van het fusievoorstel na weglating uit de lijst van de overgenomen vennootschappen van de naamloze vennootschap N.V. Autolei, met maatschappelijke zetel te Burgemeestersplein 8, 9300 Aalst, H.R. Aalst 66366;

b) onder de opschortende voorwaarde van het plaatsvinden van een onherroepelijke en onvoorwaardelijke vaste overname (de « definitieve vaste overname ») vóór 30 april 1999 door KBC Bank, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Havenlaan 2, en door laatstgenoemde aangeduide syndicaatsleden van :

(i) alle aandelen die uitgegeven worden naar aanleiding van de, eventueel gedeeltelijke, totstandkoming van de kapitaalverhoging door een gecombineerd openbaar aanbod tot inschrijving en verkoop (het « gecombineerd aanbod ») waartoe beslist zal worden op de buitengewone algemene vergadering van Retail Estates van 19 februari 1999 of op elke andere buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda; en

(ii) van een nader in de overeenkomst tot vaste overname te bepalen aantal bestaande aandelen van Retail Estates die door de aandeelhouders worden aangeboden in het kader van het gecombineerd aanbod (« de opschortende voorwaarde »);

goedkeuring van de fusie door Retail Estates, naamloze vennootschap die een openbaar beroep op het spaarwezen heeft gedaan en het statuut heeft van een beleggingsvennootschap met vast kapitaal (Bevak) naar Belgisch recht, (de overnemende vennootschap), door overneming van :

de B.V.B.A. naar Belgisch recht die de naam Gevibo draagt, met zetel te Pelshei 18A, 3630 Maasmechelen, H.R. Tongeren 67553;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Real Estate Management Company (afgekort R.E.M.) draagt, met zetel te Generaal De Wittelaan 9/18, 2800 Mechelen, H.R. Mechelen 75698;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Serinvest draagt, met zetel te Kermtstraat 11, 3510 Hasselt, H.R. Hasselt 89617;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Aedifi draagt, met zetel te Generaal De Wittelaan 9/18, 2800 Mechelen, H.R. Mechelen 70499;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Immo SVG draagt, met zetel te Leuvensesteenweg 164, 3290 Diest, H.R. Leuven 85432;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Divest draagt, met zetel te Klaphoekstraat 40, 3730 Hoeselt, H.R. Tongeren 75026;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Ned-Bel Investments draagt, met zetel te Fruithoofaan 124, bus 14, 2600 Antwerpen (Berchem), H.R. Antwerpen 257226;

de B.V.B.A. naar Belgisch recht die de naam Belgian Investment Associates draagt, met zetel te Antwerpsesteenweg 23A, 2580 Sint-Katelijne-Waver, H.R. Mechelen 60897;

de naamloze vennootschap naar Belgisch recht die de naam Cornelis Beheer draagt, met zetel te Mechelsesteenweg 136-138-140, 9200 Dendermonde, H.R. Dendermonde 40938,

(samen de « overgenomen vennootschappen », volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het goedgekeurde fusievoorstel.

##### 2. Vergoeding :

###### a) Globale vergoeding :

Goedkeuring van toekenning van 283 582 aandelen, met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen en die zullen dividendgerechtigd zijn vanaf 1 april 1999.

###### b) Vergoeding per aandeel :

Goedkeuring van toekenning van :

6 463 aandelen aan de aandeelhouders van Gevibo B.V.B.A.;

10 492 aandelen aan de aandeelhouders van Real Estate Management Company N.V.;

1 200 aandelen aan de aandeelhouders van Serinvest N.V.;

3 056 aandelen aan de aandeelhouders van Aedifi N.V.;

13 193 aandelen aan de aandeelhouders van Immo SVG N.V.;

33 333 aandelen aan de aandeelhouders van Divest N.V.;

32 168 aandelen aan de aandeelhouders van Ned-Bel Investments N.V.;

50 809 aandelen aan de aandeelhouders van Belgian Investment Associates B.V.B.A.;

132 868 aandelen aan de aandeelhouders van Cornelis Beheer N.V.

Beslissing dat geen opleg in geld aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschappen wordt toegekend.

##### 3. Uitreiking van de aandelen :

Goedkeuring dat de nieuw uit te geven aandelen van Real Estates aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschappen worden uitgereikt als volgt.

De uit te geven aandelen van de overnemende vennootschap zullen, behoudens onvoorzienbare omstandigheden, materieel geleverd worden ten laatste op het einde van de derde maand volgend op de eerste notering van de nieuwe titels.

De materiële levering zal gedaan worden door de loketbanken vermeld in het prospectus dat zal opgesteld worden in het kader van het openbaar bod tot inschrijving en verkoop en de notering van nieuwe aandelen van de overnemende vennootschap op de eerste markt van de effectenbeurs van Brussel. In afwachting van de materiële levering van de aandelen aan toonder zullen deze worden gematerialiseerd in globale CIK-certificaten.

De gedelegeerd bestuurder van de overnemende vennootschap zal het aandeelhoudersregister van Gevibo, Ned-Bel Investments, Real Estate Management Company, Immo SVG, Aedifi en Belgian Investment Associates vernietigen door op de eerste bladzijde van elk deel van het register de volgende vermelding aan te brengen : « Dit aandelenregister is vernietigd ingevolge het fusiebesluit van « datum fusiebesluit » en deze verklaring te ondertekenen.

##### 4. Boekhoudkundige datum :

De verrichtingen van de overgenomen vennootschappen worden boekhoudkundig geacht gedaan te zijn voor rekening van de overnemende vennootschap vanaf 1 oktober 1998.

**D. Kapitaalverhoging****Voorstel van besluit :**

1. Als gevolg van de fusie door overneming, goedkeuring van de verhoging van het maatschappelijk kapitaal met BEF 55 888 859, om het te brengen van BEF 625 487 792 op BEF 681 376 651 door creatie van 283 582 nieuwe aandelen aan toonder, die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen en in de winst zullen delen vanaf 1 april 1999.

2. Deze kapitaalverhoging is als volgt samengesteld :

a) toevoeging van de respectieve maatschappelijke aandelen van de overgenomen vennootschappen ad 34 676 000 aan het maatschappelijke kapitaal van Retail Estates;

b) incorporatie van de herwaarderingsmeerwaarden van de overgenomen vennootschappen van BEF 21 212 859 in het maatschappelijk kapitaal van Retail Estates.

**E. Vaststelling van de eigendomsovergang in het vermogen van de overgenomen vennootschappen**

Vaststelling van de eigendomsovergang van het vermogen van de overgenomen vennootschappen en verzoek aan de notaris akte te verlenen van de omschrijving van het overgegangene vermogen.

**F. Boekhoudkundige verwerking van de vermogensovergang in de overnemende vennootschap****Voorstel van besluit :**

Verzoek aan de notaris om vast te stellen dat de overgegangene actief en passief bestanddelen van de overgenomen vennootschappen, zoals het in detail beschreven in de revisorale controleverslagen, overeenkomstig het boekhoudrechtelijk continuïteitsbeginsel (zoals vastgelegd in artikel 36*bis* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen) tegen boekwaarde geboekt zullen worden in de overnemende vennootschap.

**III. Kapitaalvermindering****Voorstel van besluit :**

Onder de opschortende voorwaarde, goedkeuring van een formele kapitaalvermindering door aanzuivering van overgedragen verliezen van de overgenomen vennootschappen ten belope van BEF 91 434 215 om het kapitaal te brengen van BEF 681 376 651 tot BEF 589 942 436.

**IV. Kapitaalvermindering voor voorzienbaar verlies****Voorstel van besluit :**

Onder de opschortende voorwaarde, goedkeuring van een formele kapitaalvermindering tot dekking van een voorzienbaar verlies van de overnemende vennootschap ten belope van BEF 7 000 000 om het kapitaal te brengen van BEF 589 942 436 tot BEF 582 942 436.

**V. Kapitaalverhoging****Voorstel van besluit :**

Onder de opschortende voorwaarde, goedkeuring van een kapitaalverhoging door incorporatie van :

(i) uitgiftepremies van de overnemende vennootschap ten belope van BEF 101 110 857;

(ii) herwaarderingsmeerwaarden van de overnemende vennootschap ten belope van BEF 92 238 163

om het kapitaal te brengen van BEF 582 942 436 tot BEF 776 291 456.

**VI. Kapitaalverhoging****Voorstel van besluit :**

Goedkeuring van verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van maximum BEF 531 782 000 om het te brengen van BEF 776 291 456 op maximum BEF 1 308 456 door de uitgifte van maximum 1 000 000 aandelen van dezelfde soort en die, vanaf de vaststelling van de totstandkoming van de kapitaalverhoging, dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen, en vanaf 1 april 1999 zullen delen in eventuele winstuitkeringen. De fractiewaarde van de nieuwe aandelen zal BEF 531,782 bedragen. In de uitgifteprijs zal een uitgiftepremie begrepen zijn die zal worden geboekt op de onbeschikbare rekening « uitgiftepremies ».

Machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de uitgifteprijs.

Vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van de uitgifte als volgt :

**1. Totstandkoming :**

De totstandkoming van de kapitaalverhoging geschiedt door een openbaar bod tot inschrijving aan de bestaande aandeelhouders dat gelijktijdig zal lopen met een openbaar bod tot verkoop van aandelen aan particuliere en institutionele beleggers (het « gecombineerd bod »).

**2. Inschrijvingstermijnen :**

Het gecombineerd bod wordt opengesteld in principe van 24 maart tot en met 8 april 1999 binnen dewelke de aandeelhouders van Real Estates kunnen inschrijven, met onherleidbaar recht van voorkeur, op nieuwe aandelen. Tijdens de eerste inschrijvingsperiode worden de voorkeurrechten genoteerd aan de effectenbeurs van Brussel en zijn dus verhandelbaar.

De niet-uitgeoefende rechten zullen (in principe op 13 april 1999) openbaar verkocht worden aan de effectenbeurs van Brussel. De kopers van deze rechten zullen scrips ontvangen waarmee zij tijdens een tweede inschrijvingsperiode (in principe van 14 tot 19 april 1999) kunnen intekenen op de nieuwe aandelen tegen dezelfde voorwaarden als die van de eerste inschrijvingsperiode (de « tweede inschrijvingsperiode »). De aandeelhouders zullen op de hoogte gebracht worden van de te vervullen formaliteiten hieromtrent.

De netto-opbrengst van deze verkoop van scrips, na aftrekking van alle uitgaven, kosten en allerlei lasten, zal verhoudingsgewijze worden verdeeld tussen alle bestaande aandeelhouders wiens voorkeurrechten niet werden uitgeoefend. In geval van overintekening kan de tweede inschrijvingstermijn vervroegd worden afgesloten. De eventuele vervroegde afsluiting wordt bekendgemaakt via een persbericht.

De raad van bestuur heeft de bevoegdheid de inschrijvingstermijnen te wijzigen of uit te stellen. In ieder geval zal de tweede inschrijvingstermijn niet later eindigen dan op 30 april 1999.

**3. Uitgifteprijs :**

Machtiging aan de raad van bestuur om de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen vast te stellen en om deze bevoegdheid verder te delegeren aan twee of meer bestuurders (het « prijszettingscomité »). De uitgifteprijs van de nieuwe aandelen, waarin een uitgiftepremie zal begrepen zijn, zal worden vastgesteld, in overleg met het plaatsingsyndicaat, bestaande uit KBC Bank en de eventuele andere financiële instellingen door deze aan te duiden (het « plaatsingsyndicaat »), voorafgaand aan de opening van de eerste inschrijvingstermijn.

**4. Vaste overname :**

Machtiging aan de raad van bestuur met mogelijkheid van delegatie aan het prijszettingscomité, om een overeenkomst te sluiten met het plaatsingsyndicaat om de nieuwe aandelen vast over te nemen en deze te retrocederen aan de particuliere en institutionele beleggers die de wil hebben te kennen gegeven aandelen te verwerven.

**5. Volstorting :**

De nieuwe aandelen worden uiterlijk op het ogenblik van de vaststelling van de totstandkoming van de kapitaalverhoging volledig in speciën volgestort. De inschrijvingsprijs zal ten belope van de fractiewaarde van het bestaande aandeel, dat BEF 531,782 bedraagt, worden bestemd op de rekening « kapitaal » en voor het saldo op de rekening « uitgiftepremies ».

**6. Onvolledige plaatsing :**

Indien de kapitaalverhoging niet volledig is geplaatst, wordt het kapitaal slechts verhoogd met het bedrag van de geplaatste inschrijvingen.

**7. Vaststelling van de totstandkoming van de kapitaalverhoging :**

De totstandkoming van de kapitaalverhoging wordt vastgesteld bij authentieke akte, door tussenkomst van de raad van bestuur met mogelijkheid van delegatie aan het prijszettingscomité, en op de datum daartoe vastgesteld.

Machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de overige modaliteiten en de voorwaarden van de uitgifte.

## VI. Machtigingen

Voorstel van besluit :

Machtiging te verlenen aan de raad van bestuur, met mogelijkheid van delegatie aan het prijszittingscomité om na afsluiting van het gecombineerd bod het volgende authentiek vast te stellen :

1. vaststelling dat de fusie door overneming vermeld onder agendapunt II, voltrokken werd;

2. vaststelling dat de kapitaalvermindering vermeld onder agendapunt III en IV en de kapitaalverhoging vermeld onder agendapunt V, voltrokken werd;

3. vaststelling, overeenkomstig de door PriceWaterhouseCoopers, bedrijfsrevisor, gewaarmerkte staat van de inschrijvingen, dat de kapitaalverhoging vermeld onder agendapunt VI totstandgekomen is en er derhalve op de uitgifteprijs werd ingeschreven en deze onmiddellijk volgestort werd in speciën;

4. vaststelling dat alle overige verrichtingen vermeld in huidige akte voltrokken werden.

Machtiging van de raad van bestuur, met mogelijkheid tot delegatie aan het prijszittingscomité, om de aangenomen besluiten uit te voeren en vast te stellen, en in het bijzonder de statuten te coördineren en artikel 6.1., maatschappelijk aandeel, te wijzigen, met betrekking tot het kapitaalbedrag en het aantal aandelen, teneinde alles in overeenstemming te brengen met de hierboven aangenomen besluiten en om wijzigingen aan te brengen aan de inschrijving bij de BTW-administratie en het handelsregister.

Om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders dienen de aandeelhouders, overeenkomstig artikel 22 van de statuten, hun effecten aan toonder te deponeren uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van deze vergadering, op de zetel van de vennootschap of op de hoofdzetel van KBC-Bank, Havenlaan 2, 1080 Brussel, of Bank Brussel Lambert, Marnixlaan 24, 1040 Brussel.

Houders van aandelen op naam moeten kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij gewone brief, gericht aan de zetel van de vennootschap.  
(3979)

De raad van bestuur.

**C.G.M., naamloze vennootschap,  
Dentergemstraat 42, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 124938 — BTW 445.163.979

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal plaatshebben op 13 maart 1999 om 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring jaarrekeningen.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag. (70826)

**Cross Channel Groupage Services, naamloze vennootschap,  
E. Vlietincstraat 24, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 38343 — BTW 422.685.319

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 10 maart 1999 om 14 uur. — Agenda : 1) Verslag raad van bestuur; 2) Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998; 3) Kwijting raad van bestuur; 4) Bestemming resultaat; 5) Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (70827)

**Dary, naamloze vennootschap,  
Jaagpad 2, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 30405 — BTW 428.174.133

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 12 maart 1999 om 15.30 uur.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking van de jaarrekening per 30 september 1998. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Bezoldigingen. 7. Benoemingen. 8. Allerlei.

(70828)

De raad van bestuur.

**Elien Van Dille, naamloze vennootschap,  
Maagdenstraat 46, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 24243 — BTW 417.969.040

De jaarvergadering zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap, op 9 maart 1999, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.1998; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Ontslag en herbenoeming van bestuurders; 6. Rondvraag. (70829)

**Im Egli, naamloze vennootschap,  
te 2100 Deurne (Antwerpen), Herentalsebaan 146/152**

H.R. Antwerpen 247352

Gewone algemene vergadering op donderdag 11 maart 1999 te 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen.

Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel. (70830)

**E.G.L.I., naamloze vennootschap,  
Herentalsebaan 146/152, te 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 232878

Gewone algemene vergadering op donderdag 11 maart 1999 te 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen.

Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel. (70831)

**Imbaver, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 209, 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 73126 — BTW 435.325.211

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 11 maart 1999 te 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

De aandeelhouders dienen ter uitoefening van hun stemrecht hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel te Boortmeerbeek, Leuvensesteenweg 209, of bij de financiële instelling : Kredietbank, Hanswijckstraat 1, 3190 Boortmeerbeek, uiterlijk 5 dagen vóór de datum van deze algemene vergadering. (70832)

**Immopharma, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 26, 1770 Liedekerke**

H.R. Brussel 611022

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, op de zetel op 9 maart 1999 te 16 uur. Deze vergadering heeft als dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring der jaarrekening op 30 september 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Benoemingen. (70833)

**I.S. Management, naamloze vennootschap,  
Kapelaanstraat 2, 8310 Brugge**

H.R. Brugge 74460 — BTW 445.455.771

Jaarvergadering op 13 maart 1999 om 11 uur, ten zetel, Kapelaanstraat 2, 8310 Brugge. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (70834)

**International Trading and Management, in 't kort : I.T.M.,  
naamloze vennootschap, Oude Pittemstraat 38, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 117943

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 9 maart 1999 om 12 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998.
  2. Kwijting aan bestuurders;
  3. Benoemingen.
  4. Bezoldigingen.
- (70835) De raad van bestuur.

**Kerckaert, naamloze vennootschap,  
Wolfsakker 7, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 197411 — BTW 403.030.743

De jaarvergadering heeft plaats op 10 maart 1999 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel, Wolfsakker 7, 9160 Lokeren.

Agenda :

1. Mededelingen conform art. 60 vennootschapswet;
2. Jaarverslag van de bestuurders;

3. Vergoeding van de bestuurders;
4. Goedkeuring van de jaarrekening;
5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat;
6. Kwijting aan de raad van bestuur;
7. Rondvraag - varia.

Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (70836)

**Kestelyn Sunprotection, naamloze vennootschap,  
A. Porreyestraat, 8908 Ieper (Vlamertinge)**

H.R. Ieper 35026 — BTW 451.130.667

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, op dinsdag 9 maart 1999, ten maatschappelijke zetel om 18 uur, met volgende agenda :

- goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998;
- aanwending resultaat;
- kwijting bestuurders;
- ontslag en benoeming bestuurder. (70837)

**OVA, naamloze vennootschap,  
Roeselaarsestraat 4, 8850 Ardoioe**

H.R. Brugge 59219 — BTW 424.800.117

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 9 maart 1999 om 10 uur.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
  2. Lezing verslag van de commissaris-revisor.
  3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998.
  4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
  5. (Her)benoeming commissaris-revisor.
  6. Bezoldigingen.
- (70838) De raad van bestuur.

**Superfos Packaging, naamloze vennootschap,  
Kennedypark 26, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 92760 — BTW 416.854.530

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op dinsdag 9 maart 1999 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
  2. Lezing van de jaarrekening per 31 december 1998.
  3. Goedkeuring van de jaarrekening.
  4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
  5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat.
  6. Varia.
- (70839) De raad van bestuur.



**Swaco, naamloze vennootschap,  
Reit 29, 2490 Balen**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van de Naamloze Vennootschap Swaco, die zal doorgaan op de maatschappelijke zetel, op 10 maart 1999 om 10 uur.

Agenda :

- jaarverslag;
- goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998;
- kwijting;
- varia;
- deponering van de aandelen en volmachten op de maatschappelijke zetel, 5 dagen vóór de vergadering. (70840)

**Swinnen, naamloze vennootschap,  
Leeuwerikheide, 36, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 61782 — BTW 436.881.169

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 10 maart 1999 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

Beraadslaging i.v.m. art.60 ven.wet - Verslag van de raad van bestuur - Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998 - Bestemming van het resultaat - Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70841)

**Doe Het Zelf Tam, naamloze vennootschap,  
Waardbeekdreef 3, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 388842 — BTW 414.757.845

De jaarlijkse algemene vergadering der aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap DOE HET ZELF TAM, Waardbeekdreef 3, 1850 Grimbergen, zal plaatshebben op dinsdag 9 maart 1999 om 16 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.09.1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (70842)

**Les Trois Tours, naamloze vennootschap,  
Geerwijnstraat 16-18, Brugge**

H.R. Brugge 72240 — BTW 441.445.614

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, op 12 maart 1999 om 14.30 uur, ter maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Tegenstrijdige belangen.
2. Verslag bestuurders.
3. Goedkeuring jaarrekening 31 december 1998.
4. Bestemming resultaat.
5. Kwijting bestuurders.
6. Benoemingen - ontslagen.
7. Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (70843)

**Vareco, naamloze vennootschap,  
Ambachtstraat 26, 2340 Beerse**

H.R. Turnhout 58549 — BTW 428.729.607

Jaarvergadering op 8 maart 1999 te 21 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (70844)

**Verdolux, naamloze vennootschap,  
Vaarnewijkstraat 13-15, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 76149 — BTW 406.405.749

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen, op dinsdag 9 maart 1999 ten maatschappelijke zetel, om 18 uur, met volgende agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998.
2. Aanwending resultaat
3. Kwijting bestuurders. (70845)

**Videat, naamloze vennootschap,  
Jagerslaan 1, 3120 Tremelo**

H.R. Leuven 81781

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, op 9 maart 1999 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de balans en jaarrekening afgesloten op 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten voor het bijwonen van de algemene vergadering. (70846)

**Wildo, naamloze vennootschap,  
Leopoldlaan 56, 9000 Eeklo**

H.R. Gent 187090 — BTW 431.295.157

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op donderdag 11 maart 1999 te 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998;
3. Aanwending van de resultaten;
4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten van de vennootschap. (70847)

**Sint-Anna, naamloze vennootschap,  
Sint-Annaplein 62, 9000 Gent**

H.R. Gent 135021 — BTW 423.993.443

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders te willen bijwonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Marc Coudeville, Koninginnelaan 54, bus 9, te 8400 Oostende, op dinsdag 9 maart 1999 om 11 u. 30 m.

Agenda :

1. Toevoeging aan art. 1 : « De vennootschap is een handelsvennootschap. »

2. Goedkeuring van het verslag van artikel 70bis venn.wet en aanpassing van het doel in het artikel 3 van de statuten.

3. Hernieuwing van de periode van het toegestaan kapitaal voor een nieuwe termijn van 5 jaar vanaf de bekendmaking van de beslissing en aanpassing art. 6 van de statuten.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70848)

---

**E.D. & A., besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid**

Maatschappelijke zetel :  
Industriezone « Bosduin » Energielaan 16, 2950 Kapellen  
H.R. Antwerpen 320912 — BTW 459.777.129

*Oproeping tot de bijzondere algemene vergadering*

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de bijzondere algemene vergadering van woensdag 10 maart 1999 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel, met als enig agendapunt :

Ontslag/benoeming gewone zaakvoerder.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 23 van de statuten.

(70849) De zaakvoerder.

---

**Ets. Lamo Import Export, naamloze vennootschap, te 8755 Ruiselede, Industriestraat 12**

H.R. Brugge 62344 — BTW 428.220.158

Gezien op de buitengewone algemene vergadering van 9/2/1999 het vereiste quorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Christophe Verhaeghe, te Ruiselede, Kasteelstraat 10, op woensdag 10 maart 1999, om 9 uur.

Agenda :

1. Verhoging van het geplaatst kapitaal van de vennootschap met 1.045.074 frank door incorporatie van beschikbare winstreserves, om het kapitaal te brengen van 1.456.000 frank op 2.501.074 frank zonder uitgifte van nieuwe aandelen, doch mits verhoging van de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

2. Uitdrukken van het kapitaal van 2 501 074 frank in 62 000 euro.

3. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten (art. 5 : kapitaal) en aan de wet van 13 april 1995 (art. 3 : aantal bestuurders; art. 19 : jaarverslag bestuurders).

De aandeelhouders dienen hun aandelen 5 dagen vóór de vergadering neer te leggen, op de zetel van de vennootschap.

(70850) De raad van bestuur.

---

**Polygoon Invest, naamloze vennootschap, Struikenlaan 3, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 268827 — BTW 436.952.930

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, op maandag 8 maart 1999 te 14 uur, op het kantoor van notaris Van Overloop Hans, De Bruynlaan 145, te 2610 Wilrijk.

Agenda : 1. Behandeling van de jaarrekening. 2. Diverse.

Overeenkomstig artikel 26 kunnen slechts die aandeelhouders aan de vergadering deelnemen, welke minstens vijf volle dagen op voorhand hun aandelen deponeerden ten kantore van de voorlopige bewindvoerder, Frans G.A. De Roy, Paleisstraat 47, te 2018 Antwerpen.

Kennisname van de voorhanden zijnde stukken kan gebeuren op hetzelfde adres. (70851)

**Pro Corp, naamloze vennootschap, Pevergnestraat 5, 8554 Sint-Denijs**

H.R. Kortrijk 121621 — BTW 440.535.297

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20, op woensdag 10 maart 1999 om 11 uur, met volgende agenda :

1. Artikel 103 der gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

2. Verslag raad van bestuur en aangestelde bedrijfsrevisor over de kapitaalverhoging.

3. Kapitaalverhoging ad 19.000.000 frank met creatie en uitgifte van 38.000 aandelen te onderschrijven aan 500 frank en onmiddellijk te volstorten in natura door inbreng van tegoeden in R/C.

4. Aanpassing en coördinatie van de statuten.

5. Machten aan de raad van bestuur.

(70852) De raad van bestuur.

---

**Prodon, naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel :  
Industriezone « Bosduin » Energielaan 16, 2950 Kapellen  
H.R. Antwerpen 226065 — BTW 421.620.297

*Oproeping tot de bijzondere algemene vergadering*

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de bijzondere algemene vergadering van woensdag 10 maart 1999 om 12 uur, ten maatschappelijke zetel, met als enig agendapunt :

Ontslag/benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 28 van de statuten.

Om zich te laten vertegenwoordigen door een lasthebber moet de schriftelijke volmacht worden opgesteld conform de voorschriften van de statuten, waarvan een type-exemplaar ter beschikking ligt op de zetel van de vennootschap.

(70853) De zaakvoerder.

---

**Sportco, naamloze vennootschap, Stationsstraat 36, 8830 Hooglede (Gits)**

H.R. Kortrijk 108641 — BTW 427.793.160

*Doelsuitbreiding, ontslag en benoeming bestuurders*

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders, die zal gehouden worden op kantoren van notaris Theyry-Vanderheyde, te Roeselare, Rumbeeksesteenweg 352, op maandag 8 maart 1999 om 10 uur.

Agenda :

1. Voorstel tot uitbreiding van het doel door toevoeging van de volgende tekst in artikel drie van de statuten na punt h)

i) De aan- en verkoop, in- en uitvoer, commissiehandel en vertegenwoordiging van metalen constructies, landbouwtractoren, alle materialen bestemd voor de exploitatie van een landbouw- en tuinbouwonderneming, huishoudartikelen, tuinmeubelen, doe het zelf materialen, irrigatiematerialen;

j) de handel van allerlei produkten en waren in 't algemeen « stock american-doe het zelf en hobby center »;

k) alle activiteiten inzake tussenprestaties in handel en diensten. »

2. Lezing van het verslag van de raad van bestuur nopens de uitbreiding van het doel.

3. Ontslag en benoeming bestuurders.

4. Kapitaalverhoging, door incorporatie van 3.492 frank overgedragen resultaat, om het kapitaal te verhogen van 19.400.000 naar 19.403.492 frank.

5. Omzetting van het kapitaal in 481.000 Euro.

6. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de genomen beslissingen.

7. Machtiging tot het opstellen van de gecoördineerde statuten.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (70854)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Centre public d'aide sociale de Lasne

Examen de recrutement par appel public d'un(e) employé(e) d'administration (niveau enseignement secondaire supérieur).

1. Les candidat(e)s sont invité(e)s à prendre contact avec Mme G. Bonaventure, secrétaire, afin d'obtenir les conditions de recrutement (02/633 25 29 entre 9 et 12 heures).

2. Les candidatures seront envoyées, par recommandé, à M. le président du C.P.A.S. de Lasne, rue de la Gendarmerie 7, 1380 Lasne.

Date de clôture des candidatures : 15 mars 1999. (3950)

#### Gemeente Zonhoven

Het gemeentebestuur van Zonhoven gaat over tot de aanwerving van een bibliotheek-assistent(e) voor 19 uren per week, in statutair verband.

voorwaarden :

in het bezit zijn van het gehomologeerd diploma van hoger secundair onderwijs en de akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek;

slagen in een bekwaamheidsexamen.

Kandidaturen met *curriculum vitae* en een afschrift van de diploma's dienen uiterlijk op 31 maart 1999 toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Kerkplein 1, 3520 Zonhoven.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij de personeelsdienst, tel. 011/81 04 14. (3951)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Menen

Bij het O.C.M.W.-Menen zijn volgende functies te begeven in contractueel dienstverband niveau A1-A2 :

Ten behoeve van de dienst algemene directie en personeelszaken en van de dienst patrimonium en juridische ondersteuning :

een voltijdse bestuurssecretaris(-esse)-jurist(e).

Ten behoeve van de dienst huisvesting, rechtshulp en schuldbemiddeling :

een halftijdse bestuurssecretaris(-esse)-jurist(e).

De openverklaring gebeurt zowel voor contracten van bepaalde als voor contracten van onbepaalde duur en kan zowel deeltijds als voltijds worden ingevuld.

Een wervingsreserve wordt samengesteld voor drie jaar.

Diplomavoorwaarden voor bovenvermelde functies : houder zijn van een diploma van het universitair onderwijs, meer bepaald in de richting licentiaat of doctor in de rechten.

Laatstejaarsstudenten worden ook toegelaten : zij kunnen slechts in dienst treden als zij naderhand het vereiste diploma behalen.

Slagen voor een aanwervingsexamen.

Kandidaturen worden aangetekend of tegen afgifte van ontvangstbewijs bezorgd uiterlijk op de dertigste kalenderdag volgend op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* aan het O.C.M.W.-Menen, Leopoldplein 12, 8930 Menen, op een formulier verkrijgbaar in de personeelsdienst van het O.C.M.W.-Menen.

Aanvullende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de O.C.M.W.-secretaris, tel. 056/52 11 12 of bij de adviseur personeelszaken, tel. 056/52 11 41. (3952)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Meulebeke

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Meulebeke werft aan op proef, nadien in vast dienstverband :

één halftijds maatschappelijk werker, later voltijds (m/v), B-niveau;

één voltijds administratief medewerker (m/v), C-niveau.

Diplomavereiste : getuigschrift hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Sollicitaties met *curriculum vitae* en gewettigd afschrift diploma kunnen aangetekend verstuurd worden naar de heer voorzitter van het O.C.M.W., Bonestraat 24, 8760 Meulebeke, ten laatste gepost op 25 maart 1999.

Een werfreserve van drie jaar wordt aangelegd.

Alle verdere informatie betreffende aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma, functiebeschrijving, kan bekomen worden op het O.C.M.W.-secretariaat, Ann Vanthournout, adres zie boven, tel. 051/48 61 93. (3953)

#### Ville de Leuze-en-Hainaut

La ville de Leuze-en-Hainaut va procéder au recrutement d'un commissaire de police adjoint.

Les conditions requises des candidats sont les suivantes :

a) Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne.

b) Avoir une connaissance de la langue de la région linguistique jugée suffisante au regard de la fonction à exercer.

c) Etre de bonnes conduite, vie et moeurs.

d) Jouir de ses droits civils et politiques.

e) Satisfaire aux lois sur la milice.

f) Etre âgé de 35 ans minimum.

g) Etre porteur au moins d'un diplôme ou certificat au moins équivalent au certificat homologué d'enseignement secondaire du degré supérieur.

A titre transitoire, pourront être présentés au grade de commissaire adjoint :

Les porteurs du brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint de police délivré en vertu de l'arrêté royal du 12 avril 1965 même s'ils ne possèdent pas un diplôme de l'enseignement moyen du degré supérieur.

Les lauréats des sessions de l'examen de maturité précité qui ne seraient pas en possession du brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 25 juin 1991, pour autant qu'ils possèdent le brevet d'officier de police.

h) 1° Etre titulaire du brevet d'officier de la police communale délivré après réussite des examens organisés à l'issue d'un cycle de formation portant au minimum sur les matières énumérées à l'article 22 de l'arrêté royal du 25 juin 1991 par un centre d'entraînement et d'instruction agréé pour la formation des officiers de la police communale par le ministre de l'intérieur, conformément à l'article 24 de l'arrêté susvisé,

ou

2° Etre assistant de police, remplir les conditions reprises en *g*) et *h*) 1° et avoir le certificat délivré à l'issue des cours de formation par un centre d'entraînement et d'instruction créé ou agréé par le ministre de l'intérieur tel que visé par l'article 9 (3° et 4°) de l'arrêté royal du 27 octobre 1986.

*i*) Etre revêtu de l'un des grades prévus aux articles 1<sup>er</sup>. A et B, et 2 de l'arrêté royal du 13 octobre 1986 (à savoir : agent de police, agent brigadier, agent brigadier principal, garde champêtre, garde champêtre en chef, inspecteur, inspecteur principal, inspecteur principal de 1<sup>ère</sup> classe, commissaire de brigade), ou du grade d'aspirant officier de police tel que prévu par l'arrêté royal du 25 juin 1991.

*j*) Réussir un examen complémentaire oral de connaissances générales et comptabiliser 60 % des points.

*k*) Le chef de corps donne un avis motivé conformément à la circulaire ministérielle du 8 juin 1993 sur les candidatures, avis dont copie est communiquée au(x) candidat(s) concerné(s).

Les candidatures doivent être introduites sous pli recommandé déposé à la poste ou par remise d'un écrit contre accusé de réception au plus tard le 13 mars 1999 et doivent être adressées au collège des bourgmestre et échevins de et à 7900 Leuze-en-Hainaut.

Elles seront accompagnées :

d'un certificat de naissance;

d'un certificat de bonnes vie et moeurs et de nationalité;

d'une copie conforme des titres requis;

d'un certificat de milice (pour les candidats masculins);

d'un *curriculum vitae*;

d'un document attestant de l'appartenance à un corps de police communale avec mention du grade et de l'ancienneté. (3980)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles rendue en date du 9 février 1999, la nommée Van Roy, Anne-Marie, née le 19 juin 1946, domiciliée à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 175, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Delloye, Bernard, avocat, domicilié à 1050 Bruxelles, avenue Molière 301.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (61101)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du 17 février 1999 du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, le nommé Bancu, Robert, né à Aiseau le 20 août 1918, domicilié et résidant actuellement à 5060 Sambreville (Tamines), rue de l'Enseignement 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Wittmann, Anne, avocat, domiciliée à 5100 Namur (Wépion), chaussée de Dinant 747.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Watel. (61102)

Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal du 15 février 1999, la nommée Woit, Angéline, née à Wandre le 21 août 1914, domiciliée à 4020 Liège (Wandre), Impasse de la Gare 75, résidant au « Domaine d'Archis », rue d'Archis 32, à 4040 Herstal, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Cavenaile, Philippe, avocat, domicilié rue Hoyoux 78, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Depas, Marie-Paule. (61103)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal du 15 février 1999, la nommée Darchambeau, Joséphine, née à Egbaston (Grande-Bretagne) le 6 mai 1918, domiciliée et résidant à 4680 Oupeye, rue Crockroux 95, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Ligot, Léon, avocat, domicilié avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Depas, Marie-Paule. (61104)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies en date du 16 février 1999, sur requête déposée au greffe le 9 février 1999, la nommée Goossens, Anna, célibataire née le 26 avril 1991, résidant actuellement à 7063 Neufvilles, Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, étant domiciliée à 7060 Soignies, rue de Mons 30, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Agnès Pierard, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (61105)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, verleend op 12 februari 1999, werd Mevr. Alaerts, Anastasia, geboren te Messelbroek op 19 mei 1930, wonende te 3200 Aarschot, Witte Bergenstraat 8, verblijvende te 3200 Aarschot, Elisabethlaan 103A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Remi Eduard Branders, wonende te 3200 Aarschot, Witte Bergenstraat 8.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Celine Geysen. (61106)

## Vrederecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 10 februari 1999, werd Mevr. De Weerd, Viviana, geboren te Keerbergen op 28 mei 1957, wonende en verblijvende te 3140 Keerbergen, Kerkuilweg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Patricia Stevens, advocaat, wonende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Van der Borgh. (61107)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 8 februari 1999, werd aan Kanters, Ortwin, geboren te Apeldoorn op 27 september 1963, gedomicilieerd Boechoutsesteenweg 1, 2150 Borsbeek, met huidige verblijfplaats U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, een voorlopig bewindvoerder *ad hoc* toegevoegd, namelijk: Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend E. Gilbertstraat 2, 3000 Leuven.

Leuven, 22 februari 1999.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61108)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Stevens, Elsa, geboren op 12 juni 1921, wettelijk gedomicilieerd te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Morckhovenlei 37, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Moonen, Marcel, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Morckhovenlei 37, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas, Ulrik. (61109)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Stok, Nadia, geboren op 22 januari 1968, wonende te 2800 Mechelen, Hanswijkdries 123, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 123c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61110)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Everaert, Denis, geboren op 15 november 1977, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 88, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op ...

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61111)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 15 februari 1999, werd Piscador, Chris, geboren te Wetteren op 30 oktober 1969, wonende te 9300 Aalst, Koolstraat 76/A10, verblijvende V.Z.W. Willekom, Galgestraat 10, te 2800 Mechelen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Schellemans, Kris, advocaat, kantoorhoudende te 2580 Putte, Lierbaan 209.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 januari 1999.

Mechelen, 22 februari 1999.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Josephine Brems, griffier. (61112)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton de Huy

Par ordonnance rendue le 19 février 1999, M. le juge de paix du second canton de Huy constate que son ordonnance du 4 février 1997, devant M. le notaire André Renard, rue de Hamoir 5, à 4590 Ouffet, en qualité d'administrateur provisoire de Hanlet, Louise Marcelle, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 31 août 1924, veuve, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue G. Berotte 57, cesse de produire ses effets, cette dernière étant décédée à Saint-Georges-sur-Meuse le 18 février 1998.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Fleussu, Nicole. (61113)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 8 februari 1999, kreeg Van Bincom, Lisette, geboren te Zellik op 19 maart 1938, met verblijfplaats te 1670 Pepingen, Centrum Vander Stokken, Palokenstraat 17, gedomicilieerd te 1790 Affligem, De Mattein 140, niet in staat verklaard haar goederen te beheren bij beschikking d.d. 17 april 1998, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, in vervanging van de heer M. Vandevelde, Guillaume: Nowe, Cynthia, advocaat, plaatsvervangend vrederechter, wonende te 1653 Beersel, Krabbos 169.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Jean Deproost. (61114)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 22 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 20 januari 1994 (R.V. 3583-Rep.R. 242) tot voorlopige bewindvoerder over Lannoo, Marie-Louise, geboren te Brugge op 7 december 1942, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 1994, blz. 1777, en onder nr. 5193), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61115)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3266-Rep.R. 1375) tot voorlopig bewindvoerder over Neerinx, Godelieve, geboren te Sint-Niklaas op 1 april 1943, wonende te 9100 Nieuwerkerken-Waas, Mgr. Stillemansstraat 26, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7565, en onder nr. 6273), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas,  
Ulrik. (61116)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3280-Rep.R. 1389) tot voorlopig bewindvoerder over Mistic, Mara, geboren te Gorni Kovilj op 12 mei 1927, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7567, en onder nr. 6287), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Moeyersoms, Maria. (61117)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3278-Rep.R. 1387) tot voorlopig bewindvoerder over Meulemans, Lisette, geboren te Brussel op 12 maart 1934, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7566, en onder nr. 6285), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas,  
Ulrik. (61118)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 19 juni 1997 (R.V. 97B315-Rep.R. 2791/97) tot voorlopig bewindvoerder over Aerts, Petrus, geboren op 29 februari 1920, wonende te 2222 Itegem, Isschotweg 180, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1997, blz. 17327, en onder nr. 6200), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Moeyersoms, Maria. (61119)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 24 april 1997 (R.V. 97B203-Rep.R. 1982/97) tot voorlopig bewindvoerder over Andries, Leontine, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 26 oktober 1912, wonende te 2640 Mortsel, Meerminne 9, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1997, blz. 11013, en onder nr. 5143), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Moeyersoms, Maria. (61120)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3182-Rep.R. 1291/93) tot voorlopig bewindvoerder over Goossens, Maria, geboren te Ternat op 2 maart 1912, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7554, en onder nr. 6188), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas,  
Ulrik. (61121)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3147-Rep.R. 1256/93) tot voorlopig bewindvoerder over Bogaerts, Clementine, geboren te Mechelen op 7 december 1909, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7550, en onder nr. 6153), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Moeyersoms, Maria. (61122)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3168-Rep.R. 1277/93) tot voorlopig bewindvoerder over Delens, Florence, geboren te Lesnes-Chapelle-Saint-Lambert op 14 november 1905, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7553, en onder nr. 6174), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Moeyersoms, Maria. (61123)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3167-Rep.R. 1276/93) tot voorlopig bewindvoerder over De Laat, Joanna, geboren te Essen op 30 september 1919, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7552, en onder nr. 6173), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61124)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3171-Rep.R. 1280/93) tot voorlopig bewindvoerder over De Meyer, Maria, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 6 februari 1916, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7553, en onder nr. 6177), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61125)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 12 juni 1997 (R.V. 97B308-Rep.R. 2672/1997) tot voorlopig bewindvoerder over De Decker, Helena, geboren op 17 september 1938, wettelijk gedomicilieerd te 2660 Hoboken (Antwerpen), Salvador Allendestraat 34, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1997, en onder nr. 6032), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61126)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3268-Rep.R. 1371) tot voorlopig bewindvoerder over Prims, Maria, geboren te Herentals op 4 juli 1951, wettelijk gedomicilieerd te 2350 Vosselaar, Spechtepad 15, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7565, en onder nr. 6275), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61127)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3221-Rep.R. 1330) tot voorlopig bewindvoerder over Scheers, Nathalie, geboren te Marylebone op 6 oktober 1918, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7559, en onder nr. 6227), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61128)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 15 februari 1996 (R.V. 96B89-Rep.R. 737/1996) tot voorlopig bewindvoerder over De Jonghe, Nicole, geboren te Willebroek op 3 april 1944, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1996, blz. 4101, en onder nr. 5735), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61129)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 25 mei 1994 (R.V. 3789-Rep.R. 1984) tot voorlopige bewindvoerder over Van Hoeck, Agnes, geboren te Lier op 21 april 1939, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1994, blz. 15032, en onder nr. 6963), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61130)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3234-Rep.R. 1343) tot voorlopig bewindvoerder over Timmermans, Simonne, geboren te Elsene op 15 januari 1916, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7561, en onder nr. 6240), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61131)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 31 maart 1993 (R.V. 3256-Rep.R. 1365/93) tot voorlopig bewindvoerder over Doms, Marie-Theresa, geboren te Humbeek op 29 mei 1911, wonende te 1851 Humbeek, Driesstraat 121, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1993, blz. 7564, en onder nr. 6263), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61132)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 1 juni 1994 (R.V. 3805-Rep.R. 2095/94) tot voorlopig bewindvoerder over De Vooght, Fernanda, geboren te Ieper op 28 maart 1928, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1994, blz. 15828, en onder nr. 5078), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61133)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 4 november 1994 (R.V. 4046-Rep.R. 3915/94) tot voorlopig bewindvoerder over De Swert, Josepha, geboren te Mechelen op 11 januari 1927, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 november 1994, blz. 28069, en onder nr. 6864), met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61134)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 februari 1999, werd Van Regemorter, Leontine, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 20 maart 1997 (R.V. 97B128-Rep.R. 1456/97) tot voorlopig bewindvoerder over De Smet, Lea, geboren op 17 februari 1925, wonende te 2627 Schelle, Tuinlei 35, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1997, blz. 7474, en onder nr. 6455, met ingang van 1 mei 1999 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (61135)

Vrederechter van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 10 februari 1999, werd een einde gesteld aan de opdracht van Bollen, Greet, advocaat, Spurkerweg 34, 3740 Bilzen, als voorlopige bewindvoerder over Schurgers, Sophia, geboren te Ophoven op 19 oktober 1934, verblijvende en gedomicilieerd De Oude Burelen, Heufkensweg 4, te 3630 Maasmechelen.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Houben, Marie Agnes, ontvanger O.C.M.W., Hoogbaan 26, 3650 Dilsen-Stokkem.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) R. Coun. (61136)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, akte nr. 99182, heeft de heer Marc Bogaert, notaris te Geel, handelende in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Janssens, Theresia, geboren te Vorselaar op 29 mei 1922, wonende te 2440 Geel, Pas 200, in haar naam de nalatenschap van Mevr. Schellens, Maria Augusta, geboren te Antwerpen op 4 november 1921, bij leven wonende te 2390 Malle, Nooitrust 18, en overleden te Malle op 2 augustus 1996, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven, binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert, Marc, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 22 februari 1999.

(Get.) Marc Bogaert, notaris te Geel. (3957)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 19 februari 1999, heeft Bogaert, Marianne, stagiaire-notariaat, wonende te 2440 Geel, Pas 264,

handelende als gevolmachtigde van:

Bogaert, Marc, notaris met standplaats te 2440 Geel, Pas 264;

handelende in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over:

1. Vanhoorne, Odette Jeannine, geboren te Oostende op 8 november 1938, wonende te 2440 Geel, Pas 200, hiertoe aangewezen bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Mol, d.d. 23 juli 1992, en

2. Vanhoorne, André Lucien Pierre, geboren te Oostende op 11 juli 1941, wonende te 2440 Geel, Pas 200, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 2 april 1992;

handelende ingevolge machtigingen hem verleend, en dit in toepassing van artikel 488bis, f), par. 3e) van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Mol, zetelende in raadkamer, ingevolge beschikkingen d.d. 5 januari 1999,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanhoorne, Remi Roland, geboren te Oostende op 27 mei 1933, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Pas 200, en overleden te Geel op 21 september 1993.



De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bogaert, Marc, notaris met standplaats te 2440 Geel, Pas 264.

Turnhout, 19 februari 1999.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (3954)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 19 februari 1999, hebben :

Van Waeyenberghe, Yves, geboren te Gent op 16 juli 1976, wonende te 9400 Ninove (Voorde), Ophemestraat 5, handelend in eigen naam;

Van Waeyenberghe, Cindy, geboren te Gent op 21 april 1975, wonende te 9550 Herzele, Schoolstraat 8, handelend in eigen naam;

Rogiers, Ludwig Hortense, geboren te Aalst op 11 oktober 1954, wonende te 9400 Ninove, Brakelsesteenweg 490, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Rogiers, Emilius Franciscus Maria A., geboren te Aalst op 15 maart 1923, in leven laatst wonende te 9400 Appelterre-Eichem, Brakelsesteenweg 486, en overleden te Ninove op 5 december 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Den Branden, Jean-Claude, advocaat te 9550 Herzele, Stationsstraat 8A.

Dendermonde, 19 februari 1999.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (3955)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 22 februari 1999, heeft de Beukelaar, Michael Hans Dieter, geboren te Elsene op 2 april 1960, wonende te 2000 Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 10;

handelend in eigen naam;

handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind : de Beukelaar, Robin, geboren te Merksem op 11 juni 1987, wonende te 2000 Antwerpen, Jan de Voslei 35, bus 1,

verklaard dat hij bij akte verleden voor de griffier van de voormelde rechtbank, op 28 februari 1997, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen de Beukelaar, Ludovicus, geboren te Merksem op 22 juli 1926, in leven laatst wonende te 2900 Schoten, Asbroeklaan 5, en overleden te Schoten op 9 februari 1997, en dat hij, ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek, bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, geen verjaring zijnde ingetreden van het recht om te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet zijnde aanvaard door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

de Beukelaar, Michael, verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij notaris De Ferm, Henri, te 2170 Merksem, Ringlaan 15.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 22 februari 1999.

De adjunct-griffier, (get.) Beyers, K. (3956)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 16 février 1999, le tribunal de commerce de Verviers a accordé un sursis provisoire expirant le 15 juin 1999, à Stryckman, Jean-Paul, né à Uccle le 10 septembre 1955, domicilié à 4845 Jalhay (Charneux), route de la Khavée 15, exerçant une entreprise de réunions sportives sous l'appellation « Communication & Incentive » (non inscrit au registre de commerce).

Le tribunal a désigné M. Georges Langohr, licencié en administration des affaires, à 4800 Verviers, rue Mathieu Bragard 1, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Verviers, palais de justice, nouvelle aile, premier étage, local 120, avant le 25 mars 1999.

Il sera statué le jeudi 27 mai 1999, à onze heures, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Le même jugement a interdit au débiteur d'exercer les actes de dispositions sans l'autorisation du commissaire au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (3958)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Chim-Tech B.V.B.A., Dullingen 104, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 300326, BTW 451.450.173, groothandel in producten van de scheikundige nijverheid, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van den Borne, Gustaaf.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Caeymaex, André. (Pro deo) (3959)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Qualit-Build N.V., Eugenio Pacellilaan 10, 2650 Edegem, H.R. Antwerpen 288563, BTW 446.619.078, algemene bouwonderneming, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Van de Mosselaer, Lutgart.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (3960)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Key Investments N.V., Sint-Jacobstraat 19, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 238719, BTW 417.015.569, tussenpersoon in de handel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Herck, Raymond.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Meerts, Jan. (Pro deo) (3961)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is V.D.K. - Regeltechniek N.V., Jules Moretuslei 189, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 303339, BTW 452.540.434, fabricage van koelinrichtingen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Valvekens, Leon.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Roy, Xavier. (Pro deo) (3962)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Transsib Europe N.V., Laarstraat 16, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 317505, BTW 455.096.878, bureau voor nijverheidsstudien, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van den Bril, Bart.

Curatoren : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1; Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegme.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Bosmans, Hendrik; Brems, Patrick.

(Pro deo) (3963)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Chauffagil C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Floraliënlaan 444, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 270806, BTW 437.366.466, onderneming voor het plaatsen van centrale verwarming met water en stoom, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Hugo.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (3964)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is All-Depanne B.V.B.A., Kalmthoutsesteenweg 135, 2910 Essen, H.R. Antwerpen 228050, BTW 422.113.514, fabricage van sloten en klein ijzerwerk, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Deman, Jozef.

Curator : Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Le Page, Reinhilde. (Pro deo) (3965)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Constructiewerkhuus O. Mortier en zonen B.V.B.A., Callebeekstraat 127, 2620 Hemiksem, H.R. Antwerpen 171194, BTW 403.683.217, onderneming voor het vervaardigen en plaatsen van alle aluminiumwerken, aluminium vensterluiken en aluminium schrijnwerk, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Deman, Jozef.

Curator : Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Le Page, Reinhilde. (Pro deo) (3966)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Abell Telecommunications Limited N.V., vennootschap naar Iers recht, met fictieve zetel te Dublin, Ierland, Clanwilliam Terrace 2, en met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 107, H.R. Antwerpen 304397, BTW 453.087.097, groothandel in kantoormachines en -materieel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Correwijn, Jan.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Tolstraat 85, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Hendrickx, Christiaan. (Pro deo) (3967)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Daemen, Jean-Paul Maria Henri, geboren te Antwerpen op 22 juni 1968, wonende te 2060 Antwerpen, Van Schoonhovenstraat 20, en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Begijnenvest 46, onder de benaming «B.T.M.», stopzetting handelswerkzaamheden d.d. 31 december 1997, pas gemeld aan het H.R. Antwerpen op 6 november 1998, H.R. Antwerpen 294370, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Correwijn, Jan.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Tolstraat 85, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Hendrickx, Christiaan. (Pro deo) (3968)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Helsen, Marc Corneel Elisabeth, geboren te Wilrijk op 1 november 1957, wonende en handeldrijvende te 2100 Deurne, Van Heetveldelei 161, onder de benaming van «Alrover», H.R. Antwerpen 233921, montage van metalen constructies, bruggen en vakwerk, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Goedeme, Pieter.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verstraeten, Peter. (Pro deo) (3969)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Print & Sport Planet, in vereffening, B.V.B.A., in het kort : «P.S.P.», Frans Baetenstraat 41, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 313262, BTW 456.353.326, werkplaats voor steendruk, chromosteendruk en offset, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Goedeme, Pieter.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verstraeten, Peter. (Pro deo) (3970)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is A.L.B. B.V.B.A., zonder gekende zetel (het adres 4700 Eupen, Verviersstraat 22, fictief en geveinsd zijnde), eertijds met maatschappelijke zetel te 2390 Malle, Lierselei 183, doorgehaald op 19 september 1990, H.R. Antwerpen 274853, BTW 433.429.157, groothandel in nieuwe en tweedehandse motorvoertuigen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Stevens, Jan.

Curator : Mr. Smets, Willy, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Smets, Willy. (Pro deo) (3971)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is International Travel and Real Estate Company N.V., Sneeuwbeslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 242633, BTW 426.327.173, reisagentschap en emigratieagentschap, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Kuylen, Walter.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Talboom, Constant. (Pro deo) (3972)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Euromonting B.V.B.A., Italiëlei 26, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 320494, BTW 459.458.910, onderneming voor het reinigen en ontsmetten van woongelegenheden, lokalen, meubelen, stoffering en allerhande voorwerpen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Adriaens, Michel.

Curator : Mr. Gross, Marc, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Gross, Marc. (Pro deo) (3973)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Primadak Belgium B.V.B.A., Klein Veerle 103/22, 2960 Brecht, H.R. Antwerpen 312865, BTW 456.029.464, onderneming voor het bedekken van gebouwen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer D'Haens, Joseph.

Curator : Mr. Greeve, Erik, Laarstraat 16C, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Greeve, Erik. (Pro deo) (3974)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Papyrus N.V., Neerveld 9, 2550 Kontich, H.R. Antwerpen 1518, BTW 404.788.819, groothandel in schrijf- en drukpapier, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Block, Guy.

Curatoren : Mr. Van Camp, Eddy, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1; Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Van Camp, Eddy; De Roy, Frans. (Pro deo) (3975)

Bij vonnis in datum van 11 februari 1999 is Erimar B.V.B.A., Pierstraat 132, 2630 Aartselaar, H.R. Antwerpen 328601, BTW 462.593.889, drankgelegenheid, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Luwel, Luc.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 februari 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Geerinckx, Herlinda. (Pro deo) (3976)